

دیوان

گوڤاریکی مانگانه‌ی نه‌ده‌بی و رۆشنییری گشتیه
ناوه‌ندی هه‌ولیری مه‌کتبه‌ی راگه‌یان‌دی
یه‌کتیبه‌ی نیشتمانی کوردستان ده‌ریده‌کات

سه‌رپه‌رشتیاری گشتی
بینک‌س جه‌مه‌ قادر

سه‌رنوسه‌ر
سه‌مۆ عه‌بدولکه‌ریه

ژماره (7) تشرینی دووه‌می 2011 زاینی - سه‌رما وه‌زی 171 کوردی

له‌ خۆوه‌ هه‌لسوکه‌ و تکرین له‌ گه‌ل زمان، گرفتیکێ گه‌وره‌ی نووسینی زۆر له‌ نووسه‌رانی کورد. راسته‌ هه‌رشتیک ده‌لین، یه‌کسه‌ر خه‌تاکه‌ی بۆ ئه‌وه‌ ده‌گه‌رینینه‌وه‌ که‌ زمانی (ستاندارد) مان نییه‌.

من له‌ ده‌ره‌وه‌ی ئه‌م خه‌تایه‌، بۆچونه‌کانم له‌ و روانگه‌یه‌وه‌ ده‌خه‌مه‌روو که‌ رۆژانه‌ رووبه‌رووی کومه‌لیک وشه‌ و چه‌مک ده‌بینه‌وه‌، که‌ هه‌ر نووسه‌ره‌ و به‌ ویست و تیگه‌یشتنی خۆی ده‌ینووسی. ئه‌گه‌رچی هه‌ندیکیان به‌ لیووردبوونه‌وه‌یه‌کی ته‌واو ده‌ینوسن، به‌لام به‌شیکیشیان هه‌رچۆنیک به‌سه‌ر زاریاندا دێ، وایده‌نووسن، پیندانچنه‌وه‌، له‌کاتیکدا زمانی نووسین هه‌تا لێی بختی پووخت و جوان و ره‌وانتر ده‌بیت. من له‌و به‌شیه‌ی نووسینه‌مدا نموونه‌ به‌ بۆچوونی نووسه‌ریکی وه‌ک فه‌ره‌اد شاکه‌لی ده‌هینمه‌وه‌، بۆ سه‌لماندنی هه‌ندیک له‌و راستیانه‌ی باسم کرد.

فه‌ره‌اد شاکه‌لی له‌پیشه‌کی کتێبی کویدیداری (زمانی گه‌رده‌لوول خه‌ونی شنه‌با) په‌رۆشی خۆی بۆ زمان و فه‌ره‌هنگی کوردی ده‌ربریوه‌.

شاکه‌لی بۆچوونی وایه‌ که‌ نووسینی وشه‌ی (فه‌ره‌هنگ) له‌به‌رامبه‌ر (Culture) ی ئینگیزی و (ثقافة) ی عه‌ره‌بی گونجاوتره‌، به‌ومانایه‌ی پنیوایه‌ وشه‌ی (رۆشنییر و رووناکییری) هه‌رگیز ناگرێ له‌به‌رامبه‌ر (که‌لچهر، کولتور، شه‌قافه‌) دا بنوسریت. له‌کاتیکدا ئه‌گه‌ر ئه‌و بۆچوونه‌ی شاکه‌لی بیته‌ هۆی مشتومر و گفتوگۆی له‌باره‌وه‌ بکریته‌، ئه‌وه‌ چه‌ندین بۆچوونی جیاوازی ئه‌ومان گوێ لیده‌ی.

فه‌ره‌اد شاکه‌لی ره‌خنه‌ ده‌گریت و ده‌لی: (ئه‌مپۆ له‌ کوردستاندا یه‌ک تاکه‌ کتێب، یه‌ک تاکه‌ گوڤار، یه‌ک تاکه‌ رۆژنامه‌ و هه‌فته‌نامه‌ و مانگانه‌ و وه‌رژنامه‌ نییه‌ که‌ به‌ کوردیه‌کی راست و به‌ رینووسیکێ راست نووسرایته‌).

ئه‌گه‌ر دیقه‌تی ئه‌و پارچه‌ نووسینه‌ی شاکه‌لی بده‌ین، که‌ ره‌خنه‌یه‌ له‌کتێب و بلاوکراوه‌کان، ئه‌وه‌ ده‌بی له‌خودی ئه‌و شیوه‌ نووسینه‌ی ئه‌وه‌وه‌ ده‌ست پێ بکه‌ین، چونکه‌ ئه‌وه‌ نووسه‌رانن ده‌نوسن نه‌ک بلاوکراوه‌کان، واته‌ سه‌ره‌تا ده‌بی خۆی ره‌خنه‌که‌ له‌خودی نووسه‌ران بگیرێ. جگه‌ له‌وه‌ی دارشته‌گه‌شی هی ئه‌وه‌یه‌ توانجی لیدری، چونکه‌ له‌ کۆی (28) وشه‌یدا سێ جار (یه‌ک تاکه‌) ی نووسیوه‌، که‌ یه‌ک جار به‌س بوو، واته‌ (یه‌ک تاکه‌ کتێب، گوڤار، رۆژنامه‌) هه‌روه‌ها دووجار وشه‌ی (راست) ی نووسیوه‌، که‌ یه‌ک جار به‌س بوو، واته‌ (به‌کوردی و رینووسیکێ راست).

له‌م چوارچیوه‌یه‌دا ده‌کرێ هه‌موو لایه‌ک پشتگیری له‌و شیوازه‌ نووسینه‌ بکه‌ین که‌ دروست و کوردیتره‌.

سه‌رنوسه‌ر



کاری هونه‌رمه‌ند: شیروان نیسماعیل

هه‌ولێر - شه‌قامی 100 مه‌تری
نزیك كۆلیژی ده‌رمانساز

govaridiwan@gmail.com

دی‌زاین: فاسۆ جه‌سه‌ن ئه‌حمه‌د

07504471821

*** دۆسیه:**

١. لەو رۆژەوه ئەم رۆشنیبرە بلیمه تەم ناسی / د. مارف خەزنەدار ٤ ل
٢. عەبدولخالیق مەعرووف .. ژیان و رۆلی / د. فەرەیدون عەبدولرەحیم عەبدوللا ٨ ل
٣. عەبدولخالیق مەعرووف لە گۆڤاری نووسەری کوردستان / نەوزاد عەلی ئەحمەد ٢٠ ل
٤. سەرە قەلەمیکی بەلگەیی... لە مەر تیرۆرکردنی عەبدولخالیق مەعرووف / مومتاز حەیدەری ٢٠ ل
٥. عەبدولخالیق کتێبیک بوو شەهید کرا / حەمە کەریم هەورامی ٢٤ ل
٦. شەهیدی قەلەم و پێشمەرگە ی دیزین عەبدولخالیق مەعرووف / موحسین ئاوارە ٢٨ ل
٧. گرژی نیوان شیرکۆ بیکەس و عەبدولخالیق مەعرووف / هەڤال کوێستانی ٣٠ ل
٨. غافلکوژییەکە ی عەبدولخالیق مەعرووف لە کونجی زیندانی ئەمنی هەولێردا / حەسەن یاسین ٣٢ ل
٩. بلنڤگۆکە ی عەبدولخالیق مەعرووف لە ناو خۆیندکاراندا / ستار محەمەد ئەمین ٣٤ ل
١٠. دوا دیداری عەبدولخالیق مەعرووف لە گەل هەڤال مام جەلال - دا / فارووق جەمیل ٣٥ ل
١١. بێرەوهریەک دەربارە ی کاک عبدالخالق مامۆستا و لێزان / نووسینی: مام جەلال ٣٦ ل
١٢. بەیاننامە ی مەکتەبی سیاسی یەکتێبی دەربارە ی شەهیدبوونی عەبدولخالیق مەعرووف ٣٨ ل
١٣. بەیاننامە ی یەکتێبی نووسەرانی کوردستان دەربارە ی شەهیدبوونی عەبدولخالیق مەعرووف ٣٩ ل
١٤. عەبدولخالیق مەعرووف لە دیدی (کاکە مەم) دا ٤١ ل
١٥. گەران و سۆراخ / سمکۆ عەبدولکەریم ٤٢ ل
١٦. عەبدولخالیق مەعرووف لە یادگاری کوردستانی نوێ دا / رەوهرست نەوزاد ٤٤ ل

*** مێژویی:**

١. هەولێر لە سەرچاوه کانی سریانیدا / ن: د. فەرەست مەرعی - و: حەسەن یاسین ٤٦ ل
٢. بزوو تتهو ی سمکۆ و پرسێ نەتەو هێ کورد / ن: رزگار بەرفروخت - و: پێناز مستەفا ٥٦ ل
٣. یادداشتی رۆژانیک لە ئەرشیفخانە ی ئیمپراتۆریەتی عوسمانی دا / موحه مەمەد گەلاله یی ٦٦ ل

*** رەخنە و لیکرێنەر:**

١. رەخنە بەکی پراکتیکی لە رۆمانی داگیرکردنی تاریکی / محەمەد کەریم ٧٦ ل
٢. تێگەشتنم بۆ (راستیەکی رەها) ی حەمە عەباسی شاعیر / رەزا سەید گۆل بەرزنجی ٨٦ ل
٣. هەلاتگە ریبیا فەقی تەیران / محسن عەبدولرەحمان ٩٢ ل

*** دەق:**

١. پاسوێردی ژیان / گۆران سەباح ١٠٠ ل
٢. ژینکی پر پر لە درۆم / چنوور نامق ١٠٤ ل
٣. دلت لام نەبی / هەریار جەمیل رەنجبەر ١٠٥ ل
٤. تنی ئەز و چانتا خوێ دێ سەفەری کەین! / فین عارف ١٠٦ ل

*** رۆشنیبری گشتی:**

١. کاتیک بەهیاک بۆ فیکر و فەلسەفە نامینی / سمکۆ عەبدولکەریم ١٠٦ ل

*** دیدار:**

- ١- لە گەل (باقووب خزری) دا / دیداری رۆستەم خامۆش ١١٢ ل

*** هونەر:**

١. لەنیوان ریا لیزم و ئیکسپرسیۆنیزم / ئا: رەوهند محەمەد جەمیل ١٢٠ ل
٢. ئەزموون و تیروانین .. لە ژبانی شیوه کاری کورد ئەحمەد کاکە سوور / ئاشتی گەرمیانی / هۆلەندا ١٢٢ ل
٣. گۆرانی (سۆفی) ی خالد رەشید لە روانگە ی سۆفیزمەوه / نیچیروان شوانی ١٢٤ ل

*** خۆیندەرە ی کتێب:**

١. ژبانی من، یان ژبانیک لە پێناو نەتەو هەوا؟ / سەدیق سەعید رواندزی ١٢٦ ل
٢. کتێبی کردنەو هێ دەقەکان / دیوان ١٢٨ ل

*** لەبری بێرەوهری:**

١. (سەعدوللا پەرۆش) م چۆن ناسی؟ / نازم دلپەند ١٣٠ ل

*** وێستگە ی دیوان:**

١. قەندیل بەغدا ی هەژاند .. / عەبدولواحد ئیدریس شەریف ١٣٤ ل
٢. مام عەولا .. بۆیاغچییەکە ی بۆخارست کتێه ..!؟ / د. ئەحمەد حەمەد ئەمین ١٣٦ ل
- چیرۆکفرۆش / رەسول بەختیار ١٣٧ ل
- چینی خۆی / موحسین چینی ١٣٨ ل

*** لاپەرە ١٤٤:**

- ١- پێشانگە ی کتێب / بیکەس حەمە قادر ١٤٤ ل

دۆسیه

عەبدولخالیق مەعرووف

۱۹۳۵ - ۱۰/۴/۱۹۸۵

دائیره‌ی ئەمنی حکومەتی بەعسی عێراقی ھەر لەسەرەتای دەرچوونی کتێبەکیە یەوہ بەدواداچوونی (عەبدولخالیق مەعرووف) یان کردووە، ژمارەیک مەلاشیان راسپارد تا لەوتاری پۆزی ھەیندا ھێرشی بکەنەسەر. ھەرۆھا دائیره‌ی ئەمن بەدوای (عەبدولخالیق) یاندا ناردبوو و پێشانگوتبوو: (ئیمە ئاگاداری جموجۆلەکانتین) پاشانیش بەپێیان کردبوو. لەکۆتاییدا کاتژمێر ۲:۳۰ی پاش نیوہ پۆزی ۱۰ی نیسانی ۱۹۸۵ عەبدولخالیق کە لەشەقامی سەرەکی گەرەکی ئازادی چاوہ پوانی پاسی دەکرد تا بەرەو دوکان بگەریتەوہ، ئۆتۆمبیلیکی جۆری تۆیۆتا کە دوای بەدواداچوونیکێ نھینی لەلایەن خزمەکانیەوہ دەرکەوت (بەناوی دائیره‌ی ئەمنی ھەولێر لەبەرپۆیە بەراپەتی ھاتوچۆ تۆمارکراو) سێ چەکداری تێدابوو، پێی لێ دەگرن و داوای لێدەکەن کە سواری ئۆتۆمبیلەکیان بێت، ئەویش رەتی کردبوو، بۆیە تەقەیان لێکرد و کوشتیان. رووداوہکە ھیندە ترسناک بوو کە ھەندێ مەلا لەترسان نەیانویژا تەلقینی بدن و لەسێ پۆزە ی پرسەیدا قورئان بخوینن، بەھەزار حال (نوری ئیسماعیل نانەکەلی) ھاوپی توانی چەند کەسیک بۆ ئەو مەبەستە پەیدا بکات، بەلام پووناکییرانی کوردستان بەگەرمی بەشداری پرسەکیان کرد و چوونە سەر گۆرەکە ی.

شایانی باسە دوو پۆز بەر لەتیرۆر کردنی، عەبدولخالیق کە بەسەردانیکێ نھینی چووبووہ لای جەلال تالەبانی، تالەبانی پێشگوتبوو: «پێم باشە بەیەکجاریی بمیشیەوہ و جاریکی دیکە نەگەریتەوہ شاری ھەولێر، لەبەرئەوہی مەترسی و ھەرەشە ی زۆرت لەسەرە»، بەلام عەبدولخالیق سووربوو لەسەر گەرانەوہی و گوتیوی: «دەگەر پێمەوہ پێداویستیەکانی خۆم نامادە دەکەم، پاشان بەیەکجاریی ھەولێر جێ دەھێلم»، بەلام فریانیەکەوت و کوشتیان.

دوای راپەرینی مارتی ۱۹۹۱، دۆستیە ی عەبدولخالیق مەعرووف کە لەدائیره‌ی ئەمنی حکومەتی عێراق لەھەولێر بۆی کرابوو، کەوتە دەست ھاوڕێیانی، لەدۆستیەکەدا بەدواداچوونی وردیان بۆ کتێبی (ئادەمزاد لەکۆمەلی کوردەواری دا) لەدوای بلاوبوونەوہی و راپۆرتیک دەربارە ی کوژرانی، ھەرۆھا وتاری مەلایەکیش کە دوای خویندنیەوہی لەرۆزی ھەینی داوویە دائیره‌ی ئەمن، تێدابوو.



دوکتور مارف خهزنه دار:

لهو رۆژه وه ئەم رۆشنبیره بلیمه تهه ناسی، ناوی دوکانه گهیم نا (ئه کادیمییهی عه بدولخالیق مه عرووف)

مه عرووف زادهی میشک و ئیلهامی خه یالم بوو. عه بدولخالیقی دوکاندار بۆ گوزهران به یانیان یهک دوو سعات کاری ده کرد. له بازارپی نیوهندی شار به شی خوی له که له پولهی کاره بایی وهر ده گرت و به زوری ئه و شتومه کانه پیشین فرۆشرا بوون و کرپاره کان دههاتن له دوکانه که دا باریان ده کرد بۆ ماله وه یان. ئیتر له پیش نیوه پرۆوه دۆست و براده ران و یاران و یلی راستی له ده وریدا گۆده بوونه وه، به زوری دانی ئیواران. له رۆژی یه که مه وه که چوممه دوکانه که ی عه بدولخالیق وا فیتری کردم له جیگه که ی ئه و دابنیشم که بریتی بوو له کورسی و میزیکی ئاسنی زور بچووک. ئەم کاره گه شه ییکی به من دها. پیاویک له م پله یی زانست و زانیارییه بی ده بی حسیب بۆ ریز لیتانه که ی بکری، به م کرده وه یی هه ندیجار روو زه ردی ده کردم به وه ی که سی وا دههاتنه لای له کن من که سانیک بوون ده بوو له دیوه خان له ژووری منه وه دابنیشن که چی عه بدولخالیق لی نه ده گه را من جیی خۆم بۆ ئه و که سانه چۆل بکه م.

هه موو هۆیتیک بۆ عه بدولخالیق مه عرووف ره خسا بوو بی به یه کیک له هه ره گه وه ره رۆشنبیره و خوینده واران کورد. رۆژگاری حوجره و قوتابی و سوخته یی

من گۆشه گیر بووم، به لام که سانیک وه کو عه بدولخالیق مه عرووف و محمه د مه ولوود و کاکه مه م بۆتانی و نووری نانه که لی و من، قوتابخانه یه کمان پیکهینا بوو، هه موومان قوتابی و مامۆستای یه کتری بووین له گیتیکی تایبه تیدا ده ژیاين.

له و سالانه ی دوا یه دا عه بدولخالیق دوکانی فرۆشتنی که رسته و که له پوله ی کاره بایی دانابوو له پشت قه لا و نزیک به نزیخانه کۆنه که ی شار، هه موو جو ره ئامیر و که رسته ی ورد و درشتی کاره بایی تیدا ده ست ده که وت، خۆشی له رووی تیوری و پراکتیکه وه مامۆستا و پسپۆریکی باشی کاره با و کۆمپیوتر و کاروباری ئه لیکترۆنی بوو. دوکانه که ی له هه وت هه شت مه تری چوارگۆشه یی تیپه ری نه ده کرد.

له و رۆژه وه ئەم رۆشنبیره بلیمه تهه م ناسی ناوی دوکانه که ییم نا «ئه کادیمییه ی عه بدولخالیق مه عرووف». له هه موو گه شتیکی شاری هه ولیژم له و کانه وه ی له به غدا ده ژیا م به بی سه ردانی ئه کادیمییه شارم به جی نه ده هیشت.

ئهم جارهیان که له هه ولیژر نیشه جی بووم وام ده زانی به له ش و به گیان جاریکی دیکه له م خاکه دا هه لئا که ندریم. دوکانه که ی عه بدولخالیق

هه ولیژری سه ره تای په نجاکانی سه ده ی بیسته م له رووی خوینده واری و هه وای رۆشنبیرییه وه ئه وه نده وشکبوو هه ندی لایه نی کۆمه ل چاویان به رای نی ده دا یه کتیکی قه له م به ده ست و کتیب دۆست و وتارنووسی وه کو من له ناویاندا بژی. به راستیش ئه وان قالبی دیاری خۆیان هه بوو و من بالنده ییکی ئاواره بووم و له وانم نه ده کرد. له سه ره تای هه شتاکاندا ئەم جارهیان شار ئه و وشکییه بیرییی پیشووی نه ما بوو. که سیکی وه کو عه بدولخالیق مه عرووف به ته نیا بۆی هه بوو ئەم شاره بکاته مه له بندی جمو جۆلی بیر کردنه وه و جه ره زه یی گفتو گۆی پر له چه ند و چوون و گیرو گرت.

بیجگه له عه بدولخالیق مه عرووف شوینه واری شارستانی و خوینده واری و رۆشنبیری له هه ولیژر دیار و ئاشکرا بوو. شاعیر و نووسه ر ده بینران به تایبه تی لای خوینگه رم، ئەمانه وابزانم پیشه نگی ئه و بزووتته وه ئەده بی و رۆشنبیرییه بوون که له کوردستانی عیراقدا دروستبوو له پاش هه ره سه پشت شکینه که ی سالی ۱۹۷۵.

ئهم دیارده یه دلخۆشکه ره وه بوو بۆ من. به شیوه یه کی ناراسته وخۆ دیمه ن و ئەدگاریکی تایبه تی ده دایه هه ولیژر و زیاتر ده چووه ناو دلمه وه. راسته به روو که ش

66
که سیکی
وه کو
عه بدولخالیق
مه عرووف
به ته نیا بۆی
هه بوو ئەم
شاره بکاته
مه له بندی
جمو جۆلی
بیر کردنه وه
جه ره زه یی
گفتو گۆی
پر له چه ند
و چوون و
گیرو گرت



نەتەوئەكەى خۇيان دەبن، بەلام لەگەل ئەوئەشدا عەبدولخالىق دەم پاك و دل بىنگەرد و مېشك ساردبوو لەراست كۆمۇنىستەكان و رېزى دەگرتن.

لەدېوئەخانە ئەكادېمىيەى عەبدولخالىق مەعرووف بەگشتى باس لەهەموو شتىك دەكرا. رەنگ هەبوو گەتوگۆ لەبابەت پارتىيە سىياسىيەكان پىئوئەندىيان لەگەل يەكترى و بىرورا دەربىر بەرامبەر كەسانى سىياسى و كاربەدەستانى مىرى تىژ نەبوایە ئەگەر دېوئەخانە مېوانى زۆرى لى نەبوایە. لەو رۆژگارەدا زياتر باسى نالى و غەزەلەكانى دەكرد، ئەگەر تەنيا من و ئەوئەش بوويناىە ئەوا بەهېچ جۆرى باسى نالى نەدەكرد، لەمەو هەستەم بەوئە كەردبوو دەبوو شتىكى بەدەستەوئە بى لەبابەت نالىيەو، بۆيە كە باسى نالى دەهاتە ناوئەو من بەشدارىم تىدا نەدەكرد.

دىاربوو مەبەستى عەبدولخالىق لەم كارەدا ئەوئە بوو بزانی تا چى پلەبىك دۆست و برادەرە نزىكەكانى لەگەل ئەو بىرورايانەن كە لەبابەت نالىيەو هەيەتى. ئەمەى بۆ رېز لىتان بوو ئەگىنا عەبدولخالىق وەكو هەموو زانايىكى رەسەن لەخۇباىى بوو و خۆى ناسىبوو پىش ئەوئەى خەلكى بىناسى، كومانى لەبىرورباوئەرى خۆى نەبوو، دوودلى نەدەزانى، سورىش بوو لەسەر بۆچوونەكانى تا پلەى لاسارى لەهەندى هەلوئىست دا، ئەمە هەمووى رەوشتىكە زانای راست و دروست پىرەوى دەكا.

ئەم هەموو دۆستايەتى و نزىكى و براىەتییەى نىوان من و عەبدولخالىق كە موو بەبەينماندا نەدەچوو، نەبووئە هۆى ئەوئەى مەسەلەى لىكۆلىنەوئە لەشيعرى نالى بىتتە نووسىنىك بۆنى لەسەر كەردنەوئەى منى لىبى،



وەك مىجرابى ئەكادېمىيە باسى هەموو شتىك دەكرا. پىاو هەندىجار وای هەستەكرد وەكو ماركسىزم (تئورىيەكانى كارل ماركس) بەعەبدولخالىق خۆش نەيە. ئەمە تا پلەبىك راستبوو، هۆيەكەشى دەگەرئىتەوئە بۆ ئەوئەى كۆمۇنىستە عىراقىيەكان بەتاييەتى كوردەكان بايەخىكى ئەوتۆيان بەمەسەلەى نەتەوايەتى كورد نەدەدا و ماوئەيەكى پىوئىستان تەرخان نەدەكرد لەخەباتى پۆلىتىكىياندا بۆ هەينانەدى ئەم ئامانجە، ئىنجا بىگومان كەسىكى وەكو عەبدولخالىق مەعرووف وئىلى ئازادى و سەرپەخۆبى بۆ كورد گرژى و ساردبىيەك دەگرئ بەرامبەر كوردەو پراكىتىكىيەكانى كوردە كۆمۇنىستەكان، لەئەنجامدا خۇيان دەست بەتال دەمىننەوئە و شەرمەزارى

و موستەعیدى بەرئىكردبوو، ئىجازەى دوازە عىلمەكەى مەلایەتى بەسەرکەوتوویى وەرگرتبوو. هەر بەهۆى پىشەى مەلایەتییەوئە ئىمامى تابوورى عەسكەرى بووئە لەناو رېزەكانى سوپای عىراقدا، لەوئەوئە روى كوردتە گىتى بى پايانى كارەبا و ئەلىكترۆنىك و كۆمپووتەر، ئىنجا ئەوئەروپای دیوئە و فېرى زمان بووئە، ئەم هەموو زانايىيانەى تىكەل بەیەكترى كوردوئە و لەگەل يەكترىدا گونجاندوونىەتى و رۆشنىبرىكى بى هاوتای لى دەرچووئە لەخۆى نەبى لەكەسى دىكەى نەكردوئە.

عەبدولخالىق رۆشنىبىرانە دەبنوارىيە روودا و دياردەى پۆلىتىكى، ژىرانە لەهەموو مەسەلەىكى فەلسەفى قوول دەبووئەوئە، ئەوئەندە لەئابىن شارەزا بوو بەپىى مېتۆدى مەلایەتى و شەرىعەت هەموو مەلایىكى دەبەزانە، ئەوئەندە لەگىتى نەهینى سۆفىزىمى كۆسمۆسى و دەرۆششىزمى ئىسلامى بەلەد بوو هېچ مامۆستايىكى فەلسەفە لەزانسنگا و شىخىكى تەرىقەت زاتى نەدەكرد لەگەلیدا بكەوئەتە گەتوگۆ و دەمەتەقى. هەرچى گىتى بى سنوورى حەزرتەى نالى نەمرىش بوو كەم كەس وشىيان لەپشت عەبدولخالىقەوئە دەكرد.

لەدوكانە حەوت هەشت مەترە چوار گۆشەبىيەكەى عەبدولخالىق

لەدواى پىنج ساڵ كە لەجەزائىر
گەراموئە هەولېر لە ۱۹۸۸
عەبدولخالىق نەمابوو، هەروئەها
چىرۆگنووسى بەدىمەن محەمەد
مەولوود (مەم) نەوئەش نەمابوو،
بەمجۆرە تەنيا ئەوئەم بۆ ماىئەوئە
بەگۆرى پىرۆزىيان شاد بەم

“
نەم هەموو
دۆستايەتى
و نزىكى و
براىەتییەى
نىوان من و
عەبدولخالىق
نەبووئە
هۆى
نەوئەى
مەسەلەى
لىكۆلىنەوئە
لە شىعرى
نالى بىتتە
نووسىنىك
بۆنى
لەسەر
كەردنەوئەى
منى لىبى”



دوای گهراڼه دوهم
له رووسیا له
۱۹۶۸ عبدالخالق
مه عرووفم ناسی،
برادره رایه تیبیک
که وته نیوانمانه نو
له ننجاما
له یکه چوونمانه نو
پیدا بو،
گرنگترینیان
کورداپه تی، نهوجا
ره تکر دنه نو دی
پله وپایه ی رسمی
دولت

به لامل چوڼ مه لایه کا! یه کیکبو له وانه ی مه لا به زین بو. له کومه لی نیمه دا به زوری هر مه لایه کی هله که وتوو و زیرهک وهک ماموستایانی زانستگا له عیلمیک یا زیاتر هله که وت و دهن به سپوږی نه و عیلمه، به لامل عبدالخالق له هر دوازه عیلمی زمانی عهره بی و زانستیه ئیسلامیه کان سپوږ و هله که وتوو بو.

عبدالخالق هندی که مه لایه تی کرد، هندی کیش بو به نیمای سوپا (نیمام تابووری). له پاشانا وهکو پیشه وازی له مه هینا. هیواپه تی زانستی فیزیا و کاره با میشکی داگیر کرد. ته نیا له پرووی تیورییه وه خه ریکی نه کاره نه بو، به لکو له پرووی پراکتیکه وه داهینانی گه وره و مه زنی به ده ست ده هینا. به مجوره عبدالخالق وازی له مه لایه تی هینا و به ته عبیری کلاسیکی بو به نه فندی، به لامل نه فندییه کی بی مووچه و کورسی و میزی دائیره ی میری.

نه مه ی نه کردوه، باسیشی ناکا و به منیشی گوتوه نه مه هه والهت پی نه گه یه نم تا کتیه که ده چیه چاپخانه.

گوتم: ئاره زووی خوتانه، به مجوره سالی ۱۹۸۴ کتیی (دیوانی نالی و کی راسته؟) ی بلاو کرده وه.

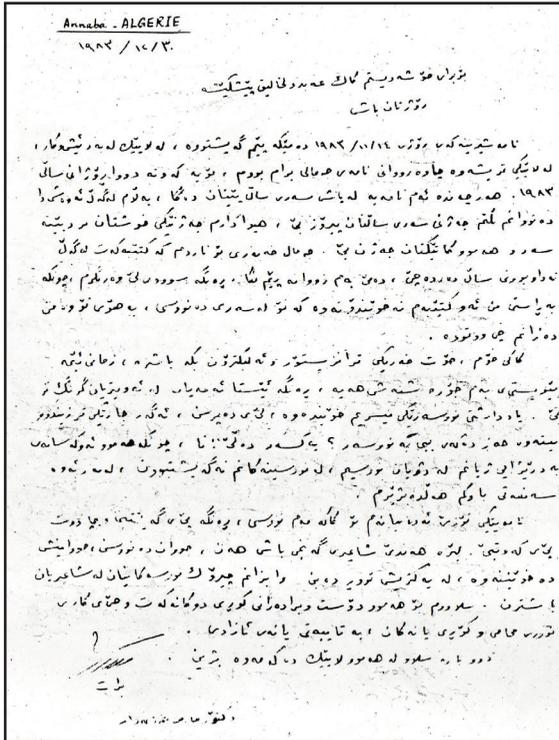
وهکو روشنبیرانی کورد ئاگادارن، نه مه کتیه هندی په یوهندی به منه وه هه بو، نه و ئینسانه ههستی به وه کردبو، هندی له لایه نانی (مافیای روشنبیری کوردی) منیان له ریزی نه و که سانه هینا بو وه دهر وه که پیویسته له نالی نزی که نه به وه، چونکه تیناگه م نه م زانا ره سانه که عبدالخالق ناوه هه ولیدا هه له راست بکاته وه، به لامل سهیر نه وه به خو شمی نه ده گوت خه ریکی نه و کاره یه، هه ووه ها جه مال خه زنه داری برام، نه و ئه رکی چاپکردنی کتیه که ی خستبو وه سه رسانی خو ی، که چی من ئاگاداری هیچ نه بووم، نه وه نه بی من له هاوینی ۱۹۸۳ پروم کرده ولاتی جه زائیر، که چی له ۲۷ شوباتی ۱۹۸۴ عبدالخالق دانه یه کی به دیاری له هه ولیره وه بو من ره وانه کرده جه زائیر.

نه مه کرده وه یه بو وه هوی نه وه ی هندی له خه لکانی مافیای روشنبیری کوردی، عبدالخالق به خه تابار له قه له م بدن، به لایانه وه کاریکی وای کردوه، وهکو نه وه یه به فری سیبریا بتویته وه یا شووره ی ئاسنینی ستالینی بروخیترئ.

عبدالخالق مه عرووف، که سیکی خه لکی ده ست، نه وانه ی له ئاوه دانی و گونده کانداه زین، هه ولیره یان کرمانجیان پیده لین. عبدالخالق مه عرووف یه کیک بو له و کرمانجانه. حاله تیکی ساکار و ئاسایی بو نه مه کوره کرمانجه بی به مه لا،

نه وه ده گوت گه رانه به شوین راستی. به راستی زور سه یروبو له گه شتیکی دووسی روژیم له به غدا بو هه ولیر، عبدالخالق زهرفیکی گه وره ی دامی، دیاربوو کاغه زی تیدا بوو بو جه مال خه زنه داری برامی به م. رسپارده که م بو ی جینه چی کرد. جه مال پی گوتم: دهرانی نه و زهره چی تیدا بوو؟ گوتم: نا. گوتی: نه مه پاکنوسوی کتیه که ی عبدالخالق تیدا بوو، به راورد له نیوان دیوانی نالی چاپی تو و چاپه سیقولییه که ی مه لا عبدالوکه ریم مودهریس و هه ردوو کوره کانی ده کا.

گوتم: عبدالخالق ئاره زووی خو یه تی و له هه موو کرده وه یه کی سه ره به سته، به لامل په یوهندی چی به توه هه یه؟ گوتی: من بو ی ده به مه سانسور و بو شتی چاپ ده که م. گوتم: خه لکی چی ده لین؟ گوتی: ئاره زووی خو یانه، نه مه به رگری کردنه له راستی، عبدالخالق لای تو باسی



نامه ی د. مارف خه زنه دار بو عبدالخالق مه عرووف



له به‌غدا ده‌ژيام عه‌بدوخالق
له‌هه‌ولير. هه‌رچه‌ند سه‌فه‌ری
هه‌وليرم بک‌ردايه‌ ده‌بوو
عه‌بدوخالق ببينم وهک چون
سه‌فه‌ره‌کانی سلیمانیم به‌بی
حه‌مه‌سالح ديلان نه‌ده‌چوه
سه‌ر.

خوش‌ترین هه‌نگامی
دوستایه‌ تيمان له‌هاوینی ۱۹۸۲
تا هاوینی ۱۹۸۳ له‌هه‌ولير بوو،
له‌دوای پينج سال که له‌جه‌زائير
گه‌رامه‌وه هه‌ولير له ۱۹۸۸
عه‌بدوخالق نه‌مابوو، هه‌روه‌ها
چيرۆکنووسی به‌ديمه‌ن محه‌مه‌د
مه‌ولوود (مه‌م) نه‌ویش نه‌مابوو،

ده‌رگای مالی خویان تيرۆر کرا.
له‌رۆژانی پيش کوشتنی و پاش
کوشتنی، ئۆتۆمبیلی ره‌سمی
ژماره ۲ وه‌زاره‌تی نه‌وقافی
به‌غدا له‌هه‌ولير ده‌سو‌رايه‌وه.

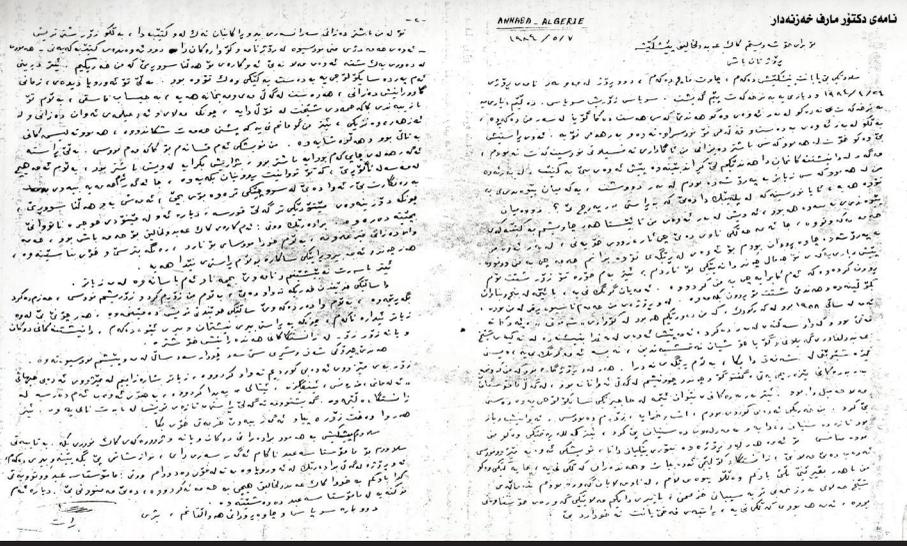
وه‌کو له‌ژيانی نه‌وه‌که‌سه
به‌کاره ده‌رده‌که‌وه‌ی، به‌ره‌مه‌ی
زانستی و نه‌ده‌بی عه‌بدوخالق
تيکه‌هه‌لکيش بووه، له‌به‌رنامه‌یدا
نه‌وه‌ی تۆمار ک‌ردووه که
خه‌ریکی هه‌ردو لايه‌نی زانستی
و نه‌ده‌بی مه‌عريفه‌ت بی، له‌به‌ر
نه‌وه‌ پيش تيرۆر ک‌ردنی،
ده‌ستووسی کتیبی (ده‌رباره‌ی
ترانزیستور) و (چه‌ند حوکمیک

له‌سالی ۱۹۷۷ه‌وه تا سالی
۱۹۸۴ عه‌بدوخالق له‌ناو
تاقیگه‌ زانستییه‌کانی فیزیا
و کاره‌با ده‌ژیا، به‌لگه‌ی نه‌م
قه‌سه‌یه ک‌رده‌وه زانستییه‌کانیه‌تی
نه‌وانه‌ی له‌وه‌ ماوه‌یه‌دا
بلاوکراونه‌ته‌وه، له‌وانه: کتیبی
(نه‌تینتا) ۱۹۷۷ به‌زمانی کوردی،
کتیبی (اجه‌زه‌ الارسال) به‌زمانی
عه‌ره‌بی ۱۹۷۹ هه‌روه‌ها کتیبی
(ته‌کنیکار) به‌زمانی کوردی
۱۹۸۱ له‌پر له‌م گیتییه‌ وشک و
میثک گوشه‌وه، عه‌بدوخالق
پرووی ک‌رده‌ چیژ و خه‌یال و
ئیلهام بۆ نه‌وه‌ی هه‌ندئ راستی
ده‌ربیری له‌بابه‌ت شعری نالی و
نه‌وه‌ له‌انه‌ی که‌وتوونه‌ته‌ ناوه‌وه
له‌راست نووسین و لیکنانه‌وه‌ی
مانا داخراوه‌کانی. به‌ره‌مه‌ی نه‌م
دنیايه‌ی عه‌بدوخالق هه‌ندئ
گه‌رانه‌وه بوو بۆ لای نه‌وه
زانستانه‌ی له‌حوجره‌ی مزگه‌وت
پینان په‌روه‌رده بوو، وابوو

له‌سالی ۱۹۸۵ کتیبکی به‌ناوی
(ئاده‌م‌زاد له‌کوئه‌لی کورده‌واری
دا) بلاوک‌رده‌وه. نه‌م کتیبه‌ بوو
به‌به‌لگه‌یه‌کی راسته‌وخو، کوتایی
به‌ژيانی بیتی. له‌دوای راپه‌پینی
۱۹۹۱ بۆ جاری دووه‌م، نه‌م
کتیبه‌ له‌سالی ۱۹۹۹ بلاوک‌رايه‌وه.

له‌وه‌ ماوه‌یه‌دا پيويست ناکا باس
له‌وه‌ بگه‌م، نه‌وه‌ بیرو‌رایانه‌ی
عه‌بدوخالق ده‌ری بریون،
تازهن و زاده‌ی بیری تاییه‌تی
نه‌ون. نووسه‌رانی ئایینی عه‌لمانی
نه‌مجۆره‌ باسه‌یان خستۆته‌ روو و
له‌لایه‌ک به‌راست زاین و له‌لایه‌کی
دیکه‌وه به‌هه‌له‌ زاین باسی
لیوه‌ک‌راوه. له‌دوای بلاوک‌رده‌وه‌ی
کتیبه‌که، ئیمام و خه‌تییه‌ هه‌ندئ
له‌مزگه‌وته‌کان که‌وته‌نه‌ هیرش
بردن بۆ سه‌ر عه‌بدوخالق.

مه‌سه‌له‌که‌ ته‌نیا له‌هه‌ولير نه‌بوو،
گه‌یشه‌ به‌غدا، ئیمام و خه‌تییه‌ک
عه‌بدوخالقی به‌کافر له‌قه‌له‌م دا
و خوینی حه‌لال ک‌رد. وابوو نه‌وه
زانا و نووسه‌ره به‌وه‌جه‌ له‌به‌ر



نامه‌ی د. ماریف خه‌زنه‌دار بۆ عه‌بدوخالق مه‌عروف

به‌مجۆره‌ ته‌نیا نه‌وه‌م بۆ مایه‌وه
به‌گۆری پیرۆزیان شاد بم.
سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- رۆژگاری من (هه‌ره‌شه‌ی
سیاسی و گه‌شه‌ی رۆشنیبری
۱۹۷۵ - ۱۹۸۳) یاداشته‌ی
(دوکتۆر ماریف خه‌زنه‌دار)
به‌رگی شه‌شهم، هه‌ولير ۲۰۱۱
- ۲- رۆژگاری من (مه‌لبه‌ندیکی
دیکه‌ی ژيانم و گه‌رانه‌وه
بۆ نیشتمان ۱۹۸۳ - ۱۹۹۱)
یاداشته‌ی (دوکتۆر ماریف
خه‌زنه‌دار) به‌رگی حه‌وته‌م
(دوابه‌رگ) هه‌ولير ۲۰۱۴

له‌مه‌زه‌به‌ی شافعی (دا) ئاماده‌ی
ک‌ردووه، به‌لام مه‌رگ ریگه‌ی
به‌بلاوک‌ردنه‌وه‌یان نه‌دا.
له‌دوای گه‌رانه‌وه‌م له‌رووسیا
له ۱۹۶۸ و دامه‌زراندنم
له‌زانستگای به‌غدا عه‌بدوخالقیم
ناسی، براده‌رایه‌تییه‌ک که‌وته
نیوانمانه‌وه له‌ئه‌نجامی
له‌یه‌کچوونمانه‌وه په‌یداوو. نه‌وه
له‌یه‌کچوونه له‌زۆر ک‌رده‌وه‌دا
بوو، گرنگترینیان کوردایه‌تی
نه‌وجا ره‌تک‌ردنه‌وه‌ی پله‌وپایه‌ی
ره‌سمی ده‌ولت، له‌دواجاردا
گه‌ران به‌شوین حه‌قیقه‌ته‌دا،
له‌ماوه‌ی براده‌رایه‌تیمان من



عەبدولخالیق مەعرووف ..

ژیان و پۆلی سیاسی و پۆشنیری

لەدایکبونی و پیکەیشتی

عەبدولخالیق مەعرووف محەمد ئەمین لە ۱ کانونی دووهمی ۱۹۳۵ لە گوندی (سەید عوبەید) لە ناحیە ی کەندی ناوەی سەر بە شارۆچکە ی مەخمور لە بنەمالە یەکی ئایینی لە دایکبونی (مەعرووف) ی باوکی مەلایەکی دیاری ناوچە کە بوو، پیاویکی ئازا و قسەخۆش و نیشتمانپەرور بوو. باوکی لە گوندەکانی شۆرەزەرتکە، سەید عوبەید، سەید ئەمین، شیخ شەروان، زەمەزمۆکی ناحیە ی کەندی ناوە مەلایەتی کردوو. ئاغاکانی ئەو گوندانە بەر بەرەکانی زۆریان کردوو و بە پالێشتی کردنی جووتیارانیان لە قە لە مداو، هەر بەو ھۆیە شەو لە کاتی راپەرینی جووتیارانی دەشتی ھەولێر لە سالی ۱۹۵۳ دا خانوو کە یان رۆو خانوو و لە گوندە کە ی دەریان کردوو، ئەویش ھاتۆتە ھەولێر و لەو نیشتە جی بوو.

عەبدولخالیق سالی ۱۹۴۴ خراوەتە بەر خۆیندن و تا پۆلی پینجەمی سەرەتایی خۆیندوو، پاشان باوکی لە قوتابخانە دەریهێناو و خستوو یە تیبە بەر خۆیندنی ئایینی لە حوجرە لای مەلا، لە حوجرە ش قوناغەکانی قوتابی و سوختە یی و موستە عیدی تەواو کردبوو، ئیجازە ی دوازدە عیلمە کە ی مەلایەتی بە سەرکە وتوو یی وەرگرتبوو.

سالی ۱۹۵۴ عەبدولخالیق مەعرووف لە گەل نزیکە ی ۲۰۰

موستە عید و فەقید، داوا یەکیان پینشکە شی مو تە سەریفی ھەولێر (ئیسماعیل حەقی) کردوو، بۆ کردنەو ی پەیمانگایەکی ئایینی، بۆ ئەو ی لە پلە ی فەقی رزگار یان بیت، مو تە سەریفیش پینشگیری داواکاری یە کە یانی کردوو، ھەر چەندە ژمارە یە ک مەلا چوونەتە لای مو تە سەریف نارەزایان دە رپر یو و بە شیوعییان لە قە لە مداو و ویستوو یانە بە لیدانی بدن. ئەو ھەنگاوی (عەبدولخالیق) یش نیشانە ی ئەو یە کە ویستو یە تی ئایین لە دەست مەلاکان دە ربهینیت، فیربوون و خۆیندنی ئایینی بە ئە کادیمی بکات و خۆیندکاران لە ریکە ی پسروران و ئە کادیمی ستانەو فیرین نە ک لە حوجرە و مزگوت لە سەر دەستی مەلا، ھەر بۆ یە ش دژی ئەو ھەنگاو، مەلاکان نارەزایان دە رپر یو.

دوای خۆیندنی ئایینی، سالی ۱۹۵۴ بە مەبەستی درێژەدان بە خۆیندن بریاری داو بە جیتە زانکۆ ی ئەزھەر لە میسر، بۆ ئەم مەبەستە سەرەتا داواکاری یەکی پینشکە شی زانکۆ کە کردوو، بە لام بە بیانووی نەبوونی بروانامە ی فەرمی دان پیدانراو داواکاری یە کە ی پەسند نە کراو ھەلی خۆیندنی لەو زانکۆ یە بۆ نە رەخسا، لە بەر ئەو بە ناچار ی گەراو تەو ھەولێر، پاشان چۆتە بەغدا و لەو ئ لە لای شیخ محەمد قزلی (۱۸۹۷-۱۹۵۹) و عەلا ئەدین سەجادی (۱۹۰۷-۱۹۸۴) خۆیندوو یە تی. ئەو خۆیندە ش ھەر بە ئامانجی

ئەو ھەبوو چاریکی دیکە بۆ وەرگیرانی لە زانکۆ ی ئەزھەر زەمینە خۆش بکات.

سالی ۱۹۵۶ عەبدولخالیق مەعرووف یەکیک بوو لەو ۳۰ کەسە ی کە بە شدار ی تاقیکردنەو یەکی وەزارەتی بەرگری عیراقی کردوو بۆ ئیمام تابووری، لە ئەنجامدا تەنیا ۲ کەس لە تاقیکردنەو یە کە سەرکەوتوو بوون، کە عەبدولخالیق یەکیان بوو و بۆتە ئیمام تابووری سوپا لە بەغدا. ئەو کارە شی دیسان ئامانجی زەمینە خۆشکردن بوو بۆ وەرگیرانی لە زانکۆ ی ئەزھەر و دەویست لەو ریکە یەو و مۆلەتی خۆیندن وەرگری و کارەکانی شی بۆ وەرگیران لە زانکۆ کە ئاسانتر بکات، ئەمە سەرەرای ئەو ی کە ئیمام تابوور پلە کە ی ئەفسەر و مووچە کە شی باشبوو، بە لام بەھۆی ھیرشە سی قولییە کە ی (ئیسرائیل، فەرەنسا و بەریتانیا) بۆ سەر میسر ئەو پلانە شی سەری نەگرت و ھەر بە ئیمام تابوور مایەو تالە سالی ۱۹۶۳ دا پێو ندی بە شۆرشی کوردستانەو کرد.

کەسایەتی و تاییە تە ندییەکانی

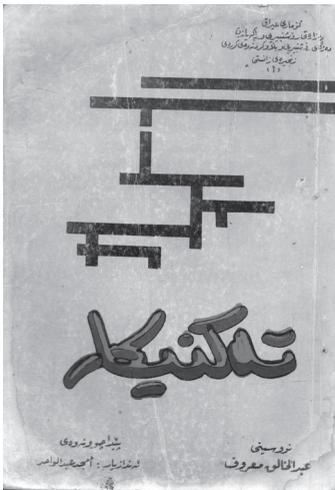
عەبدولخالیق مەعرووف مرۆقیکی خۆینگەر م و چاو مەبلە و قاوہیی بوو، ھەموو گیانی وزە و ورە بوو، ھەمیشە دەم بە پیکەنین بوو کە قاقای لیدەدا لە دوورەو گۆیت لی دەبوو. شیو و دەنگی پیکەنینی زۆر تاییبەت بوو، لە ناخەو



بە فەرەیدون عەبدولخالیق مەعرووف



مه‌لایه‌کی ده‌به‌زاند، ته‌نانه‌ت
 هه‌موو مامۆستایه‌کی فه‌لسه‌فه
 له‌زانکو و شیخیکی ته‌ریقه‌تیش
 زاتی نه‌ده‌کرد له‌گه‌لیدا بکه‌ویته
 گفتوگو. ئه‌و خۆی ناسی بوو
 پێش ئه‌وه‌ی خه‌لک بناسی،
 گومانی له‌بیروباوه‌ری خۆی
 نه‌بوو، دوو دلایی نه‌ده‌زانی،
 سووریش بوو له‌سه‌ر
 بۆچوونه‌کانی تا پله‌ی لاساری
 له‌هه‌ندی هه‌لوێستدا هه‌میشه
 جیاواز و روحنیکی یاخیبوونی
 تیدابوو، خاوه‌ن فیکرو بویر
 بوو.



۳۰ دینار له‌مانگانه‌که‌ی بېرن،
 به‌هۆی وه‌رگرتنی مووچه‌ی
 خانه‌نشینی له‌حکومه‌تی عێراق.
 عه‌بدوخالیق مروّفیک بوو له‌گه‌ل
 دونیای پیشکه‌وتن و مؤدیرن و
 عه‌لمانیه‌ت و زانست و مه‌عریفه‌دا
 بوو، برۆای به‌خورافیات و
 هه‌لسوکه‌وتی ته‌قلیدی و سواو
 نه‌بوو، خاوه‌نی که‌سایه‌تی
 خۆی بوو، له‌گه‌ل ره‌وتی
 تازه‌که‌ریی و پیشکه‌وتنه‌کان و
 گۆرانی‌کاریه‌کان بوو، به‌رده‌وام
 ره‌خنه‌ی له‌شته‌باو و سواو
 و گه‌نده‌له‌ ته‌پیه‌کان ده‌گرت.
 پێیوابوو نابێ له‌کاروانی
 به‌ره‌وپێشچوونی دنیا
 دابڕین و به‌جی بێنین. ژیرانه
 له‌هه‌موو پرستیکی فه‌لسه‌فی
 قوول ده‌بۆوه. ئه‌وه‌نده‌ له‌ئایین
 شاره‌زا بوو به‌پێی میتۆدی
 مه‌لایه‌تی و شه‌ریعه‌ت هه‌موو

به‌ده‌نگیکی به‌رز پێده‌که‌نی و
 به‌وه‌ش ناسرابوو. به‌رده‌وام
 پێده‌که‌نی و هه‌رگیز خه‌مبار
 نه‌ده‌بوو، زۆر قسه‌خۆش و
 نوکته‌باز بوو، شه‌وانه‌ کۆری
 دانیشتی له‌گه‌ل هاوڕێیانیدا
 گه‌رموگۆر و خۆش ده‌کرد.

عه‌بدوخالیق به‌قه‌لافه‌ت گه‌وره
 و بالا‌به‌رز بوو، به‌لام به‌هه‌ست
 که‌ستیکی دل ناسک و به‌سۆز و
 جوانپه‌رست و هه‌ژار په‌روه‌ر
 بوو. که‌سایه‌تییه‌کی به‌هێزی
 هه‌بوو، چاوتیر و سه‌ربلند
 بوو، هه‌میشه‌ به‌هه‌لوێست بوو،
 سه‌ری دانه‌نواندوو و راستگو
 بووه له‌گه‌ل خۆی و ده‌ستیباک
 و زمان پاکبوو. هاوڕێیانی
 خۆی زۆر خۆشده‌ویست و
 به‌رانبه‌ریان به‌هه‌لوێست بوو و
 ده‌ستی یارمه‌تی و هاوکاریی بۆ
 درێژکردوون، ته‌نانه‌ت له‌رووی
 ماددیشه‌وه، له‌م رووه‌شه‌وه
 هه‌لوێستی گه‌وره‌ی نواندوو.
 عه‌بدوخالیق هه‌رگیز به‌دوای
 پاره‌دا نه‌بوو، دوای راگه‌یاندنی
 به‌یاننامه‌ی ۱۱ مارتی ۱۹۷۰
 به‌هۆی ئه‌وه‌ی پێشتر ئیمام
 تابوور بووه له‌سوپای عێراقدا،
 خانه‌نشین کراوه و ۳۰ دیناری
 بۆ براوه‌ته‌وه، له‌هه‌مان کاتیشدا
 له‌نیۆ شۆرشی کوردستانیشدا
 مانگانه‌ ۶۰ دیناری هه‌بووه،
 به‌لام دوای برینه‌وه‌ی مووچه‌ی
 خانه‌نشینی خۆی داوای
 له‌به‌رپرسانی کورد کرد که

66
 ئه‌وه‌نده‌ له
 ئایین شاره‌زا
 بوو به‌ پێی
 میتۆدی
 مه‌لایه‌تی
 و شه‌ریعه‌ت
 هه‌موو
 مه‌لایه‌کی
 ده‌به‌زاند،
 ته‌نانه‌ت
 هه‌موو
 مامۆستایه‌کی
 فه‌لسه‌فه
 له‌ زانکو
 و شیخیکی
 ته‌ریقه‌تیش
 زاتی نه‌ده‌کرد
 له‌گه‌ لیدا
 بکه‌ویته
 گفتوگو



ساته‌وه‌ختی ناشنتی ته‌رمی عه‌بدوخالیق مه‌عرووف له‌ گۆرستانی پیرداود





66

دوای ئهوهی که سالی ۱۹۶۴ دابه شبوون له شۆرشێ کوردستان پوویدا و به شیکیان جیابوونهوه و چوونه هه مه دان، (عه بدولخالیق) یش یه کیک بوو له وان و ئیزگه که شی له گه ل خوی بردبوو



ئهو مروّقه نهك ههر خۆی بایه خێ به ژینگه و خاوینی داوه، به لكو هانی خهلكیشی داوه بۆ پاك راگرتنی سروشت و پاراستنی تهندروستیان، بۆ نموونه ئهو ماوه یه ی که له ئیزگه ی دهنگی کوردستانی عیراق کاری ده کرد له ناوچه ی چۆمان، دانیشتوانی ناوچه که ی هانداوه که ئاوده ست له ماله کانیا ن دروستبکه ن و ژینگه و سروشتی ناوچه که پیس نه که ن، له بهر ئه وه ی له و سهرده مه دا واته سالانی شهسته کان و هه فتا کان زۆر به ی خه لکی گونده کان ئاوده ست له ماله کانیا ندا نه بوو.

نموونه یه کی دیکه له سه ر که سایه تی جیاوازی عه بدولخالیق مه عرووف بۆ ئه و کاته ده گه ریته وه که ئیمام تابووری سوپا بوو له به غدا، پۆژیکیان به جلوبه رگی مه لایه تیه وه چۆته یه کیک له سینه ماکانی ئه و شاره بۆ سه یرکردنی فیلمیک، به و کاره ی ویستوویه تی وانیشان بدات که نابیت هه یچ شتیک بیه ته بهر به ست له به رده م پێشکه و تندا و ئه و له گه ل شکاندنی کۆت و پیوه ند بووه. عه بدولخالیق له پیوه ندیه کانیا زۆر جینی متمانه بووه، ته نانه ت له ماوه ی شۆرشێ ئه یلولیشدا ئه و ماوه یه ی که له ئیزگه دا کاری کردووه (۱۹۶۳-۱۹۷۵)، مه لا مسته فا بارزانی و سه رکردایه تی کورد زۆر متمانه یان پێ هه بووه، به هۆی راستگویی و نیشتمانیه روه ریی شیه وه مه لا مسته فا بارزانی زۆر پشته ییده به ست، ته نانه ت گوتبووی: هه رکاتیک عه بدولخالیق ویستی سه ردانم بکات، ده رگا بۆی کراوه یه و که س پێی لی نه گرت، چونکه زۆر متمانه ی پێ هه بوو.

دیاره هه ر به هۆی ئه و تاییه تمه ندییانه ی که له سه ره وه دا

خستمانه روو، مسته فا زه لمی (۱۹۲۴-۲۰۱۶) ییش، پیوایتیت که عه بدولخالیق مه عرووف که سایه تیه کی جیاوازی هه بووه و ئه م جیاوازیانه ی تیدا بووه: «بتکوشتایه درۆی نه ده کرد، هه رگیز به دوای پله و پایه دا نه ده چوو، دل سوژیکی کورد و کوردستان بوو و له زیره کیشدا بلیمه ت بوو.»

هه لویست و ژیا نی سیاسی

خویندنی ئایی نی و هه ولدانی بۆ وه رگیرانی له زانکۆی ئه زه ره نه بووه هۆی ئه وه ی که عه بدولخالیق مه عرووف له پرس ی نه ته وه که یدا بیلایه ن بیت، به لکو وه ره له سالی ۱۹۵۶ دا که بۆته ئیمام تابوور له سوپای عیراقد، هه ر له و ساله شدا پیوه ندی به پارتنی دیموکراتی کوردستانه وه کاردووه و ژیا نی سیاسی ده ستپیکردووه. له سالی ۱۹۶۳ دا عه بدولخالیق به غدا ی جیه نیش ت و گه رایه وه هه ولێر، پاشان له کۆبه پیوه ندی به شۆرش ی کوردستانه وه کرد و له ویش که لکیان له توانا و شاره زاییه کانی وه رگرت بۆ دامه زراندنی ئیزگه ی شۆرش.

به هۆی مملانی ئی سیاسیه وه، سالی ۱۹۶۴ دابه شبوون و که رتبوون له نیو ریزه کانی پارتنی دیموکراتی کوردستاندا پوویدا و له نه نجامدا ژماره یه ک له نه ندامانی کومیته ی ناوه ندی

و مه کته بی سیاسی له و حیزبه جیابوونه وه، دواتر ئه و باله به بالی مه کته بی سیاسی ناسران. عه بدولخالیق مه عرووف یه کیک بوو له نه ندامانی ئه و باله و هه ر له گه ل ئه وانیشدا به ره و هه مه دان رۆیش ت، پاشان گه رانه وه و ئه ویش گه رایه وه سه ر کاره سه ره کیه که ی که ئیزگه بوو.

له سالی ۱۹۶۸ ییشدا له کاتی گفتوگی نیوان حکومه تی عیراق و سه رکردایه تی جولانه وه ی رزگاری خوازی کوردستاندا، عه بدولخالیق مه عرووف کراوته به رپوه به ری گومرگی قه زای دوکان، به لام له کاتی شکسته نیانی گفتوگۆدا له لایه ن حکومه ته وه ده سگیرکرا و په وانه ی به ندیخانه ی به غدا کرا له ویش وه گواسترایه وه به ندیخانه ی موسل، به لام له لایه ن سه رکردایه تی کورد مه لا مسته فا بارزانی (۱۹۰۳-۱۹۷۹) بروسکه یه کی تووند ئاراسته ی حکومه ت کرا بۆ ئازادکردنی، ئه وه بوو ئازادکرا و جاریکی دیکه پیوه ندی به شۆرش ی کوردستانه وه کرد.

هه رچه نده له ماوه ی شۆرش ی ئه یلولدا عه بدولخالیق مه عرووف زیاتر وه ک ته کنیکاریکی بلیمه ت خزمه تی جولانه وه ی رزگاری خوازی کوردستانی کردووه، به لام دوای ته واکردنی خولی ئه لیکترۆنی و گه رانه وه ی

سالی ۱۹۵۴ عه بدولخالیق مه عرووف له گه ل نزیکی ۲۰۰ موسته عید و فه قید، داوا یه کیان پێشکه شی موته سه ریفی هه ولێر کردووه، بۆ کردنه وه ی په یمانگایه کی ئایی نی، نه و هه نگا وه ی عه بدولخالیقیش نیشانه ی نه وه یه که ویستویه تی ئایی ن له ده ست مه لاکان ده ربه ییت



کوردستان کار دهکات.

جیی ئاماژە پیدانە لە پیش
جەنگی عێراق ئێرانەو،
گروپیک لە رووناکبیران که
پیکهاتبوون له: عەبدولخالق
مەعرووف، نوری نازەگەلی،
موحسین ئاوارە، محەمەد
ئەمین محەمەد سەلح (دەهۆکی)،
کاکە مەم بۆتانی، پاشان
عەبدولحەمید عەبدولمەجید
و حەیدەر هەمزەش بوونە
ئەندامی گروپیک، زۆرجاریش
مامۆستایان قەرەنی ئەسوود،
نەوزاد محەمەد علی، ئیسماعیل

66

سەرەرای

خەریکبوونی

بە کاری ئازاد،

دەستبەرداری

سیاسەت

نەبووه،

بە لکو دواى

گەرانهوهشی له

ئه ئمانیا هەر

وهکو دوستیکی

یه کیتی

نیشتمانی

کوردستان

مایهوه

99

خۆشناو، عادل عەبدولسەمەد و
خورشید ئیسماعیل بەشداریان
دەکرد، هەندێ جارێش دکتۆر
نافیع ئاکرەیی، مامۆستایان
ئەنوەر جاف، نەجیب ئامیدی،
عەبدولباست عەبدولسەمەد
دەچوونە پالیان، گروپیکەش
بەبازنەیی یانە ئازادی
ناسرابوون، لەیانەکەدا که
کەوتبووه گەرەکی ئازادی
دەوری یەکتریان دەدا،
ئەو بازنەیه شهوچه رەیان
ئەدەب و فەلسەفە و چالاکیه
رووناکبیرییهکان بوو، بەچرپە
و هیما دەنگوباسی کوردقەران
و شۆرشیان دەگێراپەوه، که
دەوری میزەکەشیان لەپیاوانی
حیزبی بەعسی فەرمانرەوا چۆل
دەبوو، باسی سیاسەت، شۆرش
و چالاکیهکانی پیشمەرگە،
شەری ناوخر، بەئاشکرا دەکرا،
بەلام هەموویان جیی متمانە
یەکتري بوون، ئەو بازنەیه سەر
بەهیچ ریکخراویکی سیاسی
نەبوو، کوردایەتی تاکە رینگایان
بوو.

لەماوهی گفتوگۆی یەکتیتی
نیشتمانی کوردستان و
حکومەتی عێراقیش لەسالانی
١٩٨٣-١٩٨٤دا، محەمەد موکری
و حەمەیی حەمە باقی وەک دوو
نوینەری یەکتیتی نووسەرانی
کوردستان شارەکان دەگەران،
تا بیروبوچوونی یەکتیتی



نیشتمانی کوردستان
مایهوه. دوکانەکەیشی بەتەنیا
شوینی کاسبی نەبوو، بەلکو
ببووه شوینی کۆبوونەوهی
رووناکبیران و گفتوگۆی
رۆشنبیری و سیاسی.
تەنانەت رووناکبیرانی شاری
سلیمانیش لەدوکانەکەیدا
سەردانیان کردووه. ئەو
لەخەباتی شاخیشدا ئەوکاتە
که لەئێزگەیی دەنگی کوردستانی
عێراق کاری دەکرد، هەمان
هەلوێستی بەرانبەر ئەو کەسانە
هەبووه که کاریان لەگەڵیدا
کردووه و پیشتر شیوعی بوونە
لەوانەش سەلح حەیدەری و
سامی عەبدولرەحمان و زوھیر
عەبدولمالک که کوردیکی فەیلی
بوو.

عەبدولخالق مەعرووف
نەیدەویست کورەکانیشی
خزمەتی سەربازی بکەن،
ئەو بوو کاتیک پشکووی کورە
گەورەیی لەسالانی ١٩٨٤دا
خویندنی زانکو تەواو دەکات،
دەبوو وەکو هەر کەسێکی
دیکە سەربازی بکات، بەلام
عەبدولخالق ناھێلی بچیتە ریزی
سوپای عێراقەوه و هەرخۆی
تەسلیمی سەرکردایەتی یەکتیتی
نیشتمانی کوردستانی دەکات
و دەبیتە پیشمەرگە، ئەویش
هاوشیووی باوکی لەبەواری
تەکنیک لەئێزگەیی دەنگی گەلی

لەئەلمانیا لەسالانی ١٩٧٢دا،
ماوهیکە کراووتە بەرپرسی
ئیدارەیی مەکتەبی سیاسی پارتی
دیموکراتی کوردستان و لەچەند
خولگی پیکه یاندنی کادیرانی
ئەو حیزبەشدا محازەرەیی
پیشکەش کردووه.

دواى نسکووی شۆرشیی
کوردستان لەسالانی ١٩٧٥دا،
عەبدولخالق مەعرووف رووی
کردۆتە ئێران و لەوێشەوه
چۆتە ئەلمانیا. لەوێشدا
لەتیکۆشان نەووستا، بەلکو
هەر دواى دامەزراندنی یەکتیتی
نیشتمانی کوردستان لەسالانی
١٩٧٥دا، بەشداری کردووه
لەدامەزراندنی لقی ئەوروپای
یەکتیتی نیشتمانی، پاشانیش
بۆتە ئەندامی کۆمیتەیی
ئەوروپای یەکتیتی.

بەلام دواى ماوهیکە هەر لەو
سالەدا چۆتە بالیۆزخانەیی
عێراق لەئەلمانیا و چاوی
بەبالیۆز کەوتوو و خۆی
پێناساندوو و پێیگوتوو
ئەگەر هیچ ریکاریکی بەرانبەر
نەگرنەبەر، ئەوا دەیهوئ
بگەریتەوه هەولێر و دەست
بەژێانی ئاسایی خۆی بکاتەوه،
بالیۆزیش بەئێنی پیدەدات که هیچ
ریکاریکی لەگەڵدا ناکەن، بۆیه
عەبدولخالق مەعرووف لەسالانی
١٩٧٦دا گەراپەوه هەولێر. دواى
ئەو دەستی بەکاری ئازاد کرد،
سەرەتا دوکانیکی لای قەلای
هەولێر دانا بۆ چاککردنەوهی
رادییۆ و تەلەفزیۆن، لەپێناو
باشترکردنی گوزەرانی هەر
لەلای قەلا دوکانیکی دیکە
دانا و وەکالەتی کۆمپانیایەکی
ئەفریقی وەرگرت بۆ کەلوپەلی
کارەبایی.

سەرەرای خەریکبوونی
بەکاری ئازاد، دەستبەرداری
سیاسەت نەبووه، بەلکو
دواى گەرانهوهشی لەئەلمانیا
هەر وهکو دوستیکی یەکتیتی



نووسه‌ران باس بکه‌ن و هه‌نگاوه‌کانی گفتوگۆ بگێرنه‌وه و داوا له‌ئهدیبانی‌ش بکه‌ن به‌ره‌مه‌کانیان بۆ گۆقاری نووسه‌ری کوردستان بنێرن. له‌و چوارچێوه‌یه‌شدا دوو نووسه‌ره‌که له‌گه‌ل ژماره‌یه‌ک ڕووناکبیری شاری هه‌ولێر له‌مالی نوری نانه‌که‌لی له‌شاری هه‌ولێردا دانیشتی‌ک ساز ده‌که‌ن و تا به‌ره‌به‌یان پرسه‌کان تاوتوی ده‌که‌ن، یه‌کی‌ک له‌و ڕووناکبیرانه‌ش عه‌بدولخالیق مه‌عرووف بووه.

**عه‌بدولخالیق مه‌عرووف
دۆستی‌کی دێرینی مام جه‌لال
بووه، له‌سه‌ره‌تای ده‌ستپێکردنی
گفتوگۆی یه‌کی‌تی نیشتمانی و
حکومه‌تی عێراقیشدا، ڕۆژیکیان
مام جه‌لال زیاتر له (۲۰)
ڕووناکبیری داوه‌تی سوورداش
کرد، تا بیروبۆچوونیان له‌باره‌ی
گفتوگۆوه وهر بگرێ، که
عه‌بدولخالیق یه‌کی‌ک بووه له‌وان**

لێرده‌دا پێویسته ئه‌وه‌ش بڵین که عه‌بدولخالیق مه‌عرووف دۆستی‌کی دێرینی مام جه‌لال بووه، له‌سه‌ره‌تای ده‌ستپێکردنی گفتوگۆی یه‌کی‌تی نیشتمانی و حکومه‌تی عێراقیشدا، ڕۆژیکیان مام جه‌لال زیاتر له (۲۰) ڕووناکبیری داوه‌تی سوورداش کرد، تا بیروبۆچوونیان له‌باره‌ی گفتوگۆوه وهر بگرێ، که عه‌بدولخالیق یه‌کی‌ک بووه له‌وان و له‌وێشدا بێمتانه‌یی خۆی به‌رانبه‌ر حکومه‌ت نیشاندای بوو، هه‌روه‌ها دژایه‌تی خۆی‌شی بۆ شه‌ر و ناکوکی نیوان حیزبه

سیاسیه‌کانی کوردستان نیشان دا‌بوو و چاره‌سه‌رکردنی کیشه‌کانی نیوانیانی به‌پێویست زانی بوو.

عه‌بدولخالیق مه‌عرووف پێوه‌ندی و دۆستایه‌تی ته‌نیا له‌گه‌ل ڕووناکبیران و سیاسه‌تمه‌دارانی باشووری کوردستان نه‌بوو، به‌لکو له‌گه‌ل به‌شه‌کانی دیکه‌ی کوردستانیش پێوه‌ندی و دۆستایه‌تی هه‌بوو، بۆ نموونه له‌گه‌ل دکتۆر عه‌بدولرحمان قاسملوو (۱۹۳۰-۱۹۸۹) سکرته‌ری حیزبی دیموکراتی کوردستان- ئێران دۆستایه‌تی هه‌بووه، سالانی هه‌شتاکان کاتیک زانیویه‌تی قاسملو و هاتۆته‌هاوینه‌هه‌واری پیرمام، له‌گه‌ل چه‌ند هاوڕییه‌کی سه‌ردانیان کردووه و باسی هه‌ره‌سه‌پنانی شوێرشێ ئه‌یلول (۱۹۶۱-۱۹۷۵) و پیلانی داگیرکه‌رانی کوردستانیان له‌گه‌ل کردووه، هه‌روه‌ها عه‌بدولخالیق به‌قاسملووی گوتووه: که په‌ند له‌هه‌له‌کانی جولانه‌وه‌ی ڕزگاربخواری باشووری کوردستان وهر بگرن، هۆشداریشی داوه‌تی که‌وا کارێکی وانه‌که‌ن حکومه‌تی عێراق شتیان له‌سه‌ر بسه‌پینێ و بکه‌ونه ژێر کاریگه‌رییان.

**چالاکیه‌کانی له‌باری ته‌کنیک و
دروستکردنی ئێزگه‌دا**

عه‌بدولخالیق مه‌عرووف تاسالی ۱۹۵۶ که له‌به‌غدا بووه ئیمام تابوور له‌سوپای عێراقدا، هه‌ر له‌سه‌ر ڕێژه‌وی ئایینی ده‌روێشت، به‌لام زۆری نه‌برد به‌ره‌و ڕێژه‌وی دیکه هه‌نگاوی هاوێشت ئه‌ویش گه‌ران بوو به‌دوای زانست و فێربوون له‌بواری ته‌کنیکدا. هۆکاری ئه‌و هه‌نگاوه‌شی هه‌روه‌ک عه‌بدولخالیق خۆی بۆ هاوڕیانی گێراوه‌ته‌وه بۆ ئه‌وه گه‌راوه‌ته‌وه: ڕۆژیکیان

له‌کاتی پشوو‌ی کارکردندا له‌سوپادا و له‌کاتی نانخواردندا که له‌گه‌ل ژماره‌یه‌ک له‌ئفسه‌ران که له‌گه‌لیدا بوونه، ده‌که‌وێته گفتوگۆ و چه‌ند ئایه‌تیکی قورئان و فه‌رمووده‌یه‌کی پێغه‌مبه‌ر ده‌خاته‌روو، له‌و کاته‌دا یه‌کی‌ک له‌ئفسه‌ره‌کان گوتویه‌تی: «چییه هه‌موو ڕۆژی ئایه‌ت و فه‌رمووده‌مان بۆ باس ده‌که‌یت، برۆ بزانه زانست به‌کوێ گه‌یشتووه، فرۆکه چۆن دروستکراوه، رادیۆ و ته‌له‌فزیۆن چۆن دروستکراون؟»

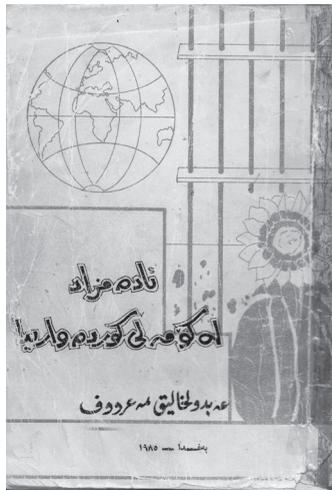
ئیدی ئه‌و قسانه‌ی ئه‌فسه‌ره‌که ده‌بێته هۆکار و هانده‌ر بۆ عه‌بدولخالیق تا له‌پال ڕێژه‌وه ئایینییه‌که‌یدا به‌ره‌و ڕێژه‌وی زانست و ته‌کنیکیش هه‌نگاوبنێ. دوای ئه‌وه عه‌بدولخالیق پاش ته‌واوبوونی کاری فه‌رمیی، ده‌چووه لای وه‌ستایانی رادیۆ، تا شاره‌زایی په‌یدا‌بکات له‌سه‌ر پێکهاته‌کانی رادیۆ پاشان هه‌نگاوه‌کانی ده‌ست پێکات بۆ دروستکردنی ئێزگه‌ی رادیۆیی. به‌ره‌به‌ره هه‌نگاوه‌ پراکتیکیه‌کانی ده‌ستپێکرد، کابرایه‌کی ئه‌رمه‌نی هه‌بوو له‌به‌غدا دوکانی فرۆشتنی که‌ره‌سته‌ی کاره‌بایی هه‌بوو، ئه‌ویش ده‌چووه لای بۆ کرینی که‌ره‌سته سه‌ره‌تاییه‌کان، کابرای ئه‌رمه‌نییه‌ش ده‌یزانی عه‌بدولخالیق ته‌نها بۆ وهرگرتنی ئه‌زموون پێویستی به‌که‌ره‌سته‌کانه، بۆیه پێده‌گوت: «مه‌یانکه‌ره، که‌ره‌سته پێویسته کانت ببه، که پێویستیت پێیان نه‌ما بیانگێژه‌وه». هه‌ر له‌و ماوه‌یه‌شدا مه‌مه‌د شه‌ریفی هاوڕی، که پێکه‌وه ئیمام تابوور بوون له‌سوپادا و له‌خانویه‌کیشدا پێکه‌وه ده‌ژیان، رادیۆیه‌کی بۆ خۆی کرێ بوو، ئه‌ویش لێی وهرگرتبوو و کردبوویه‌وه، به‌لام له‌کاتی کارکردن له‌سه‌ری چه‌ند که‌لوپه‌لکی لێ سووتاندبوو، بۆیه عه‌بدولخالیق



بکات، له‌ریگه‌ی به‌شداریکردن له‌خولی ئەلیکترۆنی، ئەوه‌بوو پاسه‌پۆرتیکی ساخته‌یان بۆ ئاماده‌کرد به‌ناوی (مه‌لا حه‌سه‌ن) و ره‌وانه‌ی ئەو ولاته کرا، له‌ویش له‌لایه‌ن دکتۆر که‌مال فوئاد (۱۹۳۲-۲۰۱۴) و سه‌عدی دزه‌یی که‌ هه‌ردووکیان کاروباری شوێرشیان له‌و ولاته‌دا به‌رپوه‌ ده‌برد پیتشوازی کراو پێ و شوێنی بۆ دا‌بینکراو ماوه‌ی (۳-۴) مانگ به‌شداریی له‌خولیکی ئەلیکترۆنییدا کرد.

شایانی باسه، هه‌ر له‌سالی ۱۹۶۳دا سه‌رکرده‌یه‌تی شوێرش نوری ئەحمه‌د ته‌ها (۱۹۲۱-۱۹۹۱)ی ئەندامی کۆمیته‌ی ناوه‌ندی پارتی دیموکراتی کوردستانی نارده‌وته ئەلمانیا، به‌مه‌به‌ستی کرینی ئیزگه‌یه‌کی رادیۆ، سه‌عدی دزه‌ییش له‌ئەلمانیاوه‌ چۆته‌ لوبنان که‌ جه‌لال تاله‌بانی (۱۹۳۳-۲۰۱۷) له‌وێ بووه، تاکو رای وه‌رگریته‌ له‌سه‌ر کرینی، ئەویش پینگوتوووه: حیزبی به‌عس جێی متمانه‌ نییه‌ و هه‌رکاتیک شه‌ر له‌دژمان هه‌لبگیرسینی، ئەوا ده‌بێ ئیمه‌ش بۆ پارێزگاری کردن له‌خۆمان شه‌ر بکه‌ین، بۆیه‌ پێویسته‌ له‌ئێستاوه‌ ئیزگه‌یه‌ک دابین بکه‌ین، سه‌عدی دزه‌ییش گه‌راوه‌ته‌وه‌ ئەلمانیا و له‌گه‌ڵ دکتۆر که‌مال فوئاد ئیزگه‌یه‌کی رادیۆیان کریوه و ره‌وانه‌ی کوردستانیان کردۆته‌وه‌، پاشان دوو ئەندازیاری بواری ته‌کنیکیشیان نارده‌وته کوردستان، بۆ دامه‌زراندنی ئیزگه‌که‌، که‌ هه‌ردووکیان ئەلمانی بوون، به‌لام دوا‌ی ته‌واوبوونی کاره‌کانیان گه‌راونه‌ته‌وه‌ ولاتی خۆیان.

له‌ ۲۰ ئابی ۱۹۶۳دا ئیزگه‌که‌ دوا‌ی دامه‌زراندنی له‌ئەشکه‌وتی گرده‌ره‌ش له‌ناوچه‌ی ماوه‌ت، به‌ناوی (ده‌نگی کوردستانی عێراق)



الوزراء احالة كل من فلان وفلان... الخ الى التقاعد»، به‌و هۆیه‌شه‌وه‌ ئەو ئەفسه‌ره‌نه‌ی ناویان خویندرابوو‌یه‌وه‌ پێوه‌ندی به‌یه‌کتره‌وه‌ ده‌که‌ن و هه‌ریه‌که‌یان ده‌لیت من خا‌نه‌شین کرام. ئیتر خۆیان کۆده‌که‌نه‌وه‌ و ده‌چنه‌ لای صالح یوسفی و بابه‌ته‌که‌ی بۆ ده‌گیرنه‌وه‌، بۆیه‌ پیکه‌نی بوو و پینگوتیون: «عه‌بدو‌لخالیق هه‌ر بۆخۆشیی ئەوه‌ی پیکردوون».

دوا‌ی هه‌لبگیرسانی شوێرشێ ئه‌یلول (۱۹۶۱-۱۹۷۵) له‌کوردستاندا، به‌رپرسیانی کورد لیته‌اتوویی و کارامه‌یی عه‌بدو‌لخالیق مه‌عرووف ده‌قۆزنه‌وه‌ و داویان لیکرد تواناکانی له‌بواری ته‌کنیک له‌خزمه‌ت شوێرشدا به‌کاربه‌ینی، هه‌رچه‌نده‌ ئەوکات بریاریک له‌لایه‌ن سه‌رکرده‌یه‌تی کورده‌وه‌ هه‌بوو فه‌رمانبه‌رانی ده‌وله‌ت بمێننه‌وه‌ و کاره‌کانیان جێنه‌هێلن، به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی عه‌بدو‌لخالیق که‌سیکی جیاواز بوو ئەویان له‌و بریاره‌ هه‌لاوی‌کرد، ئەویش له‌سالی ۱۹۶۳دا پێوه‌ندیی پێیانه‌وه‌ کرد.

هه‌ر له‌سالی ۱۹۶۳دا، سه‌رکرده‌یه‌تی شوێرش بریاریاندا عه‌بدو‌لخالیق بنێرنه‌ ئەلمانیا، تا شاره‌زایی زیاتر په‌یدا

پینگوتیو: «رادپۆکه‌ت به‌چه‌ند کریوه؟ هه‌زده‌که‌م بۆ خۆمی هه‌لبگرمه‌وه‌». ئەو هه‌لوێسته‌شی بۆ ئەوه‌بوو که‌ به‌رانبه‌ر هاو‌ریکه‌ی شه‌رمه‌زار نه‌بیته‌.

به‌م شیوه‌یه‌ له‌سالی ۱۹۵۶دا ده‌ستی داوه‌ته‌ دروستکردنی جو‌ریک له‌ئیزگه‌ی رادیۆیی و له‌و کاره‌شیدا به‌رده‌وام بوو، تا سالی ۱۹۶۰ له‌به‌غدا به‌نه‌ینی ئیزگه‌یه‌کی دروستکرد، مه‌مه‌د شه‌ریفی هاو‌ریشی به‌خۆی و رادیۆیه‌کی بچووک‌وه‌ به‌ئۆتۆمبیلی خۆی پۆژانه‌ ده‌رۆیشت، تا مه‌ودای گه‌یشته‌ی ئیزگه‌که‌ تا‌قی بکاته‌وه‌ که‌ چه‌ند کیلومه‌تریک ده‌رۆیشت. هه‌ندێ جاریش ئیزگه‌که‌ی له‌ماله‌وه‌ که‌ له‌گه‌ره‌کی تۆچی بوو، ده‌کرده‌وه‌، خۆی‌شی به‌رادیۆیه‌کی بچووک‌وه‌ ده‌رۆیشت، تا مه‌ودا‌که‌ی تا‌قی بکاته‌وه‌. ئیزگه‌که‌ گۆرانی و سه‌روودی په‌خش ده‌کرد، خه‌لیکی تووشی سه‌رسورمان کردبوو له‌وه‌ی نه‌یانده‌زانی ئەو ئیزگه‌یه‌ چیه‌ و هی کێیه‌؟ ده‌زگای ئەمن و هه‌والگری حکومه‌تی عێراقیش هه‌ولیکی زۆریان داوه‌ بۆ دۆزینه‌وه‌ی، به‌لام نه‌یانتوانیوه‌ بیدۆزنه‌وه‌.

هه‌ندێ جاریش هه‌ر بۆخۆشیی عه‌بدو‌لخالیق خۆی شتیکی ئاماده‌ ده‌کرد و به‌ده‌نگی خۆی له‌ئیزگه‌که‌دا ده‌یخوینده‌وه‌، رۆژیکیان به‌سالح یوسفی که‌ ئەوکات به‌رپرسی ریکخستنی پارتی دیموکراتی کوردستان بووه‌ له‌به‌غدا، ده‌لیت: «له‌رۆژانی داها‌توودا له‌ریگه‌ی خوینده‌وه‌ی بابه‌تیک له‌ئیزگه‌دا ئەفسه‌رانی خۆمان له‌سوپای عێراقدا ده‌ترسینم»، ئەوه‌بوو رۆژیکیان ته‌نیا سه‌روودی نیشتمانی له‌ئیزگه‌که‌دا په‌خش ده‌کات و له‌ناکا‌و ئەو بابه‌ته‌ی که‌ خۆی ئاماده‌ی کردبوو ده‌یخوینته‌وه‌، ده‌لیت: «هنا به‌غداد... قرر مجلس

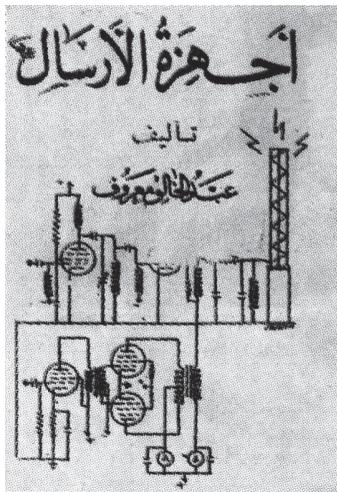
66
سه‌ره‌تای
به‌هاری ۱۹۸۳
جه‌لال
تاله‌بانی
به‌دوا‌یدا
نارد بۆ
چاک‌کردنه‌وه‌ی
ئیزگه‌که‌یان
که‌ له‌کار
که‌وتبوو،
(عه‌بدو‌لخالیق)
یش له‌گه‌ڵ
کا‌که‌ مه‌م
بۆتانی
و نوری
ئیسما‌عیل
نانه‌که‌لی که‌
دوو هاو‌رپی
نزیکی خۆی
بوون چوونه
بالیسان



کهوته کار و دەستی به پهخش کرد، ئەوەش کاریگه‌ری زۆری له‌سه‌ر دەرروونی کۆمه‌لانی خه‌لکی کوردستان هه‌بووه و به‌په‌رۆشه‌وه گۆڤیان بۆ هه‌وال و دهنگوباسه‌کانی هه‌لخستوه، هه‌ر به‌و هۆیه‌شه‌وه دواتر حکومه‌تی عێراق ب‌ه‌ پاره‌یه‌کی زۆری ته‌رخان کردوه و بۆ کرینی ئامیتری پ‌یشکه‌وتوو، بۆئ‌ه‌وی ژاوه‌ژاو بخاته‌ سه‌ر ئ‌یزگه‌که، ژاوه‌ ژاوه‌که‌ش ئ‌اوازی گۆرانییه‌کی ئ‌ینگلیزی بوو به‌ناوی (Kissme Honey)

، ئەوه سه‌ره‌رای تۆپیارانکردنی شوینی ئ‌یزگه‌که له‌لایه‌ن فرۆکه‌ جه‌نگییه‌کانی ع‌یراقه‌وه، هه‌ربۆیه‌ش شوینی ئ‌یزگه‌که به‌رده‌وام له‌گواستنه‌وه‌دا بووه، ماوه‌یه‌ک له‌گه‌رده‌په‌ش بوو، پاشان گواستراوه‌ته‌وه بۆ سه‌ردی‌مان که‌ که‌وتۆته‌ نیوان پر‌دی زه‌رد و قه‌سری، له‌و‌یشه‌وه گواستراوه‌ته‌وه بۆ گۆپی گاجووتان که‌ که‌وتۆته‌ به‌رانبه‌ر گه‌لاله‌، دواتریش گواستراوه‌ته‌وه بۆ بیخۆلان له‌ناوچه‌ی چۆمان هه‌روه‌ها بۆ چه‌ند شوینیکی دیکه‌ش گواستراوه‌ته‌وه، له‌کاتی گه‌توگۆکانی نیوان شۆرشی کوردستان و حوکومه‌تی ع‌یراقیشدا، له‌سه‌ر راسپاردی حوکومه‌ت په‌خشی ئ‌یزگه‌که راده‌گیرا. هه‌ر له‌گه‌ل دامه‌زراندنی ئ‌یزگه‌ی دهنگی کوردستانی ع‌یراق، عه‌بدولخالیق مه‌عرووف ئەرکی سه‌ره‌په‌رشتیاری ته‌کنیکی ئ‌یزگه‌که‌ی گرتۆته‌ ئەستۆ.

دوای ئەوه‌ی که‌ سالی ۱۹۶۴ دابه‌ش‌بوون له‌شۆرشی کوردستان روویدا و به‌شیکیان جیابوونه‌وه و چوونه‌ هه‌مه‌دان، عه‌بدولخالیقیش یه‌کیک بوو له‌وان و ئ‌یزگه‌که‌شی له‌گه‌ل خۆی بردبوو، له‌و‌یش سه‌روود و گۆرانی په‌خش ده‌کرد، به‌لام ئ‌یران به‌مه‌ی زانی و دەستی



به‌سه‌ر ئ‌یزگه‌که‌دا گرت که‌ سه‌ریان له‌شۆه و پ‌یکهاته‌کانی سوورما‌بوو، عه‌بدولخالیق دوای ماوه‌یه‌ک گه‌رایه‌وه ناو شۆرش. شایانی باسه‌ دوای ئەو جیابوونه‌وه‌یه، مه‌لا مسته‌فا بارزانی داوای کردبوو که‌ عه‌بدولخالیق بگه‌ر‌په‌ته‌وه ناو شۆرش، ئەوه‌ش به‌لگه‌ی ئەوه‌یه که‌ عه‌بدولخالیق بایه‌خ‌یکی زۆری هه‌بووه و شۆرشی کوردستان پ‌یوستی زۆری پ‌ی هه‌بووه.

عه‌بدولخالیق رو‌حی رادیوی دهنگی کوردستانی ع‌یراق بوو، له‌سه‌ر دەستی ئەو ئ‌یزگه‌که‌ رۆژ له‌دوای رۆژ به‌ره‌و پ‌یشتر ده‌چوو و دهنگی به‌ره‌و مه‌ودای دوورتر ده‌چوو، له‌که‌لوپه‌له‌ ساده‌کانی کوردستان سوودی وه‌رده‌گرت، هه‌ر به‌ل‌یهاتووی خۆی له‌ماوه‌یه‌کی که‌مدا توانی چه‌ندین ئ‌امیتری ئ‌یزگه‌ دروستبکات و په‌ره‌ به‌ئ‌یزگه‌ بدات و توانی شه‌پۆلی کورت که‌ زۆر ده‌رۆ‌یشت و که‌م ده‌ب‌یسترا، بگۆر‌ی بۆ شه‌پۆلی ناوه‌ندی که‌ که‌م ده‌رۆ‌یشت و باش ده‌ب‌یسترا.

دوای راگه‌یاندنی به‌یاننامه‌ی ۱۱ مارتی ۱۹۷۰ بارودۆخ‌یکی نو‌ی هاته‌که‌یبه‌وه، به‌پ‌یی خالی یازده‌ی به‌یاننامه‌که‌ش

ده‌بوو ئ‌یزگه‌ بۆ حکومه‌تی ع‌یراق بگ‌یرنه‌وه، هه‌ربۆیه‌ش چه‌ند پارچه‌یه‌کی بچووکی ئ‌یزگه‌که‌ راده‌ستی حکومه‌تی ع‌یراق کرایه‌وه و تا سالی ۱۹۷۴ ئ‌یزگه‌ وه‌ست‌ینرا، به‌لام عه‌بدولخالیق نه‌وه‌ستا و به‌رده‌وام بوو، دوای وه‌ستانی دهنگی کوردستانی ع‌یراق، خۆی ئ‌یزگه‌یه‌کی دیکه‌ی دروستکرد و په‌خشه‌که‌ی سنووری باله‌کایه‌تی ده‌گه‌رت‌ه‌وه، هه‌رچه‌نده‌ فرمی نه‌بوو، به‌لام رۆژانه سه‌عات ۴ی ئ‌یواره‌ به‌ گۆرانی (تۆز ده‌کا)ی هونه‌رمه‌ندی میلی رۆژه‌ه‌لاتی کوردستان (ئ‌یبراهیم فه‌تاحی) دەستی به‌ په‌خش ده‌کرد و پاشان چه‌ند گۆرانییه‌کی ره‌سه‌نی کوردی بلاوه‌کرده‌وه، دواتریش هه‌ر به‌گۆرانی (تۆز ده‌کا) کۆتایی به‌ په‌خشه‌که‌ی ده‌ه‌ینا. له‌مه‌وه‌ ده‌رده‌که‌وئ‌ی که‌ دروستکردنی ئ‌یزگه‌ و کارکردن تاییدا، لای عه‌بدولخالیق بوو بووه‌ خولیا و هیچ هه‌لومه‌رجیک و که‌سیک نه‌یده‌توانی بیوه‌ست‌ینی.

له‌ ۱ مایسی ۱۹۷۱- ۳۱ مارتی ۱۹۷۲ به‌ره‌زانه‌دی مه‌لا مسته‌فا بارزانی، به‌مه‌به‌ستی زیاتر پ‌یشخستی تواناکانی، عه‌بدولخالیق مه‌عرووف ره‌وانه‌ی چیکۆسلۆفاکیا گرا بۆ به‌شداری کردنی خولیک له‌کۆمپانیای (ت‌ی‌س‌لا) ی ئەلیکترونی، دوای نزیکه‌ی سالی‌ک خو‌یندن له‌ب‌واری تیۆریی و پ‌راکتیکیدا، سه‌رکه‌وتوونه‌ بروانامه‌ی د‌یلۆمی به‌ده‌سته‌یناوه. شایانی باسه‌ هه‌ر له‌و‌یدا پ‌ێنانگوتبوو تۆ له‌ئ‌ه‌ندان‌یاره‌کان ل‌یهاتووتری و پ‌یوستیت به‌خول نییه‌، به‌لام له‌کارخانه‌ کاربکه‌ و شتی تازه‌ ف‌یربه‌.

سالی ۱۹۷۴ سه‌رکردایه‌تی جولانه‌وه‌ی رزگار‌یخوازی کوردستان گه‌یشته‌ ئەو بر‌وایه‌ی

66

* له‌سالی

۱۹۵۶دا

ده‌ستی داوه‌ته

دروستکردنی

جۆریک له

ئ‌یزگه‌ی

رادیوی و

له‌و کاره‌شیدا

به‌رده‌وام بوو،

تا سالی

۱۹۶۰ له

به‌غدا به‌ن‌ه‌ینی

ئ‌یزگه‌یه‌کی

دروستکرد

99



قەلای هەولێر بوو، ئیواران ھاویرانی و ئەو پۆشنیرانیە کە دەیانناسی دەچوونە لای، ئەوێ نەوترا بوو لەویدا دەوترێ، ئەویش چەندی پێبکرایە بەزار خەلکی ھۆشیار دەکردەو، سەرەرای ئەوێش بەباشی زانی ئەوێ پەیی پێدەبات و پێوێندی بەھۆشیارکردنەوێ نەتەوێدەوێ کەوێ ھەییە بێنوسیتەوێ و ھەک کتیب بلاویان بکاتەو، ھەر لەدوکانە کە پێدا ھەر کاتیک لای چۆل بووایە دەستی بەنوسینەوێ دەکرد و لەماوێدەوێ کە مەدا چەند کتیبێکی

شۆرشێ عێراق) پەخش دەکرا و لەسالی ۱۹۸۵یشدا ناوی ئیزگە کە گۆرا بۆ (دەنگی گەلی کوردستان). ئەو ئیزگە یەش پێوێستی بەعەبدولخالیق مەعرووف ھەبوو، ئەویش چارنەترسانە دەستی گەیاندى، ئەوێبوو سەرەتای بەھاری ۱۹۸۳ جەلال تالەبانی بەدوایدا نارد بۆ چاککردنەوێ ئیزگە کە یان کە لەکار کەوتیوو، (عەبدولخالیق) یەش لەگەل کاکە مەم بۆتانی و نوری ئیسماعیل نانەکەلی کە دوو ھاویرانی نزیکی خۆی بوون چوونە باليسان کە بارەگای ئیزگە کە لای لێبوو، توانی ئیزگە کە بەگەربخاتەو. عەبدولخالیق مەعرووف ھەک تەکنیکاریکی شارەزاو لێھاتوو، تەنیا لەبۆاری دروستکردنی ئیزگە لای رادیۆدا بلیمەت نەبوو، بەلکو لەبۆاری تەلەفزیۆنیشدا شارەزاییەکی باشی ھەبوو، بۆ نمونە لەسالانی ھەشتاکاندا کە لەھەولێر دوکانی ھەبوو، کە سیک تەلەفزیۆنیکی نوێی کرای بوو، بەلام ئیشی نەکردبوو و چەند ھەستایەکیشی پێکردبوو نەیانتوانیبوو کە موکورییە کە بەدۆزەو، بەلام بەدووبوێ لای عەبدولخالیق ئەویش ھەر کە تەماشای کردبوو زانیبوو تەلەفزیۆنە کە شتیکی کە مە و لە کۆمپانیاکە لەبیریان چوو بوو بۆ دابنێن، بەلام ئەو شتە کە بۆ دانابوو و تەلەفزیۆنە کە بەئیش خستبوو، پاشانی نامە یەکی بۆ ئەو کۆمپانیایە ناردبوو کە تەلەفزیۆنە کە دروستکردبوو تێیدا باسی لە کە موکورییە کە کردبوو، کۆمپانیاکەش دانیان بەھەلە کە یاندا نابوو و سوپاسیان کردبوو.

بەرھەمەکانی و مەرگی لە پێناو نووسین و ھزردا

عەبدولخالیق مەعرووف لەدوکانە کە یەدا کە لەپیش

سەبارەت بە یاسای ئۆتۆنۆمی لەگەل حکومەتی عێراقدا ناگەنە پیکەوتن، ئەوان نیازیان وایە جاریکی دیکە پەلاماری کوردستان بەن، بۆیە بپاریان دا (ئیزگە یە دەنگی کوردستانی عێراق) ئامادە بکەنەو. دیسان عەبدولخالیق مەعرووف ھەک تەکنیکاریکی لێھاتوو رۆلێکی کاریگەری گێرا، ھەرچەندە لەسالانی پێشووتر خۆی چەند ئیزگە یە کە دروستکردبوو، بەلام لەو سالەدا ئیزگە یە کە زۆر بەھیزتر و پێشکەوتووتری دروستکرد کە پەخشە کە تەواوی کوردستان و تەننەت زۆر بەی ولاتانی رۆژھەلاتی ناوہ راستیشی دەگرتەو. ھەر ھەما عەبدولخالیق بەدوای ئەو کە سانەشی ناردوو کە پێشتر ھەکو ئەندازیار کاریان لە ئیزگە دا کردوو، بۆ ئەوێ پیکەو ھەموو تواناکانیان بەگەربخەن، نیازیشی وابوو کە لە ۱ مایسی ۱۹۷۵دا ئیزگە کە لە چپای ھەورێ دابنێن بێتەوێ ئامیرێ ژاوە ژاوی حکومەتی عێراق کاری لێبکات، بەلام دواي نسکۆی شۆرش لەسالی ۱۹۷۵دا، عەبدولخالیق ئەو ئیزگە یە و ئیزگە کانی دیکەش کە ھەر خۆی دروستی کردبوون لەبناری چپای قەندیلی شار دۆتەو، بەو ئومیدەوێ لەھەلومەرجیکی نویدا بەگەریان بخاتەو، کە چپای دواتر حیزبی دیموکراتی کوردستان- ئیزان سوودیان لە ئیزگە کە بینی و بۆ خۆیان بەکاریان ھینا.

دواي سەرھەلدانەوێ شۆرشیش لەسالی ۱۹۷۶دا، یە کتیبی نیشتمانی کوردستان ھەر لەو سالەدا ئیزگە یە کە پێدا کردو لە ۲۱ مارتی ۱۹۷۹ بەناوی (دەنگی یە کتیبی نیشتمانی کوردستان) دەستی بەپەخش کرد، لە ۲۷ حوزەیرانی ھەمان سالیشەو ئیزگە کە بەناوی (دەنگی

دواي نسکۆی شۆرش لەسالی ۱۹۷۵دا، عەبدولخالیق ئەو ئیزگە یە و ئیزگە کانی دیکەش کە ھەر خۆی دروستی کردبوون لەبناری چپای قەندیلی شار دۆتەو، بەو ئومیدەوێ لەھەلومەرجیکی نویدا بەگەریان بخاتەو، کە چپای دواتر حیزبی دیموکراتی کوردستان- ئیزان سوودیان لە ئیزگە کە بینی و بۆ خۆیان بەکاریان ھینا

ئامادە و بلاو کردەو.

۱- ئەتینا: ئەم کتیبە سالی ۱۹۷۷ لە چاپخانە ی کوردستان لەشاری ھەولێر چاپکراو و لە (۸۸) لاپەرە پیکەتوو و لەلایەن ئەندازیار ئەمجد عەبدولواحیدی ھاویرانی کە لەسەر تارە یە کیک بوو لە ئەندازیارانی ئیزگە ی دەنگی کوردستانی عێراق، پێداچوونەوێ زانستی بۆ کراو و لە لاپەرە (۳) ی کتیبە کە شدا بەناو نیشانی (ووشە ییک) سەرنجە کانی خۆی نووسیبو، کە تیایدا نووسیبوێتی: «زۆر سوود بەخش و بەگەلکە و



66
 بهر له
 چاپکردنی
 کتیبه‌که‌ی،
 عه‌بدوولخالیق
 مه‌عرووف
 له لایهن
 ژماره‌یه‌ک
 له دوسته
 نزیکه‌کانی
 ناگادار کرابووه
 که چاپی
 نه‌کات، چونکه
 مه‌لاکان رته‌ی
 ده‌که‌نه‌وه و
 کیش‌ه‌ی بو
 دروست ده‌کهن

له‌گه‌ل تازه‌ترین زانستی سه‌رده‌مدا ده‌گونجی و بیگو مانم که دانهر هه‌ول و ته‌قه‌لایه‌کی زوری داوه، تا‌کو به‌ره‌میکی وه‌ها پر له‌زانباری هیناوه‌ته‌کایه‌وه» له‌هه‌مان کاتیشدا ئه‌مجد عه‌بدوولواحید هیواخوزه که زانایانی دیکه‌ی کوردیش چاو له‌عه‌بدوولخالیق مه‌عرووف بکه‌ن و به‌م شیوه جوانه به‌زمانی کوردی کتیبی زانستی بلاوبکه‌نه‌وه. به‌م سه‌رنجانه‌ش دهرده‌که‌وینت که ئه‌مجد عه‌بدوولواحید وه‌کو زانایه‌ک سه‌یری عه‌بدوولخالیقی کردووه، کاتی‌ک ناویشی هیناوه وشه‌ی ماموستای بو به‌کارهیناوه. له‌پیشه‌کی‌دا عه‌بدوولخالیق نووسیویه‌تی: «منیش وه‌کو هه‌ریه‌کی‌ک له‌م سه‌ر زه‌مینه‌دا چه‌زده‌که‌م هه‌ر نووسینیکم ده‌ستدایه به‌زمانیک بی که بتوانم باش تیی بگه‌م، بۆیه ئه‌م نامیلکه‌یه‌ی له‌مه‌ر (ئه‌نتینا) وه به‌زمانی کوردی ده‌خه‌مه به‌رچاوی خویندکارو خوینه‌رانی به‌ریژ...».

2- **اجه‌زة الأرسال:** ئه‌مه دووه‌مین کتیبی چاپکراوی عه‌بدوولخالیق مه‌عرووفه و سالی 1979 له‌چاپخانه‌ی شاره‌وانی هه‌ولیز چاپکراوه. ئه‌م کتیبه به‌زمانی عه‌ره‌بی نووسراوه و له (272) لاپه‌ره پیکهاتووه.

3- **ته‌کنیکار:** سالی 1980 له‌چاپخانه‌ی بابل له‌به‌غدا چاپکراوه و له (380) لاپه‌ره پیکهاتووه و له‌لایهن ئه‌ندازیار ئه‌مجد عه‌بدوولواحید پید‌اچوونه‌وه‌ی بو کراوه. کتیبه‌که باس له‌ده‌زگای ئه‌لیکترۆنی، له‌مپا، ترانزیستور، رادیو، ریکۆردەر، گه‌وره‌که‌ری ده‌نگی و ده‌زگای نیرهر ده‌کات.

4- **دیوانی نالی و کی راسته‌؟:** سالی 1984 له‌به‌غدا چاپکراوه و له (170) لاپه‌ره پیکهاتووه.

ئاماده‌کردنی ئه‌م کتیبه دوا‌ی ئه‌وه هات که سالی 1976 مه‌لا عه‌بدوولکه‌ریمی موده‌ریس و فاتح عه‌بدوولکه‌ریم و محه‌مه‌دی مه‌لا که‌ریم، دوا‌ی لیکۆلینه‌وه و لیک‌دانه‌وه‌ی، دیوانه‌که‌ی (نالی) یان به‌چاپ گه‌یان، دکتۆرمارف خه‌زنه‌داریش سالی 1977 کتیبیکی به‌ناوونیشانی (دیوانی نالی و فه‌ره‌ه‌نگی نالی) بلاوکرده‌وه، دوا‌ی به‌دوا‌ی ئه‌وه‌ش شه‌ره‌ قسه‌ له‌نیوان دکتۆر مارف خه‌زنه‌دار و محه‌مه‌دی مه‌لا که‌ریم بووه تیروتانه‌ی له‌یه‌کتیری وه‌شانندی نیو گو‌فار و رۆژنامه‌کان. (عه‌بدوولخالیق مه‌عرووف) یش له‌نیوانیاندا راست ده‌بیته‌وه و خۆی ده‌کات به‌ده‌مه‌راست و پشتی دکتۆر مارف ده‌گریت، به‌مه‌ش درزی نیوانیانی زیاتر کرد.

وه‌ک خۆیشی باسی ده‌کات هه‌ولی داوه لایه‌نگیری بی هۆ نه‌کات و به‌دوور و درێژی به‌راورده‌که‌ی نیوانیان ده‌کات و لایه‌نگیری دووه‌میان ده‌کات. پاشان به‌ناوونیشانی (نرخاندن) ئه‌و راستییانه ده‌خاته‌روو که له‌ئه‌نجامی لیکۆلینه‌وه له‌دیوانه سی قۆلییه‌که‌ی مه‌لا عه‌بدوولکه‌ریم و کورده‌کانی، بۆی ده‌رکه‌وتوو.

ئه‌م کتیبه‌ش له‌لایه‌که‌وه بویری و لیها‌توویی عه‌بدوولخالیق مه‌عرووف نیشان ده‌دات که شاره‌زیانه به‌راورد له‌نیوان دوو به‌ره‌مه‌دا ده‌کات، که هه‌ردووکیان نووسه‌ره‌کانیان ناسراو و ناودار بوون به‌تایبه‌تی له‌بواری ئه‌ده‌بدا، هه‌له‌ که‌موکورییه‌کان ده‌ستنیشان ده‌کات، له‌لایه‌کی دیکه‌شه‌وه به‌م به‌ره‌مه‌ی ده‌رکه‌وت که له‌بواری ئه‌ده‌بی کلاسیکی کوردیشدا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه، که پیشتر هه‌روه‌کو بلیمه‌تیکی بواری ته‌کنیک ده‌ناسرا.

5- **ئاده‌م‌زاد له‌ کۆمه‌لی کورده‌واریدا:** سالی 1985 له‌چاپخانه‌ی دار الجاحظ له‌به‌غدا چاپکراوه. ئه‌م کتیبه‌ی عه‌بدوولخالیق سه‌ره‌تا به‌ناوونیشانی (له‌باره‌ی ئافره‌تی ئیسلام) بو، ره‌وانه‌ی ده‌زگای چاودیری و چاپه‌مه‌نی کرد له‌به‌غدا، به‌لام ده‌زگاکه ره‌تیکرده‌وه که چاپ بکریت، ته‌نانه‌ت له‌سه‌ر هه‌موو لاپه‌ره‌کانی نووسیویان (لا یسمح) واته ری پینادری، به‌لام پاشان جه‌مال خه‌زنه‌دار یه‌کی‌ک بوو له‌هاورپیشانی پیشنباری بو کرد ناوونیشانی کتیبه‌که‌ی بگوریت، ئه‌وه‌کاته له‌ری‌گه‌ی دۆستانی له‌نیو ده‌زگاکه ده‌توانی ره‌زاهه‌ندی چاپکردنی بو وه‌رگریت. ئه‌وه‌بوو (عه‌بدوولخالیق مه‌عرووف) یش ناوونیشانی کتیبه‌که‌ی گۆری بو (ئاده‌م‌زاد له‌کۆمه‌لی کورده‌واری دا)، دوا‌ی ماوه‌یه‌ک به‌ره‌زاهه‌ندی بۆی گه‌رایه‌وه، له‌سه‌ر هه‌موو لاپه‌ره‌کانیشی نووسیویان (یس‌مح) واته ری پینده‌دری.

له‌راستیدا ئه‌م کتیبه وه‌لامیک بوو بو سه‌باحی غالب که له کتیبی (ئافره‌ت له‌چیرۆکی کوردی‌دا) ره‌خنه له‌دکتۆر مارف خه‌زنه‌دار ده‌گریت، کاتی‌ک له‌چیرۆکی (له‌سایه‌ی شه‌ریعه‌ت دا) تاوانکاری و تینه‌گه‌یشتی مه‌لای گوندیک له‌ماره‌کردنی مندالیکی ساوای نیو لانک ده‌خاته ئه‌ستۆی شه‌ریعه‌ت. غالب پینوايه: خه‌زنه‌دار په‌له‌ی کردووه، یان مه‌به‌ستی بووه ئه‌و پرسه بکاته ده‌سکه‌لا بو لیدانی شه‌ریعه‌ت، له‌کاتی‌کدا شه‌ریعه‌ت وه‌ک ریگایه‌کی راسته‌قینه‌ی ژیان و وه‌ک ته‌واوترین ری‌باز و کاملترین یاسا بانگی به‌تالکردنه‌وه‌ی ماره‌برینی ته‌لاق و نیکاحی بی پرس و دوو ژن هینان و هه‌رچی پیوه‌ندی



ته لاق، اباحه الطلاق، ماره کردن و چنه ژنی، فیهی ئیمامی شافعی دهر باره ی ماره کردن، پله ی کومه لایه تی ژن، لیدانی ژن، جلو به رگی ژن خوی «شهرمه» عه وره ته، تیروانی ژن، عه بدولخالیق مه عرووف تیروانی ئایینی ئیسلام روون ده کاته وه. دوو پاتیش ده کاته وه که سه رچاوه کانی بو لیکولینه وه که کی له ماف و مافخوازی، بریتین له: یه که م/

ئاگای له هیچ نییه و نه قورئانی خویندووته وه و نه تیگه یشتووه، ئه گهر خویندبیتیه وه، نه ئاگای له ره فتار و کرداری پیغه مبه ر «دخ» هیه و نه له بیرو رای موخته هیده کانی مه زه به ی ئاگاداره، به تاییه تی مه زه به ی شافعی که مه زه به ی زوره ی کوردانه. نووسه رای وایه به ره وانی له شه ریه تی ئیسلامی کردووه به لام نازانی ئه وه ی ئه و به کولکه مه لای

له دووره وه، یان له نزیکه وه به چه و ساندنه وه ی مرؤقه وه هیه پووجه له ده کاته وه، جا ئه گهر له هه ر شوین و کاتیکدا به هوی هندی کولکه مه لا و دوژمنی شه ریه ته وه کاری وا کرابی، ئه واه و که سانه تاوانبار ده کزین و به ر نه فره تی پوژگار ده کون نه ک ریباز و بیر و له سه فه که.

عه بدولخالیق مه عرووف که ئه و کتیه ی سه باحی عالی خوینده وه، بریاریدا به کتیه ی وه لامی بوچوون و تیروانی غالب سه باره ت به ئافره ت و شه ریه تی ئیسلام بداته وه. عه بدولخالیق له م کتیه ی ناوی هیچ نووسراویک ناهینی، به لام له نامه یه کی دا که بو دکتور مارف خه زنه داری نار دووه، دهر ده که ویت که ئه م کتیه وه لامه بو سه باحی غالب، نامه ی عه بدولخالیق مه عرووف بو دکتور مارف خه زنه دار، هه ولیر، ۱۹۸۳/۱۱/۱۴. له پی شه کی کتیه به که شدا عه بدولخالیق نووسیویه تی: «به پیوستم زانی هه ندیک دهر باره ی په یوه ندی ژن و پیاو له به ر تیشکی ئایینی ئیسلام بدویم و شه خسیه تی هه ر لایه به پیی قورئان و گوته کانی پیغه مبه ر (دخ) و کردار و ره فتاره کانی و قسه ی موخته هیده کان و ئیجماع روون بکه مه وه. چونکه هه ندیک له نووسه ر و چیرۆکنووسه کان، ئه و جیاوازییه ی نیوان ژن و پیاو له رووی کومه لایه تی و ئایینییه وه، ده خه نه ئه ستوی مه لا به دبه خته کانی کوردستان».



شه هید نوری نانه که لی - خوالیخوشبوو کاکه مه م بو تانی - عه بدولخالیق مه عرووف ۲۳-۱۱-۱۹۸۴

قورئانی پیروژ. دووه م/ گو فتار و ئاکار و ره فتار و کرداره کانی پیغه مبه ر «دخ»، هه روه ها کرده وه کانی جیگ ره کانی پیغه مبه ر «دخ». سییه م/ بیرو رای ئیمامی شافعی «خ.ل». له کو تایشدا به ناوونیشانی پاشه کی ئه نجامه کانی لیکولینه وه که کی ده خاته روو و ده لیت: «به وه ی له پی شه وه

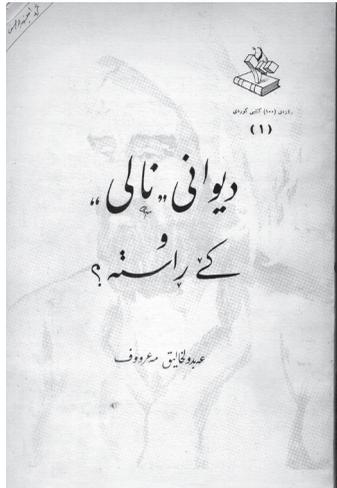
داده نی و دژ به ئاین تاوانبار و بی ویزدانی ده ژمیری ئیمامی شافعی «خ.ل» ده گریته وه». دوا ی ئه وه قسه کانی غالب به بی ناوه یانی، له گه ل ئاین و ره فتاری پیغه مبه ر «دخ». وه ک خوی ده لیت به راورد ده کات. دواتریش له ته وه ره کانی قورئانی پیروژ و ته فسیری له باره ی ته لاق، هه دیسه کان دهر باره ی

عه بدولخالیق مه عرووف ده قاره تی تیروانییه که ی غالب که له پیششودا خستمانه روو، به بی ناوه یانی له نیو دوو که وانه دا ده خاته روو، پاشان ده لیت: «ئه مه قسه ی نووسه ره لیزه دا بلیم نووسه ر هه ر فری به سه ر زانیی ئاینه وه نییه و



باسمان کرد له قورئان و کردار و رهفتار و گوفتاری پیغه مبه‌ر و هاواله‌کانی پیغه مبه‌ر و «را» و قسه‌ی مه‌زه‌بی نیمامی شافیعی بۆمان بۆون بۆوه که ژن یه‌کسان نییه له‌گه‌ل پیاو له‌مافدا و پیاو سه‌رداری ژنه و له‌ژن گه‌وره‌تره و خوا ژنی بۆ هه‌وه‌س و ئاره‌زووی پیاو دروست‌کردووه و ته‌لاق و ماره‌یی به‌ده‌ست پیاوه و باوک ده‌توانی کچی سه‌ر لانکه به‌شووبدا و ماره‌ی بکا و کچی خۆناس و عازهبیش به‌بی پرس به‌میرد بدا و ماره‌ی بکا».

به‌ر له‌چاپ‌کردنی کتێبه‌که‌ی، عه‌بدولخالیق مه‌عرووف له‌لایه‌ن ژماره‌یه‌ک له‌دۆسته‌ نزیکه‌کانی له‌وانه‌ش مامۆستا (مه‌مه‌د ئیسماعیل، دکتۆر مه‌مه‌د شه‌ریف و عه‌بدولغه‌نی عه‌لی یه‌حیا بۆتانی) ئاگادار کرابۆوه که چاپی نه‌کات، چونکه مه‌لاکان په‌ته‌ی ده‌که‌نه‌وه و کێشه‌ی بۆ دروست ده‌که‌ن، به‌لام ئه‌و له‌هیچ نه‌ده‌ترسا و سووربوو له‌سه‌ر چاپ‌کردنی، هه‌رچه‌نده له‌نوو‌سینی کتێبه‌که‌دا به‌ته‌واوی پشتی به‌ئایه‌ت و فه‌رمووده‌کانی پیغه‌مبه‌ر «دخ» به‌ستووه و هیچ شتیکی له‌خۆوه نه‌گوتووه، خۆیشی ئاماژه‌ی به‌وه‌دا ناوه که سه‌رچاوه‌کانی بریتین له‌ئایه‌ت و فه‌رمووده و بیرورای نیمامی شافیعی، به‌لام له‌گه‌ل بلابوونه‌وه‌ی کتێبه‌که‌دا دائیره‌ی ئه‌منی حکومه‌تی عێراق به‌هاوکاری له‌گه‌ل کۆمه‌لیک مه‌لای تووندپه‌ و هه‌رچییان بۆ زبانه‌ی ناوی نووسه‌ره‌که‌ی پێده‌کریه‌ت، درێغی ناکه‌ن و سه‌ره‌تاش فه‌رمانی له‌نیو‌بردنی کتێبه‌که‌ و کۆکردنه‌وه‌ی له‌بازاردا ده‌رده‌که‌ن، هه‌ر به‌وه‌نده‌ش نه‌وه‌ستان، به‌لکوو له‌هه‌ردوو شاری هه‌ولێر و سلێمانی چه‌ندین مه‌لا که ژماره‌یه‌کیان ناسراو بوون لێیان کرد به‌هه‌لا



و هه‌ریه‌که‌یان چه‌ند وتاریکی هه‌یینه‌یان بۆ ناو زبانه‌ی عه‌بدولخالیق مه‌عرووف ته‌رخان کرد. یه‌کیک له‌وانه‌ش مه‌لا ئه‌حمه‌د مسته‌فا ئاغای هه‌لشۆبی له‌مزگه‌وتی خانه‌قای مه‌ولانا له‌شاری سلێمانی وتاریکی تووندی خۆینده‌وه و چه‌ندین ده‌سته‌واژه‌ی وه‌ک «به‌کریگیرا، سه‌رلێشیاوا، نوکه‌ری جووله‌که، جاسوس، توتله‌ سه‌گ، جاهیل، بی ئه‌خلاق، داوین پیس، ئاشوب، فه‌وزه‌وی و تاوانبار» ی به‌رانبه‌ر عه‌بدولخالیق به‌کاره‌ینا، هه‌روه‌ها گوتبووی: «هه‌رکه‌سیک به‌رانبه‌ر نیمامی خوا وه‌ستا، ده‌بی لووتی بشکێنرێ، سه‌ری بخه‌ریته ژیر قاچ و قۆنده‌روه‌ه و پان بکریته‌وه و ته‌مبی بکری». جگه له‌و وتاره، هه‌ر ئه‌و مه‌لایه‌ سی وتاری دیکه‌ی رۆژانی هه‌یینه‌ی بۆ عه‌بدولخالیق و کتێبه‌که‌ی ته‌رخان کردبوو، سه‌ره‌رای چه‌ندین وتاری مه‌لای دیکه‌ش له‌شاری هه‌ولێریش دا، مه‌لا مه‌مه‌د له‌مزگه‌وتی گه‌وره‌ی ئازادی و (١١) مه‌لای دیکه‌ش له‌مزگه‌وته جیاوازه‌کانی ئه‌م شاره‌دا، وتاری رۆژی هه‌یینه‌یان تابه‌ت کردبوو به‌قه‌سه‌کردن له‌دژی عه‌بدولخالیق مه‌عرووف و کتێبه‌که‌ی. ته‌نانه‌ت ئه‌و

مه‌لایه‌ی مزگه‌وتی گه‌وره‌ی ئازادی ئیستاش پێیوايه که عه‌بدولخالیق مه‌عرووف شتی هه‌له و ناریکی زۆری نووسیوه له‌و کتێبه‌دا، به‌لام ژماره‌یه‌ک له‌هاورێیانی عه‌بدولخالیق پێیانوايه که ئه‌و مه‌لایانه له‌وانه‌یه هه‌ندیکیان کتێبه‌که‌یان هه‌ر نه‌خۆیندبێته‌وه، ئه‌گه‌ر خۆیندبیشیانوه تێینه‌گه‌یشتون، چونکه عه‌بدولخالیق له‌خۆیه‌وه هه‌یچی نه‌گوتووه و قسه‌کانی هه‌مووی له‌ئایینه‌وه سه‌رچاوه‌ی گرتووه، ژماره‌یه‌کی دیکه‌ش پێیانوايه که هه‌ندێ له‌و مه‌لایانه ئه‌و کتێبه‌یان هه‌ر نه‌دیوو، که‌چی وتاریان دژی ده‌خۆینده‌وه. هه‌ر له‌کوردستان مه‌لاکان دژی ئه‌م کتێبه‌ نه‌وه‌ستانه‌وه، به‌لکو له‌به‌غداش مه‌لایه‌کی کورد راپۆرتیکی له‌سه‌ر عه‌بدولخالیق بۆ دائیره‌ی ئه‌منی حوکومه‌تی عێراق نووسی بوو، داوای کوشتی کردبوو به‌و پێیه‌ی سووکایه‌تی به‌ئایینی ئیسلام کردووه.

له‌به‌رانبه‌ر ئه‌و تۆمه‌تانه‌شدا، عه‌بدولخالیق مه‌عرووف بی دهنگ و جووله‌ نه‌بوو، به‌لکوو سه‌ردانی مه‌لا مه‌مه‌دی مزگه‌وتی ئازادی هه‌ولێری کردبوو، پێیگوتبوو: ئیوه قسه‌ی خراپتان له‌سه‌ر من کردووه. مه‌لاکه‌ش گوتبووی: من جنیوم پێنه‌داوی مه‌لایه‌که‌ی سلێمانی جینوی پێداوی، له‌هه‌ولێریش خۆ هه‌ر من قسه‌م له‌سه‌رت نه‌کردووه، به‌لکوو (١١) مه‌لای دیکه‌ش قسه‌یان له‌سه‌رت کردووه. عه‌بدولخالیقیش گوتبووی: «هه‌موویان کۆیکه‌وه رۆژیک داده‌نیشین گه‌توگۆ ده‌که‌ین». بۆ ئه‌و مه‌به‌سته‌ش هه‌ردووکیان ژماره‌ی ته‌له‌فۆنیان ئالوگۆر کردبوو، به‌لام به‌هۆی تیرۆرکردنی عه‌بدولخالیق ئه‌و هه‌له نه‌په‌رخسا. بۆ مه‌لا

66
له‌به‌غداش
مه‌لایه‌کی کورد
راپۆرتیکی
له‌سه‌ر
عه‌بدولخالیق
بۆ دائیره‌ی
ئه‌منی
حوکومه‌تی
عێراق نووسی
بوو، داوای
کوشتی کردبوو
به‌و پێیه‌ی
سووکایه‌تی
به‌ئایینی
ئیسلام کردووه
99



مەعرۇوف كە لە دائىرىەى ئەمنى
حكومه تى عىراق لە هەولێر
بۆى كرابۆوه، كەوتە دەست
هاورپىيانى، لە دۆستىيە كەدا
بەدواداچوونى ورديان بۆ كىتى
(ئادەمزاد لە كۆمەلى كوردەوارى
دا) لەدواى بلاوبوونەوى و
راپۆرتىك دەربارەى كۆژرانى،
هەروەها وتارى مەلايەكىش
كە دواى خویندەنەوى لەرۆژى
هەينى دابوویە دائىرىەى ئەمن،
تێدا بوو.

٦- دەستنووسەكان: جگە
لەم كىتیبە چاپكراوانەى،

**لەسەر هەموو لاپەرەكانى
نووسیبویان (لا یسمخ) بەلام
پاشان جەمال خەزەدار یەكێك
بوو لەهاورپىيانى پێشنيارى بۆ كرد
ناوونیشانى كىتیبەكەى بگۆریت،
ئەكاتە لەرپىگەى دۆستانى لەنیو
دەزگاكە دەتوانى رەزامەندى
چاپكردنى بۆ وەرگریت. ئەو دەبوو
(عەبدولخالىق مەعرۇوف) ییش
ناوونیشانى كىتیبەكەى گۆرێ بۆ
(ئادەمزاد لەكۆمەلى كوردەوارى دا)**

عەبدولخالىق مەعرۇوف
دوو كىتیبى دەستنووسىشى
هەبە كە تائىستا چاپنەكران
ئەوانىش یەكەمیان: دەربارەى
ترانزىستۆر. دووهمیان: چەند
حوكمىك لەمەزەهەبى شافعى
دا، ئەمەش بەلگەى ئەو یەكە
ئەگەر تىرۆر نەكرایە، هێشتا
زۆرى لەهەگبەدا مابوو بىخاتە
بەرچاوى خوینەرەن.

*** ئەم وتارە، پوختەى
تویژینەویەكەى ئەكادىمى
تویژەرە، لەسەر ژيان و
كەسایەتى و بەرھەمى
(عەبدولخالىق مەعرۇوف).**

كاتژمێر ٢٠٣٠ یاش نیوەرۆى
١٠ى نیسانی ١٩٨٥ عەبدولخالىق
كە لەشەقامى سەرەكەى گەرەكەى
ئازادى چاوەروانى پاسى دەكرد
تا بەرەو دوكان بگەریتەو،
ئۆتۆمبیلیكى جۆرى تۆیوتا
كە دواى بەدواداچوونىكى
نەینى لەلایەن خزمەكانىیەو
دەركەوت بەناوى دائىرىەى
ئەمنى هەولێر لەبەرپۆلەبەرایەتى
هاتوچۆ تۆماركرا بوو، سى
چەكدارى تێدا بوو، رپى لێدەگرن
و داواى لێدەكەن كە سواری
ئۆتۆمبیلەكەیان بێت، ئەویش
رەتى كەردبوو، بۆیە تەقەیان
لێكرد و كوشتیان. پووداوەكە
هیندە ترسناك بوو كە هەندى
مەلا لەترسان نەیانویرا
تەلقینی بدن و لەسى رۆژەى
پرسەیدا قورئان بخوینن،
بەهەزار حال (نورى ئىسماعیل
نەكەلى) هاوڕپى توانى چەند
كەسىك بۆ ئەو مەبەستە پەیدا
بكات، بەلام پووناكبیرانى
كوردستان بەگەرمى بەشدارى
پرسەكەیان كرد و چوونە سەر
گۆرەكەى. یەكىتى نووسەرانى
كوردستانىش كە لەخەباتى
نەینیدا بوون، لەشاخەكانى
كوردستان پرسەیان بۆ دانابوو

شایانى باسە دوو رۆژ بەر
لەتیرۆر كردنى، عەبدولخالىق
كە بەسەردانىكى نەینى
چووبوو لای جەلال تالەبانى،
تالەبانى پێگوتبوو: «پێم
باشە بەیەكجاریى بمىنییەو و
جاریكى دیکە نەگەریتەو شارى
هەولێر، لەبەرئەوى مەترسى
و هەرشەى زۆرت لەسەرە»
بەلام عەبدولخالىق سووربوو
لەسەر گەرانیەوى و گوتبوو:
«دەگەرپیمەو پێداویستىیەكانى
خۆم ئامادە دەكەم، پاشان
بەیەكجاریى هەولێر جى
دەهێلم»، بەلام فریانهكەوت و
كوشتیان.

دواى راپەڕینی مارتى ١٩٩١،
دۆسیەى عەبدولخالىق

ئەحمەدى هەلشوییش وەلامىكى
دوورودرپىژى ئامادەكەردبوو
كە بەنیازبوو چاپى بكا، بەلام
بەهۆى تیرۆركردنى بەو هەش
رانیەكە پششت و چاپ نەكرا.
لەو وەلامەیدا كە هەمووى
پشتبەستبوو بەئایەت، دەلیت:
«زۆر روون و ئاشكرایە كە
لەم روووە ئایینی ئىسلام چ
حوكم و دەستوریكى داناو.
منیش بەتەنھا ئەو حوكمانەم
بەكوردى نووسیویەتەو و
رای خۆمى تێدا نییە ئیدی ئەم
هێرشە لەلایەن هەندى بەناو
مەلا و نەخویندەوارەو كە
لەكىتیبەكەم نەگەیشتون».
هەروەها لە وەلامەكەیدا باسى
ئەو حوكمانەشى كەردوو كە
بەبى بەلگە و شاھید تۆمەت
بۆ كەسىك دروست دەكریت.
لەكۆتاییشدا دەلیت: «ئەم
هەموو گوناحە دەدیە پال من
دەبى خۆت لەگەل مندا بووبى
دەنا لەكوئ دەزانى من ئاوام».

رەخنە و هەرشەكان بەرانبەر
عەبدولخالىق تەنھا لەمىنبەرى
مژگەوتەكانەو نەبوو، بەلكوو
زۆرجار چەند كەسىكى تۆندەر
و دەچوونە بەردەم دوكانەكەى
و مۆرەیان لێدەكرد و چاویان
لێ سوور دەكەردەو. هەر
بەو نەدەش نەوستان، بەلكو
رۆژىكیان ژمارەیهك لەو
تۆندەرەوانە دوكانەكەشیان
بەردباران كرد.

دائىرىەى ئەمنى حكومەتى
عیراقیش هەر لەسەرەتای
دەرچوونى كىتیبەكەو
بەدواداچوونى عەبدولخالىق
مەعرۇوفیان كەردوو،
ژمارەیهك مەلاشیان راسپارد
تا لەوتارى رۆژى هەینى دا
هێرشى بكەنەسەر. هەروەها
دائىرىەى ئەمن بەدواى
(عەبدولخالىق) یاندا نارەبوو و
پێنانگوتبوو: «ئیمە ئاگادارى
جموچۆلەكانتین». پاشانىش
بەرپىیان كەردبوو. لەكۆتاییدا



عبدالخالق مه‌عرووف له گوڤاری نووسه‌ری کوردستان

ده‌ستیک

رۆژی ۲۰۲۰/۴/۱۰ له‌یادی شه‌هید (عبدالخالق مه‌عرووف) دا، له لاپه‌ره‌ی فه‌یسبووک‌ه‌که‌م له‌ژێر ناوونیشانی (له‌یادی عه‌بدولخالق مه‌عرووف، ئیزافه‌یتر) ئەم چهند دێره‌م نووسیه‌

(تا ئیستا سه‌دان لیدوان و قسه‌وباس دهر‌باره‌ی شه‌هیدکردنی عه‌بدولخالق مه‌عرووف کراون، به‌بێ ئەوه‌ی به‌لگه‌یه‌کی ئۆرجینال نیشان بدری، هه‌موویان کتیبی ئاده‌میزاده‌که‌ی ده‌که‌ن به‌ هۆکاری شه‌هید بوونه‌که‌ی، به‌لام که‌سیان ئاماژه‌یان به‌وه نه‌داوه، که ئه‌وکاته به‌عس ده‌ستی به شه‌هیدکردنی تیکۆشه‌رانی هه‌ولێر کردبوو، ناوبراویش یه‌کیک بوو له‌و قوربانیه‌نه، هه‌ر ئه‌وسا به‌عس (مه‌مه‌د سه‌رسپی، ره‌شق عومه‌ر، یوسف ده‌رگه‌لی) یان شه‌هید کردبوو. بۆ ئاشکراکردنی تاوانیکی له‌مجۆره‌ پێویستمان به‌ به‌لگه‌ی به‌لگه‌نه‌ویست هه‌یه). له‌ رێگای ئەم وتاره‌شدا ئەمه‌ش ئیزافه‌ ده‌که‌م، ئەمه به‌م واتایه‌ نییه، په‌ریزی چهند مامۆستایه‌کی ئاینی(مه‌لا) له هه‌ولێر له‌م دۆسه‌دا پاک بن، به‌لام پێرسه‌ی شه‌هیدبوونه‌که دائیره‌ی ئەمنی به‌عس بووه. هه‌رته‌نیا وه‌ک سه‌رنجیک،



تەوزاد عەلی ئەحمەد

ئەو ده‌قانه‌ی له‌ گوڤاره‌که وه‌رگیراون، ده‌ستکاری رینووس و خالبه‌ندییان نه‌کراوه، وه‌ک چۆن له گوڤاره‌که‌ بلاوکراونه‌ته‌وه، به‌هه‌مان شیوه‌ بۆ ئیره‌ گوازاونه‌ته‌وه.

هه‌لوه‌سته له‌به‌رده‌م گوڤاریک

ئەوه‌ی ده‌مه‌ویته‌ له‌م نووسینه ئاماده‌کراوه‌دا هه‌لوه‌سته‌ی له‌سه‌ر بکه‌م، رانانی گوڤاری (نووسه‌ری کوردستان) ه که دهر‌باره‌ی شه‌هیدکردنی عه‌بدولخالق مه‌عرووف چی نووسراوه و بلاوکراوه‌ته‌وه، هه‌لدانه‌وه‌ی لاپه‌ره‌کانی ئەم گوڤاره‌ ته‌نیا کلێلکه‌ بۆ ئەو توێژهر و نووسه‌ر و ئه‌دیباته‌ی له‌سه‌ر ئەو شه‌هیده ده‌هه‌ستن. ئەو گوڤاره‌ یه‌کیته‌ی نووسه‌رانی کوردستان له‌نیوان سالانی ۱۹۸۱-۱۹۹۱ له شاخ دهر‌یکردووه و دلنایام ئه‌وانه‌ی بینیویانه ژماره‌یان هه‌رچه‌ند که‌سیکه‌، بۆیه وام به‌باشزانی لاپه‌ره‌کانی هه‌لبده‌مه‌وه.

بابه‌ته‌کان

گوڤاری نووسه‌ری کوردستان هه‌ژده ژماره‌ی لیده‌رچوو، له‌هه‌ر هه‌ژده ژماره‌که‌دا ئەم چهند بابته‌ دهر‌باره‌ی شه‌هید (عه‌بدولخالق مه‌عرووف) بلاوکراونه‌ته‌وه، دهر‌باره‌ی ناوه‌پۆکی نووسینه‌کان بۆچوون و بیروپرای خۆم نانووسم،

ته‌نیا چهند په‌ره‌گرافیکیان لێ ده‌گوازمه‌وه:

ژماره (۱۰) ی مانگی تشرینی یه‌که‌می ۱۹۸۵

له‌م ژماره‌یه‌دا ئەم بابته‌نه سه‌باره‌ت به‌ شه‌هید عه‌بدولخالق بلاوکراونه‌ته‌وه:

وته‌یه‌کی پێویست؛ زۆربه‌ی ژماره‌کانی (نووسه‌ری کوردستان) به‌ وته‌یه‌کی ده‌سته‌ی نووسه‌ران، گوڤاره‌که‌یان پێشکه‌ش به‌ خوینه‌ران کردووه، که ژماره (۱۰) یان بۆ چاپ ئاماده‌کردووه، شه‌ش مانگ بوو عه‌بدولخالق مه‌عرووف شه‌هید کرابوو، ئەم چهند رسته‌یه‌ بۆ شه‌هید نووسراوه:

(هه‌ر له‌م ماوه‌یه‌دا ده‌ستی چه‌په‌لی داگیرکه‌رانی کوردستان ده‌یان، بگره سه‌دان رۆله‌ی قاره‌مانی نه‌ته‌وه‌که‌مانی له‌به‌ین بردووه. دووانیان دوو نووسه‌ری ئازا و خۆپاکی بزوتنه‌وه‌ی نه‌ته‌وه‌یی و رۆشنبیری گه‌له‌که‌مان بوون: (شه‌هید عبدالخالق مه‌عروف) ئەندامی یه‌کیته‌ی یه‌که‌مان، «شه‌هید یوسف ده‌رگه‌لی» هه‌وادار و یاریده‌ده‌ری دل‌سۆزی یه‌کیته‌ی یه‌که‌مان.

یه‌کیته‌ی نووسه‌رانی کوردستان، سه‌ری ریز و نه‌وازش بۆ گیانی پاکي ئەم دوو شه‌هیده‌ نهمره‌ و هه‌موو شه‌هیدانی رێگه‌ی رزگاری



دووباره له پيال يادى شه هيدانى وهك: سهيدا صالح يوسفى، حسين مولود(مهلا عهلى)، محرم محمد امين، جميل رهنجبر، بهرزان عوسمان، يوسف دهركه له يى دا، به پيويستى دهزانى ئەم ژماره به پيشكهش بكات به يه كه مين يادى سالرژى شه هيدكردى ماموستاى ئەديب عبدالخالق معروف.

نه مرى و سه ربه رزى بؤ شه هيدانى ريگه ي ووشه و هه لوئست

شكو داربن شه هيدانى كورد و كوردستان).

چاپخانه ي شه هيد عه بدولخالق مه عرووف

زورب هى ژماره كانى گوڤارى

نوسه رى كوردستان له چاپخانه كانى

يه كيتى نيشتمانى كوردستان،

واته چاپخانه ي (شه هيد واته چاپخانه ي ئيراهيم عه زؤ)

و چاپخانه ي (شه هيد جه عفر) چاپكارون، به لام

دواى ئه وهى عه بدولخالق مه عرووف شه هيد دهكرت، يه كيتى

نيشتمانى كوردستان، چاپخانه يه كى

تايبهت بؤ (يه كيتى

نوسه رانى كوردستان) دابنده كات و ناوى لىده نين چاپخانه ي (شه هيد عه بدولخالق مه عرووف).

ههروهه دهسته ي نوسه ران به بونه ي يه كه م سالىادى شه هيد عه بدولخالق مه عرووف له وتى ژماره دا به م شيوه يه باس له پيروزى شه هيد و شه هيدى ناوبرا و ده كه ن:

(چهند مه زنن ئه و مروڤانه ي رهگ و ريشه يان وهكو درهخت به خاك و دلى جه ماوه ردا رۆچوه. خويان له سه ر زه وين و كه چى له سه رو خويانه وه سنيه ريان بؤ خه لگى تر كردوه.

ئه و مروڤه درهخت ئاسايانه كاتى شه هيديش ده كرين... كاتى لق و پوپ و قه ديشيان ده برنه وه..

ره كه كانيان له خاكدا هه ر ده مينى.. كئ ئه وه نده به خته وه ره كه وهكو ئه و درهخته كيويانه ي نيشتمان

باوهش بكات به خاكدا و خاكيش به ميهره بانيه وه باوهشى بؤ بگريته وه.. دواى شه هيد بوونيش جه ماوه ر و خاكيش له كه لياندا

ببزوى!؟

شه هيد عبدالخالق معروف.. يه كئ بوو له م درهختانه.. كه ويستيان بيبرنه وه خاك له كه لياندا بزوت..

جه ماوه ر بزوت.. پيشمه ركه بزوت.. بويه هه ر له دواى شه هيد كردنيه وه، له سالى پاره وه تا

ئيسنا، پيشمه ركه ي كوردستان، له شوينى جياجياى كوردستاندا

به تايبه تيش له ناوچه ي هه وليزى رويسور و سه ربه رزدا ده يان

ده ستى كوشنده يان له دوژمنى داگيركه ر وه شانده وه.

شه هيد عبدالخالق.. يه كيك بوو له و مروڤه دلسوز و راستگو و خزمه تگوزارانه ي كه ژينى خوى

له قه پيلى دلسوزى و نه ترسى و راستگو يى دا به خشى.. به مهش زياتر له دلى ره مه كى كوردا

چه سپى و هه لوئيسى مه ردانه ي خوى سه لماند.

يه كيتى ي نوسه رانى كوردستان وهكو ئه ركه پيويستى سه رشانى خوى پار به پئى ي توانا كورپكى خنجيلانه ي بؤ گيڤا، وا ئه مساليش

ي كورد و كوردستان داده نوينى و په يمانى خبات كردن له پيناو گه يشتن به ئامانجه پيروزه كانيان تازه ده كاته وه).

ههروهه له لايه ره (٧٦) ي هه مان ژماره دا له ژير ناوونيشانى «ديوانى نوسه ر» وته يه ك نوسه راره،

كه رۆژى ١٩٨٥/٥/٢٠، يه كيتى نوسه رانى كوردستان، كورپكى شيعه رى بؤ چله ي ماته مينى

شه هيد عه بدولخالق مه عرووف له ناوچه ئازادكراوه كان ريخستوه، (جوامير- شيركو بيكه س) پيش

ئه وهى شيعه رى (كه ل) بخوينته وه، وته يه كى له چه شنى وتار پيشكهش

به ئاماده بووان كردوه، كه زياتر تيشكى خستوته سه ر ئه ده بى

به رهنگارى له سه نگرى پيشمه ركه و ئه ركه ي ئه ديپ به تايبه تيش

شاعير له و كاته دا، ئه وهى په يوه سه ته به م بابه ته ي ئيمه دوا په ره گرافى

قسه كانيه تى، كه ده ليت: (با ئه وه نده دريژدار و نووزده ريژ

نه بم، ئينجا به ده نكى به رز ئه ليم.. ده با له جياتى خوم شيعه ركه انم

قسه تان بؤ بكه ن چونكه هه ر ده نكى ئه وان ئه بنه سه ريشكى

په سندردين يان نه كردن.. ده با يه كه م چه پكه شيعه رى ناو گولدانى

ئه م كوره ش.. بخه مه سه ر ده خويناو يه كه ي هاورى ي شه هيد

كاك عبدالخالق معروف.. ده با ئيوه ي خوشه ويستيش به وريايى و

هيوورى يه وه گويم بؤ رابگرن). هه ر له و ژماره يه ي گوڤارى نوسه رى كوردستاندا ده قى شيعه رى كه ل- ي شيركو بيكه س و شيعه رى پشكو- ي

جه وهه ر كرمانج بلاوكرانه ته وه، كه هه ر دوو ده قه كه بؤ عه بدولخالق مه عرووف نوسه راون.

ژماره ١٢ مانگى مايسى ١٩٨٦

له سه ر به رگى پيشه وهى ژماره (١٢) ي گوڤاره كه دا وينه يه كى هيلكارى و شيوه كارى شه هيد

عه بدولخالق مه عرووف كيشراوه و هه موو فه زاي به ركه كه ي بؤ

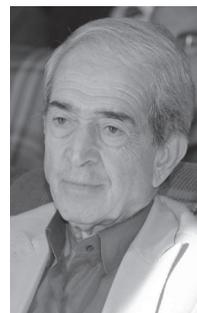
ته رخانكراوه. وينه كه هونه رمه ند) سيار بامه رنى) كيشاويه تى.





سەرە قەلەمىكى بەلگەيى...

لەمەر تيرۆركردنى عەبدولخالىق مەعرف



مومنان حەيدەرى

بقەومى! ھەرواش دەرچوو، ئەو پوژەى تيرۆركرا، من و ئەوانەى سەردانى (كتىبخانەى حەيدەرى)يان دەکرد ھەستمان بەوہ کرد كە مەسەلەكە گەورە كراوہ. بە تايبەتى لە لاين ھەندى مەلاو پياوانى ئاينى زۆر گەورەكرا، بەپين زانيارى ئەو سەردەم، يەك دووانىكيان چوونەتە لاى بەرپو بەرى ئەمنى ھەولير (ئەبو محەمەد) داوايان كرىدبوو كە زووبەزوو دەمكوت بكرى. بەرپو بەرى ئەمنى ھەولير (ئەبو محەمەد) لەپيش ميوانەكان داواى فايلى شەھيد (عەبدولخالىق) دەكات، ھەر ئەوكاتە فايلەكەى لە بەردەمى و لەسەر مېزەكەى دادەنين، پاش ھەلدانەوہى لاپەرەى فايلەكە دەست بەجى دەليت: (دەبووايە بەر لە ئىستا لەناو چوو، خەمتان نەبیت چارەسەرى دەكەين)! من ھەموو پوژى سەعات دوانزەى نيوەرۆ دەگەرەمەوہ مالى، ئەویش ھەمان كات دەگەرەمەوہ مالى، ئەوہ بوو من گەبىشمە بروايەك كە بەزوترين كات دەستى لى دەوہشەندى! تەلەفونم بوى كرىد گوتم: (كاك عەبدولخالىق بە تەنيا مەگەرپوہ مالهوہ من ھەر ئىستا دېمە لات پىكەوہ دەگەرپىنەوہ) فەرمووى: (منەتم پينان نىيە من ئەورۆ عەسرى دەچمە مزگەفتى گفتوگويان لەگەلدا دەكەم پيوست ناكا بىتە لام!) ئەوہبوو ھەمان پوژى

بالەخانەى پاريزگاي ھەولير بوو، بەگشتى ھەموو پوژى شەھيد باسى بەرھەمەكى خوى بۆ دەكردم، واتە ناوەرۆكى كتيبەكەى باس دەكرد. ھەندەى پينەچوو كتيبەكەى بلاوكرایەوہ و ھاوكات سەودا و ھەلايەكى گەورەى نايەوہ، بەتايبەتى لە ھەندى مزگەوت و شوينى ديكە، كتيبەكەيان لەدژى ئاينى ئىسلام و سەركردە پيشەنگەكانيان لەقەلەم دا، لەگەل ئەوہشدا شەھيد عەبدولخالىق ئامادەيى خوى نيشان دا، كە ئەو ھەلايە لەراستى دوورن و ئەو ئامادەيە گفتوگويان لەگەلدا بكات. مشتومرپىكى توند و ھەمەچەشن ھاتە كايەوہ، بە تايبەتى ئەو سەردەمە مەسەلەى كتيب كرين و كتيب خويندەنەوہ زۆر بە چۆشخورۆش بوو! بەتايبەتى پاش پيلانى جەزائير، رۆشتن سەرەتاي ھەشتەكان، مەسەلەى خويندن و خويندەوارى وەكوو ئامرازىكى خەبات دژى سستى داگيركارىيى فاشىي بەعس دەزانرا، ئەوكات ھەر چاپەمەنيەكى باش زۆر زوو لەناوہند و كايەى كلتورى ئەو سەردەمەى كوردستاندا گفتوگۆ و دیدارى لەنيوان خوينەران و گەنجاندا دروست دەكرد، ئيمەش و ئەوانەى لە نزیکەوہ شەھيد (عەبدولخالىق)يان دەناسى، ھەر زوو ھەستيان بە نائارامىيەكى دەروونى و سياسى كرىد، كە لەوانەيە شتى

بەش بە حالى خۆم پيش تيرۆركردنى، ناوبانگى شەھيد (عەبدولخالىق مەعرف)م لە چوارچوہ گشتىيەكەيدا وەكو تىكۆشەرىكى نەتوہ پەرورەى سەرسەخت و پيشمەرگەيەكى خاوەن بەھرە و تواناي تەكنەلۆژياى زانستى راديو و تەلەفزيون و ھيدىكە دەزانى، بەلام لە سەرەتاي ھەشتاكانەوہ و لەئەنجامى دووجار دەركرانم (۱۹۷۶-۱۹۷۹) لە كارى رۆژنامەنووسى، كتيبخانەيەكى ئەھلى - كتيب فرۆشتن و فۆتوكۆپى: (كتىبخانەى حەيدەرى - فۆتوكۆپى رۆژنامەنووس) كرىدەوہ. ھەموو پوژى ئەو كاتەى كە مالمان لە گەرەكى ئازادى بوو، شەھيدىش مالهكەى نزىكى مزگەوتى ئازادى بوو، ھەموو پوژى سەعات ھەشتى بەيانى ئەو لەمالى دەرەكەوت، منيش لەمالى خۆمان دەرەكەوتم لەئىستگەى لاى مالى كۆچكردوو (جەودەت ئەحمەد ناجى و سەيد مەلود بىخالى) سوارى پاس دەبووين، ھەردوكمان لەسەر كورسىيەكى دوو نەفەرى دادەنيشتين. قسەوباسى دونياى ئەو سەردەمانى عىراق و كوردستان و ئەدەبىياتى كوردى دەكرد. شەھيد لاى يانەى فەرمانبەران دادەبەزى، منيش لاى كۆنە سىنەماى سەلاحەددىن دادەبەزىم كتيبخانەكەشم بەرامبەر



به‌غدای ئەو سەردەمیە
پەندیکی کوردیش هەیه دەلی:
دار کرمی لەخۆی نەبی،
عومری هەزار سالە

ئەستۆی ئێرانییەکان بۆ ئەو
گومان لە دەزگای ئەمنی هەولێر
نەکرئ؟

دوو: لەم دوایەشدا یەک دوو
سال پیش ئیستا عومەر دزەبی
لە نووسینگەی گوڤاری (k21)
سەردانی کردم، نازانم چۆن بوو
باسی شەهید (عەبدولخالیق)
هاتە پێشەووە گوتی: ئەو روژە
کە تۆ تەلەفۆنت کرد ئیمە
چەند برادەرێک لای شەهید
عەبدولخالیق بووین، ئیمەش
پێمان گوت ئۆتۆمبیلمان پێتە
با پیکەووە بگەڕێنەووە ئازادی،
کاک عومەر دزەبی فەرمووی،
وێلامی داینەووە گوتی: من
بەتەنیا بە پاسی مەسلەحە
دەگەریمەووە مامی.

ئەنجام: زۆر پێیان وایە ئەگەر
ئەو چەند مەلایە هەلاکەیان
دروست نەکردبا و سەردانی
بەریۆبەری ئەمنی هەولێریان
نەکردبا، دەسلەتای فاشی
بەعس بەهیچ جووری شەهید
عەبدولخالیقمان لەبیر نەبوو.

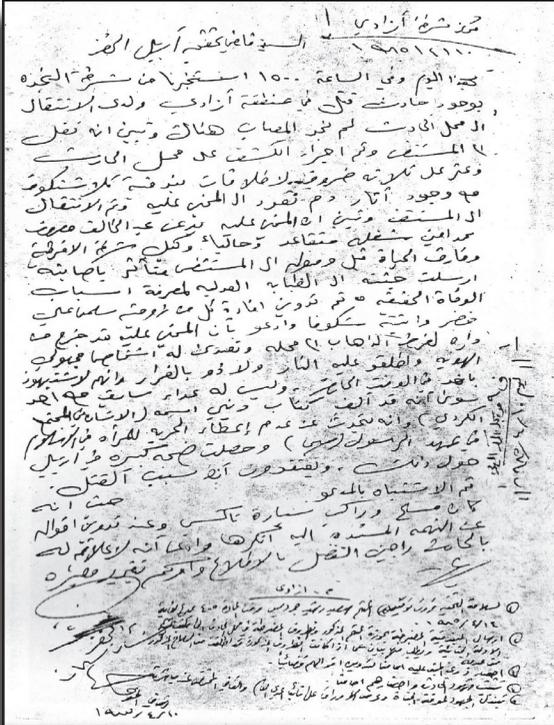
کەواتە کتیبەکە بەریگە
سروشتی و ئاسایی خۆی
بەجوانی بلاووەبوو، ئەو
شایەنی ئاماژە بۆ کردنیشە
پاش راپەرین دەزگای ئاراس
بۆ جاری دووهم چاپی کردووە
زۆر بەئاسایی کەوتە نیو
کتیبخانەی کوردی، هاوکات ئەو
مەلایانەی هەلایان کرد لەژێر
مابوون، جگە لەژمارەیهکی
زۆریش مەلای نوێی خاوەن
توانای زانستی و موفتی ئیسلام
دەرکەوتبوون، سەرەرای بوونی
یهکیتی زانایانی کوردستان، کە
خاوەن دەسلەلات بوون، هیچ
هەلایەکیان دروست نەکرد!

زێدە بە کورتی دەسلەتای
فاشستی بەعس لەریگە
ئەو هەلایەووە جاریکی دیکە
بۆی ساخبوووەووە کە شەهید
(عەبدولخالیق) دوژمنەکی
سەرەختی سستمی فاشستی

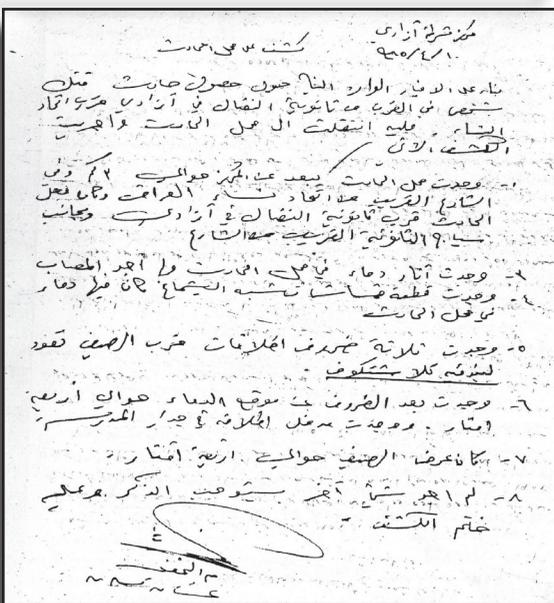
تەلەفۆنەکە کاک (محەمەدئەمین
پینجۆینی) کە ئه‌ویش مالی
لە ئازادی، نزیک مالی
خوشکەکانی بوو، میوانی من
بوو، نیوان سەعات دوو بۆ سێ
خواحافیزی کرد و گەرابەووە
مال، پاش رویشتنی کاک
پینجۆینی، بەچەند دەقەیهک
گویمان لەچەند تەقەیهک بوو
من یەکسەر لەماله‌ووە بە راکردن
بەدوای کاک (محەمەدئەمین)
دا چووم، دیم بۆ لای مالی
کاک عەبدولخالیق دەرویشت،
گەیشتمە لای گوتم: مەسلە
چییه؟ من لە دلی خۆمدا
گوتم لەوانەیه دەستدریژی
لە (محەمەدئەمین پینجۆینی)
کرا. وێلامی دامه‌ووە گوتی:
تەقە لە مالی کاک (عەبدولخالیق)
کراو. کە هەردوو کمان
گەیشتینە بەردەم مالیان،
خەلکیکی زۆر وەستابوون
گوتیان: (عەبدولخالیق)یان
کوشت.

تەرمەکیان برده مزگه‌وتی
(حاجی جه‌واد) لەسەر جاده‌ی
مەخمور، ئیمەش هەردوو کمان
هەرله‌ووی تەکسیه‌کمان گرت
و گەیشتینە مزگه‌وته‌کە، کە
گەیشتین ئەوان خەریکی
ریۆرەسمی شووشتنی بوون،
پاش ماوه‌یه‌کی کورت بە
سەرپەرشتی شەهید (نوری
ناکه‌لی) لە گۆرستانی پیرداود
بە خاک سپێردرا.

لەکو‌تایدا دووخال دەمینئ
باسی بکەم: یەک: روژی دواتر
مفه‌وه‌زیکی ئەمنی هەولێر هاتە
کتیبخانەکەم، پرسی کتیبەکە
(عەبدولخالیق) ت هەیه، منیش
وێلامیم دایه‌ووە گوتم: من
شتی و نافروشم، پێش ئەو
بروات گوتی: ئێرانییەکان
کوشتویانە من وەلام
نەدایه‌ووە رویشت. سەردانی
مفه‌وه‌زەکە ئەمنی ئەو کە خەلکی
کەرکوک بوو بۆ کتیبخانه‌کەم،
تاوانی کوشتنەکە خسته



راپۆرتی پۆلیسی ئازادی بۆ دادوهری لیکۆلینه‌و



کەشفی بنکە پۆلیسی ئازادی سەبارەت لە
تیرۆرکردنی عەبدولخالیق مەعروف



عبدالخالق كئيبك

بوو شهيد كرا



حامد كريم هورامي

وشهيهك كه دهكوژري هزاران رسته رادهچلهكئن، كه رستهيهكيش شهيد دهكري كئيبى هموو دنيا رادهپهړن، دنيا دهكهن بهچراخان، دهبنه ئهستيره لهئاسمان.

(عبدالخالق مهعرووف) فهنريكي سهرقهلا بوو، بههر چوارلادا تيشكى دههاويشت، شهشمهه كويزهكاني ناو شهوه زهنگهكهى هروژاند.

ئو كاتهى عبدالخالق شهيد كرا، دنيا تنگ و تار بوو، شهري نيوان عيراق و ئيران ته پرووشك و لايه ندار و بى لايه نى بهيهكهوه دهسوواند.

عبدالخالق لهريكهوتى (۱۹۸۵/۴/۱۰) دا لهشارى ههولير، نزيك مالى خويان لهگهړهكى نازادى شهيد كرا.

شهيد كرنهكهى بهپيلانى ههندي كوكه خويندهوارى كوئه په رست بوو، پيلانهكه سهريكي لهشارى سليمانى و ئو سهرهكهى لهشارى ههولير بوو، تومهتى كومراييان بو تاشى، دامودهزگا داپلوسينه رهكاني بهعسيس چونكه ئو كوئه پيشمه رگه و كورد پهروهريكي دلير و چاونه ترس بووه، رژيم له بههانه يهك دهگهرا بوى بتاشى و بيكوژى، يان سه رنگومى بكات، كه دائيرهى ئه من زانبان مهلاكان به گومرا دهيدنه قه له م، ئو ههله يان قوزته وه و ئيواره وهخته يهك له نزيك ماله كهى خوى شهيد يان كرد.

عبدالخالق كوئه پيشمه رگه يهكى دلير و بليمهت بوو، دهستىكى بالاي له دامه زراندن و پاراستنى

ئيسنگه بيته له كهى راديوكهى ناو شوږشى ئه يلودا هه بوو، خوى دامه زرينه ر و ئه نديازيارى بوو.

له سالى (۱۹۷۵) دا كه شوږشى ئه يلول له ئه نجامى په يمانه چه په له كهى جه زائيردا تووشى نسكر ده بى، ئه ويش واته عبدالخالق، وهك زورينه ي پيشمه رگه چهك فرى ددا و خوى بهر ليئوردنه گشتيه كهى رژيم ده خات و ده گه ريته وه ناو مال و مندالى خوى، دوكانيك دادهنى و خوى به كرين و فروشتنى ئاميرى كارها و ته كنه لوژياوه خهريك دهكات، بهلام واز له بيرو ورا و جموجولى كوردايه تى ناهينى له و ئوميد هدا ده بى ناگره سوورهى شوږش سهر هه لبداته وه.

عبدالخالق تافى مندالى و هه رزه كارى خوى له خويندى حوجره دا ته واو دهكات، له دواى ته واو كرنى خويندنه كهى حه زى له وه نابى ميژه رهى سبى له سه رنى و ببى به مه لا، بويه له ناو سوپاى عيراقدا ده بى به (ئيمام تابور).

له و ده مه دا كه له (به غدا) ئيمام ده بى، هؤده يهك به كرى ده گرى، له و هؤده دا بيرو ليكدانه وهى خوى ده خاته سهر ئو و زانستانه كه له بوارى واقيعدا به رجسته ده بى و سوود به مروڤ ده گه بينن.

چه ندان ورده ئاميرى وهك تهل و وايهر و لووله و كه لوپه لى راديو و ريكورده ر موقناتيس و شتى ته كنه لوژى له هؤده يه كدا خر كرده وه و خه ريكي تاقى كرنه وه يان بوو،

له ئه نجامى تاقى كرنه وه كانيدا راديو يه كهى بيتهل دروست دهكات له كاتى خستنه كاريدا داوا له و برادرانه ي دهكات كه ماليان له ويوه نزيكه، كوى بكرن، بزائن دهنگى راديو كهى ده گاته لايان، كه دنيا ده بى له كاره كه يدا سه كه وتووه، پتر خوو ده داته بوارى هيژ و وزه ي كاره بابى و ئه ليكترونيا ت و ترانزستور و موقناتيس.

له ئه نجامى تاقى كرنه وه كانيدا دنيا ده بى و په ي به ههندي له نه نيه كاني ته كنه لوژيا ده با، به تاييه تى له بوارى راديو و ريكورده ر و ئه نتيئادا، ئو كات خوى ده پيچيته وه و عه با و ميژه ره و ته بووش فرى ددا و رووده كاته شاخ (ناوپردان و حاجى ئومه ران) بمگرن و هاتم، ده بى به پيشمه رگه، كه مسته فا بارزانى ده زانى ده ستىكى بالاي له ته كنه لوژيا دا هه يه، بو پتر فيريوون و شاره زان بوون ره وانى چيكوسلوفاكيا ده كرى، له ده وه رى ته كنه لوژى په يوه ند به راديو وه سه رده كه وى و ده گه ريته وه كورده ستان، ئيسگه يه كى راديو بو گه ياندى هه واله كاني شوږش و پيشمه رگه داده مه زرينى و خويشى سه ره رشتى دهكات.

له گه ل يه كه م روژى په خشى دهنگى راديو كه دا رژيمى عيراق ده حه په سى و تووشى شپه رزه يى و سه رگه ردانى ده بى ده كه ويته هه ولدانى خنكاندى ئو دهنگه دليره، سه رى ليده شتوئى، نه يده زانى چون كپى بكاته وه، ئاميرىكى ته شويشى خه شخه شه ي بو نه بيستنى دهنگه كه به كاره ينا، له گه ل خه شخه شه كه دا جاروبار گورانى (هانیهانى) ده خسته سه ر، خه لك به هانیهان يه كه دا شوين دهنگى راديو كه يان ده دوژيه وه، ئيسگه كه جاروبار شوين په خشه كهى خوى ده گورى، به هانیهان يه كه گوئگر



عەبدولخالیق لەچاوی دوژمنی داگیرکردا هەموو ژیانی (جگە) لەوێ کورد بوو) پێ لەتۆمەت بوو، ئەو کتیبەشی هاتەسەر، لەخۆی خاترجەم بوو، رەنگە ئەو وای بۆ خۆی لیکداویتەوه بەو لێبوردنە کە پێی هاتبوو ناو مال و مندالی خۆی ئەو تۆمەتانەیی لەسەر چووبن و دۆسیەیی پاک کرابیتەوه، رژی م هەموو شتیکی لەبیر بچووایەتەوه ئیستگە کوردیەکی ناو شۆرشی لەبیر نەدەچوو هە.

کورد خۆی دۆسیەیی خۆیەتی بەو نیشانەیی کوردە لەچاوی داگیرکردا ئۆمەتبارە.

عەبدولخالیق ناگری گریگرتووی سەر لووتگەیی شاخیکی بلند بوو بەهەر چوارلادا رووناکی دەداو لەدرەوشانەوه نەدەگەوت، بیروپراکەیی خۆی لەبواری کوردایەتی و کۆمەلایەتی و ئایینی و سیاسی و ئابووری و ئەدەبی و هونەریدا بی پەروا بەشیوەی سەردەمیانە دەردەبرین.

دوکانەکی لەپشت قەلای هەولێر بوو، نامیری تەکنەلۆژی تیا دانابوو، ئیواران برادەرە پێشمەرگەکانی جارانی و هاویرەکانی و ئەو رۆشنیرانەیی کە دەیناسین دەچوونە لای، ئەوێ نەوترابوو لەوێ دەوترا، بەوێش وازی نەهێنا چەند پێی بکرایە بە زار خەلکی هۆشیار دەکردەوه، وێرایی ئەوێش، وای لاپەسەند بوو ئەوێش پەيوەندی بەهۆشیارکردنەوهی نەتەوهکەیهوه هەیه

ئایا توانی بەیه کجاری خۆی لی دور بخاتەوه؟! نا، نەیتوانی، رابردووی تیکە لاو بەخوینی ببوو، کاری لەسەرچاوهی رەوشت و هەموو هەلسوگەوتەکانی کردبوو، سەرەرای ئەوێش ئەو لەدەورو بەریکدا دەژیا خەلکەکی هەموو نوقمی ئەو دۆخە ببوون کە ئەو دەبویست لێی دور بکەویتەوه، بۆیە پێی ئەکرا خۆی لەرابردووی خۆی دور بخاتەوه، ناچار بوو ئەو نامەیهی بەشانی خۆیدا دابوو، بەوانەشی بگەیتە کە لەکەولەکی جارانی ئەودا بوون، لەجیاتی ئەوێش بیکەن بەپێشڕەوی خۆیان، کەچی لەپشتەوه خەنجەرێکی ژەهراویان ئاراستەیی گازی پستی کرد و تۆمەتی گومرایان بۆ تاشی، ئەوان وایان گومان دەکرد ئەگەر لەناوی نەبەن مەسەلەکیان لی تیک دەدات!

جگە لەوێش کتیبیکی دانا بی ئەوێ نەزانان بیخویننەوه وایان دەزانی ئەو کتیبە بیروباوەرەکانیان ریشەکەن دەکات، کەچی کتیبەکی چونکە بەکوردی ئەو شتە شەرعیانەیی دەخستەروو کە مەلاکان حەزیان لی نەبوون خەلک بەکوردی بیانزانی لەهەمان کاتیشدا کتیبەکی ئەو لەئاست لاپەرەیهکی ئەو کتیبە عەرەبیانەدا نەبوو، کە لەبازاری کتیبەرۆشاندا هەبوون و تانە و تەشەری بیدینیان لەمەسلەکی مەلاکان دەدا.

عەبدولخالیق بۆخۆی لەدل سافی خۆیەوه، لێرەولەوێ باسی دەرچوونی کتیبەکی خۆی دەکرد، نەیدەزانی ئەوانە خۆیان بۆ نەمانی مەلاس داوه، ئەو وایدەزانی ولات شامی شەریفە و ئەوانە لەسەر کتیبەکی دەستخۆشی لێدەکەن، نەیزانی چرایەکی شەمشەمە کوێرەکانی ناو ئەشکەوتە تاریکەکانی تووشی رووناکی کوێری دەکات.

شوین پەخشەکی دەدۆزیبەوه، بۆ ئەوێ هانیانیهی کە لەدەنگی رادیۆکە جیا بکریتەوه، خەلک رادیۆکانیان لەکاتی پەخشەکەدا لەناوهراستی تەشتی ئاو دادەنا، گوايه ئەو ئاوه هانیانیهی کە لەدەنگی رادیۆکە جیا دەکاتەوه!.. بێگومان بوونی ئەو رادیۆیه ئەوهندەیی دی گەشەیی بەشۆرێشەکەدا و سۆز و متمانەیی کوردایەتی بەتینتر کرد. عەبدولخالیق بلیمەت بوو لەگەل ئەوێشدا تووشی دوو فاقەیی دەروونی رۆشنیری ببوو کارێگری خویندنی جارن و رۆشەنگەری پراکتیکی سەردەم کاریان لەهەلسوگەوتی کردبوو. دەبگوت: خویندن ئەو نیهی سواری سنگت بیی و وەک میردەزمە بتناسینی، یان بتکات بەکەندوو خۆی تیایدا بپاریزی، بەلکوو خویندن ئەوێش بارت سووک بکات و لەدەرد و بەلا دورت بخاتەوه.

عەبدولخالیق لەنیو ئەو دوو بیروکەیهدا دەستەوسان رانەوهستا، بەلکوو بەروارد لەنیوان هەردووکیاندا دەکات و دەزانی یەکەمیان ژیانی مرۆف بەخەسار دەدا ئەوێش پەنج بەخەسار و مایه پووچە دەبی مرۆف پستی لی بکات، ئەویدیکەیان ئارەزووهکانی مرۆف دەکاتەوه و وەک چرایەکی رووناکی پەخش دەکات.

یەکەمیان، بۆ تەفرەدان و خۆ بەقوربانکردنی کەسانیکە نەدیتە و نەناسراوه بەبالای غەوارەدا خویندەن، دووهمیان، بۆ تەکاندان و گەیشتنە بەکاروانی سەردەم، کەوتنە نیوان ئەو دوو بەردە ئاشەیی رۆشنیری وای لە عەبدولخالیق دەکەن خۆی بەلایەکدا ساغ بکاتەوه، بۆیە لەو خویندەنی ژیانی، کە تافی هەرزەکاری بەفیرودا توورە دەبی و دەبەوێت لەخۆی دوری بخاتەوه و تیکە لاوی ئەوێش کە لەسروشەوه دیت نەکات، بەلام

66
تاکە مەلا
کە لەرۆژی
سینەمدا هاتە
سەر گۆرەکی
مەلا مەجیدی
گوێری بوو



لەکاتی ناشتی تەرمی عەبدولخالیق مەعرووف



چەندان وردە ئامپىرى وەك تەل و واىەر و لوولە و كە لوپەلى رادىو و رىكۆردەر و موقتاتىس و شتى تەكنە لۆزى لە ھۆدەيە كدا خىركىردەووە و خەرىكى تاقىكردنە وىيان بوو



بىنوو سېتەو و وەك كىتېب
بلاوى بىكاتەو، لەو نىيازەدا
بوو ژيانى لەو وەوداى بۆ
نووسىن تەرخان بىكات، ھەر
لەدوكانە كەيدا كەى لای چۆل
بووايە دەستى بەنووسىن
دەكرد، لەئەنجامدا لەماوہ يەكى
كەمدا چەند كىتېبىكى بەبەرھەم
ھىنان و لەچاپى دان، ھەر چەند
شىوازى نووسىنەكانى كەمى
شاشيان پىوہ ديارە.
ئەمانە كىتېبەكانى تە:-

۱. ئەتتىنا:

لەسالى (۱۹۷۷)دا لە چاپخانەى
كوردستان لەھەولير چاپكراوہ
و لە (۸۸) لاپەرەى قەبارە
ناوہندىدايە، بەو پىناسەيە كە
خۆى بۆ زاراوہى ئەتتىناى
دەكات، دەلى: (بەتەلىك، يان
لوولەيەكى گەيەنەرى رووت
دەگوترى كە بەپى پىوانەيەكى
تايبەتى ئەندازەى درىژرى
لەزەوى ديار كراي).

لەسالەكانى حەفتاى سەدەى
بووریدا كە تەلەفىزىيۆنى
رەشوسپى لەكەركوك و موسل
دامەزران، ئەوہى تەلەفىزىيۆنى
ھەبوايە بۆ ساف وەرگرتنى
وئىنەكانى دەبوو ئەتتىنايەكى
لەسەربان بۆ قىت بىكاتەو،
رەوالەتى دەرەوہى ئەو ئامپىرە
وہەبابوو، بەلام ئەو ئەتتىنايە
لەبارەى تەكنىك و حەقىقەتەو،
ئەوہ زانا و ئەندازىارىكى
شارەزاي وەك عەبدولخالىق
زانىويەتى لەبارەيەوہ بدوئ و
بۆ خويندەوارانى حەقىقەتەكەى
بناسىنى.

ئەگەر يەكەيك نەزانى
عەبدولخالىق لەكوپوہ كاروانى
رۆشنىبىرى خۆى خستووہتە
سەر رى، لەوانەيە وابزانى
داخۆ دەرچووى چ پەيمانگايەكى
تەكنىكى ئەم سەر دنيايە و
لەويوہ ئەو زانىارى و زانستەى
بەدەست ھىتاوہ.

عەبدولخالىق بەو كىتېبەى توانى
زمانى كوردى لەبوارى كارەبا
و ئەلەكترۆنىياتدا رام بىكات.

۲. تەكنىكار:

ئەم كىتېبە ھەرچەند دوابەدواى
ئەتتىناكەدا نەنووسراوہ وەلى
لەچاپكردنىدا تا سالى (۱۹۸۰)
دواكەوتووہ، ئەم كىتېبە لە (۳۶۹)
لاپەرەى قەبارە ناوہندىيە.

خۆى لەلاپەرەى يەكەمىدا
نووسىويەتى و دەلى: (ئەم
كىتېبە سەبارەت بە دەزگاكانى
ئەلىكترۆنى، لەمپا، ترانسىستور،
رادىو، رىكۆردەر، گەورەكەرى
دەنگ) ئەم كىتېبەى بەشىوازىكى
زانستىانەى سادە و رەوان
نووسىوہ، ئەمە بەلگەيە كە
خامەكەى عەبدولخالىق لەبوارى
زانستەكەدا چەند كارا بووہ
ئەوہندەش بگرە پتر دەسلەتى
بەسەر زمانى كوردىدا شكاوہ و
بەئاسانى توانىويەتى مەبەستە
زانستىەكانى پى دەربىرى.

۳. نالى و كى راستە؟

كىتېبىكى ئەدەبىيەى لە (۱۷۰)
لاپەرەى قەبارە ناوہندىيە،
لەسالى (۱۹۸۰)دا چاپكراوہ.
عەبدولخالىق مەعرووف بەو
كىتېبەى دەيەوئ بچىتە ناو
جىھانى ئەدەبىي كوردىيەوہ
و خۆى بەخويندەرانى ئەدەبى
كوردى بناسىنى.
ئەوہبوو لەسالى (۱۹۷۶)دا
بنەمالەى مەلا عەبدولكەرىمى
مودەرىس لەكىتېبىكى (۷۵۱)
لاپەرەيىدا ديوانەكەى (نالى)يان
دواى كۆكردنەوہ و لىكۆلینەوہ
و لىكادانەوہى بەچاپ گەياند.

دكتور مارف خەزەندەدارىش
لەسالى (۱۹۷۷)دا كىتېبىكى
بەناوى (دىوانى نالى و
فەرھەنگى نالى) بلاوكردەوہ،
دوابەدواى دەرچوونى كىتېبەكەى
دكتور مارف شەرەقسە لەنىوان
دكتور خەزەندەدار و (حەمەى
مەلا كەرىم)دا لەسەر نالى بوو
بەتىروتانە لەيەكترى وەشاندى
ناو گۆقارو رۆژنامەكان.

عەبدولخالىق لەنىوانىندا راست
دەبىتەوہ و لەحىياتى ئەوہى
مىانگەريان بىكات، خۆى دەكات
بەدەمپراست و پشتى دكتور

خەزەندەدار دەگرى، ئەو درزەى
كە لەنىوانىندا ھەبوو نەك پىرى
نەكردەوہ بەلكو بەرىنتىرى كرد،
بەناحەق خۆى كرد بەناحەزى
ئەو بنەمالەيە.

ھەى يادەت بەخىر بى
عەبدولخالىق خۆت دەتزانى
ئەو بنەمالەيە خۆيان لەناو
ئەو زرووف و جوورى ئەو
رۆشنىبىرى و كەلتوور و
ھەلسوكەوتانەى وەك (نالى)
دا ژيابوون، نھىتى ھەر وشەو
فەردىكى بەبىتەكانى (نالى)ان
دەزانى، دەيانزانى مەبەستى
دوور و نزيكى بەبىتەكانى
لەكام سەركاوہوہ ھاتوون و
ئاگاوئىيان چىيە.

۴. (أجهزة الأرسال):

ناوى چوارەم كىتېبى شەھىد
(عەبدولخالىق) بەزمانى
عەرەبىيە و سەر بەزانستى
تەكنەلۆژىايە، لەبەر درىژرە نەدان
نەمانوىست وردەكارى لەسەرى
بنووسىن.

۵. ئادەمىزاد لە كۆمەلى كوردەوارىدا:

ئەم كىتېبە لەپىشەوہ ناوىكى زەقى
ھەبوو، بۆ ئەوہى كۆنەپەرستان
لىى نەھروژىن ناوہكەى
بەو ناوہى سەرەوہ گۆرى.
ئەمە پىنجەمىن كىتېبى شەھىد
(عەبدولخالىق مەعرووف)ە
(۱۳۶) لاپەرەيە لەسالى (۱۹۸۵)
بلاوبووہتەوہ.

ئەو كىتېبە سەرتاسەرى
رەخنەسازى ھزرى ئابىنە
و نىشانەى ھاتنەئاراي
خامەيەكى داھىنەر و نەترسى
ناو رۆشنىبىرانى كوردە، بەبى
سەلمىنەوہ پەردە لەسەر ئەو
راستىيە مەبىوانە لادەداتەوہ كە
چەندەھا سەدە و زەمانە پەردە
پۆشكرايوون وەك خامىنەى
رژىويان لى ھاتبوو كەس نەى
وئىرابوو ھەلىان تەكىنى، ئەو
خامىنانە لەناو گۆمىكى لىخن و
ژەھراويدا بوون و كەس نەيوئرا
ناويان ببات، ئاوى ناو ئەو گۆمە
بەناوى ئاوى زولالى پىرۆزەوہ



66

دهیگوت:

خویندن نهوه

نییه سواری

سنگت بیی و

وهک میردهزمه

بتناسینی،

یان بتکات

بهکه ندوو

خوی تیایدا

پیاریزی،

به لکوو

خویندن نهوهیه

بارت سووک

بکات و له دورد

و به لا دوورت

بخاته وه

99

یادیکرایه وه یه کیک له وانه که به فهرمی بۆ قسه کردن له سهری داواکرا بوو (دکتور مستهفا زهلمی) بوو، من بانگ نه کرابووم به لام که زانیم یادی دهکریته وه له تهک دکتور مستهفا چووم، نه شمده زانی ئه و لایه نه کتیه یادی دهکاته وه، که گه یشتین زانیم لایه نه که (رادییوی دهنگی کوردستان) ه، ئه و کات له سهرووی گه ره کی زیریندا بوو، ئه وانه ی که دانرابوون قسه بکن، وتاریاندا، له باره ی برادره ی و ناسیایه وه له سهری دوان، کهس به و نیشانه ی که شهیدی هزر و روشنبیری بووه ناوی نه هینا!

من که دانه زرابووم قسه بکه م، رۆخسه تم وهرگرت قسه بکه م، چوومه بهر میکروفون گوتم: (عبدولخالق ئه ستیره گه شه ی که لووی بهختیاری هزری کورد بوو، چه ندان سه دهیه کورد به تاسه وه بوو هه لیت، که هه له ات شه مشه مه کویره کانی ناو تاریکه ستانه که ی جه هاله ت بهری رپووناکیه که یان لیگرت و په نایان برده بهر ئه هریمه نه کانیا، ئه وانیش له کیوی ئه بو قه بیس و واقه لواقه وه هاتن، پزانه ناو گه ره کی ئازادی و (عبدولخالق) یان شه هید کرد، کتیبکیان شه هید کرد، هر وشه و رسته و دهسته واژه یه کی ئه و کتیه شه هیده هه زاران هه زار وشه و رسته و دهسته واژه ی ئاگرینی پیشمه رگانه ی لی بووه وه، تیشکیان ده وه شان و ده یانگوت: ئیمه تاکه ی زورنای خه لک ده ژنین، هر ژنیمانه و هر ده یژنه نین، ده ژنه نین و ده یژنین، تاکه ی بیژنه نین، تاکه ی بیژنه نین، ئه و ژنه نینه چیه و بۆ کتیه؟! که ی وازی لی دینن؟ که ی!؟

عبدولخالق شه هید بووی ئاراسته کردنی ئه و پرسیاره بوو. یادیگرایه وه ته ئویل، قورئان باسی کردوون. عه بدولخالق وای ده زانی په نا بردنه بهر قورئان و فه رموده کان ده مکوتی نه زانان ده کات، خۆشی ده یزانی گرو ی نه زانان چیان به گویدا درا هر ئه وه یه، شتی دیکه یان قبول نییه. ئه م کتیه هه قبیژه بوو - بی ئه وه ی نه زانه کان بیخویننه وه - کردیان به پاساوی گومرابوونی عه بدولخالق و به کوشتنیاندا. (دائیره ی ئه من) ماوه یه ک بوو داخ له دلی بوو، بۆ ده رفه تی ده گه را شه هیدی بکات، که کۆنه په رستان ئه و تومه ته یان بۆ تاشی، کوشتنه که ی بوو به مه به سته هه ردوو لایان و که وتنه کار، له شوینیکا شه هیدیان کرد خۆینه گه شه که ی شاهیدی له سهر قیزه ونی تاوانی هه ردوو لایان بدات. ئه و رۆژه ی که عه بدولخالقی تییدا شه هید کرا له ناو ئه هلی جه هاله تدا و بلاوکرایه وه که گویا کافر بووه بۆیه کوژرا!! له هه مووی ناخۆشتر به شه هید بوونی عه بدولخالق منداله کانی له قوتابخانه ده که ونه بهر تین و تانه ی مامۆستایان و قوتابییان به تایبه تی له قوتابخانه ی کچه کانی. له ترسی به عسدا خه لک نه هاته سهر پرسه که ی، وهک عاده ت وایه قورئانی له سهر نه خوئیرا. ئه وانه ی پرسه یان بۆ دانا ئه مانه بوون:- (چه مه که ریم هه ورامی، کاکه مه م بۆتانی، موحسین ئاواره، نوری نانه که لی، خورشید ئیسماعیل، عوسمان دزه بی، چه بدهر هه مزه، ئیسماعیل خۆشناو، مومتاز چه بدهری، محمه د ئیسماعیل، دکتور محمه د شه ریف) تاکه مه لا که له رۆژی سینه مه دا هاته سهر گویره که ی مه لا مه جیدی گویری بوو. چه ند سالیگ پاش شه هیدکردنی عه بدولخالق له که ناریکدا

ئاوگیزو ساقیه کانی مه یخانه ده رخواردی نه قامانیا ددها. له کتیه که دا نووسه ر ئه وه مان بۆ ده رده خات که ئۆشکردنی ئاوه ژه هراوییه که ی ئه و گومه خه تای ئه و ساقیانه ی تییدا نییه، نابی تومه تی ئۆشکردنه که ی بدریته ئوبال ئه وان. نووسه ر به ئاشکرا و بی پیچوپه نا هه لکه ناندنی ئه و گومه ی که خه لکی تییدا خنکا و تیایدا خۆشه و گارا بوون خستوه ته ئه ستوی ئه وه که ئه و خه لکه ی تاسان، نه ک ساقی که بۆرچییه کی میشک قوفلدراوه. نووسه ر به وردی و ئازایانه ئه و پله و پایانه که ئیسلام له ده قه پیروژه کانی بۆ ئافره تی بریار داون بۆ ئافره تی خستوه ته روو، جه ختیش له سهر ئه وه ده کا و ده لی: ئه وه ی باوه ری به و پله و پایانه نه بی، ده بی بروای به ئایه ته کانی قورئان و فه رموده کانی پیغه مه بر (درودی خوی له سهر بی) نه بی، ئه وه ی وای گومرایه. عه بدولخالق وای گوت: به لام دیاره لای نه زانه ئاین فرۆشه کان لادانه وه ی په رده و ده رختنی راستیه کان بۆ غه بری خۆیان به که سی دیکه ی ره وانا بینن. نه زانان پییان وایه: پرسی ته لاق و ماره کردنی ژنان و لیدانیا ن و فره ژنی و ماره به جاش و سیخه (موتعه) په یوه ندیه شه رعیه کانی ژنان هیلی سوورن، جگه له خۆیان کهس ئه و هه قه ی به ده ست نییه تاوتویان تیدابکات و ناویان بیات. نووسه ر بی په رده ئه و پرسانه ی به ته رازووی ئه م سه رده مه نرخاندوون، بۆ چوونه کانی خۆی به ده قه پیروژه کان پشت راست کردوه ته وه که نکلیان لی ناکری، هه موویان به سه ریه که وه به شیکن له نه حکامه شه رعیه کان، بی



شەھىدى ئەلەم و پېشمەرگەى دېرىنە بەدولخالىق مەھرۇف



موھسىن ئاوارە

(مارسىل برۇست) دەلىت:

(من ھەمىشە وام ھەست کردووہ
کہ مەرگ جوان بى، ئەگەرنا
چۆن دەتوانى جوانترىنمان
لەگەل خۆى بەرى؟)
دوکانەگەى:

دوای نىسکۆى شۆرشى ئەیلول
(۱۹۷۵) شەھىد بەدولخالىق
لەدامىنى قەلات نىزىک بازاری
سورچیان لەھەولیز دوکانىكى
بەکرئى گرت، يەگەمجار کارەگەى
تەکنىکاری بوو، تەلەفزیۆن
و رادیۆى چاک دەکردووہ،
تا ماوہیەک دواتر ئىشەگەى
گۆرئى، بوو بەفرۆشبارى
کەلوپەلى بىناکاری (معدات).

لەو دوکانەدا لەنیو ئەم ھەموو
ئاسن و وایر و کەلوپەلە بى
گیانانە دلىكى ئاوا ناسک و
مىھرەبان و دەم بەقاقا و
پىگەنىنى ھەمىشەى ناویشى
عەبدوالخالىق بوو، ھەموو جۆرە
ئىشىكى تەکنىكى خەلق دەکرد و
لېزان بوو.

لەو دوکانەدا يەک کورسى
ھەبوو بۆ دانىشتنى میوان،
خۆ ئەوہى زووتر لەسەرى
دانىشتبا ئەوہ دەسکە گولى
خۆى لىدا بوو، دەنا ئەوانەیتىر
دەبوو لەسەر کلافە دارىنە تەل
تىئالاوہکە دانىشن و پىشتیان
کور کەنەوہ، کەسپىش لەبەر
قسە خۆشەکانى و بابەتە جوانە
باسکراوہکانى لەشوین خۆیان
ھەلنەدەستان.

لەبەر دەرگای دوکانەگەى
تەرازوویكى خۆکىشان ھەبوو،
کە بەرزىيەگەى يەک مەتر
دەبوو، عەدەسەيەكى بەسەرەوہ

بوو، ئەوہى دەچووہ سەر
تەرازووہگە، دەبووايە يەک
دەرھەم بخاتە نیوی ئەوجا کىشى
کەسەگەى دەخویندەوہ، ئىواران
پارەگەى دەرەھىنا و لەناو
جامىكى فافۆنى دەکرد و لەسەر
کەلوپەلەکانى بەردەمى خۆى
دادەنا بۆ دەرۆزەگەران، واتە
ئەوانەى سولیان دەکرد لەناو
جامەگەدا دەرھەمىکیان دەبرد و
دەرۆیشتن.

دووہم: ئەو ئەدیب و کەسایەتى
و کەسانەى لە دوکانەگەیدا
دادەنىشتن، یان بلىم ھاموشۆیان
دەکرد. بەو پىئەى بەندە لەسالى
(۱۹۶۹) لەدەورەى مامۆستایانى
شۆرش شوینەگەمان لەدامىنى
مەمى خەلان بوو لەچۆمان.
ئىزگەى دەنگى کوردستانى
عیراق لەوئى بوو، شەھىد
عەبدوالخالىق دەھاتە خواروہ
لەگەل زۆربەى کارمەندان
و بىژەرانى ئىزگە، ئىواران
لەچایخانەى فاتح ئالتونچى
لەنزیک پردەگەى ناو چۆمان
دادەنىشتن، لەوئى لەگەل
شەھىد عەبدوالخالىق بووین
بەھاوړئى، کە دوکانەگەى دانا
زۆربەى ئىواران دەچووہ
لای دادەنىشتم، ئەو کەسانەى
ھاموشۆیان دەکرد و چاوم
پىئان دەگەوت ئەوانە بوون:

(۱. شەمسەدىن موفتى ۲. سالىح
شیرە ۳. عومەر دزەي ۴. شەمال
سائىب ۵. عەلى رەسول
کارەش ۶. مامۆستا حەیدەر
ھەمزە ۷. د. مارف خەزەندەر
۸. حەمەكەرىم ھەورامى
۹. کاکەمەم بۆتانى ۱۰. شەھىد

نورى نانەگەلى ۱۱. حەمەدئەمىن
دەوکی ۱۲. وریا ئەحمەد
حەمەدئەمىن دزەي ۱۳. مامۆستا
عوسمان سەرسۆر دزەي
۱۴. نەوزاد محەمەد عەلى
موختار ۱۵. مامۆستا ئىسماعىل
خۆشناو ۱۶. مامۆستا خورشید
ئىسماعىل ۱۷. ئەنوەر جاف /
خاوەنى کارگەى قەند لەھەولیز
۱۸. جار جار جەمال خەزەندەر
۱۹. عەبدولزەحمان گۆمەشىي ۲۰.
عەبدولواحید خۆشناو ۲۱. کانەبى
ئۆمەر دەرەندى سیانان
۲۲. ئازاد عەبدولواحید ۲۳. شوان
کاویس دزەي ۲۴. مامۆستا
محەمەد ئىسماعىل ۲۵. ئىبراھىم
دوغرەمەچى ۲۶. عەبدولمەجید
شیروانى ۲۷. مامۆستا قەرەنى
ئەسودە ۲۸. مامۆستا نەجیب
عەبدولزەحمان ئامىدى
۲۹. موھسىن ئاوارە ۳۰. فەرىد
زامدار ۳۱. نەزار خەیلانى
۳۲. سەعدوللا پەرۆش ۳۳. سامى
شۆرش ۳۴. جەوھەر کرمانچ
۳۵. مامۆستا عادل عەبدولسەمەد
۳۶. عەبدولباست عەبدولسەمەد
۳۷. فاروق جەمىل ۳۸. حوسىن
عارف ۳۹. مومتاز حەیدەرى)
ئەو گفتوگۆ و قسە و
باسانەى لەدوکانەگەى شەھىد
عەبدوالخالىق دەکرا:
ھەلبەتە ئەو ھەموو کەسایەتى
و کۆنە سیاسى و پىشمەرگە
و ئەدیب و ھونەرمنەند و
رۆشنبىرانەى ھاموشۆیان
دەکرد و لەلای دادەنىشتن،
بەتابەتى دوای نىسکۆى
(۱۹۷۵) شۆرشى ئەیلول
کە ھەموو کوردیک بریندار و

“
ئىواران
پارەگەى
دەرەھىنا و
لەناو جامىكى
فافۆنى دەکرد
و لەسەر
کەلوپەلەکانى
بەردەمى خۆى
دادەنا بۆ
دەرۆزەگەران
”



بسلمینمه وه که زهره ری که سم نییه به لکو قازانجم هه یه. لهو دوکانه دا باسی ئازادی و ئه و دابونه ریتانه ی کۆمه لگایان په کخستوه و خراپ به کار ده هیندرین ده کرا، بویه به لای ئه وه وه ئازادی ژن و هه ندیک له سه پاندنی شه ریه تی ئایینی که کۆت و به ندی وا دروست ده کات دواتر که ئه سپه که به ره لا بوو به که س ناگیرینه وه و به رای له ریزه وی رووباری پیشکه وتنه کان ناگیریت، ئه و

له و سه ره مه دا دژی تازیه دانان و وشه ی جاشایه تی و پاشایه تی بوو، به لای باسی سته م و تاوانه کانی رژیم ده کرا له گه ل سیاسه ت، به لام شه هید عه بدولخالیق ئه گه ر مه سه له که زۆر ده ماری بگرتایه ده نا به پیوه ر و راسته و پرگال قسه کانی ده کرد و کۆنترۆلی دانیشتوانی ده کرد بۆ ئه وه ی زیان به خش نه بن و نه گاته شوینی خوی وه ک خه به ردان.

نا ئارام و رارا بوو، بیگومان قسه قسه ی راده کیشا و بابه تی هه مه جوور سه ری هه لده دا، شه هید عه بدولخالیق زۆر پاک و ئازا و جه ربه زه و چاونه ترس بوو. به تاوان و سته مه کانی به عس و رژیته که ی داخ له دل بوو، به لام له دانیشتنه کاندایا که ده یزانی به عس چاودیزی ده کات و دوکانه که ی بووه ته مۆلگه ی تیکۆشه ران و کوردپه روه ران، بویه ئه وه ی زۆر متمانه ی پی نه کردبا، ده یگوت با له سیاسه ت و ئه و بابه تانه دوور که وینه وه. دوو قسه ی خوش بکه ین، جووره قاقا و پیکه نین و نوکته و خوش دانیشتنیکی دلخۆشکه رانه ی هه بوو، له و دوکانه دا زۆر جار باسی شیه ر و ئه ده ب به گشتی ده کرا. ئه و برۆای زیاتر به شیه ری کلاسیکی و رۆمانسی به کیش و سه رواوه هه بوو. زۆر له گه ل شیه ری ئازاد نه بوو، شیه ری نالی و مه حوی و هیمن و هه ژار... هتد پی خوش بوو، ئه وه بوو لیکۆلینه وه یه کی به ناوی (دیوانی نالی، کئی راسته؟) ی چاپکرد، هه روه ها پر زانیاری بوو له سه ر ته کنیکارو ته کته لۆژیای تازه. له دوکانه که یدا باس له باری کۆمه لایه تی و دابونه ریت و دواکه وتووی نیو کۆمه لگه ی کورده واری ده کرا، بۆ نمونه به پاسکیل له ماله وه له گه ره کی ئازادی ده هاته دوکانه که ی، پییان ده گوت: تو ده توانی و پاره ی ئه وه ت هه یه ترومبیلک بکری، بۆ تو جوان نییه به پاسکیل هاموشۆ ده که یه ت، له به ر ئه وه ی رۆحی به ره نگاری و ئالنگاری و یاخی بوونی زۆر به هیز بوو ده یگوت: وان له شه رم و عه یبه بینن، من رچه شکینم با چاو له من بکه ن، باشتر نییه ژینگه پیس نه که ین و قه له بالغی له شه قامه کانا که م که ینه وه؟ من شه رم و عه یبه وردوخاش ده که م، بۆ له قسه ی ئه م و ئه و

له ره لیه ۵/۷/۲۰۲۱

بۆ ماموستای گه دره ده بیزیم کاله عومەر

سه لوه و بێترام له ره لیه تادا پر به دل ده بیزیم ئه مێه ده که م

هه یه له تر ساخ ده خوشیدا بری، نییه له ره هه یه ت له یه رای ره بیزیم، ئه مێه خوشترین بی. زۆر جار له گه ل براره ران ده که م یار تابه به خوشیه وه ده که یه وه داته له ره له گه لمانا ژیاوین با به کیتی دوو سه یه ئه مێه ده که ین له م زودانه دا به دیدار تابه ت که شک به یه له ددلالی خوماندا.

زۆر زۆر بێترام ده نوینم به راسته به ماموستای گه دره مان ماموستا بێراهم ئه مێه ده که م هه یه ت له خوشیدا بری. به که م سو ده نی له مولا یلیتا نه ساج ده که م خوشتره دینی له یه ماموستا. له گه ل ناگاک نوو سیاسه تی براره رکی خه رته دینی نییه به نیسا له گه ل نه خوشی دینی نییه که ت هه به ل هه توته سه وری سجا به ت که ر بیهوشیه تمان بوو چی له ده ست دی که تره خه ی نه خه رمون سو هه لکی سو پاسکی بی پایان وه که یه ت له ندی سپاره ری کاله ماموستای پی به ت که ر بو تان را ده نا له ره بێت گوی بیه رجون

بێدی خوشیا نه ئه وه پر سی ئامه ر زودمانه تین ئیان بیه ره تاینه تانه راره نامه تان بۆ بیزیم

بۆ ماموستای گه دره ده
عومەر ده عومەر

نامه یه کی شه هید عه بدولخالیق مه عرووف بۆ عومەر ده بابا



شیرکو په خشانه شیعریکي زور به هیز و کاریگری خوینده وه، منی ته او جوولاند... دواي ئه ویش که داوا له من کرا و ته یهک پیشکش بکه م، هه موو ئه و شتانه م گووت که نه ده بوايه له بهر موراعات کردنی بارودوخی گفتوگو، گووتبامن... ئه وهی ئه من له وی گووتم، هر هه مووی له ژیر ته ئسیری قسه کانی کاک شیرکو دا بوو)).

قسه کانی مام جه لال توژالیک له شانازی و رهمه ندیان خسته سهر روخساری گرژبووی کاک شیرکو...

چهند شاعیریکي تر شیعر ده خویننه وه... هه ندیک بابته تی ئه ده بی و هونه ریش قسه یان له سهر ده کری... بهر له وهش کات بگاته ناوه راستی شه، دانیشتنه که کوتای دی.

ده گه ریته وه:

له سه ره تاي مفاوه زاتا بوو، ته رمی توفیق وه هبی له هه نده رانه وه هینرایه وه کوردستان، له مه راسیمیکي شایسته دا، وهک خوئی وه سیه تی کردبوو له دیی زیوی ناول باوه شی پیره مه گرووندا به خاک سپیردرا. مام جه لال و ژماره یه کی زور له بهر پرسانیش، ئاماده ی مه راسیمه که ده بن. مام جه لال و ته یه کی هه ست بزوین پیشکش به ئاماده بووان ده کا... سه باره ت به و و ته هه ست بزویته ی ده لی:

((ئه من ده مو یست له گه ل برادراندا، هر به شداري مه راسیمه که بکه م و هیچ نه لیم... دامنا بوو ئه گهر زوریشم لیکه ن قسان بکه م، هر هه ندیک شتی گشتی بلیم و زیاتر نا... کاک

له عه بدولخالق ده کا:

تو که ی له شیعر ده زانی؟... شیعر و ده رنه فیز! من ره خنه م قبوله، به لام قهت ئاماده نیم گوئی له ره خنه ی ده رنه فیزی بگرم.

بو چهند چرکه یه ک، بیدهنگی بال به سهر دانیشتنه که دا ده کیشی... جه وه که شتیک له گرژیه کی بیدهنگی تیده که وی... مام جه لال کوتای بیدهنگیه که دینی:

ئه وه ی کاک عه بدولخالق ده لی، ئه سلنه وانیه... شیعره که ی کاک شیرکو قسه کانی من نه بوون، له راستیدا قسه کانی من شیعره که ی کاک شیرکو بوون.

مام جه لال، بو پشتیوانی له شیعره که و له قسه کانی خویشی، بو وهختی مه راسیمی به خاک سپاردنی توفیق وه هبی





غافلکوژییه کهی عهبدوولخالیق مه عرووف له کونجی زیندانی ئەمهی ههولێردا

ئێستای سێهه

66

ئهو رۆژهی
عهبدوولخالیق
مه عرووف
یان له نزیک
قوتابخانهی
نازادی و ههر
له گهرهکی
نازادی کوشت،
من له دوورهوه
چاوم لیبوو
تهقه یان
لیکرد

99

ههردوو کمان خرابووینه کونجی زیندانی دائیره ی ئەمهی ههولێر. ئەو باوکی له سهه کوردایه تی ئیعدامکرا بوو، باوکی منیش یه کێبوو له پێشمه رگه کانی شوێرش یه لیلول. ئەو ئیسلامیه کی رادیکال و به سندوقی (T N T) یه وه، له نێو کارگه کهیدا، له ناوچه ی سناعه ی ههولێر، گیرابوو. منیش چه پیک ی رادیکال و به دهستی به تال و به جلی یه کپۆش (زه ی موهحه د) ی زانکووه گیرابووم!

من له 1 تشرینی دووه می 1989، له سه ره تای دهوامی پۆلی چواره می به شی کۆمه لئاسی کۆلیجی ئەده بیاتی زانکو ی سه لاهه ددین بووم، له نێو محازه ره وه بانگی لای عمیدی کۆلیج (به وه کاله ت) د. غالب موته لیبی یان کردم و راپیک ی زیندانی دائیره ی ئەمهی ههولێریان کردم. له ویش یه کسه ر بردمیان بو ژووری ئەشکه نجه. پێش من، کچیک گیرابوو. منیش و ئەویش هه ر کچیک به گرتیدا بووین و پاشان له ده ره وه ی ویستی من، ئیمه بووینه پۆلیک زیندانی و له ژووری (3) ی زیندانی ئەمهی ههولێر، گیرساینه وه!

ژووره که مان 3 به 4 ده بوو. ده مانگ و دوو هه فته له و ژوورده ا مامه وه. نیوه ی زیندانییه کانی ئەو ژووره سه ر به گروهه که ی خو مان بوون. چونکه ئیمه سه ره نجام، که

بردراین بو مه حکه مه ی سه وه ره له ئە بوغریب، (16) زیندانی نێر و (2) زیندانی مێینه بووین. هه ر دوو کچه که له ده روازی زیندانه که، له ژووریک ی تابه ت به ژنان دائر ابوون. له مه حکه مه، جگه له یه ک نێری جوامیز، که له شکر ی ئیبراهیم سه سن بوو و ئیستا جیگری به رپۆه به ری گشتی خانه نشینی گشتیه له ههولێر و له مه حکه مه ئازادکرا، ئیمه 15 نێر، که (14) مان کور و بێژنبووین و ته نیا (1) ژندارمان له گه لبوو، له گه ل دوو کچ، که یه ککیان فریال عهبدوولابوو و ئیستا ئەندامی سه رکردایه تی یه کتیه، هه ر سه قده مان، حوکی هه تا هه تایی (موئه ببه د) دراین و (15) نێره که بردراین بو به شی ئەحکام خاسه، و اتا به شی سیاسی به ندیخانه ی ئە بوغریب و هه ر دوو کچه که ش بردرانه به ندیخانه ی تابه ت به ژنان، که له (راشدیه ی) نزیک به غدابوو!

له شه ویکی مانگی کانونی دووه می هه مان سالی 1989، کۆمه لیک که سیان به تۆمه تی ئەندامی ته له (بزووتنه وه ی) ئیسلامی له کوردستانی عێراق هیتایه نێو زیندانه وه، که کورد و عه ره بی موسلاوی بوون. سندوقی (T N T) و ده مانچه ی بێده نگان پیکیرابوو. مه لا محه مه دی کونه فلو سه یی و یه ککیتریان هیتایه ژووره که ی ئیمه و دواتر مه لای

کونه فلو سه ییان، له سه ر خواستی خو ی و راستیه که ی ئیمه رینوینی بووین، گوازیه وه بو ژووری (1). دواتر له که سه که ی تره وه بیستم که کونه فلو سه یی لێ پرسراوی ریکه ستنی ههولێر و موسلی ئەو گروه ده سته شین و چالاکه بووه، که به نهینی له ههولێر و موسل، خه ریکی کاری بانگه واز و ریکه ستن و چالاکی چه کرداری و ته قاننده وه ی هه ندی شوین، که به لای ئەوانه وه، سه رچاوه ی کوفر و فه ساد و به رهلایین.

هه لبه ت پێش ئە وه ی بگیریم ئاگام له وه بوو، که له ههولێر چه ند سالۆ نیکی ژنان و یانه کانی مه خوار دانه وه، له نێو یاندا یانه ی بازرگانی ش، که له سه ر جاده ی گشتی شوێرش، له سه ر رپی مه سیف بوو، ته قیندرا بوونه وه. چه ند سالیک پێشتریش عهبدوولخالیق مه عرووف غافلکوژ کرابوو. له سلیمانیش هه ر یه ک له ره ئوف زوه دی داودی، نووسه ری کتیبی (بو له هه قه که و تنه ته قه) و شاعیری ناسراو کاکه ی فه للاح، غافلکوژ کرابوون! له نێو ئەو ژووره ی زینداندا، زور جار منی چه پی رادیکال و ئە وه ی ئیسلامی رادیکال ده که وتینه گه فتوگو، ئە مه جگه له وه ی، سه ره رای جیگه ته سکی، به هوی قه ره بالغی ژووره که مان، زور جار به سه عات، له سه ر چینچکان داده نیشتم تا ئە و نوێژ و



ئەنجامىشى دەستدەكەوئ و تاوانبار دەدۆزىتەو و دەيگرن! نەمر عەبدولخالىق مەعرووف، لاي دائىرەى ئەمنى ھەولير، ناوى لە لىستى رەشدابوو، ئەوان دەيانزانى، لەپرووى

***لەم قسانەو دە تىگەيشتم ئەو چاودىرى تيمە جىيەجىگەرەكەى غافلکوژى عەبدولخالىق مەعرووف بوو و ھەر بۆيەش چووو بۇ خەستەخانە و ويستوويەتى لە مردنەكەى دلىابىتەو**

تەكنىكىيەو ھاوكارىيە كىتتى نىشتمانىي كوردستان دەكات بۇ چاكوردەو (سىانە) ى ئىزگەى دەنگى گەلى كوردستان، بەلام بەلگەيان لەسەرى نەبوو، نەشياندەويست بىگرن، چونكە لەھەوليردا، كەسايەتییەكى دياربوو! بەلام لەرىگەى مەلایەكى بەعسى سەر بە دائىرەى ئەمنى ھەولير بەدەستى تارىكپەرستان، بەغافلکوژکردنیاندا!

ئەو ھەلیدایى و گوتى: ئەو پۆژەى (عەبدولخالىق مەعرووف) يان لە نزیك قوتابخانەى ئازادى و ھەر لە گەرەكى ئازادى كوشت، من لەدوورەو چاوم لىبوو تەقەيان لىكرد. پاش ئەو ھەندىك قوتابى و خەلكيش لەسەرى كۆبوونەو، برديان بە بەشى تەوارىي خەستەخانەى جەھورىي ھەولير. منيش دوايان كەوتم و چووومە نيو خەستەخانەكە و ويستم بزەم ماوہ يان مردووہ!

لەم قسانەو تىگەيشتم ئەو چاودىرى تيمە جىيەجىگەرەكەى غافلکوژى عەبدولخالىق مەعرووف بوو و ھەر بۆيەش چووو بۇ خەستەخانە و ويستوويەتى لە مردنەكەى دلىابىتەو، چونكە وتەكى ناودارى بوارى كۆمەلناسىي تاوان ھەيە دەلى تاوانبار بەدەورى ناوچەى تاوانەكەيدا دەخولیتەو. بۆيە، ھەندى جار، ساغكەرەوہى تاوان (محقق الاجرام)، لەو ناوچەيەى تاوانىكى تىداروو داو، بەدواى تاوانباردا دەگەرى و

(سوننەتە نویتە) زۆرەكانى تەواو بكات. من خۆم، ئەوكات و ئىستاش، ھەم بىروام بە ديموكراسى و ھەم بە عەلمانىيەت، ھەبوو و ھەيە!

ئەو دەيزانى مەلازادەم و شەارەزاي مەسەلە شەرعىيەكانى دىنى ئىسلام. زۆر جار گفتوگوگۆكانمان سەرىدەكيشا بۆ ئەو ھەر دوو كايەى سىياسى و دىنى. ئەوسا و ئىستاش، دژى ئەو ھەبووم دىن و سىياسەت تىكەلېكرين و جەختم لەو دەدەكرد، ھەر كەسك بىھوئ دىن بخاتە نيو كايەى سىياسىيەو، بەدلىابىيەو دىن دەكا بە قوربانىي سىياسەت و سەرەنجام، بىھوئ يان نا، كارەكەى وا دەشكىتەو ھەكە بازرگانىكردنە بە دىنەو! ئەو پىچەوانەى من بىرى دەكردەو و رايابوو سىياسەت و دىن، نەك ھەر تەواوكەرى يەكترن، بەلكو بۆ ئەو ھى دىنى ئىسلام سەربخەى، دەبى بچیتە نيو كايەى سىياسىيەو و ئەمەش بە نەرمەو و چاكسازى ناكرى و دەبى، بە زەبرى ھىز، رىگە لە بلاووبوونەو ھى فەساد و كوفر بگرى و ھەر بەرەستىك، لەم پىناوہدا بىتە سەر رىت، دەبى رايىمالىت!

پۆژىك، ھەر بەرىكەوت و لەنىو گفتوگو دوو قۆلىيەكانماندا، ئامازەم بە ناوەرۆكى كىتتەكەى عەبدولخالىق مەعرووف كرد، كە بەناونىشانى (ئادەمىزاد لە كۆمەلى كوردەوارى دا) بلاووبوونەو و گوتم: ئەو كىتتە لە ھەولير، ھەللايەكى گەورەى نايەو و سەرى نووسەرەكەى خواردا! گوتم: كاتى خۆى مەلایەكى سەر بە بەعس، رۆلى ھەبوو لە نانەو ھى ئەو ھەللايە و بەفیتى دائىرەى ئەمنى ھەولير، دەيوست عەبدولخالىق مەعرووف بەكوشتبدا!



ھىمن موكرىانى و عەبدولخالىق مەعرووف



ئاهەنگى قوتاييان و بلندگۆكەى عەبدولخالىق مەعروف

بلندگۆكەى عەبدولخالىق مەعروف لەناو خۆيىندكاراندا

ستار محمد ئەمىن

هەندى رېكەوت لە ژيانى مروڤ كە ديتە پيش نازانى رۆژىك لە رۆژان دەبىتە مېژوو، يان بېرەوهرىهكى نەمر، بەتايبەتى ئەگەر ئەو رېكەوتە ديمانە و بەركەوتەيهكى سياسى، يان ئەدەبى، هەتا كۆمەلايه تيش بيت لەگەل كەسايەتیهكى ديار.

هەندى جارىش مەرج نىيە كەسايەتیهكە سياسى بيت، كەچى پاش تىيە رېبون ماوهيك بەسەر كات و روداوەكاندا، كە بىرى لىدەكەيتەو، يان دەتەوى بېرەوهرى ژيانى خۆت بنووسىيەو، پردەبن لە خەلكى قارەمان و بېرمەند و سياسى، من لەژيانى تايبەتى خۆمدا بەپىي ئەوهدى لە ژيانى مندالى و هەرزەكارىم زۆر بزىو بويمە، زۆر جارىش بەدوای شتە مستەحیلەكاندا كەوتووم و زۆر رېگای سەخت و هەلچوون بە لىواری مەرگ، رۆژانە دووانەى ژيانى من بوو، لەخووا بەزىادىت تاكو ئىستا لەسەر پىي خۆم و لەژيانىشدا ماوم.

لێرەدا دەمەوى باس لە بەركەوتنى خۆم لەگەل يەكێك لەو كەسايەتيانە بكەم كە لەناو يادەوهرىيەكانمدا هەميشە بە زىندووى دەمىننەتەو.

يەكەمجار لەبەرامبەر دەرگای قەلا سەرى كۆلانى قەيسەرى بە مامۆستا عەبدولخالىق مەعروف ئاشنا بووم، بەبى ئەوهدى بزانم ئەو مامۆستايە كىيە. هەردەم سەرى لەناو ئەنتىن و رادىۆيەكى سىكراب، خەرىكى چاگردنەوهدى بوو. جارىكيان لەوى كىتیبى تەكنىكارم بىنى لەناو ئەو عەشامات و تەلە كۆمەلىك رادىۆى لە كاركەوتوو، ئەوانە بۆم هەمووى پرسیار بوون لەو مامۆستا بە هەببەتە.

رۆژىكيان رېكەوت لەسالى ۱۹۸۲ بۆ سالى ۱۹۸۳ ئىمە كۆمەلىك هاورپى خۆيىندكار بچينه گەشت بۆ شارى

سوليمانى، كەوتىنە خۆ ئامادەكردن بۆ گەشتەكە گووتمان با بلند گۆيك لەگەل خۆمان بيهين بۆ ئەوهدى لەرېگا لەناو پاس شىعەر و گۆرانى پى بلىين، چۆن و لەكوئى؟ چووينە بازار بەردەم دوكانى ئەو مامۆستايە كە چووين داوامان لىكرد گووتى بەلئى هەمانە بەلام كەفيل و تەئىمىناتمان دەوى، لەبەينى خۆمان دەمان وىست پارە كۆبكه يەنەو، كە برەكەى بىنج دىنار بوو، شەهيد عەبدولخالىق گوئى لە دەنگە دەنگى ئىمە بوو، بانكى منى كرد ئەو خەرىكى چىن؟ ئەو مشەو شەيتان دروست كردووه گوتم: ئەو تەئىمىناتەكەت بۆ كۆدەكەينەو هە گووتى: لە چ قوتابخانەيەكن، گوتم: ئىمە كۆمەلىك هاورپىين هەريەكە و لە قوتابخانەيەكىن من لە ئامادەى هەوليرم گووتى: مامۆستا حەيدەر هەمزە چىتان پىدەلەيتەو گوتم: مامۆستا حەيدەر دەناسى؟ گووتى: بەلئى، برۆن موكەبىرەكە بىن تەئىمىناتىشم ناوى، بەلام ئاگاتان لىبىت، چۆنەتى بەكارهينانەكەشى فىزىكرىد و گووتى: سلاوئىش بكەن لە مامۆستا حەيدەر.

ماوهيك سەرهپەرشتى كىتبخانەى (شۆرش)م دەكرد لە شەقامى دكتوران لە گەرەكى تەيراو كە كەوتبوو نىوان گازىنۆى عەنتەر و فلکەى ئىستای شىخ محمودى، كىتبخانەكە خاوەنەكەى مامۆستا سەيد ئەمىن، مامۆستای زمانى كوردى بوو لەئامادەى كوردستان، پياويكى دلسۆز و نىشتمانپەرور بوو زۆرلە ئىمەو نەزىك بوو، زۆرىش رىزى يەكترمان لابوو، پاش ماوهيك كىتبخانەكەم لى وەرگرتەو و كىتبخانەكە بوو بە هى خۆم، زۆرى پىنەچوو لەگەل عەبدولخالىق هەرشەمى هاورپىم پىكەو بەرپۆهەمان دەبرد مامۆستا (مومتاز حەيدەرى)ش

زۆر هاوکاری دەکردین، بەهەر حال ئەو بەتايبەتە دىكە، كىتبخانەى شۆرش بۆم قوناغىكى دىكەى ژيانم بوو، پىر لەيادەوهدى تال و شىرىن و جىگای ژوانى گەلىك كەلە پياو بوو، لەوانە مامۆستا عەبدولخالىق مەعروف يەكيان بوو، لەو پۆه، من لەرېگای ئەو كىتبخانەو (تەكنىكار، دىوانى نالى، كى راستە؟ و ئادەمىزاد لە كۆمەلگەى كوردەوارى دا) مامۆستا (عەبدولخالىق)م دیتەو. هەر لەگەل دەرچوونى كىتیبى (ئادەمىزاد لە كۆمەلگەى كوردەوارى دا) ئەمنى هەولير كەوتە چاودير كىرندىكى چرى كىتبخانەكان. خوتەى چەند مامۆستايەكى ئابىنىش زياتر رېگای بۆ پياوكانى رۆژىم خۆش كرد كە لەكردەوهدىكى تىرۆرستى ئەم بېرمەند و نووسەرە گەرەيه شەهيد بكەن.

شەهيد كردنى مامۆستا عەبدولخالىق شەهيد كردنى فىكر و قەلەم بوو، هەرچەندە ئەويان شەهيدكرد و كەلنىكى گەرە لەم شارە دروست بوو، بەلام بىرو فىكر و رېچكەى مامۆستا عەبدولخالىق بەردەوامەو هە وىژدانى هەموو كوردىك و خاوەن قەلەمىك دەژى، كەمجار وابوو بە ئەويدا تىپەرم ئاورپىك لە شوپنى وەرشكەى نەدەمەو.

كە دەچمە (ئاورى سەر) يادەوهرىيەكانى مام (حەمىد رەشاش) تۆمار دەكەم دىسان رۆحى ئەو دەبىنم، هەر كە شىعەرەكانى شىركۆ دەخوئىنمەو هە گەرەيى مامۆستا عەبدولخالىق دەبىنم، هەر كە بە بەردەم گلگۆى شەهيدى نەمر (سەردارى سەعید سوڤى)دا تىپەردەبم هەر ئەو دەبىنم هەرچى بورج و ئەنتىنى رادىۆكانە لەم ولاتە، كە دەيان بىنم هەر ئەو دەبىنم. بەداخەو ئەوهدى ناىبىنم هۆلىك، شەقامىك، پاركىكە بەناوى عەبدولخالىق مەعروف.



دوا دیداری عەبدولخالیق مەعروف لەگەڵ هەڤال مام جەلال . دا

زۆر کەم ببووه و پزێم هەموو رێگاوبانەکانی کۆنترۆڵ کردبوو، ئەو بوو چوومه لای هەڤال مام جەلال و هەوالە کەم پێراگە یاند، زۆر پێی تیکچوو و داوای لیکردم کە قسە لەگەڵ پشکۆی کۆری بکەم، بەلام لەبەر ئەوەی دەبوو بەپەله بگەرێمەوه بۆ هەولێر، داوای لیبووردنم لیکرد، لەراستیشدا بۆ من کاریکی زۆر سەخت بوو ئەو هەوالە دلتهزینە کتوپرە بە پشکۆی کۆری رابگەینم، ئەو بوو دواتر بەرێزی لەگەڵ برادەرانێ نووسەران هەوالە کە یان پێراگە یاند.

ئەو دیدارەش دوا دیداری شەهید عەبدولخالق بوو لەگەڵ هەڤال مام جەلال.

جەلال لە سیروان بوو. بۆ ئیوارە گەشتین و چووینە خزمەت مام جەلال و نزیکەی دوو سەعات ماینه وه و باسی وهزعی ئەو کاتمان کرد، دواتر خواحافیزمان کرد و شەوه کە ی لاماندایە باره گای یه کیتی نووسەران کە ئەوسا لەمەرگه بوو - ئەو شەوه تا بەرەبەیان بەقسە خۆشەکانی کاک عەبدولخالیق و پێکەنینه جوانە کە ی دانیشتین، بەیانی گەراییه وه بۆ هەولێر و دوو رۆژ دواتر دەست و دل رەشەکان تیرۆریان کرد.

دوای ئەوەی بەخاکمان سپارد، رۆژیک دواتر بۆ ئیوارە کە ی گەراییه وه بۆ دۆلی مەرگه، دیاریوو هیشتا کەس هەوالی شەهید کردنە کە ی نهیبستبوو، چونکە هاتووچۆ

گفتوگۆی سالی ۱۹۸۴ یه کیتی نیشتمانی کوردستان و حکومەتی عێراقی کۆتایی هاتبوو، وهزعه کە به گشتی به رهو ئالۆزبوون و دەستپێکردنە وهی شەهر دەچوو

شەهید عەبدولخالیق ئیوارە یه کیان هاته لام و داوای لیکردم بەر لە وهی شەهر دەستپێبکاته وه سەردانیکی هەڤال مام جەلال بکەین و چاویشی به (پشکۆی کۆری بکەوئ، کە ئەو کاته لهوئ پێشمەرگه بوو، ئەوه بوو چوار رۆژ پیش شەهیدبوونی به ئۆتۆمبیلە کەم هەردوو کمان بە رهو دۆلی مەرگه بەرێکەوتین کە ئەو کاته باره گای هەڤال مام



فاروق جەمیل





بیره وهریه ک دهر باره ی کاک عبدالخالقی مامۆستا و لیژان

نوو سینێ: مام جه لال

شۆرشی ئه یلوول
هه لگیرسابوو، چالاکێ

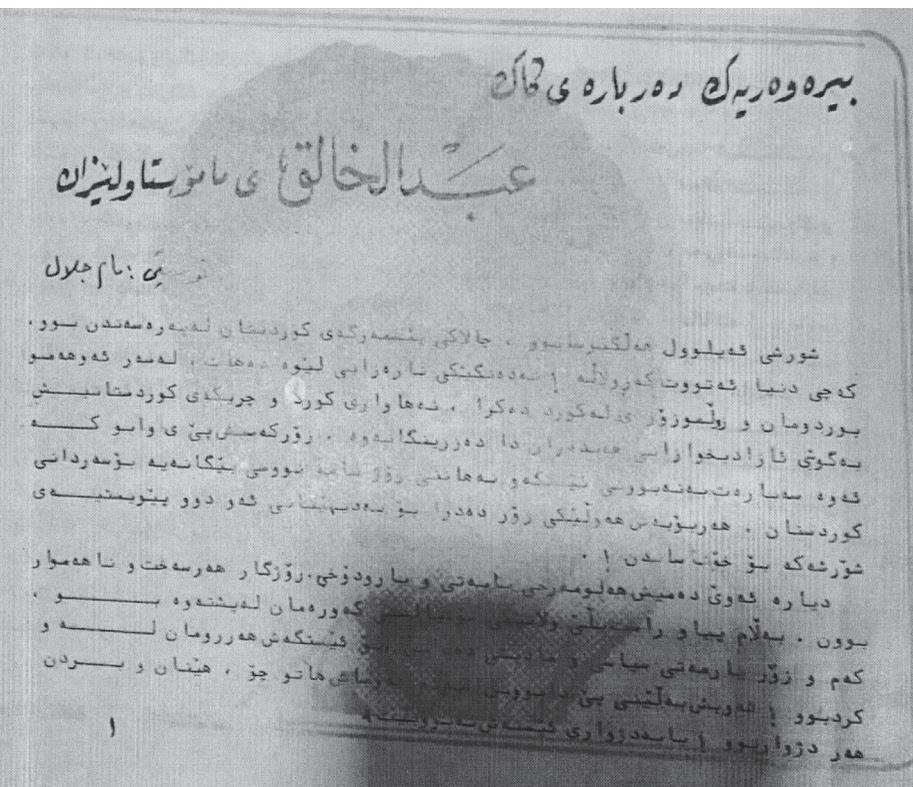
به نه بوونی ئیستگه و نه هاتنی
رۆژنامه نووسی بیگانه یه بۆ
سهردانی کوردستان، هه ر
بۆیه ش هه ولێکی زۆر ده درا بۆ
به دیهیتانی ئه و دوو پیوستیه ی

به لینی پیدابووین، به لام
ئه وساش هاتوچۆ، هینان
و بردن هه ر دژوار بوو! با
به دژواری ئیسته ش نه بوو بیت.
به لام له هه مووی گرنگتر
پیوستیمان به لیژانیک هه بوو
که ئیستگه که بخاته کارو
به ریوه ی به ریت! بۆیه به دوای
لیژانیکیشدا عه ودال بووین.

ئه وسا ریکخستن رایگه یاندبوو،
که مامۆستایه کی ئایینمان هه یه،
ئیمام تابوری عه سکه ریبه، زۆر
زیره ک و به توانیه، زۆریش به
سه بر و سه لیه و په رۆشه وه
- هه ر له خۆشیه وه - به دوای
دروستکردنی ئیستگه یه کی
بچوک و ساده دا ده گه ریت، ئه و
مامۆستایه لیژانه ش ناوی کاک
عبدالخالق معروفه و چه ندین
سه له ئه ندامه له ریکخستندا
و جیگه ی متمانه و باوه رپ
ته واویشه.

سه باره ت به وه ی که ئه ندامیکی
کۆن و تاقیکراوه ی رۆژی
ره شی پاشایه تی و ته نگانه
بووه، هه ر وه ک لاویکی ژیر و
زیره ک و لیها تو شه! خۆشی
زۆر به په رۆشه وه هه ولده دات
بۆ هینانه دی ئاواتیکی
شۆر شه که مان که ئیستگه یه،
ئاماده شه بۆ هه موو جۆره
خۆ به خت کردن و فیداکاریه ک:
به ده ست له کارو وه زیفه
هه لگرتنیشه وه به هاتنه در و
پیشمه رگایه تیشه وه.

ئه وه بوو مه کته بی سیاسی



شۆر شه که بۆ خۆ ناساندن!
دیاره ئه و ئه و ئه و دهمیش هه لومه رجه
بابه تی و بارودۆخی رۆژگار
هه ر سه خت و نا هه موار بوون،
به لام پیاو راست بلێ ولاتیکی
سۆشیالیستی گه وره مان
له پشته وه بوو، که م و زۆر
یارمه تی سیاسی و ماددی
ده داینی، بۆ ئیستگه ش هه ر
رومان له و کردبوو! ئه ویش

پیشمه رگه ی کوردستان له
په ره سه ندن بوو، که چی دنیا
ئه تووت که رولا له! نه ده نگیکی
ناره زایی لیوه ده هات، له سه ر
ئه و هه موو بۆردومان و
زولموزۆره ی له کورد ده کرا،
نه هاواری کورد و چریکه ی
کوردستانیش به گوئی
ئازادیخوازانی هه نده راندا
ده زرینگایه وه، زۆر که سیش
پیی وابوو که ئه وه سه باره ت



سپېردرا، که چی بیروباوهره شورشگيرکهي، هست و خوسته نيشتمانيه که ي هتا سهر زيندووه و خوينه گه شه که شي به نزينه و کراوه به سهر ناگري شورشدا تا کلپهي زياتر به رزکاته وه بؤ ره وانندنه وه ي شه وه زهنگي داگيرکردن و جه هاله ت له کوردستاني خوشه ويستماندا، ههر بويه ش کاک عبدالخالق ههر نه مرو سهروهه!

که چی بکوژه کاني سهر شورو روو ره شن!

تييني: ئه م وتاره ي هه قال مام جه لال و هه ريه که له به ياننامه ي مه کتبه ي سياسي به کيتي و يه کيتي نووسه راني کوردستان به بونه ي تيرورکردني عه بدلخالق مه عرووف له دووتويي کوراسيکدا له شاخ چاپ و بلاوکراوه ته وه.

ههر کولي نه دا و خوي گه يانده ئه وروپا، له وئيش هاوبه شي کردين له دروستکردني لقي ئه وروپاي (ي.ن.ک).

دوای گه رانه وه شي بؤ هه وئير، ههر به دلسوز و به په روش مایه وه بؤ شورش گه له که مان و بؤ ئه دهب و هونه ري کوردي، له کوري نووسه ران و خوينده واراندا جيگهي ديار و تايبه تي خوي هه بوو وهک روله يه کي چاونه ترس و ئازا و فيداکار به سه به ستي له شوييني خويدا، ره ئيه جه ريئه کاني خوي دهرده بري، هه ميشه ش دژي داگيرکهران و کونه په رستاني ئوکه ريان وه ستاوه، بويه ش ئه وان زور ليي داخ له دل بوون، که زانيان له چالاکي و خه باتي خوي ناکه وئيت، زور نامه رانه شه هيديان کرد، به و تاوانه يان ههر لاشه ي ئه و روله دلسوزه ي گه له که مانيان به خاكي نيشتمان پي

ئاگاداري کرده وه که شوروش پيويستي پئي هه يه و ئه وئيش زور به شادي و به شه وق و شوروه ريگه ي شاخ و شورش گرتبه به ر، به هاتنه دهري کاک عبدالخالق ئير هه ول و تهقه لاي دانان و دروستکردن و په يداکردني ئيستگه ي کوردستان، ئيستگه ي شوروش ده ستي پيگرد! ئه وه بوو پاش ماوه ييک مه کتبه ي سياسي نارديان بؤ ئه وروپا تاكو له وئيش باشتر فيري به کارهيناني جهازي ئيستگه بيت، ههر به راستيش و ابوو، دوای ئه وه ي ده وه لتيكي سوشيا ليستي دوستي کورد جهازه که ي پي به خشين کاک عبدالخالق ش ژيرانه و وه ستايانه خسته گه ر، له وساو ه شه هيد ي نه مر بوو به وه ستاي ئيستگه ي کوردستان و شوروشه که ي.

ئه وه ي راست بي کاک عبدالخالق نه که ههر له رووي هونه ري و له رووي به کارهينانه وه وه ستاي ئيستگه که بوو، به لکو وهک تيکو شه ريکي ژير و هوشياريش ماموستايه ک بوو له پرؤگرامه کانيشدا، چونکه ههر له سه ره تاوه ئه دهب دوست و خوينده واريکي به په روش بوو، ههر بويه ش ورده ورده وهک نووسه ريکيش هاته کايه وه.

سه باره ت به وه ش که پياويکي پاک و دلسوز و به په روش بوو، که روله يه کي هوشيار بوو، ههر بويه ش خاوه ني ره ئي و خاوه ن هه لوئيست و بيروباوه ريش بوو.

ماموستا عبدالخالق پتر له (۳۰) سال کوردايه تي و خه باتي کردوه، دوای ئاشبه تاليش





نەمىرى و سەرودىرى بۇ شەھىدى نەمىر مامۇستا عبدالخالق معروف

بوو، لە كۆرى ئەدىبان و لە گەشەپىدانى جولانەوھى ئەدەبى شۆرشگىرەنەدا شۆننىكى دىارى ھەبوو.

كوشتنى ئەو رۆلە دلسۆزۇ شۆرشگىرەى كوردستان زىانىكى گەورەيە بۇ جولانەوھى رزگارى و جولانەوھى ئەدەبى كوردستان بەلام خوينى گەشى ئەو رۆلە ھۆشيارو خەباتگىرە دلسۆزەش بەخۆرايى ناچىت، بەفیرۆ ناروات، خوينى گەشى ئەو رۆلە ھەلگەوتوھى كوردەوارىش ھەر بەنزىنەو دەكرى بەسەر ئاگرى شۆرشدا، تا پتر بلىسە بسىنىت و چاكتەر كلبە بگرىت، تاوانبارانىش، چلكاو خۆرەكانىش، چ لە دەزگای داپلۆسىنى ئەمنى عەفلەقىەكانداو چ جاسوسان و چلكاوخۆرە خۆرىەكانىشان بەسزای خویان ھەر دەگەيىندرىت، نەك ھەر بەرىسوا بوون و روبرەشى ھەتا ھەتايى لەناو خەلكدا، بەلكو بەسزای گەل و شۆرشىش.

لەوان و لە ئاغاكانىشان تۆلە ھەر دەسەندرىتەو، زوو يان درەنگ، دەردى كورد گوتەنى تۆلە بە سەبرە ئەمما بە زەبرە.

مەكتەبى سىياسى
۱۹۸۵/۴/۱۵

بوو، سەبارەت بەوھى كە رۆلەيەكى ھەلگەوتوو بوو مەكتەبى سىياسى (پ.د.ك) نارديە ئەوروپا بۇ چاكتەر فېربوونى دامەزراندنى ئىستگە، ئەو ھەبوو يەكەمىن ئىستگەى شۆرشى كوردستان بە رېبەرى ئەو شەھىدە كەوتە گەر.

بەم جۆرە مامۇستا عبدالخالق بە داھىنەر و بەرئوہبەرى ئىستگەى شۆرشى كوردستان ناوى دەرکرد، وە تا ئاشبەتالەكەى سەرکردايەتى خیلەكى - بورژوازيماوى ھەر بەرئوہبەرى ئىستگەى شۆرش بوو.

لە دواى ئاشبەتالیش ئىرانى بەجىھتلاو روى كرده ئەوروپا لەویش ھاتە رېزى (ى.ن.ك) ھوہ بەلام پاشان بەناچارى گەرايەو ھەولېرو دەستى دايە كاروكاسىي كوردن بۇ بەخيوكردىنى منالەكانى، خوى خۆشى دايە ئەدەب و نوسىن وە ھەك ئەدبىيىكى شۆرشگىرەى ھەولېر لەناو كۆرى ئەدىباندا رېزى لى گىرا.

زىانى مامۇستا عبدالخالق معروف زىانىكى شۆرشگىرەنەو تىكۆشەرانە بوو، ھەمىشە دلسۆزى كوردو كوردستان بوو، رۆلەيەكى پىشكەوتنخوازو ئازادىخوازو بە ئەمەكى كۆمەلانى خەلك بوو، دۆستىكى زۆر نزيك و يارىدەرىكى ھۆشيارى شۆرشەكەمان و (ى.ن.ك)

دواى نيوەرۆى (۱۹۸۵/۴/۱۰) سى نۆكەرى حكومەتى داگىركەرى عەفلەقى، بە ئەمرى راستەوخوى دايەرى ئەمنى ھەولېر، رېگەيان بە مامۇستا عبدالخالق معروف گرت، داوايان لىكرد لەگەليان سوارى ئۆتۆمىنلەكەيان بىت كە ئەویش مل نادا، دەيدەنە بەر گوللەو لەسەر جادەى گشتى گەرەكى ئازادى، شەھىدى دەكەن، پىشترىش دايەرى ئەمنى ھەولېر داواى لە ئەوقاف كوردبوو كە ئەمر بەدەن بە ھەندى كۆلكە مەلاى چلكاوخۆر بۇ ئەوھى لە نوئىزى جومعەدا ھىزشى بكەنە سەر، ئەو ھەبوو تەنھا ھەر يەككە لەو چلكاوخۆرانە بە دەنگيان ھاتبوو.

مامۇستا عبدالخالق معروف رۆلەيەكى دلسۆزى كوردو كوردستان بوو، ھەر لە سەرەتاي لاوتىي دا ھاوبەشى كوردو ھە خەباتى رزگارى نىشتىمانى دا، كاتىك مامۇستا عبدالخالق، ئىمام تابوور بوو لە لەشكرى عىراق، دەبىتە ئەندام لە پارتى ديموكراتى كوردستاندا، لە دواى ھەلگىرساندى شۆرشى ئەيلوولیش بە سالىك خوى گەياندە سەرکردايەتى پارتى لە ناوچەى ماوہت و ھەولوگۆششىكى زۆرىدا بۇ دروستكردىنى ئىستگەى شۆرش.

سەبارەت بەوھى كە رۆلەيەكى دلسۆزۇ بەوھەفای شۆرش



به یاننامە یەکیتی نووسەرانی کوردستان دەر بارە ی شەهید بوونی نووسەری تیکۆشەر عبدالخالق معروف

گەلی کوردی قارەمان!

ڕۆڵە نەبەردو دلسۆزەکانی
گەل.. نووسەرانی کوردستان!

هه‌لگرانی مه‌شخه‌لی راس‌تی و
ئازادی!

ئەوا شاسوارێکی دیکەشتان، لە گەرمی خەباتی پڕ شکۆمەندی دا، بە دەستریژی فاشیانە ی دوژمنانی خاک و مرووف و ئازادی.. بە ئاگری رقی رەگەزپەرستانی لە کوردی تۆقیوی بەغدا... بە فیت و پیلان و نەخشە ی رەشی گۆشکراوانی مەمکی خەیانەت و میلەت فرۆشی، لەسەر شووستە یەکی بەخوین تەری شاری هەولێری خۆراگردا، بەوپەری درندەیی و نامەردی، شەهیدکراو خوینی گەشی رژینرایە سەر خاکی پیروزی کوردستانی مەلەبەندی شەهیدان.

بەلێ.. ئە ی قەلەم بە دەستە دلپەرەکانی کوردستان! ھاوڕێ یەکی نووسەر تان.. ئەندامیکی کارامە و دلسۆزی یەکی تی ی نووسەرانی کوردستان - کاک عبدالخالق معروف - کە بە و پەری جوامیری، قەلەمە رەسەنەکی خۆی تەفەنگی پیشمەرگانە ئاسا، لە ڕووی کۆنەپەرستان و دوژمنانی گەلدا هەلکیشابوو، پێی بە پێی - حەلاج - ی حەق ویست، بەخوین دەستنوێژی عەشقیان پێ هەلگرت، ئەویش بێ باکانە لە ڕووی دوژمن، رێبازی پیروزمەندی سەدان هەزار هەزاری ئەو شەهیدە

نەمرانە ی گرتە بەر کە لە قوولایی میژوووە تا ئەمڕۆ، لە پیناوی راستی و ئازادی ویستیدا گیانی پاک ی خوین بەخت دەکەن و ئاوات دەخوازن مەشخەلی خوینی گەشیان، پێی سەرفرازی گەلەکیان و مروفایەتی ڕۆشن بکانه‌وه.

دەزگا ئەمنییە داپلۆسینەرەکانی رژی می رەگەزپەرستی عیراق، بە فیتی چەند کۆنەپەرستیکی ناحەزی دەست و دەم و دل پیسی دوژمن بە کورد، لە شاری هەولێردا لە سەعات دوو و نیوی پاش نیوەرۆی چوارشەممە ی ریکەوتی (١٩٨٥/٤/١٠)، بەوپەری نامەردی لە کاک عبدالخالق معروف هاتتە دەست و شەهیدان کرد.

چونکە پێیان ئەستەم بوو کوردیکی بێر ڕۆشن و چاوەتەرس و دلسۆزی وەکو شەهید عبدالخالق ببینن، بەهەلوێست و بەنوسین و بەکرده‌وه، خزمەتی گەلە ستەمدیدەکی خۆی دەکات و بەهەموو توانایەکی هەول دەدا کۆت و پیوهندە کۆنەپەرستیەکانی دەست و قاچی گەلی کورد بچرپێتی..

شەهید عبدالخالق سەرەرە ی ئەو ی لەبواری زانستیدا دەوریکی کاریگەری دەگێراو بەنوسراوە زانستیە چاپکراوەکانی، کتێخانە ی زانستی کوردی دەولەمەند دەکرد.. لەمەیدانی ئەدەب و ڕۆشنیری و لیکۆلینەوه‌شدا،

نووسەرێکی بەتوانا و چاوەتەرس و جوامیر بوو، دوا کتیبی شەهید عبدالخالق - ئادەمیزاد لە کۆمەلی کوردەواریدا - هەولدانیکی گەرم بوو بۆ ریسواکردن و ئاشکراکردنی زۆر لە و راستیانە کە کۆنەپەرستان لە کۆمەلانی خەلکی کوردیان دەشاردەوه، بۆ یە لەگەل بلاو بوونەوه ی کتیبەکی هەموو بازرگانانی ئابین، بەتایبەتی مەلا خۆفرۆشەکی مزگەوتی ئازادی لە هەولێر، بەدەدانی دەزگا ئەمنییەکانی رژی می، لە شەهید عبدالخالق راپەرین و کەوتتە جینو پیدان و تۆمەت پیگرتنی لە دوایشدا بە دەستی رژی می بە شەهیداناندا... وەک ئەو ی شەهید عبدالخالق گوندەکانی گۆپتەپە و زەنگەنە و قەشقە و باقلان و کانی وەتمان و دەیان گوندی دیکە ی بەتۆپ و تەیارە سووتاندبێ یان مزگەوت و تەکیەکانی ئەم گوندانە ی کاول کردبێ.. یان شەهید عبدالخالق سەدان جووتیاری کوردی موسلمان ی کۆشتبێ و هەزاران خێزانە کوردی موسلمان دەر بەدەر و ئاوارە کردبێ.

ئە ی کۆمەلانی خەلکی دلیری
کوردستان:

لەمیژووی میلەتی کورددا بەگشتی و لەمیژووی ئەدەبی کوردیدا بەتایبەتی، مەلاو پیاو ئابینیەکانی کورد، هەمیشە پیشەنگی کاروانی ڕۆشنیری



کوردی بوونه و هندی نموونه
 دهگه نیان نه بی، ئه گینا ئه وانی
 تر هه میشه له بهر هی گهل و
 له دژی داگیر کهراند و هستان و
 قهت رۆژی له رۆژان نه بوونه ته
 داردهستی دوژمن و له دژی
 خواستی گه له که هی خویان
 نه که وتوونه ته کار.. که چی
 ئه مرۆ هندی مه لای خۆفروش
 و ئایین فروش خه ریکن به فیتی
 داگیر که ران، نه که هه ر ئه م نه رینه
 میژوو ییه نیشتمان په روه ریه
 ده خه نه ژیر پی خویان، بگره
 وه کو سه گی هار چنگی خوشیان
 به خوینی رۆش بیران و دلسوزانی
 کوردی وه کو شه هید عبدالخالق
 سوور ده که ن.

ئیمه باوه رمان وایه، هیزی
 پیشمه رگه ی کوردستان، قهت له م
 جو ره تاوانه خوش ناب، هه موو
 ئه و که سانه ش به سزای گهل و
 شو ریش ده گه یه نی که له م دوا
 دوا یه ی سه ده ی بیسته مدا، له م
 رۆژگاره شو کداره ی سه رکه وتنی
 شو ریشی گهلاندا، رات ده که ن نه ک
 هه ر به هه ره شه.. بگره به چه ک
 به په رچی پیشکه و تنخوازانی کورد
 بده نه وه.

**ئهی قه له مه نه تر سه کانی کورد
 یه ککرن.**

یه ککرن له پرووی ئه م گه ره لولو له
 تاریکه ی کۆنه په رستاندا.. یه ککرن
 و با خوینی گه شی شه هیدی
 نه مرمان عبدالخالق معروف،
 پرونا که ره وه ی پی خه بات و
 سه رکه و تنمان بی..

با هه ر نه مر بی یادی شه هیدی
 پیگه ی راستی.. پیگه ی وشه ی
 په سه ن و بیر پی پیشکه و تنخواز،
 پیگه ی ئازادی کاک عبدالخالق
 معروف...

با هه ر سه رشۆر بن ئه و چلکاو
 خۆرانه ی وه کو ماری ژه هراوی
 له سه ر خوانی خه یانه ت و خوینی
 دلسوزانی کورد دا په پکه ده به ستن.

پیشه کی

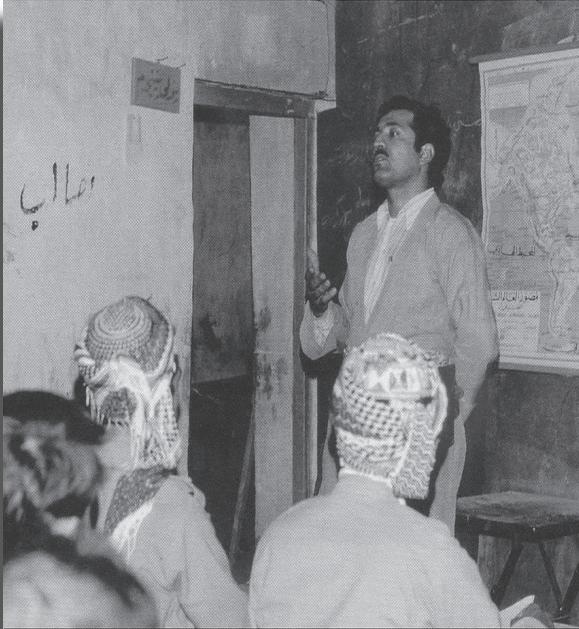
زۆرمان دیت و زۆریشمان بیهت به لام نه مان دیت گه ئیگی ژیر
 ده سه ته پرنگاری بووین به نووشنه و دوعا، هه ر گۆنرا ئیگی که پرووی
 رانی به نیکو شان و خو به فت کرنی زانا کان و هه باقی سو رگی رانه ی
 گهل بووه، زۆر جار وابوو هه باقی سو رگی رانه به ئه بام نه گه رشتوو
 له ره چه نه هه با ئیگه کان تو نوو ئیژو وازا بووین، چونکه پر سه ریان
 رۆژا کیر و ساره زانی زانیه بووه و له دلیلی نه را وه لانا وه با ئیژان
 تووی زانیه و عیلم بچینی، بۆی گه یشتوو مه ته که و راستی به
 هه ر ته زانیه و رۆژا کیری گهلان به ئانا یی، چونکه
 نه که نه ته وه ییگ له عیلم و له وه نه ر ساره زا بوو خو به فت کرن و
 سو رشی لانا مان ده بی و تانی ئیران ناچۆی به ریلی، گه گه ره ده یین
 له ییگ به لو و روله ت رۆژا کیرن یان خویان به رۆژا کیر و زانی و
 و نۆله ی بیگانه ن و فرمه یی بیگانه ده که ن، من ده لیم ئه و نه نیچه
 خۆنیه ران و رۆژا کیرن، چونکه ئه گه مر گه یشته راستی، له موو
 زانی لاییه به یی هه ستی ده روونی و ئازادی، له رلام سه ربه مه ی
 فرمان و ده یین، چه نیرن نه ته وه یی که م به ژماره سه رکه و ئیران
 به سه نه ته یی تر ی به ژماره زۆر چونکه زانیه و عیلم و راستی زانیان
 سه رشتی بووه، بۆیه ئه م نو سینم ده که م به دیار سه یگی چوک
 بۆ هه موو کوردی زانیه و له وه نه ر دوست که بیه وی له پێکه یه وه
 که ییگ کومه ل به زمان و نه ته وه که ییگا ده بی له وه کانه به ر نه چی
 که ئه گه مر موی کورد بگاته پاره ییگی هه ر گه ر له فته نا بیری و
 نا بیته کۆله ی بیانی، ده سا ئه ی کوری کوردی ئازا تووش خو ت و
 سیله ته که ت گه یینه پرزی پیسه وه له گهل سیله تانی زانا و رانا
 خه یگی داتاسینی خوری خو سه ضعی بن

عه بر دانی مه مرودت

یه کیک له ده ست تو سه کانی عه بدو خالق مه عروف



عبدالخالق مەرووف لە دیدى (گاکە مەم) دا



عبدالخالق مەرووف لە کاتی وانه وتنه‌وه‌دا.
به کامیرای کریس کوچی‌زا

* سالی ۱۹۸۴ - ۱۹۸۵ له‌گفتوگۆی نیتوان یه‌کیتی نیشتمانی کوردستان و حکومه‌تی عیراق ده‌ستی پێکرد، تۆ هاتوچۆی لای برادهرانت ده‌کرد، که گفتوگۆ تێکچوو، بۆچی نه‌چووێته‌ ده‌ره‌وه؟
- بۆ بچم؟! بۆ خه‌بات و به‌رگری هه‌ر له‌ شاخ ده‌کری، بۆ ناگاداریتان پێش نه‌و ماوه‌یه‌ش، له‌ته‌ک هاوه‌لانم، شه‌هید عەبدولخالق مەرووف و نووری نانه‌که‌لی، به‌ دزییه‌وه هاتوچۆمان هه‌بوو، به‌ نه‌ینی سه‌رمان له‌ نه‌دیانی ناو شوێش و سه‌رکردایه‌تی یه‌کیتی ده‌دا. سه‌یرت پێ نه‌یی که لاسلکی (مام جه‌لال) خراب بوو، به‌هۆی هاوڕێیانی (عەبدولخالق مەرووف) له‌وه‌ تواندرا به‌ (یه‌ده‌گی) لاسلکییه‌کانی سوپای عیراق چاک بکریته‌وه! له‌و ماوه‌یه‌دا هه‌ر حزینکی تریش داوای یارمه‌تی کردی، به‌پیتی ده‌سه‌لات، به‌ده‌نگیه‌وه‌ چووین، چونکه‌ خۆمان به‌ کورپی شوێش و کوردایه‌تی ده‌زانی. نه‌و چهند مانگه‌ی باسیشی ده‌که‌ی، نه‌ک هه‌ر تێمه‌ به‌ ئاشکرا هاموشۆمان ده‌کرد، ده‌یان نه‌دیپ و هونه‌رمه‌ند و رووناکبیریش له‌ باره‌گاکاندا ده‌دیتران، خۆ نه‌ورۆزه‌که‌ی نه‌و سه‌له‌، که‌ر نه‌فالتیکی نه‌ته‌وه‌یی بوو که له‌ قه‌شقۆلی کرا، هه‌موو خه‌لکی له‌وێ بوون، به‌ پێچه‌وانه‌وه‌ نه‌و ماوه‌یه‌ی هاموشۆ گه‌رم بوو، من زۆر نه‌ده‌چوم، هه‌تا به‌شداری ئاهه‌نگه‌ گه‌وره‌که‌ی (مێرگه‌پان) یشم نه‌کرد!



عبدالخالق مەرووف - مه‌جید شیروانی - موسته‌فا زه‌لمی
- به‌غدا - ۱۹۶۰

بگه‌ینیه‌ پارتی و باره‌گای بارزانی؟
* فه‌رموو بۆ نا..
- هه‌موو خه‌باتگیر و تیکۆشه‌رانی شوێشی نه‌یلوول، ده‌ستی په‌نگینی زانستی عەبدولخالق مەرووف-یان دیوو، شه‌هیدکردنیشی چ ده‌نگینکی دابۆوه، پاش راپه‌رین تابلۆی وینه‌که‌ی له‌ جه‌وشه‌ی هۆلی (میدیا) داندرا، به‌رای من نه‌وه که‌مه‌ترین شت بوو که ده‌بوو بۆ بکری! به‌داخه‌وه‌ که‌ پارتی هاته‌وه‌ هه‌ولێر، وینه‌که‌ی لایرا.. من چاوه‌ڕوانم ده‌کرد، په‌یکه‌ریکی شایسته‌ی خۆی بۆ بکری، یان به‌لانی که‌مه‌وه‌ گه‌ره‌کتی، شه‌قامی، ده‌زگایه‌کی به‌ناوه‌وه‌ بکری! چونکه‌ کوردپه‌روه‌ریکی سه‌ره‌رز بوو.



گه پاران و سوڙاخ

سمڪو عه بدولڪه ڪريم

(۱)

ٿيو رڙڙهم وه بيري ره (عه بدولخالق مه عرووف) شه هيد ڪرا، چونڪه ٿيو وده مم سهره تاي هاتنه نيو خويندنه وه و دوني اي ٿو ديبات بو، بير و ميشڪم چه ڪه رهي ان ڪردبو، دهمه ويست تيبگه م دونيا چ باسه، بڙ رڙڙي دوي شه هيد ڪردني عه بدولخالق مه عرووف خوم گه يانده مالي مامم (مه لا محه مه دئه مين مه لا يوسف) دلنيا بووم ٿيو ڪتبي به (ٿا ده ميزاد له ڪومه لگاي ڪورده واري دا) له ڪتبخانه ڪي مامدا هيه، بڙ ٿيو وهي بيخونيمه وه، چونڪه ٿيو وڪات دهنگزان وا بلاوڪرانه وه ڪه

عه بدولخالق له سهر نووسين و بلاوڪردنه وهي ٿيو ڪتبي به ڪوڙراوه، هر ٿيو وڪات ڪتبي به ڪم له مامم وهرگرت و خويندنه وه، بهو ته مه نه بچو وڪه ي ٿيو سام و ٿيو ٿيگه يشتنه ي هه مبوو، پيم و ابوو ٿيو ڪتبي هه ٿيو وهي ني به ڪه سيڪي ناوداري وه ڪ (عه بدولخالق مه عرووف) له سهر بڪوڙري. سال هات و سال چو (مه لا محه مه دئه مين) ي مامم ڪوچي دويي ڪرد و ڪتبخانه ڪه شي به نسيبي من بو. ڪه وا ريڪه هوت دؤسيه ي ٿيو جارهي گوڦاري (ديوان) له سهر شه هيد (عه بدولخالق مه عرووف) بي، به باشم زاني چاوڪ به لاپه ره ڪاني ٿيو ڪتبي هيدا بگيرمه وه و بشزانم مامم هيچي له نيو لاپه ره ڪاني نه نووسيوه. ڪه ته ماشام ڪرد له دووشوين تيبني

نووسيوه، مينش ليره وينه ي ٿيو دوو لاپه ريه تان بو بلاو ده ڪه مه وه.

(۲)

ٿيو وڪات و ٿيو ستاش ڪه سانڪ هه ن پيان وايه (عه بدولخالق مه عرووف) له سهر خودي ٿيو ڪتبي و به دهستي ٿيو اسلاميه توندرؤڪان ڪوڙراوه، ٿيو مش له ٿيو نجامي ٿيو هه لايه ي هه ندي له مه لاکان له سهر ٿيو ڪتبي نايانه وه.

دوي راپه رين زور به لگه ڪه وٿنه دهست، به لام سه بارهت به تيرؤر ڪردني (عه بدولخالق مه عرووف) هيچ شتيڪي ٿيو وٿو به ردهست نه ڪه وت، ٿيو گه رچي باسي ٿيو ده ڪري ڪه به لگه ڪان ڪه وٿونه ته دهست، به لام شوون بزار ڪراون، ڪه ٿيو مش بوخوي جيگه ي گومان و هه لوهسته له سهر ڪردنه.

سهره نجام زور به ي بوچوون و به لگه ڪان دهرخهري ٿيو وهن ڪه هيچ گومانڪ له وه دا ني به (عه بدولخالق مه عرووف) ويرا ي هه موو ٿيو هه ره شه و هيرشانه ي له لايه ن هه ندي له مه لاکان ڪرايه سهر ي، تا ٿيو ستي ٿيو وه ي به ڪافر له قه له مدرا، رڙيمي به عس له پشتي ڪوشتن و تيرؤر ڪردنه ڪه يه وه بووه. ٿيو مش به به لگه ي ٿيو وه ي ڪه دهر ڪه وٿوه ٿيو ٿيو ٿيو مبيله ي ڪرد وه ڪه ي پيڪراوه سهر به دائيره ي ٿيو من بووه، ٿيو وانه شي ڪه تيرؤريان ڪرد، سهره تا ويستو ويانه بيرفينن، به لام عه بدولخالق



دو وڪانه ڪي ٿيو ساي عه بدولخالق مه عرووف



عبدالخالق مه عرووف له يادگاري کوردستاني نوې دا

لاپه ره شه شي پاشکوکه سې بابته بلاوکراو ته وه که يه کيکيان هې نووسه رو پوژنامه نووس خه ليل عه بدوللايه تييدا باس له نازايي و بويزي عه بدولخالق دهکات، بابته تي دووه ميش بریتيه له بيره وه ريه کاني تيکو شه ري ديزيني کورد حه ميد ره شاش که باس له دلسوزي و به جهرگي و به توانايي له کاري نه ندان ياري عه بدولخالق مه عرووف دهکات، بابته تي سنيه مي لاپه ره که ش بریتيه له بابته تيک به ناوي (عه بدولخالق مه عرووف ي نووسه ر و پوژنگه ر)

لاپه ره حه وتي پاشکوکه ش بریتيه له دوو بابته که يه کيکيان بریتيه له وتاريکي هه قال کويستاني به ناوي (عه بدولخالق مه عرووف ره خنه ي دهر نه فيزي له شيرکو بيکه س ده گرنت) بابته تي دووه مي لاپه ره حه وتي پاشکوکه له لايه ن حه سن ياسينه وه نوسراوه به ناوي (مه لاي زانا) که باس له دژايه تي مه لايه کي شاري هه ولير بو عه بدولخالق مه عرووف دهکات.

لاپه ره هه شتي پاشکوکه ش که دوا له لاپه ريه تي دوو شيعري تييدا بلاوکراو ته وه که يه که ميان هې شاعيري گه وره ي کورد شيرکو بيکه سه به ناوي (که ل) که بو عه بدولخالق مه عرووف ي نوسيوه. شيعري دووه ميش له لايه ن شاعير صالح بيچار نوسراوه به ناوي (شه ق مه هاوه).

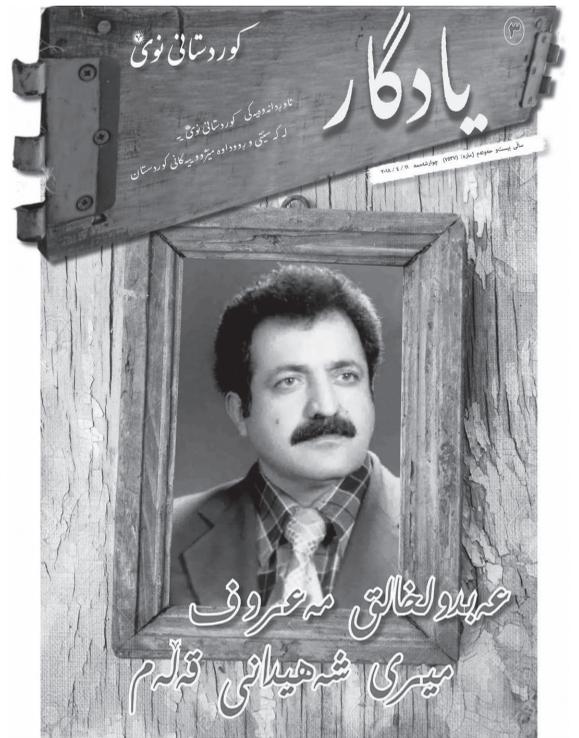
دهستنووسه کاني عه بدولخالق مه عرووف که تييدا باس له دوو له کتتبه کاني دهکات که ئه وانيش (ئاده ميزاد له کومه لي کورده واريدا) و (ديواني نالي کي راسته) که به راي ئه و عه بدولخالق دوو ديدگاي جياوازي بو دنياي ئه ده بي و هزي هه بووه.

له لاپه ره ي سنيه مي پاشکوکه دوو بابته بلاوبوته وه که يه کيکيان وتاري نوسه ري شاروچکه ي مه خمور به ختير پالانيه به ناوي (عه بدولخالق مه عرووف .. قه له ميکي بوير و هه ميشه دلسوز بو) که تييدا باس له ژياني ناوبراو دهکات که له گوندي سديد عوبيدي ناحيه ي که نديتاوه له سالي ۱۹۳۵ له دايکبووه.

بابته تي دووه مي لاپه ره سي پاشکوکه بریتيه له وتاريکي نووسه ر هه ورامان هلي به ناوي (هه ولير له نيوان سه واف و عه بدولخالق دا) که تييدا نوسه ر باس له وه دهکات که محمه د مه حمود سه واف که سه رکرده يکي عه ربه ي ئيخوان مه سليمين بو، زورجار دژايه تي ميله تي کوردي کردووه و هه ولي تيرورکردني چهندين که سايه تي شورشگيري کوردي داوه له وانه سه روک مام جه لال، که چي ئيستا له شاري هه ولير گه وره ترين مزگه وت به ناوي ئه و که سايه تيه دژه کورده ناونراوه، که چي هيج شوئينيکي گشتي له شاره که به ناوي عه بدولخالق مه عرووف ناونه نراوه

بو يادکردنه وه ي که سايه تي ديارو تيکو شه ر و نووسه ري ناو داري تيرورکراوي شاري هه ولير عه بدولخالق مه عرووف، پوژنامه ي کوردستاني نوې له روژي چوارشه ممه ۲۰۱۸/۴/۱۱ پاشکويه کي به ناوي (يادگار) که له هه شت لاپه ره پيکها تيوو بو يادکردنه وه ي ئه و که سايه تيه به ناوونيشاني (عه بدولخالق مه عرووف - ميري شه هيداني قه له م) بلاوکرده وه.

لاپه ره ي دووه مي پاشکوکه بابته نيکي فراواني نووسه رو پوژنامه نووس کامه ران سوبحانه سه باره ت به کتتبه و



میزووی

- **ههولیر له سهراچاوهکانی سریانیدا - لیکۆلینهوهیهکی شیکاری رهخهیه**

ن: د. فهرسهت مه‌رعی - و: هسه‌ن یاسین

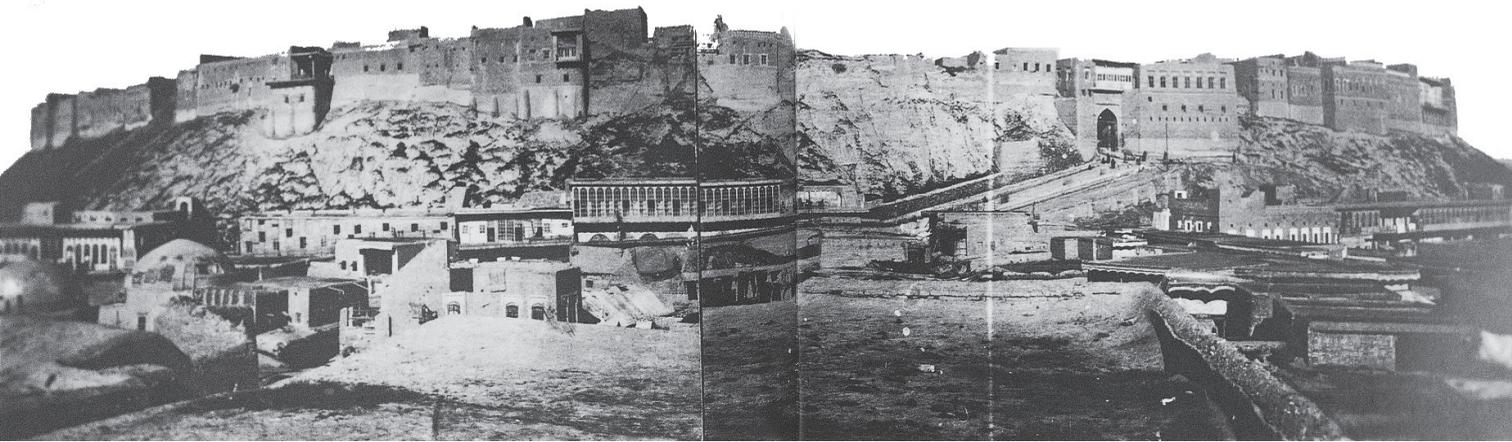
- **بزوتنهوهی سمکۆ و پرسی نه‌توهی کورد (به‌شی سییه‌م و کۆتایی)**

ن: رزگار به‌رفروخت - و: ریباز مسته‌فا

- **یادداشتی رۆژانیک له نه‌رشیفی نیمپراتۆریه‌تی عوسمانی دا**

موحه‌مه‌د گه‌لاله‌یی

ههولیر له سه رچاوه کانی سر یانیدا



پیشهکی:

گرنگی سه رچاوه کانی سر یانی دهگه پیتوهه بۆ ئه وهی ماوه یه کی گرنگ له میژووی گهلی کورد پیش سه ده کانی (فهتج) ی ناوچه کانی کورد، له لایهن ئیسلامه وه، تۆمار ده کهن، ئه مه جگه له پیتوهندیی کورد به هه ریه ک له دهوله تانی فارس و ساسانی و بیژهن تیبیه وه، ههروه ها پروداوه کسان ده به ستنه وه به گریدانێ کۆبوونه وه کانی که نیسه یی و دروستکردنی ئه سقوفیه و که نیسه و دیره کانه وه له ناوچه کانی کورد، چونکه راستیه که ی ئه و ناوچه یه ناوچه ی جیا کردنه وه ی ئیماره تی پوهایه (ئه ده سا) ۱ که تیایدا له کۆتایی سه ده ی دووه می زایینی مه سیحیه ت بلاو بوه وه، ئه مه له لایه ک، له گه ل دهوله تی فارسیش له لایه کی تره وه ۲

راستیه که ی، سه رچاوه کانی سر یانی سه رچاوه ی ئارامین، به و پتیه ی زمانی سر یانی، که ئه و سه رچاوانه ی پیتووسراوه ته وه که باسکران،

یه کیکه له زاره کانی ئارامی ۳ ئارامیه کانیش نه ته وه یه کی کۆن له نه ته وه کانی سامی که له دوورگه ی عه ره به وه کۆچیان کردووه ۴ له سه رچاوه کانی میژوویدا له سه ده ی بیست و چواره می پیش زایینه وه له سه رده می پاشای ئه که دی نرام سین (۲۲۶۰ - ۲۲۲۳ پ.ز) ۵ باسیانکراوه، ئه گه رچی لیکۆلیاران هه ن پتیا ن وایه کۆچی میژوو پیا ن له دورگه ی عه ره بییه وه له ماوه ی نیوان هه ردوو سه ده ی چواره و دو زده ی پیش زایین تپه پناکات ۶

زمانی ئارامی له هه ردوو سه ده ی یه که م و دووه می زاینیدا بوو به دوو بنه زمانی سه ره کی، که هه ریه که یان کۆمه لیک زار له خۆ ده گرن:

۱. ئارامی خۆ ره لات: زاره کانی سه زه ری (شاری به ناوبانگی سه زه ر) و ئارامیه بابلی و ئارامیه روهایی (سریانه کانی شاری روه ا) و زاره کانی سابینی (مه ندایی - زاری سابینه ی باشوری عیراق) و

زاره کانی ئاشوری (ئاشوری - زاری دانیشتوانی باکوری عیراق و باکوری خۆراوای ئیران و ناوچه ی هه کاری له تورکیا له خۆ ده گریت ۷

۲. ئارامیه خۆراوا: زاره کانی ئارامیه نه به تی ته دموری (شاری به ناوبانگی ته دمور) و ئارامیه فه له ستینی و سووری و هیدیکه له خۆ ده گریت ۸

ئارامیه کان، له کۆتایی سه ده ی سیزده هه مده ا، توانیا ن چه ند ده وله تۆکه و ئیماره تیک له ناوچه کانی فو راتی سه روو و ناوه راست دروست بکه ن، له وانه: ده وله تی ئارام نه ه رایم، که ناوی به ده سته ی ئارامیه نیوان دوو زئ هاتووه، ده وله تۆکه ی فدان (ئارام) که ناوه نده که ی سه ران بووه ۹ هه ره وک له ته وراتدا ناوی ده رکردووه به وه ی هه واری ئیبراهیم خه لیل (سلاری خوی لیخ) و ئه ندامانی خیزانه که ی بووه له ماوه ی کۆچیان له ئوری کلدانیه کانه وه، له رینگایاندا به ره و ولاتی که نعانیه کان «فه له ستین» ۱۰



و/له عه ره بییه وه: حه سە ن پاسین / ن/د. فه رسه ت مه رعی

ئارامبەھەکان، کاریگەرئەبەھەکان، بەرفراوان و گەورەیان لەسەر مێژووی دێرینی خۆرھەلاتی نزیک ھەبە، لەپووی دانیشتوان و ژیار و زمانەو، تەنانەت ئارامی بوو بوو بە زمانی نامە گۆرینەوھە نێودەولەتی، وێرای ئەوھە زۆرینەھە دانیشتوانی ھیلالی خەسیب (ھلال الخصب) قسەیان پێدەکرد، ئەمە جگە لەوھە زمانی مەسیح (سلاوی خۆای لیبی) و شوینکەوتووھەکانیەتی ۱۱

لەکوئای سەدەھە دووھە زاینیدا، مەسیحییەت گەیشتە نێو ولاتی ئارامبەھەکان لە (پوھا) کە ئەمەش بوو ھۆی ئەوھە ئێوانەھە بڕوایان بە مەسیحییەت ھینابوو نەفرەت لەناوی کۆنی ئارامی بکەن، کە لەلای جووھ مەسحیەکان ھاوانای بپەرستییە و وشەھە سریانەھە جیگەھە ئارامی بەکاربھێنن، ئەو ناوھە یۆنانییەکان، کاتی لەسالی ۳۱۲ی پ.ز. لەسەرھەمی پاشا سلوقسی یەكەمدا (۳۱۱-۲۸۱ پ.ز) ولاتەكەیان داگیرکرد و ناوی ئارامبەھەکانیان بەبلائی شارە بپەرستەکانی وەك (حەران) دا بپری ۱۲

ئیدی مەسیحییەت پەلپەڵاویشت بۆنێو ھەرئیمەکانی ئێران و لە نێویشیدا ناوچەھە کورد، لە کاتێکدا زەردەشتی ۱۳ دینی پەسەمی بوو لە دەولەتی ساسانیدا، ھەر لەسەرھەمی دامەزرێنەرەكەھە ئێردەشیری یەكەمەوھە (۲۲۴ - ۲۴۱ ز) کە بەگۆیرەھە گێرانیەوھەکانی فارسی، فەرمانیدا بەھەربەدان ھربد تەسەر ۱۴ دەقە جیاجیاکانی

کتیبی پیرۆزی زەردەشتی (ئاقبەستا)ی ئەشکانی کۆبکاتەوھە و یەك دەقی لێنوووسیتەوھە، ئەوھەبوو مۆلەت بەو دەقە درا و بە پیرۆز دانرا ۱۵

لەلایەکی دیکەوھە گێرانیەوھەکانی مەسیحی (سریان) سیمایەکی گزنگ دەبەخشن بە بلاو بوونەوھە زووی مەسیحییەت لە ناوچەھە حدیاب (ئەدیابین) Adiabān ۱۶

لەپێگەھە ئەو کاری مژدەدەرئەبەھە (مار ئەدی) ۱۷ لەنێوخۆ و ولاتانی دەولەتی ساسانی (لە کورد و سریان و ھیتز) لەناوچەھە حزە (حدیاب) ئەنجامیدا، کە توانیی پیاویک بە ناوی (فقیزا) لە نزیکەھە سالی (۹۹ز) دا بکا بە مەسیحی، کە لە بنەمالەھەکی ھەژاری ھەولێز بوو، لەدەست بنەمالەكەھە ھەلھاتبوو و پەنای بردبوو بەر (مار ئەدی) کە لە چیاکانی میرنشینی حدیابدا، ماوھە پێنج سال بوو مژدەھە ئینجیلی دەگەیاندا. پاشان کردی بە قەشە و سالی (۱۰۴ز) پەوانەھە ھەولێز کردوھە. ھەرھەما مەتران (ئەدی شیز) باسی لیستی ناوی (۱۰) قەشە دەکات، کە کورسییە قەشەھە بیان لەشاری ھەولێز لەسالی (۱۰۴ز) تا (۳۱۲ز) وەرگرتووھە ۱۸

بلاو بوونەوھە مەسیحییەت لە ئەربل (ئەربیل- ھەولێز) پاش ھەلکشانی مەسیح بەرھە ئاسمان، مەسیحییەت بلاو بووھە، بلاو بوونەوھەكەش لە فەلەستینەوھە بەرھە ھەموو لایەکی گۆی زەوی دەستی پیکرد. ئەوھە بەلای تووژینەوھەكەھە

ئیمەوھە گزنگە ئەوھە، پێشەنگەکانی مەسیحییەت بەگۆیرەھە پای کلیسا و نووسەرانی، لەکوئای سەدەھە یەكەم و دووھەم زاینی، گەیشتنە ولاتی مێزوپۆتامیا و کوردستان و بانئ ئێران، بەگۆیرەھە پای خۆرھەلاتناسان و زانا ئەوروپییەکانی پەسپز لە (سریانیناسی) یش ئەمە لەسەرھەتای سەدەھە سینەم بووھ.

بەپێی گێرانیەوھەكەھە مەسیحی (مار ئەدی) بیان ئەدای مژدەھە مەسیحییەتی راگەیاندووھە و توانیوھەتی لە نزیکەھە سالی (۹۹ز) دا پیاویک بە ناوی (فقیزا) وھە کە لە خیزانئیکی ھەژاری ھەولێز بوو، بکا بە مەسیحی. ئەم پیاوھە خیزانەكەھە خۆی جێھێشتووھە و پێوھەندی بە (مار ئەدی) یەوھە کردووھە، کە بۆ ماوھە پێنج سال لە میرنشینی حدیاب (ئەدیابین) دا لە ولاتی کوردان ئینجیلی بلاو کردوئەوھە. پاشان ئەم پیاوھە کردووھە بە قەشە و سالی (۱۰۴ز) پەوانەھە ھەولێز کردووھە. مەتران ئەدی شیز ۱۹ باسی لیستی (۱۰) کەسییە کردووھە، کە قەشەن و لەماوھە نێوان سالی ۱۰۴ تا ۳۱۲ ز کورسییە قەشەھە بیان لە شاری ھەولێز وەرگرتووھە. ئەمەھە خواروھە زنجیرە و کاتی وەرگرتنی کورسییە قەشەھەیانە لە ھەولێز:

- ۱- بقیدا ۱۰ سال (۱۰۴-۱۱۴)
- ۲- شەمشون ۳ سال (۱۲۰-۱۲۳ز)
- ۳- ئیسحاق ۱۳ سال (۱۲۳-)

“
مەسیحییەکانی ئێران و ولاتی مێزوپۆتامیا و کوردستان، بەناشتی دەژیان تا ژمارەیان کەمبوو، بەلام ھەلووستانە لەسەرھەتای سەدەھە چوارەھەم پیش زاین گۆرا
 ”

(۱۳۶ز)

۴- ئەبراهام ۱۵ سال (۱۰-۱۵۰ز)

(۱۶ز)

۵- نوح ۱۶ سال (۱۶۵-۱۸۱ز)

۶- ھايل ۷ سال (۱۸۴-۱۹۱ز)

۷- عبيدمشيحا ۲۵ سال (۱۹۱-۲۱۶ز)

۸- حيران ۲۳ سال (۲۱۶-۲۴۹ز)

۹- شطوبا ۱۵ سال (۲۴۹-۲۶۴ز)

۱۰- ئادابوي ۱۸ سال (۲۵۴-۲۷۲ز)

۲۰(۲۷۲ز)

هر بهه مان شيوه گيرانه وه

مه سيحيه كه ده لئ: (مارئهدى)

و (مارمارى) ۲۱ يه كه مين

دوو نيردراوى مژده دهرى

تهواوى ئەو مەلمانئ فيكرىيەى لەنيوان زەردەشتى و مەسيحيەتدا هەبوو، بەرژەوهنديەكانى چينى فەرمانرەواى ساسانى لەپشت بوو

مەسيحيەت بوون لەشارى

(كه رخ بيت سلوخ) و ناوچهكانى

دەورو بەرى ۲۲

ميژووى ئەربيل دانراوى

مشيحاخا لەنيوان راستى و

ئەفسانەدا

(ئەدى شير) له گيرانه وه كاندا

پشت به ميژووى ئەربيلى

مشيحاخا دەبەستيت.

ئەم ميژووهش بۆ يه كه مين

جار له سالى (۱۹۰۷) دا له سەر

دەستى ئەلفونس منكانا ۲۳

بەناو نيشانى ميژووى ئەربيل

(choroniquid Arbele)

بلاوبوه وه، كه ههوليدا ناوى

(مشيحاخا) وهك دانهرى

كتيپه كه له خۆى بنيت. به پيى

قسەى ميژوونوسى سريانى

عهبد يه شوع سوڤادى له

پيپرسته كه يدا، مشيحاخا

ميژوويه كى كليسه يى دروستى

ههيه ۲۴ ئەم كتيپه ههلايه كى

گه و رهى نايه وه له ناوه نده كانى

تويژهران و بايه خداران به

دهستتوس و سه رچاوه كانى

سريانى. به شيويه ك ئەدوارد

ساخاو (Edward Sachav)

به سه رچاوه يه كى گرنگى

زانينى لاپه ره نادياره كانى

ميژووى مەسيحيەت به

گشتى و كليسه يى خوره لاتى

به تايپه تى داناوه و له سالى

(۱۹۱۵) دا وه ريگيژراوه ته سەر

زمانى ئەلمانى، كه چى فرانس

زۆريل وه ريگيژراوه ته سەر

لاتينى، مه تران پوترس عەزیز

وه ريگيژراوه ته سەر زمانى

عه رهبى و له گوڤارى (النجم)

دا كه له موسل به سه رپه رشتى

مه تران سولييمان ئەلسائيف

له سالانى ۱۹۲۹-۱۹۳۱

دەردەچوو، بلاوى كردۆته وه ۲۵

(باوه پۆل پيترس) گومان و

ناره زاييه كانى خۆى سه باره ت

به بهاى ميژووى ده قه كه و

لاوازيه كەى خستۆته پروو ۲۶

و له مه دا (ئورتيزدى ئوربيناي)

يه سوعى پشتگيرى ده كا، كه له

منكانا و ئەو ده قه ش كه بلاوى

كردۆته وه نارازيه، كه چى

(مسينا) كه يه سوعيه كى ديكه يه،

به رگريى له (منكانا) كردوه ۲۷

بۆ دەرچووون لەم

تەنگوچە لەمە يەش زانای

دەستتوسناس (ئيسفالج)

دەستخەتى نيو دەستتوسەكەى

تاقىكردۆته وه، كه بابەتى

تويژينه وه كه يه و گه يشتۆته ئەو

ئەنجامەى دەستتوسەكە نوئيە.

پاشان ميژوونوسى بەناوبانگى

(دۆمنىكى جان مۆريس فييه)

بابەتى تويژينه وه كه يه له

تويژينه وه كه يه كدا يه كلاكردۆته وه،

كه سالى (۱۹۶۷) بلاوى كردۆته وه

و به رەنجامه كەى ئەمە يه:

(ناكرئ پشت به م ده قه به سترئ

وهك سه رچاوه يه كى ميژوويى،

چونكه ئيمه ناتوانين برگه

په سن و ده سكارىكراوه كان

به يى ساغ كردنه وه يان له بهر

پۆشنایى سه رچاوه يه كى ديكه

ساغ بكه ينه وه، بۆيه واباشتره

دەستى لى بەر بەدرئ وهك

ئەوهى هەرنییه) ۲۸

دەبئ ئاماژە بە وه بکریئ ئەو

په خه گرانەى ناره زايان له سەر

ده قه بلاو کراوه كەى ميژووى

مشيحاخا هه يه، گه يشتونه ته

ئەوهى دەستتوسه ره سه نه كه،

كه منكانا سالى ۱۹۲۷ به پرى

۳۵۰۰ فرەنك فرۆشتويه تيه

كتيپخانه يى به رلين (به ژماره يى

۲۱۲۶ تۆماركراوه) و كۆن

نييه، به لكو نوييه و قه شه

ئۆراها شكوانا ئەلقوشى

(۱۸۵۱-۱۹۳۱) نووسيو يه تى

و ههوليداه ساخته كارى تيدا

بكا به وهى خستويه تيه نيو

تەنوریکى پر لەدوگەل، ئەمەش

به پيى ئەو ئەنجامەى شارەزای

دەستتوسەکان (ئيسفالج)

پيگه يشتوه. ههروهه قه شه

ئۆراها شكوانا لای دۆستیکى

خۆى دانى به وه داناوه منكانا

ئەو پيگايه يى فيرکردوه كه

چۆن وابكات دەستتوسیک به

کۆنه نيشان بدات) ۲۹

به پيى ئەو وردە کاريانەى

ميژوونوسى كليسه يى دۆمنىكى

فييه Fie کۆيکردۆته وه هيچ

كه سيك دەستتوسى كۆنى

(ئيقرورى) نه دۆزيوه ته وه،

كه منكانا بانگه شه ي ئەوهى

دەکرد دەستیکه وتوه ۳۰ ليزه دا

تويژەرى عيراقى (يوسف

حەبى) دەپرسيت: بۆچى قه شه

منكانا په نای بردۆته بهر ئەم

ته له كه به، پرۆسه‌ی هه‌له‌ستن و ده‌سكارى كردنى ده‌قه‌ره‌سه‌نه‌كه؟ له وه‌لامدا جه‌خت له‌سه‌ر ئه‌وه ده‌كاته‌وه كه ره‌خه‌نه‌گران كه‌يشتوونه‌ته ئه‌وه‌ى ئامانجى من‌كنا پاره نه‌بووه، به‌قه‌ده ئه‌وه‌ى به‌جيه‌يتانى بانگه‌شه‌كانى سرپانچيه نو‌يه‌يه‌كانه (مه‌به‌ستى خو‌ه‌ه‌لاتناسه‌كانه) ٣١ ئه‌وه ئه‌فسانه و هيكايه‌تانه‌ى سرپانچيه‌كانيان پو‌چهل كرده‌وه، كه جه‌خت له‌سه‌ر بلا‌وبوونه‌وه‌ى زووى مه‌سيحيه‌ت ده‌كه‌ن له ولا‌تى مي‌زو‌پو‌تاميا و ئيران له‌سه‌ر ده‌ستى نيردراوان و شاگرده‌كانيان. ئه‌وه كارانه‌ى دراونه‌ته پال تو‌ما و مارئه‌دى و ماري هه‌ر به‌چيرۆك و هيكايه‌ت له‌قه‌له‌م ده‌ده‌ن، نه‌ك شايه‌ت‌حالتيكى مي‌زووى. كه‌لىك تو‌يزه‌ر و مي‌زوونووسى كورد پشتيان به‌م سه‌رچاوه‌ ساخته‌يه (مي‌زووى ئه‌ربلى مشيحازخا) به‌ستووه بۆ نووسينه‌وه‌ى مي‌زووى كورد و به‌يه‌كه‌وه به‌ستنه‌وه‌ى ئه‌لقه‌ وه‌نه‌كانى ئه‌م مي‌زووه، له‌وانه‌ش د. جه‌مال ره‌شىد له‌گه‌لى دانراويدا واي‌كردوه.

هه‌ر بۆ نموونه له (دراسات كردية فى بلاد سوبارتو) و (تاريخ الكرد القديم) به‌هاوبه‌شى له‌گه‌ل د. فه‌وزى ره‌شىد، (ظهور الكرد فى التاريخ) هه‌روه‌ها مامو‌ستا عه‌بدولموئيمين ده‌شتى كتىبى (مي‌زووى ئه‌ربلى) له‌ژي‌ر ناوونيشانى (كروئولۆژياى ئه‌ربىلا) له دانانى خو‌ره‌لاتناسى ئه‌لمانى ئيدوارد زاخاو وه‌رگي‌راوه‌ته سه‌ر زمانى كوردى- زارى كرمانجى خواروو، وه‌ك ئه‌وه‌ى به‌م كارانه‌ خزمه‌تتيكى گه‌وره‌ى مي‌زووى كورديان كردبىت، وه‌ك پر‌كردنه‌وه‌ى كه‌لىنتيكي به‌رينى ئه‌م مي‌زووه، جگه له‌وه‌ى بانگه‌شه‌ى زوو بلا‌وبوونه‌وه‌ى مه‌سيحيه‌تيان له

ولا‌تى كوردان كردووه، وه‌ك بلى ئاگادارى ئه‌وه نه‌بن كه پسپو‌راني سرپانچى چىيان له‌م باره‌يه‌وه نووسيووه، بۆيه نووسينه‌كانيان ناته‌واوه و به‌ده‌ره له مي‌تو‌دى زانستى، كه راستيه‌كان ده‌خاته‌پوو.

بۆ به‌يه‌كه‌وه گونجاندنى ئه‌م بي‌رورا ناكۆكانه‌ى نيوان نووسه‌رانى كلتسه و خو‌ره‌لاتناسان، پي‌ده‌چى مه‌سيحيه‌ت له‌شارى رو‌هاوه شو‌رپو‌بو‌يته‌وه بۆ نيو ولا‌تى مي‌زو‌پو‌تاميا، كه له‌به‌راييدا گه‌يشتو‌ته هه‌ريمى حدياب (ئه‌ديابىن) و بيت كرمائى و پاشان گه‌يشتو‌ته پشت شاخه‌كانى كوردستان (زاگرۆس) و به‌تي‌به‌رپوونى پو‌ژگار زور له‌ خه‌لكى ئه‌م ناوچانه بوونه‌ته مه‌سحى. كو‌مه‌ل و هه‌وارى بچووكى مه‌سحى دروستبوون و له كو‌تايى ده‌وله‌تى برتى (ئه‌شكانى) و سه‌ره‌تاي ده‌ره‌كه‌وتنى ده‌وله‌تى ساسانى شتىكى ئه‌وتو نه‌بوون. خو‌ره‌لاتناسى ئه‌لمان (ئارسه‌ر كريستسن) جه‌خت له‌سه‌ر ئه‌م لايه‌نه ده‌كاته‌وه و ده‌لى: ((ئه‌فسانه، سانت تو‌ما (مارتوما) له پارپيا ده‌كا به‌ مژده‌ده‌ر و له‌كاره هه‌له‌ستراوه‌كانى تو‌ماسدا ده‌بينين په‌يامه‌كه‌ى گه‌ياندو‌ته هيندستان، به‌لام ئه‌م كارانه‌ى له‌پووى مي‌زووييه‌وه راست نين)) ٣٢ كاتيكيش باس له‌ رۆلى سياسي مه‌سيحيه‌كان له ده‌وله‌تى پارسي‌دا ده‌كات ده‌لىت: ((مه‌سيحيه‌كان له پو‌ژگارى ئه‌شكانيه‌كاندا هيج رۆلىكى سياسييان نه‌بووه و... پله‌ى چاپليق له‌سه‌رده‌مى ئه‌شكانيه‌كاندا بوونى نه‌بووه)) ٣٣ له‌كاتيكدا مه‌تران ئه‌دى شير ئامازه بۆ ئه‌وه ده‌كات كه نيردراو ماري ده‌ستى كردووه به‌ ((گه‌ران له‌نيو ولا‌تى حدياب و كه‌ركوكدا... تا له سالى

٨٢ ز دا له مه‌داين مردووه)) ناوبراو سى و سى سال له خو‌ره‌ه‌لاتدا ژياوه و له‌وى كورسى فتركى له مه‌داين (مه‌دائن- سه‌لمان پاك) دامه‌زراندووه و بو‌ته به‌كه‌مين قه‌شه‌ى دانيشتوو له‌سه‌ر كورسى فتركى ٣٤

پايه‌ى ئه‌بره‌شيه‌ى حدياب (ئه‌ربل - ئه‌ربيل) له كلتسه‌ى خو‌ره‌ه‌لاتدا

پاش ئه‌وه‌ى به‌رپوه‌بردى هه‌ريمى حدياب و پي‌كه‌اته كه‌نيسه‌يه‌يه‌كانى ريك‌خران، هه‌ريمه‌كه‌ دريژ بووه‌وه تا گه‌يشته باكورى ئازهربايجان و نه‌ينه‌واش، ئيدى سنوره‌كه‌ى، له‌پووى كه‌نيسه‌يه‌يه‌وه، گه‌يشته زيى بچووك تا زيى خازر له سنورى هه‌ريمى وان و ده‌وربه‌رى شارى ورميوه تا زيى دجله ٣٥

سالى (٣١٠ ز) چاپليق (به‌تريارك) فافا، كورسى حديابى بۆ پايه‌ى مه‌ترافوليتى به‌رزكردوه‌وه، كه (١٩) كورسى له ژي‌ر ده‌سه‌ه‌لاتدا بووه، به‌مشيوه‌يه:

١- حبتون ده‌كه‌ويته پو‌خى زيى گه‌وره (ناوچه‌ى عه‌شيره‌تى سورچى)

٢- بيت بغاش باكورى حبتون، ناوچه‌ى مي‌رگه‌سو‌ر

٣- برحس نه‌ناسراوه

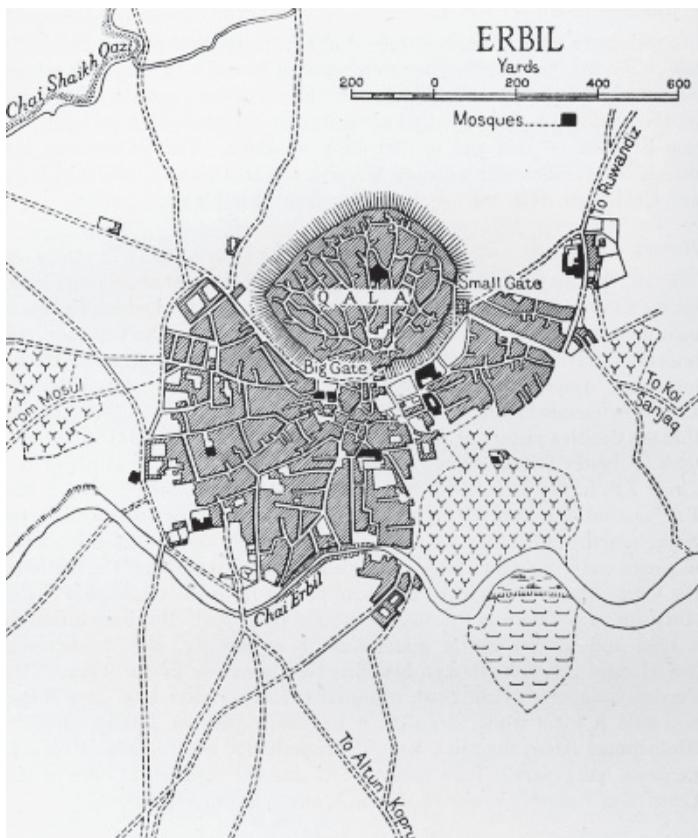
٤- دبرنيوس په‌نگه گو‌پينى ناوى دي‌بو‌ر بيت، كه ده‌كه‌ويته لاي سه‌رچاوه‌ى زيى بچوك له باشورى خو‌ره‌ه‌لاتى ره‌واندو‌ز

٥- دبرغسان په‌نگه به‌نانيس بيت، ناوى ناوچه‌ى ده‌ره‌وه‌ى سالاخ (ناوچه‌ى سيده‌كان)



نگه‌ر
ئيسلام
نه‌گه‌يشتبايه
ئيران، نه‌وا
مه‌سيحيه‌ت
هه‌موو
لايه‌كى نه‌و
ولا‌ته‌ى
ده‌گرتنه‌وه،
به‌لام
زه‌رده‌شتى
له‌سه‌ر
ده‌ستى
مه‌سيحيه‌تدا
تي‌گشا





- ۶ - رامونین نه ناسراوه
- ۷ - بیت مهقرت نه ناسراوه
- ۸ - نهینه واهوکات گوندیکی بچوگ بووه (نه بی یونس)
- ۹ - حدپا دهکه ویتته که ناری خورواوی زیی دیجله له باشووری موسل (حهمام علیل)
- ۱۰ - تیمنا دهکه ویتته ناوچهی جزیره، له نیوان سنجار و قه لای شهرگات.
- ۱۱ - بیت نوهدرا قهزای زاخو و قهزای سمیل دهگریتته وه.
- ۱۲ - مالتا (معلپا- معلتا) یه کیکه له که نارهکانی خورواوی دهوگ.
- ۱۳ - حانیپا دهکه ویتته باشووری قه ندیل له سهر که ناری خوره لاتتی زیی گه وره.
- ۱۴ - داسان ئه و ناوچه یه یی دهکه ویتته نیوان چیای گاره و سنووری عیترق تورکیا (ناوچهی قهزای ئامیدی)

“
ههردوو
نایینی مانیزم
و مهزدهکی،
که له
ناوهراستی
ئیراندا
پهیدا بوون،
به دوو
دوژمنی
سهر سهختی
نایینی
زهردهشتی
دادنهزان
 ”

ئهو نامه یه یی شای فارس شاپووری دوومه (۳۰۹ - ۳۷۹ز) که بق میرهکانی ئهرمهنی ناردوو و دهلی: (کاتی بهم فرمانه ی ئیمه ی خواوهندهکانی دی دهزانن، که له و سندوقه دایه و ابوتانمان نارد، ئه وه له سهرتانه سیمون سهرۆکی نزارییهکان بگرن و ئازادی نهکن تا ژماره له و بهلگه نامه یه نه دات، پازی نه بیته دوو ئه وهنده جهزا و غه رامه نه دات و له جیاتی هه موو نزارییهکان، که له ولاتی قه داسه تمان ده ژین و له خاکمان نیشته جین پشتگیریمان نه کات، چونکه ئیمه ی خواوهندنانی دی، جگه له هیلاکیهکانی جهنگ، هیچیتر به شمان نییه و ئه وانیش هیچیان نییه جگه له ئاسوده یی و خوشی! ئه وان له ولاته که ماندا نیشته جین و هه مان ههستی قه یسه ری دوژمنمانیشیان هه یه) ۳۸

پیش زایین گور، کاتیک ئیمپراتوری رۆمانی قوستهنتین مەرسومی Costantin به ناوبانگی میلانی له سالی (۳۱۳) دا ده رکرد و دانینا به مه سیحیهت وهک ئه و ئایینهانی له نیو ئیمپراتوریه تی رۆمانیدا خه لک پێگه پێدران هه لگری بن (۲۰) چونکه مه سیحیهکانی نیو ئیمپراتوریه تی ساسانی فارسی ده بوو به رگه ی ئه م کاره بگرن، له به ره ئه وه ی ده وله تی ساسانی وهک به کریگیروا (تابووری پینجه م) ی ده وله تی رۆمانی سه یری ده کردن ۳۶ ئه وه ی ئه م گرفته ی گه وره تر کرد ئه وه بوو ئه رمینیا که ده وله تیکی سنووری بوو، له نیوان فارس و بیزهنته دا بوو به مه سیحی، پاش ئه وه ی پاشا تیریداتی سنیه م Tradt له سالی (۳۰۱) یان (۳۱۴ز) دا رایگه یاند ئه رمینیا به ره سمی بوو به مه سیحی ۳۷ ئه وه ی ئه م قسه یه ش پشتراست ده کاته وه

- ۱۵ - مرکا میزگی موسل، که قهزای ئاکری و چه ند ناوچه یه کی شیخان دهگریتته وه.
 - ۱۶ - سالاخی ناوه وه باکووری مرکا (قهزای شه قلاوه)
 - ۱۷ - پشتدهر شارۆچکه یه کی شاخاوییه له نیوان په واندوز و کزیسنجق
 - ۱۸ - عه ین سفنا عه ین سفنی (ناوهندی قهزای شیخان)
 - ۱۹ - نازه ربایجان گرنگترین شارهکانی بریتین له (ورمی، شق، مه راغه و که نزهک)
- دوخی مه سیحیهکانی کوردستان
- مه سیحیهکانی ئیران و ولاتی میزۆپۆتامیا و کوردستان، به ئاشتی ده ژیان تا ژماره یان که مبوو، به لام هه لویسته که له سهره تای سه ده ی چواره می

به تیپه ریوونی پوژگار، دانیشتونانی مه سیحی له ناوچه که دا زیاد کرد و بوون به چند کومه لیک دیاریکراوی نیو ئیمپراتوریه تی ساسانی و په تای ناکوکی لاهوتی، که له نیو که نیسه کانی مه سیحیدا هه بوو، که یشته ئه و که نیسانه ش، ئیدی مه زه بی منفستی بوو به پکا به ری نه ستوری باوی نیو خاکی ئیمپراتوریه تی ساسانی.

ئهم پرودانه بوون به پیشه کی که مین چه سانه وه، که له مه سیحیه کان به گشتی و کورده مه سیحیه کان به تابه تی کرا، به تابه تی له سالی (۳۳۹ز) هه تا مردنی پاشا شاپووری دووهم له سالی (۳۷۹ز) دا، که سه رچاوه کانی سریانی به (چه وساندنه وهی چله) ناوی ده بن، ئه ویش له بهر زوری و توندی چه وساندنه وه که و ئه و ماوه یه خایاندوویه تی.

باوه دکتور ئه لبیر ئه یونا ئاماژه به م لایه نه ده کا و ده لی: (خامه په کی ده که وئ له به رانه ر ئه و ئازاره ی مه سیحیه کان چه شتویانه، له و ماوه پ زحمه ت و قوربانیه گه ورانه ی له پیناوی ئیماناندا داویانه. زوریان میژوو ناوی نه بردوون، زوری دیکه ش میژوو ته نیا چمکی که می زانیاری له باره یانه وه بۆ راگواستووین)

خوره لاتناسیکی ئه لمان، که مامۆستایه له زانکۆی کۆپنهاگنی دانمارکی، جه خت له سه ر چه وسانه وه ی سه ر مه سیحیه کورده کان ده کاته وه و ده لی: «چه وسانه وه، به تابه تی له هه ریمه کانی باکور و خوره لات و ناوچه کانی هاوسنوری ئیمپراتوریه تی رۆمانیا (که مه به ست کوردستانی تورکیایه)

هه بووه. له وئ، کوشتویر و ده ربه ده رکردن هه بووه. له سالی (۳۶۲ ز) دا نو هه زار مه سیحی له گه ل قه شه هیلیدۆر له قه لای (فنک) (۲۴) وه، له (بزابه) وه بۆ (خواره زم) ۳۹ پاش شوپشیک دوورخرانه وه «۶۰»

له لایه کی دیکه وه سه رچاوه کانی سریانی باس له گه لی مه سیحی کورد و غه بره کورد ده کن، له وانیه له پوژگاری حوکمرانی فارسیا چه وساونه ته وه و هه ندیکان ناوه کوردیه کانی خویانیان پاراستوه، سه ره رای وهرگرتنی پۆستی بالا له پله به ندی گاهینی مه سیحیدا وه ک چاپلیق ۶۱ شاهدۆست ۶۲ که دیاره ناوه کوردیه که ی خۆی که مانای دۆستی شایه پاراستوه. ناوبراو به چاپلیق هه لبژیردراوه، به لام که ئاشکرا بوو فارسه کان له گه ل سه د و بیست و هه شت قه شه و په بندا گرتیان و پینچ مانگ به ندیانکردن، له و ماوه یه دا به توندترین جوړ ئازاریان دان. پاش ئه وه ی وازیان له باوه ره که یان نه هیتا (مزربان) ی (مه دائین) سه د و بیست که سی لیکوشتن و چاپلیق شاهدۆست و ئه وانیه له گه لیدا مابوون، په وانیه ی لای پاشا شاپووری دووهمی کردن. شاپوور به نهرمی قسه ی له گه ل کرد تا بیکا به زهرده شتی، که خۆی و هاوپیانی په تیانکرده وه

بین به زهرده شتی، له پوژی (۲۰) ی مانگی شوباتی سالی (۳۴۲ز) دا کوژران ۴۳ له سالانی به رای فهرانه رای پاشای فارس به هرامی پینچم (۲۰) ز - ۴۳۸ز) دا میر شاپوور و فه یروز و یه عقوبی نووسیار ۴۴ کوژران، به لام ناپنیالی شاره زووری له نوسه یین ده یخویند و گرنگی به

ته فسیردا. ناوبراو له لایه ن پاشا کیسرای دووهمه وه (۵۹۰ - ۶۲۸ ز) شه ش سال پیش (۶۲۸ ز) به ند کرا، پاشان کوشتی، چونکه ئه و گروپه ی له ژیر فهرانیدا بوون سه رکرده یه کی فارسیان به بیانووی تیکدانی که نیسه یه که وه له شاره که ده رکردبوو. ۶۵ پیشتر پاشای فارس شاپووری دووهم، فهرانیکردبوو به له سیداره دانی گاهین مار ئیپالا نوه دری له میرنشینی (حدیاب) دا له سالی (۳۵۸ز) پاش سووربوون له سه ر باوه ره که ی خۆی، دواتریش بۆ ریزلینانی وه ک نه مریک له ناوچه ی نوه دری ده وکدا دیریک دروستکرا که ئیستاش ماوه ۶۶

نرسای ملغان، پیش هه مووان، وتاریکی نووسی له باره ی چه وسانه وه ی کورده کانی مه سیحی و هیتر له سه ر ده ستی فارسه کانی ساسانی له سه رده می پاشا شاپووری دووهمدا، که فهرانه رایه که ی هه فتا سالی خایاند و تیایدا هه ولیدا له ناوچه ی پاشانشینی که ی خویا ره کی مه سیحیه ت ده ربینی، که ببوو به مه ترسیه کی گوره به سه ر ئاگرپه رستی زهرده شتی وه. نرسای سرودیکی کردوه به پاشکۆی ئه و وتاره، که گفتوگۆیه که له نیوان پاشا شاپووری دووهم و شه هیده کانی مه سیحی ۶۷

ملمانی زهرده شتی و مه سیحی په نگدانه وه ی له سه ر بارودۆخی ناوچه کانی کورد گه لی له نووسه رانی ئه م سه رده مه ئاماژه بۆ ئه وه ده کن که زهرده شتی، ئیینی په سمی هه ر سئ ئیمپراتوریه تی ئه خمینی و پارپی (ئه شکانی)

“
**ساسانییه کان،
 زده شتیان
 کردوه
 به ئیینی
 ره سمی
 ئیران، که
 نه وکات
 ئیینی ره سمی
 نه بووه و
 گه لانی سه ر
 به ئیران نازاد
 بوون له وه ی
 هه ر گه لیک
 چ ئیینی
 هه لده بژیری**
 ”

یەکیک لە ناماژەکانی لاوازبوونی زەردەشتی لە کۆتایی رۆژانی دەولەتی ساسانی، بلاو بوونەوی مەسیحییەت بوو لە ئێران

و ساسانی بوو، کەچی میژوونوسی ئێزانی حەسەن بیرینا و میژوونوسی ئەلمان کریستنس ناماژەیان بۆ ئەم لایەنە کردوو و دەلێن: ساسانییەکان زەردەشتیان کردوو بە ئایینی پەسیمی ئێران، کە ئەوکات ئایینی پەسیمی نەبوو و گەلانی سەر بە ئێران ئازاد بوون لەوێ هەر گەلیک چ ئاینیک هەڵدەبژێری ٤٨ لەوکاتووە کە ئەرەدەشیری یەکەم (٢٢٤ - ٢٤١) چوووە سەر تەخت، فەرمانی بە هەربدان هەرب تەسەر کرد دەقە پەرش و بلاووەکانی ئافستای ئەشکانی کۆبکاتووە، ئەگەرچی پێشتر پاشای ئەشکانی ولگاشی یەکەم (٥١ - ٧٨ ز) ٤٩ کۆی کردبوونەو، بەلام ئەو فەرمانی کرد یەک دەقیان لێ بنووسریتهو، پاشان ئەم دەقە پێگە پیدرا و بە کتییی پیرۆز دانرا ٥٠ مەسەلەکە هەرچیک بیت، ئەوا پاشاکانی ساسانی لەسەرەتادا گرنگیان بە ئایینی مەسیحی نەدا، کە ورده ورده خۆی خزاندهبوو نێو هەریمەکانی ئێران، بەلام هەر کە پاشا شاپووری دووهم (٣٠٩ - ٣٧٩ ز) داوای لە دەولەتی رۆمانی کرد ئەم هەریمەمانە وەرگریتهو کە دەولەتی ساسانی لەسەر دەمی (نرسی) پاشایدا (٢٩٣ - ٣٠٢ ز) خرابوووە سەر ئەوان ٥١ شەر هەلگیرسا و سیاسەتەکە بەرامبەر هاوولاتییانی، ئەوانە مەسیحی بوون گۆرا، هەلمەتی چهوساندنەوهگان وەک پوونمان کردەوه دەستیان پێکرد و مەسیحییەکان بەردەوام بوون لەسەر بەرگری. لەبەر ئیمانی بەهیزیان و دلیریان بۆ داکۆکیکردن لە باوهرەکیان و ملکهچ نەکردنیان بۆ پەرستیارانی خۆر و ئاگر، ئەگەرچی ملکهچ کردن دەبوو هۆی دەر بازکردنیان لە ئازار و

مردن. بارودۆخەکە بەم شیوێ بە گوزەرا تا پاشای ساسانی یەزگوردی یەکەم (٣٩٩ - ٤٢٠ ز) هات کە بەشیوێ بەکی جوامێزانە هەلسوکهوتی لەگەڵ مەسیحییەکاندا کرد، بۆیە لەلای پیاوانی ئایینی مەسیحی بە گوناھبار ناوی دەرکرد. ئەو بوو لەسەر دەمی ئەو دا چەندین کەنیسە دروستکران و بنەمالە بەکی زۆر بوون بە مەسیحی ٥٢ بەلام گرتەکانی پێشوو هینشتا بەرەو پووی مەسیحییەکان دەبوونەو، کەچی پاش ئەو پیاوانی مەسیحی پتر پەلاماردان. کریستنس ئەمە دەخاتە ئەستۆی مەسیحییەکان و دەلێ: « ئەوان (واتە مەسیحییەکان) شیتگریبوون و ئالناگری پرای گشتییان کرد، تەنانەت چارنەبوو ئەو شەرەنگیزییە بە هەمان چەشن وەلام دەدرا یەو. لەشاری (هەرمزد - ئەرەدەشیری) خوزستان (عەرەبستانی ئیستا) قەشە یەک کە ناوی (هاشو) بوو جورئەتی دایە خۆی و بە روخسەت وەرگرتی ئاشکرا، یان بەدزی لە (ئەسقوف) عەبدا ئاتەشکە دەیهک، کە لەنزیک کەنیسە یەکی مەسیحی بوو بپوختی. قەشە و ئەسقوفەکە و هیریش گیران. و هەموویان پەوانە مەدائین کران. پاشا خۆی لە (عەبدا) ی پرسی و ئەویش پەرەتیکردەو کە هیچ پێوهندییەکی بە کەتنەکەو هەبیت، بەلام (هاشو) ددانینا بەوێ ئەو ئاتەشکە دەکە مەسیحی پوو خاندوو، بەلام لەگەڵ ئەم دانپیدانانەدا هەندێ قسە مەسیحی دۆژمانە مەسیحی دژ بە ئایینی زەردەشتی بەکارهینا. ئەوکات پاشا فەرمانی بە (عەبدا) کرد پەستگاکە دروست بکاتووە، بەلام ئەو بەتوندی فەرمانەکی پەرەتیکردەو، بۆیە حوکمرا و کوزرا. میژوونوسی ئایینی

تێدۆرت ناماژە مەسیحی بەرپوشتی ئەو ئەسقوفە کردوو کە سۆربوو لەسەر پلانەکی خۆی، ئەگەرچی پوختانی پەستگاکە بەکاریکی دوور لە دانایی داناو ٥٣ تەواوی ئەو مەملانی فیکرییە لەنیوان زەردەشتی و مەسیحییەتدا هەبوو بەرژەوهندییەکانی چینی فەرمانرەوای ساسانی لەپشت بوو، ئەو چینی کە چینیکی دی لەپیاوانی ئایینی زەردەشتی لە مۆید و موغان و هەر بەزەکان پشنگیریان لێ دەرکرد، کە رێنمایەکانی ئایینی مەسیحی و ئایینەکانی دی و مەزەبەکانی بەرەلستکاری وەک مانیزم و مەزەبەکیان وەک ریگایەکی دەر بازبوون لە دەسلەتداریتی چینیەکانی فەرمانرەوای و ستمیان دەدیت. بۆیە بەلایانەو نەنگی نەبوو ئەگەر هەردوولایان (دەولەت و ئایین) دژی بەرەلستکاران هاوکاری یەکدی بکەن، بەتایبەت کە ئەوان (بەقسە ئەرەدەشیری) ی دامەزرێنەری دەولەت جەمکن ٥٤ بەلام حوکمی پوختگار و پەرەسەندن وەک مۆرانە لە زەردەشتییە و تینتاوی کەم کردەو، کە ئەمەش بە ئاشکرا، لەسەر دەمی پاشا کیسرا ئەنوشیروان (٥٣١ - ٥٧٩ ز) دا دەرکەوت، کە لەسەرەتای فەرمانرەوایەکی بەیدا زۆر دەمارگیری بۆ زەردەشتی ٥٥ بەلام یەکیک بوو لە هاندەرەکانی موناژەری فیکری و ئایینی لەنیوان پیاوانی ئایینی زەردەشتی و ئەسقوفەکانی مەسیحیدا. هەرەها لەلایەکی دیکەشەو هاندەری پشکەوتنی زانست و فەلسەفە بوو، تا کار گەیشته لەقبوونی پێگە زەردەشتی و تەنانەت هەندێ لەپیاو مەزەنەکانی زەردەشتی، وەک موبدان مۆید بزر جەمەر لێ

هه‌لگه‌پانه‌وه. ئه‌وانه‌ی وازیان له زه‌رده‌شتی هینا توشی ئاژاوه و دل‌پراوکی بوون، که بووه هۆی ئه‌وه‌ی پێگایه‌کی ره‌شبینانه له‌تێروانینیان بۆ ژیان و واقع بگرنه‌به‌ر، ئه‌مه‌ش به‌ روونی له‌ حاله‌تی فه‌یله‌سوفی ئێرانی و پیاوی ئایینی زه‌رده‌شتی (یه‌زورج)دا له‌و دێرانیدا ده‌رده‌که‌وئ، که له‌باره‌ی باری ئایینی زه‌رده‌شتی و ئه‌و پێگه‌یه‌ی له‌ ده‌روونی ئه‌و بیرمه‌نداندا گرته‌یه‌تی: «که ئه‌مه‌ چووه‌ ده‌روونمه‌وه ئایینه‌که‌م لێ شینوا. که چی شتیکم له‌ کتێبه‌کانی پزیشکیدا نه‌بینی پێگه‌م نیشان بده‌ن، له‌باره‌ی ئایینه‌کانه‌وه پێگام بۆ راستبکه‌نه‌وه و بمخه‌وه سه‌ر پێگای راست، به‌لام نه‌ته‌وه‌کان که سه‌ی جوورن: جووریکی نه‌ته‌وه، ئایینیان له‌ باپیرانه‌وه بۆ به‌جێماوه. جووریکی دی ناچارکراون بچنه‌ سه‌ر ئه‌و ئایینه، جووره‌که‌ی دیش ده‌که‌ونه‌ دوای دونیاوه. هه‌مووشیان خۆیان به‌راست و ده‌ستپێکه‌ری ئاین و کۆتاییه‌که‌ی داده‌نین. جگه‌ له‌مه‌ش هه‌یچتر نیه‌» ٥٦

یه‌کێک له‌ ئاماژه‌کانی لاوازی‌بوونی زه‌رده‌شتی، له‌ کۆتایی پۆژانی ده‌وله‌تی ساسانی، بلاوبوونه‌وه‌ی مه‌سیحیه‌ت بوو له‌ ئێران و بووژاندنه‌وه‌ی که‌نیه‌کانی و ئه‌سقوفه‌کانی، تا گه‌یشه‌ ئه‌وه‌ی پاشای فارس کيسرای دووم ئه‌په‌رویز (٥٩٠-٦٢٨ز) به‌ پاشای مه‌سیحی ناوی ده‌رکرد، به‌هۆی

هاندانیان و به‌ته‌واوی ئازادی پێ‌به‌خشینیان ٥٧ خه‌ریکبوو مه‌سیحیه‌ت له‌سه‌رده‌می پاشا کيسرا ئه‌په‌رویزدا له‌ ئێران له‌ هه‌موو کاتیکي دی زیاتر سه‌ربه‌که‌وئیت. له‌و سه‌رده‌مه‌دا ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ خزمه‌کانی پاشا، که ئێرانی پوخت بوون بوونه مه‌سیحی. هه‌روه‌ها کيسرا ئه‌په‌رویز ناچاربوو په‌نا بباته‌ به‌ر دوژمنه‌ به‌هێزه‌که‌ی، که پاشای بیزه‌نتی مۆریکیوس بوو، ئه‌مه‌ش دوای ئه‌وه‌ی سه‌رکرده‌ی به‌ناوبانگی ساسانی به‌هه‌رام چوپین کوده‌تای به‌سه‌ردا کرد. به‌لام پاشای بیزه‌نتی مۆریکیوس توانیوه‌تی کيسرا ئه‌په‌رویز بگێرێته‌وه سه‌ر ته‌خته‌که‌ی، بۆیه‌ ده‌لێن پاش ئه‌وه‌ی چووه قوسته‌نتینه‌ی پایته‌خت، مه‌یلی به‌لای مه‌سیحیه‌تدا شکایه‌وه.

موبده‌کان به‌گه‌رانه‌وه‌ی کيسرا خۆشحال نه‌بوون، پاش ئه‌وه‌ی شانزاده‌ی بیزه‌نتی خاتوو ماریای ماره‌کرد و عاشقی خاتوو شیرین بووبوو، که مه‌سیحیه‌کی یه‌عقوبی بوو، پاشان بوو به‌ پاشای ته‌ختی ولات. کيسرا ئه‌په‌رویز ته‌داره‌کی توندی دژ به‌ مه‌سیحیه‌ت گرته‌به‌ر، پاش ئه‌و سه‌رکه‌وتنه‌ی پاشای بیزه‌نتی هه‌رقل (٦١٠-٦٤١) به‌ده‌سته‌پێتان و توانی په‌رستگای ئاته‌شکه‌ده‌ی (ئازهرکشناسب) بگه‌ڕێ و بیسوێنی و ئاگره‌که‌ی کوێر بکاته‌وه، ئه‌مه‌ش وه‌ک تۆله‌سه‌ندنه‌وه‌یه‌ک به‌رامبه‌ر

به‌وه‌ی کيسرا ئه‌په‌رویز خاچی پيروزی، له‌ مالى پيروژدا له‌ سالی (٦١٤ز) ده‌ره‌ینا و ره‌وانه‌ی پایته‌ختی کرد بۆ لای ته‌یسه‌فون ٥٨

یه‌کێک له‌ میژوونووسه‌کان ده‌گاته‌ ئه‌وه‌ی بتوانین بلین ئه‌گه‌ر ئیسلاام نه‌گه‌یشه‌تبايه ئێران، ئه‌وا مه‌سیحیه‌ت هه‌موو لایه‌کی ئه‌و ولاته‌ی ده‌گرته‌وه، به‌لام زه‌رده‌شتی له‌سه‌ر ده‌ستی مه‌سیحیه‌تدا تیکشکا.

هه‌روه‌ها هه‌ردوو ئایینی مانیزم و مه‌زده‌کی، که له‌ ناوه‌راستی ئێراندا په‌یدا‌بوون، به‌دوو دوژمنی سه‌رسه‌ختی ئایینی زه‌رده‌شتی داده‌نران، هه‌رئه‌وه‌ش وایکرد زه‌رده‌شتیه‌کان له‌ ده‌له‌وه‌ پقتیکی ئه‌ستوربان به‌رامبه‌ریان هه‌بێ. زه‌رده‌شتیه‌کان دووژمنایه‌تییان له‌گه‌ل مانیه‌یه‌کان و مه‌زده‌کیه‌کاندا زیاتره، وه‌ک له‌ موسلمانه‌کان، زۆر جارێش له‌ میژوودا ده‌بینین پیاوانی ئایینی زه‌رده‌شتی، یارمه‌تی موسلمانه‌کان ده‌ده‌ن دژ به‌ مانی و مه‌زده‌کیه‌کان، له‌لایه‌کی دیکه‌وه‌ ده‌بینین مه‌سیحیه‌کان له‌ ئێران موسلمانه‌کان ده‌خه‌نه‌ پێش زه‌رده‌شتیه‌کانه‌وه، ئه‌مه‌ش به‌هۆی ئه‌و کوشته‌و بڕه‌ هه‌مه‌لایه‌نه‌ی له‌سه‌ر ده‌ستی زه‌رده‌شتیه‌کاندا به‌ره‌وپرویان بووه‌وه ٥٩

جیهاندا، له‌لایه‌ن کورده‌وه، کوژراوه. بڕوانه: گوڤاری الفکر المسیحی، الموصل، ژماره (٢٦٧-٢٦٨)ی تشرینی یه‌که‌می ١٩٩١. ٢. تاریخ کلدو و اشور، بیروت

موسل له‌ په‌یمانگای کاهینه‌کان ده‌رچوو. هه‌لبژێردراوه وه‌ک مه‌ترانی ئه‌بره‌شیه‌ی سعرد له‌ کوردستانی تورکیادا. له‌ ١٧ی حوزه‌یرانی ١٩١٥ له‌سه‌روه‌ختی پروداوه‌کانی جه‌نگی یه‌که‌می

سه‌رچاوه و ژێده‌ر و په‌راویزه‌کان:

١. ئه‌دی شێر: یه‌کێکه‌ له‌ ناودارانێ که‌نیه‌ و ئه‌دیبتیکی سریانیه. سالی (١٨٦٧ز) له‌ شه‌قلاوه له‌دایکبووه. سالی (١٨٨٩) له

١٩١٣، ج ٢، ص ١-١٤.

٣. مراد كامل، تاريخ الأدب السرياني من نشأته حتى العهد الحاضر، القاهرة، ص ٦٣.

٤. ئەلفونس منكا: منكا له سالی ١٨٧٨ له گوندی شرانشی بالا (باکوری شاری زاخۆ) له دایکبوه. له سالی ١٨٩١ چۆته پهیمانگای باوهکانی دۆمنیکان له موسل و تیایدا چه نیدین زمان فیربوه. به بهرپوه بهری دهزگای زمانهکانی رۆژه لاتسی، له کتبخانهی رایلانز له مانچستر دامه زری نراوه. له ١٩٢٤ - ١٩٢٩ دا پرووی له رۆژه لات کردووه بۆ گرنکیدان بهو دهستنوسانهی له وی هه ن. به په کیک له گه وه کۆکه ره وهکانی دهستنوسی عه ره بی سریانى داده نرئ. به هۆی بلاو کردنه وهی هه ندی دهستنوسه وه، یان مهیل داشکاندن به لایاندا مشتومر و هه رای ناوه ته وه و ناوی ده رکردووه، وهک وه عزهکانی (مایمر) فرسانی و به دیاری کراویش دهقی به رحه د بشایا، یان (تاریخ اربل) له چوارچێوهی سه رچاوهکانی سریانیدا سالی (١٩٠٧) به گواستنه وه له کۆمه له سه رچاوه که ی منکناوه، که سالی ١٩٢٥ از ئەو به لگه نامه یی دراوته پال فیلیکسینۆس له مه سبق (منسج) ی بلاو کردۆته وه. به لام لیکۆله ر پۆل بتیرز له وتاریکی کورتدا گومانی خسته سه ر به لگه نامه که و به دروستکراوی دانا، به لام له سه کۆکانی زانستی ئەوروپیدا حسینیکی گه وه ی بۆ ده کرا و به وه پهری هیزه وه وه لامی خۆره لاتنآسهکانی ده دایه وه. ناوبراو له سالی ١٩٣٧ مردووه. بڕوانه: (الأب الفونس منكا، فاتحة إنتشار المسيحية في اواسط آسيا والشرق الاقصى، ترجمة: جرجيس فتح الله، السويد).

٥. یوسف حبی: التواریخ السریانیه، مجلة المجتمع العلمي

العراقي، هیئه اللغة السریانیه، بغداد، ١٩٨١ - ١٩٨٢، المجلد السادس، ص ٤٢ - ٤٣، الفونس منکنا، سه رچاوهی پیتشو، ل ١١-١٢.

٦. ارثر کریستنسن: ایران فی عهد الساسانیین، ترجمه یحیی الخشاب، القاهرة، مطبعة لجنة التألیف، ١٩٧٥، ص ٦٨. یوسف حبی: التواریخ السریانیه، ص ٤٢.

٧. یوسف حبی: کنیسه المشرق، بغداد، ١٩٨٩، ص ١٠٣ - ١٠٤.

٨. ده بی بگوتری په تریاری کلدانی مار عه ممانوئیلی دووم داوای له (باوهکانی دۆمنیکان) کردووه ئەم کتیبه له ئەوروپا چاپ بکریت بهو مه رجی له چاپی خۆره لاتدا رسته ی (په تریارک هه راسان بوو) که مه به ست لئی (مار ماری) یه لایبرد ری. بڕوانه: الفونس منکنا، سه رچاوهی پیتشو، ل ١٣. له هه مان کاتدا قه شه (که پاشان بوو به په تریاک) پۆلس شیخۆ له وتاریکدا له گۆفاری (النجم) ی موسلاویدا ژماره (٨-٩) ی سالی ١٩٣٦ ستایشی کتیبه که ده کات. بڕوانه: سامی بن خماس الصقار: أمارة اربل في العصر العباسي ومؤرخها ابن المستوفي، الرياض، دار الشواف، ١٤١٢ هـ - ١٩٩٢ م، ص ١٧٦.

٩. الأب الفونس منکنا، سه رچاوهی پیتشو، ل ١٢.

١٠. حنا فیی، مصادر کنیسه المشرق قبل الإسلام، مجلة بین النهرین، الموصل، السنه الأولى، العدد الثاني، نیسان ١٩٧٣، ص ١٥٥. یوسف حبی: کنیسه المشرق، ص ١٠٤ - ١٠٥.

١١. مه به ست ئەو زانا ره خنه گرانه یه که گومانیان هه بووه له بلاوبونه وهی مه سیحیه ته له سه ده ی یه که مه دا، که بریتیین له (دوفال) لآبورت، فیلیس، لتنسیوس، تیکسرون... بڕوانه یوسف حبی: کنیسه

المشرق، ص ٨٩.

١٢. پوها: یه کیکه له شارهکانی جزیره ی فورآت که ده که ویته باکوری (ولاتی میزۆپۆتامیا) و ده که ویته دووری ٤٠ کم له باکوری رۆژئاوای شاری هه ران، ناوه که ی به یونانی ئەدیسا (Edesa) یه و به سریانی ئورهۆی Urhoi و مه سیحیه کان له دانراوهکانی سریانیدا به (شاری پیروز یان ئیماندار) ناوی ده به ن و له مه سیحیه تدا به شاریکی پیروز ده زانریت. له سه ده ی پازده هه مه وه ناوه که ی کرا به ئورفه و تا ئیستاش هه ر ئەو ناوه ی وه رگرتووه. له م باره یه وه بڕوانه: (أ. ولفسنون: تاریخ اللغات السامیه، ص ١٤٥ - ١٤٦، محمد عطیه الأبرشی: الآداب السامیه، ص ٥٧. هامش «١»).

١٣. کریستنسن: سه رچاوهی پیتشو، ل ٢٧.

١٤. کریستنسن: هه مان سه رچاوه، ل ٨٤.

١٥. ئەدی شیر، ج ٢ ل ٢. ئەدی شیر له لایه ن (یوسف حبی) یه وه ره خنه ی لیگرا و تومه تباری کرد به وه ی پشتی به کتیبیکی ساخته به ستووه، که کتیبی (تاریخ اربل) ه، جگه له داشکاندن به لای نه ستورییهکانی کلدانیدا دژی یه عقوبیهکانی سریانی. بڕوانه (یوسف حبی: التواریخ السریانیه، ص ٦٢).

١٦. سعید عبدالفتاح عاشور: اوربا العصور الوسطی، مکتبه الانجوا المصریه، الطبعة السادسة، ١٩٧٥، ص ٣٩.

١٧. کریستنسن: ایران فی عهد الساسانیین، ص ٥٤، طه باقر: تاریخ ایران القدی، جامعه بغداد، ١٩٨٠، ص ١٣٢.

١٨. آدی شیر، تاریخ کلدو واثور، ج ٢، ص ١٤.

١٩. مطرافولیط: وشه یه کی یونانییه، وآته سه روکی ئەسقوفهکان، که سه روکیه تی

ناوچهیهکی گه وره‌ی که نیسه‌یی دهکات . بپروانه: إسطفیان بابکا: أبرشیه حدیاب فی التاریخ ، مجلة بین النهرین، العدد ۳۱، ۱۹۸۰، ص ۲۷۷.

۲۰. مروان المدور: الأرمن عبر التاریخ، ص ۲۷۷، محمد امین زکی، خلاصة تاریخیة لتاریخ الكرد و کردستان منذ اقدم العصور، بغداد، ص ۱۲۱.

۲۱. کریستنسن: سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۵۴.

۲۲. البیر أبونا: شهداء المشرق، بغداد، ۱۹۸۵، ج ۱ ص ۸۵.

۲۳. البیر أبونا، هه‌مان سه‌رچاوه، ج ۱، هه‌مان لاپه‌ره، الشابه‌شتی: الدیارات، تحقیق کورکیس عواد، بیروت، ۱۹۸۶، ص ۲۸. الهامش.

۲۴. قه‌لای فنک: شاریکی کوردییه ده‌که‌ویته دووری (۱۲) میل له‌باکوری جزیره‌ی ئیین عومر (ئو و شاره کورده‌ی ده‌که‌ویته کوردستانی تورکیاوه).

۲۵. خواره‌زم: ناوچه‌یه‌که ده‌که‌ویته باکوری خوره‌لاتی ئیران له‌سه‌ر که‌ناری خوره‌لاتی ده‌ریای قه‌زوین، که ئه‌وروپییه‌کان ناوی (هه‌رمی به‌کتریا) یان لیناوه، ئیستاش ده‌که‌ویته ناو خاکی کوماری تورکمانستان.

۲۶. کریستنسن: سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۲۵۴-۲۵۵.

۲۷. جاپلیق: وشه‌یه‌کی یونانییه مانای گشتی ده‌به‌خشش، مه‌به‌ست لئی سه‌رۆکی بالای مه‌سیحییه‌کانه له‌پوژانی پاشاگانی ساسانیدا. بپروانه: (ابو الفرج الاصفهانی: الدیارات، تحقیق جلیل العطیه، لندن، دار ریاض الریس، ص ۲۶۲، ئیستا وشه‌ی په‌تریاک هاوواتایه‌تی.

۲۸. له‌وانه‌یه شاهدۆست فارسی بیت، چونکه مانا‌که‌ی له‌کوردی و فارسیدا هه‌مان مانایه، ئه‌مه‌ش به‌هۆی نزیکی هه‌ردوو زمانه‌که

له‌یه‌کتره‌وه.

۲۹. مراد کامل، تاریخ الادب السریانی، ص ۶۴.

۳۰. مراد کامل، هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۱۱۷.

۳۱. مراد کامل، هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۲۱۱.

۳۲. البیر أبونا: شهداء المشرق، ج ۱، ص ۱۴۳-۲۵۳، تا ئیستاش ئه‌م دیره له‌ده‌روازه‌ی شاری ده‌ۆک ماوه و ده‌که‌ویته سه‌ر ته‌پۆله‌یه‌ک له‌لای چه‌پی ئه‌و ریگایه‌ی بۆ ناو ده‌ۆک ده‌چی، به‌رامبه‌ر به‌ته‌لاری سه‌رۆکایه‌تی زانکۆی ده‌ۆک. ئه‌م دیره جه‌ژنیکی سالانه‌ی هه‌یه ناوی جه‌ژنی (شیره) و مه‌سیحییه‌کانی ده‌ۆک و ناوچه‌کانی ده‌روبه‌ری پووی تیده‌که‌ن. بۆ زانیاری پتر بپروانه: ئه‌فرام فچیل البه‌رو: مار ایثالاها النوهدری، ده‌وک، مطبعة خبات، ۲۰۰۰.

۳۳. نرسای ملفان: له‌سالی ۳۹۹ز له‌گوندی عین دولبی (دلبی ئیستا)ی نزیک گوندی مالتا (له‌سه‌رچاوه‌کانی مه‌سیحی و ئیسلامیدا (معلثایه) که ده‌که‌ویته دووری چه‌ند کیلومه‌تریک له‌ناوه‌ندی پاریزگای ده‌ۆک، له‌دایکبووه، پاش ئه‌وه‌ی له‌قوتابخانه‌یه‌کی نزیک گونده‌که‌یدا زانستی خویند، مامی که (عه‌ما نوئیل) بوو، ره‌وانه‌ی روه‌ای کرد تا له‌قوتابخانه به‌ناوبانگه‌کانیدا بخوینی.

ئه‌وه‌بوو پاشان کرا به‌به‌ریوه‌به‌ری ئه‌و قوتابخانه‌یه‌ی لئی ده‌خویند له‌جیگه‌ی (قیورا) پاش ئه‌وه‌ی مرد. نرسای له‌ته‌مه‌نی ۱۰۴ سالییدا سالی ۵۰۳ ز کۆچی دوا‌یی کرد. بپروانه: (مراد کامل، تاریخ الادب السریانی، ص ۱۵۸، بشیر متی توما: مدرسة الرها، مجلة المجمع العلمی العراقي الهیئة السریانیة، المجلد السادس ص ۲۸۰، ده‌بی بگوتری ناوی نرسای له‌ناوی

پاشای فارسی نرسی (۲۹۳ - ۳۰۲ ز) ده‌چی و مه‌به‌ست لئی سه‌گی نیره، ئه‌م ناوه‌ش وه‌ک وه‌فا و هیز به‌کارهاتوه.

۳۴. بشیر توما: مدرسة الرها، مجلة المجمع العلمی العراقي الهیئة السریانیة، ج ۶، ص ۲۸۲.

۳۵. حسن بیرینا: تاریخ ایران القديم، ترجمة محمد نورالدین عبدالمنعم و السباعی محمد السباعی، العجالة، الطبعة الثانية، ۱۳۱۳هـ - ۱۹۹۲م، ص ۳۱۱، کریستنسن: سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۱۳۰.

۳۶. طه باقر، تاریخ ایران القديم، ص ۱۰۵.

۳۷. کریستنسن، سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۱۳۰.

۳۸. حسن بیرینا: سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۳۲۲-۳۲۳.

۳۹. هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۳۲۳.

۴۰. کریستنسن، هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۲۵۸.

۴۱. شاعیری ئیرانی فیرده‌وسی له‌مباره‌یه‌وه دیره شیعریک له‌سه‌ر زمانی پاشا ئه‌رده‌شیر به‌شاپووری کوری ده‌لی (که وه‌رگیزانه‌که‌ی ئاوه‌ایه):

دین و ده‌ولت وه‌ک من ده‌بیینم
ره‌شمالیکه به‌ستونده‌گ راگیراوه
نه‌دین به‌بی فرمانه‌روایی
ده‌میئێ

نه‌فرمانه‌رواییش به‌بی دین له
ولات.

۴۲. طه باقر، تاریخ ایران القديم، ل ۱۸۳.

۴۳. هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۱۸۴.

۴۴. هه‌مان سه‌رچاوه، هه‌مان لاپه‌ره.

۴۵. رشید یاسمی: ایران در زمان ساسانیان (به‌فارسی)، ل ۶۶.

۴۶. ا.ج. اریری: تراث فارس، ترجمة محمد کفافی و زملاءه، مطبعة البابی الخلی، ۱۹۵۹، ص ۵۰۰.



بزووتنه ودهی سمکۆ و پرسی نهته ودهی کورد

بهشی سینه و کوتای

پیکهاتهی کۆمه لایه تیی رۆژه لاتیی کوردستان و خاوخلیجی رهوتی میژوو

پیکهاتهی کۆمه لایه تیی قوناغی بهر له مۆدیرنه ی ئیران به گشتی، سیما و شیوهیه کی فره چه شنی ئالۆزی کۆمه لایه تی و که له بهر و لیکدا برانی ناوچه یی هه بوو، ههروه ها ئه و پیکهاته یه له سه ر بنه مای په یوه ندی ناوچه یی به خه سه له تی پشتا و پشتی جیگیر بوو. ئه و ئالۆزی و که له بهرانه که سه رچاوه یان له جیاوازی مه زه به ی، ئه تنیکی، جوگرافیایی و سستی په یوه ندی له ئیران وهرده گرت، به چه شنی بوه که هه ندیک له توێژه رانی پیکهاته ی کۆمه لایه تیی ئیرانی بهر له مۆدیرنه، ئه و پیکهاته یه به جوړیک مۆزاییکی پیکه وه بی داده نی. ئه گه ر ئالۆزی و فره چه شنی پیکهاته ی کۆمه لایه تی له که شی گشتی جوگرافیایی ئیرانی سه رده می بهر له مۆدیرنه دا وه ک راستییکی حاشاهه له گر قبول بکه ی، به دلناییه وه ئه و ئالۆزیه له کوردستاندا زیاتریش بووه.



ن: بزگار به رفروخت
و: ریباز مسته فا

دواکه و تنی ئابووری، ژیا نی دووره شارستانی، رهوشی تاییه تی هه ریمایه تی و جیاوازی و فره چه شنی مه زه به ی، ههروه ها هه لکه و تنی رۆژه لاتیی کوردستان له سه ر هیللی

رۆژئاوای ئیران که سنووره سیاسی و ئایدۆلۆژییه کانی ئیران و عوسمانی پیک ده هینا، ئه و ئالۆزی و فره چه شنییه ی چه ند قات ده کـرده وه. فره چه شنی و ئالۆزی پیکهاته ی کۆمه لایه تیی رۆژه لاتیی کوردستان به جوړیکه که ناتوانین قسه له شه رۆقه کردن و هه له سه نگانندی فۆرمه له یه کی یه کانگیری کۆمه لایه تیی یه کسان و یه کره نگ بکه ی. وه ک نمونه فۆرمه له ی ژیا نی خیه له کی له کوردستان به سی شیوه:

ژیا نی کۆنفدراسیۆنی خیه له کی، خیه له کی- وه رزیری، خیه له کی- کوچه ری، خو ی له خویدا به شیکه له بابه تیبوونی ژیا نی خیه له کی. له کاتی کدا ره نگه حاله تی به در له و شیوه یه ش هه بن. به م پییه دارشته وه و خسته نه وه رووی تیگه یشتنیک که لیتره مه به سه مانه باسی بکه ی به واتای هاوچه شنی و یه کانگیری ئه و کۆمه لگایانه ی ئاماره یان پیکرا نیه، به لکو هه ولیکه بو خسته نه رووی چه مک و تیگه یشتنیک که لیکۆله ر بتوانیت به هویانه وه رهوتی گۆرانکارییه کانی ئه و فۆرمه له کۆمه لایه تیه تانه له پرۆسه یه کی کاتی دا په یگیری بکات.

به پشته ستن به سه رچاوه کانی لیکۆلینه وه له ناوچه کانی کوردستان له ئیران، ده توانین دوو جوړ فۆرمی پیکهاته ی کۆمه لایه تیی کورد ده ستنیشان

بکه ی: باوترین فۆرمه له ی کۆمه لایه تی که بتوانین پیکهاته ی کۆمه لایه تیی کوردی له ماوه ی سه ده ی نۆزده و بیست دا تیدا بخه ی نه روو، بریتین له پۆلینه ندی له سه ر بنه مای شار، گوند و ژیا نی شوانکاره یی. ئه و فۆرمه له یه له لایه ک له سه ر شیوه ی به ره مه یان و له لایه کی دیکه شه وه له سه ر بنه ماکانی پیکه ی نه ری داب و نه ریت، شیوه ی ژیا ن، شوینی ژیا ن و پۆلینه ندی له سه ر بنه مای گرده بوونه وه، یان په راگه نده یی کۆمه لانی خه لکه وه جیگیره. له فۆرمه له یه کی دیکه دا ده توانین باس له پیکهاته ی خیه له کی و ناخیه له کیش بکه ی. ئه م بابه ته زیاتر له لایه ن (مارتین فان بروین سین)، له کتیبی کۆمه لگه ی کورد (ئاغا، شیخ و ده ولت) دا هه لوه سته ی له سه ر کراوه و خراوه ته روو. مه به سه ت له ژیا نی خیه له کی بریتیه له په یوه ندی خوینی و خزمایه تی له پیکهاته یه کی په به ندی ستونی که کۆمه لیک له خه لک له ناوچه یه کی جوگرافیاییدا له ژیر ده سه لاتیی سه روکی هۆز، یان سه روکی خیلدا ده بن. کۆمه لگه ی خیه له کی، به له بهرچاوگرتتی نیشه جییی، یان کوچه ری و شیوه ی به شداریکردن له پیکهاته کانی ده سه لاتیی ناوچه یی، فۆرمه گلی جیا جیا یان پیک ده هینا. ده توانین ئه و فره چه شنییه له سی فۆرمدا: فیدراسیۆنه کانی خیه له کی له

باکور و باشووری ناوچه کانی رۆژه هه لاتی کوردستان (شکاک، کهلهور، ...) خیله کۆچه ره کانی (ناوچه ی پشدهر، جاف، هه رکی ...) خیله نیشته جیکانی (زه رزا، مامه ش، مه نگور ...) ئامازه پی بدهین و باس بکهین.

ئه گه رچی زۆربه ی لیکۆله ران، بونیادی گشتی کۆمه لگه ی کوردستانیان به بونیادیکی خیله کی و عه شیره تگه ری له قه له م داوه، به لام گرنگترین و به شی هه ره زۆری کۆمه لگه ی کوردستان له کهسانی دهره وه ی پیکهاته ی خیله کی پیک هاتووه، که له لاریکان و به شیکیشیان له شاره کاندای ژباون. ئه م بۆچوونه ش له لیکۆلینه وه کانی «مارتین برویین سین» و «ریچ» پشتراست کراوه ته وه. له و نیوه دا هه ندیک له لیکۆله رانی مۆدیرن له هه ولێکی مه به ستدارانه دا ئه و تیزوانینه یان سه باره ت به پیکهاته ی کۆمه لایه تیی کوردستان خستۆته روو که کۆچه ریبوون و خیلگه ییوون سیما و تاییه تمه ندیتی سه ره کی و زهقی کۆمه لگه ی کوردستان بووه له سه ده ی نۆزده و بیسته مدها. زالبوونی ئه و بۆچوونه له لایه ک سه رچاوه ی له بیناگایی ئه و لیکۆله رانه ی که کورد نین سه باره ت به راستی و دروستی کۆمه لگه ی کوردستان گرتووه و له لایه کی دیکه شه وه ده توانین به هه ولێکی مه به ستدارانه ی دابنن بۆ به بچووک نیشاندانی بزوتنه وه کۆمه لایه تیه کانی کوردستان، به و واتایه ی ئه و بزوتنه وه و راپه رپانه هه ر ته نیا یاخیبوونیکه خیله کی و عه شیره تی بووبن و به س.

راستییه که ی بونیادی کۆمه لایه تیی کوردستان نه ک هه ره سه ر بنه مای ده سه لاتی

پیکهاته ی خیله کی جیگر نییه، به لکو هۆز و خیله کان له کۆمه لگه ی کوردستاندا ریزه یه کی ئه وه نده پیکناهیین. ئه م بۆچوونه له نیگای یه که مده رهنکه بۆ لیکۆله ران به تایه ت چالاکیوانانی بواری کۆمه لناسی به بۆچوونیکه سه یروسه مه ره به یته به رچاو، به لام به قوولبوونه وه له تانوپی کۆمه لگه و شیکردنه وه یه کی وردتری کۆمه لایه تی دهره ده که ویت که کۆمه لگه ی کوردستان له میژووی ناوه راست و هاوچه رخدا کۆمه لگه یه کی که متر خیله کی و تیره گه ری بووه. هه رچه نده تا ئیستا له لیکۆلینه وه یه کی شیاودا له و باره یه وه باس نه کراوه، به لام ده توانین به ئامازه دان به چه ند نمونه یه کی باهه تی، باهه ته که پرونتر بکهینه وه. وه ک نمونه له له شاریکه ی وه ک شنۆ له باکووری ناوچه ی موکریان، به پی روخساری گشتی و به لگه ی میژوویی، شاره که له ژیر هه ژموون و ده سه لاتی هۆزی زه رزا بووه. لیکۆله ر ده توانیت به رسیت ئایا ریزه ی تیره و خزمایه تی خوینی زه رزا له و ناوچه یه چه نده. ئه وه ی به گویره ی لیکۆلینه وه ی مه یدانی و میژووی زاره کی له و ناوچه یه دهرکو توه هۆزی زه رزا له گونده کانی سینگان و بیمزورته، نیلوان، شاهوانه، گردکاشان، نه لۆس، میراوه و هه ق نیشته جییه و به شیکی که میشیشی له هه ندیک له گه ره که کانی شاردا نیشته جییه. ئه مه له کاتیکدایه که به شیکی به رچاوی گوندنشینان و دانیشتنووانی شاریش سه ر به هیچ هۆز و تیره یه ک نین. یان که میک به لای باشووردا برۆین، داخۆ له ناوچه یه کی گرنگی وه ک مه ریوان ریزه ی

به یوه ندی خزمایه تی و هاوخیونی تیره گه ری له و ناوچه یه چه نده؟ ئه مه سه باره ت به دانیشتنووانی ئیلام، سنه، بۆکان، کرماشان و سه قزیش هه ر وایه. راستیه که ئه وه یه که پیکهاته ی کۆمه لایه تی کوردستان زیاتر پیکهاته یه کی ناخیله کییه. ئه وه ی هه یه و بۆته مایه ی ئه وه ی که پیکهاته ی کۆمه لگه ی کوردستان به پیکهاته یه کی خیله کی دابندریت، ده سه لاتی سیاسی و ئابووری و سه ربازی هۆز و خیله کانه له و ناوچانه. کاتیک بمانه ویت پشویی و ناکوکیه مه زه بی و تایه فه گه ریه کان له و ناوچانه له گه ل ده سه لاتی سیاسی خیله کان وه ک تاکه هیز و ده سه لاتی حکومه تی ناوه ندی له ناوچه په راویزییه کان پیکه وه به ستینه وه، ئه وه زۆر لۆژیکانه ده بیت که ئه و خه لکه ی سه ر به هیچ هۆز و خیلک نین بتوانن به خۆدانه ژیر بالی ده سه لاتدارانی هۆز له و دهرگیریه سیاسییه ناوچه ییانه خۆیان بپاریزن، چونکه ئه گه ر ئه وه بیان کرد و خۆیان خسته پال هۆزه کان ئه وکات له لایه ن ئه و هۆزانه و سه رۆکه کانیانه وه ده پاریزرین و داکوکیان لی ده کریت.

له کۆتاییه کانی قۆناعی ده سه لاتداریتی قاجار و له میانی پیاده کردنی سیاسه تی کۆنترۆلکردنی ناوچه په راویزییه کاندای سه روک هۆز و خیله کان توانیان به نیشته جیوونیان له گوند و شاره کان و پاراستنی بونیادی خیله کی خۆیان، له لایه ک کۆنترۆلی خه لکه که بخه نه ژیر ده ستی خۆیان و له لایه کی دیکه وه توانیان وه ک ده سه لات و نوینه ری ناوه ند رۆلگیر ی بکه ن. گۆرینی شیوه ژبانی خیله کی به شیوه ژبانیکی

66

فره چه شنای

و ئالۆزیای

پیکهاته ی

کۆمه لایه تی

رۆژه لاتی

کوردستان

به جۆریکه

که ناتوانین

قسه له

شرۆشه کردن و

هه لسه نگانندی

فۆرمه له یه کی

یه کانیگیری

کۆمه لایه تی

یه کسان و

یه که رنگ

بکهین

99

66

هەندیک لە توێژەران بە دیدگی جیاوازی، پرۆسەی دەستور خازیان بە گشتی وەک شۆرشێکی ناسیۆنالیستی و دیموکراتیک داوتە قەلەم بەلام ئەو پێناسەکردنە لەگەڵ نامانجەکانی شۆرشێ دەستور خازیان بەک ناگرێتەوه

99

دیکە، بە واتای سەرینەوه و ئەمانی پەيوەندییە خێلەکییەکان نەبوو. دروستبوونی گوندی خێل و شارێ خێلەکان لەو ڕووەوەیە کە لە سەرتاسەری ئەو قۆناغەى حوکمرانیدا، هێشتەوه و دەستپێوەگرتنی خزمایەتی و پەيوەندییە خێلەکییەکان بە درێژایی میژووی هاوچەخی کوردستان هەر هەبوو. بە واتایەى کە پێکەوه بەستەنەوهیەکی شێوەژیانی خێلەکیانە لەگەڵ تاییەتمەندی ژیاى شارى و گوندیدا هەیه و ئەو تیکە لکێشکردن و پێکەوه بەستەنەوهیە نە تەواو شێوەژیانی خێلەکیانە و نە تەواو بە شێوەژیانی شارى و گوندیش، کە بە پەيوەندیی کۆمەلایەتی، فەرەنگی و کار و خەسلەتی شارییانە جیا دەکریتەوه و دەژمێردریت، بەلکو تیکەلەیهکی نوێی پەيوەندییە کۆمەلایەتیەکانە، کە دەتوانین بەو شێوەژیان و کلتورە تیکەلەیهی ناو بنین کە بە کلتوری (کریۆلی) ۲ ناسراوه. لە وەها کەشیکدا دەتواند ریت قسە لە گۆران لە پیکهاتەى کۆمەلایەتی بکريت. ئەوهی بەدی دەکریت ئاویتەکردنی شێوازەکانی بەرهەمهێنانی سێتانه: خێلەکی، لادیی و شارییە کە پەيوەندیی راستەوخو و ئابووری پشتمبەخۆبەستوو و خۆجیی زەقترین تاییەتمەندییە ئابوورییە کەیه تی. چاوگێران بە بەلگە و سەرچاوهی میژوویی دەری دەخات کە کورد لە کۆتایی جەنگی یەکه می جیهانیدا وازی لە شێوەژیانی کۆچەری هیناوه و ئەوهی ئیستا بەدی دەکریت بریتییە لە تیکەلەیهکی فەرەنگی خێلەکی و سیستمی خاوەندارێتی دەره بەگایەتی. سیستمی کۆچنشینی کورد لە ناوچە لادییەکاندا تەنیا

هەولدا نیک بووه بۆ دۆزینەوهی لهوهەرگه له وهزری گهرمادا و دوورخستنەوهی مەر و مالاتەکانیان لە گەرمای ناوچە نزمەکان بۆ چیاکان. ئەم شێوەژیانە لەم کەشە لادیی و خێلەکییە ئیستای کوردستانیشدا هەر بەدی دەکریت.

بە کاریگەریوەرگرتن لەو پیکهاتە سێتانه تیکه لکێشکراوهی لە سەر هوه باس کرا، کوردستانی دواواییەکانی سەدهی نۆزده و سەرەتاکانی سەدهی بیستم زیاتر لە ژێر کاریگەریی پەيوەندییە ستوونییەکان بە پۆلینبەندی کۆمەلایەتی و جەختکردنەوه لە ئابووری پشتمبەخۆبەستووی سنوورداری خۆجییی بووه تا گۆران و گواستنەوهی ریشەیی لە ئابووری و پێتانه نیو ئابووری بازار. لە بنچینەدا تا کۆتاییەکانی دەیهی ۶۰ و سەرەلدا نی شۆرشێ سێی، هیچ نیشانەیهکی کارتیکەری کۆمەلگەى بازارى بەسەر کۆمەلگەى نەریتی کوردستاندا بەدی ناکریت. شروقه کردنی پیکهاتەى کۆمەلایەتی لە رۆژەلاتی کوردستانی سەر دەمی کۆتاییەکانی دەسەلداریتی قاجار ئەوهمان نیشان دەدات کە دەسەلات و هەژموونی بالادەست هی پیکهاتەى خێل بووه. دەسەلاتی ئەو پیکهاتەیه لە کاتیکدا دەبێد ریت کە زۆرینهی خەلکی کورد لە دەرهوهی تۆری خزمایەتی و هاوخوازیی خێلەکی و تیرەگەریدا بووه. هەژموونی پیکهاتەى خێلەکی بەسەر هاوولاتیانی ناخێلەکی بە رادەیهکی زۆر نیشانەى دواکەتوویی، بوونی سیستمی ئابووری بە کالانەبوو و نەبوونی دراو، نەبوونی سەقامگیری، نەبوونی ژیاى شارنشینی لە کوردستانی ئەو سەر دەمهیه.

ئەو کۆمەلە فاکتەرەى باسمان کرد و نەبوونی کارەکتەری فیکری و رۆشنبیری لەو بەشەى کوردستان، وامان لى دەکات لە بەراوردکردنی کرداریدا بەو دەره نجامە بگەین کە رۆژەلاتی کوردستان لە چاواکوری کوردستان نەک تەنیا جیاوازیی و اتاداری لە ڕووی بزات و دەرچوون لە سستبوون و خاوەخوای پیکهاتەى سیاسی و کۆمەلایەتیدا هەیه، بەلکو لە دەرهوهی فەزای گۆرانکارییە فیکرییەکانی ئەو بەشەى کوردستاندا بووه. ئەم پرسە هەم لەسەر ئاستی رۆشنبیری و هەم لەسەر ئاستی دەستەبژێرە نەریتیەکاندا بەدی دەکریت.

رەنگ بیت لەم ڕووهوه سمکو وەک دەستەبژێریکی نەریتی لە رۆژەهەلاتی کوردستانی ئەو سەر دەمهدا، کە سایەتیکی تاییەت و پیزپەر بیت، کە لە دەرهوهی ئاسۆ و دیدی دەستەبژێرەکانی دەرووبەری خوێ، گۆرانکارییەکانی دەرهوهی دەبینی و ئاگاداریان بوو. لە بەشەکانی دواتردا زیاتر لەسەر کاریگەریی ئەو کەسایەتیە و هەر وهها ناهەماهنگی نیوان پیکهاتەى کۆمەلایەتی ژێر دەسەلاتی خوێ و ئامانجەکانی رادەوسەتین و شیدەکەینهوه.

گۆرانکارییەکانی ناوهند و دروستکردنی کەشیکى نوێ فیکری

ناکریت پرسى ناسیۆنالیزمی کوردی هەر تەنیا لە چوارچێوهی کۆمەلگەى کوردستانەوه بخەینه بەر باری سەرنج. وردبوونەوه لە گۆرانکارییەکانی ناوهندی ئێران، هەر وهها گۆرانکارییە نیو دەوله تییەکانیش دەتوانن زیاتر بۆ ڕوونکردنەوهی لایەنە شاراوهکانی ئەم باسە

بیرکردنه وه و ره‌واییدانه
نویانیه. هه‌رچه‌نده له هه‌ر
یه‌ک له‌و نمونانه‌ی باس کران
لایه‌نی جیاواز و هه‌ندیک جار
ئاراسته‌ی دژه‌ی یه‌کی دهربرینی
ئایدۆلۆژی‌یش هه‌یه، به‌لام
ئه‌وه‌ی بۆ ئیمه‌ گرنگی هه‌یه ئه‌و
بابه‌ته‌یه که هاتن و سه‌ره‌لدانی
هه‌یزه‌ لاهه‌کییه ناوچه‌یه‌کان
هاوکات و دوا‌ی شو‌رشی
ده‌ستوورخوازی

گرته‌وه. ناوچه‌ لاهه‌کییه‌کانی
ده‌سه‌لاتی سیاسی له‌ ئێران که
جێی باسی ئه‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌ی
ئیمه‌ن، نه‌ک هه‌ر نه‌که‌وتنه
ژێر کارتی‌کردنی بوویه‌ری
ده‌ستوورخوازی، به‌لکو ئه‌و
کیشه و ئاسته‌نگانه‌ی هاتنه‌ سه‌ر
رێی ده‌ستوورخوازان له‌ هه‌تانه
کایه‌ی ئێرانی نویدا، دهره‌تیک
بۆ ره‌خساندن که له‌ مه‌یدانی
سیاسیدا شیوه‌یه‌کی تازه‌ی
خه‌بات و پووبه‌پووبونه‌وه
له‌ هه‌مبهر حکومه‌تی ناوه‌ندی
وه‌رێ بخه‌ن. مملانی هه‌یزه‌کانی
ده‌ورو به‌ر له‌ ئێرانی نویدا نابیت
ئه‌و بۆچوونه‌ هه‌له‌یه له‌ هزری
خوینه‌ردا دروست بکات که من
خه‌سه‌له‌تیکي مۆدیرن له‌ بواری
کۆمه‌لایه‌تی و پۆشنییری
به‌و بزوتنه‌وانه‌ی ناوچه
لاهه‌کییه‌کان ده‌دم.
نویبونی ئه‌و بزوتنه‌وه
ناوچه‌یه‌کانه، له‌ ره‌وتی خه‌بات
و تیکۆشانی خۆیاندا که
له‌هه‌مان کاتدا سوودیان
له‌ لایه‌نه‌ زۆر به‌هه‌یزه‌کانی
کۆنیش وهرگرتوه، ته‌نیا
له‌ لایه‌ن ئه‌و ئایدۆلۆژیا
نۆی و مۆدیرانه‌ جه‌ختی
لێ کراوه‌ته‌وه که
په‌یه‌ران و پۆشنییران،
بۆ ره‌واییدان به
جوولانه‌وه سه‌ریازی
و سیاسیه‌کانی
خۆیان له‌ به‌ر چاویان
گرتوه، ئه‌مه له

یارمه‌تیده‌ر بن. شو‌رشی
ده‌ستوورخوازی له ۱۹۰۵-
۱۹۱۱، هه‌روه‌ها هه‌لگیرسانی
جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی ۱۹۱۴-
۱۹۱۸ له‌و ماوه‌یه‌ی که له‌م
لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا هه‌لوه‌سته‌ی
له‌ سه‌ر کراوه، گرنترین ئه‌و
پووداوه میژوویاننه‌ن که
راسته‌وخۆ و ناراسته‌وخۆ
کاریگه‌ریان له‌ سه‌ر بزوتنه‌وه‌ی
سمکۆ له‌ لایه‌ک و چه‌که‌ره‌کردن
و په‌ره‌سه‌ندنی ناسیۆنالیزی
سه‌ره‌تایی کورد له‌ لایه‌کی
دیکه‌وه هه‌بووه. شو‌رشی
ده‌ستوورخوازی (مه‌شرووته)
وه‌ک بوویه‌ریک که سنووری
ئێرانی کۆن و نۆی له‌ یه‌کدی
جیا ده‌کاته‌وه، تا ئیستا له‌ لایه‌ن
لیکۆله‌ران وه‌ک گرنترین
پووداوی هاوچه‌رخ‌ی ئێران
جه‌ختی لێ کراوه‌ته‌وه و
خراوته به‌ر باری سه‌رنجه‌وه.
ئه‌و توێژینه‌وانه به‌ شیوه‌یه‌کی
گه‌شتی جه‌ختیان له‌ سه‌ر
کاریگه‌رییه‌کانی ئه‌و پووداوه
له‌ چوارچێوه‌ی گۆرانکارییه
به‌دیها‌تووه‌کانی بواری
پۆشنییری، دروستکردنی
دامه‌زراره‌ی دیموکراتیک،
سه‌ره‌لدانی ته‌گه‌ره
نه‌ریتییه‌کانی به‌رده‌م بنه‌ماکانی
مۆدیرنه‌ له‌ بواری سیاسه‌ت،
کۆمه‌لگه و ئابووری ئێران،
کردۆته‌وه. راستیه‌که ئه‌وه‌یه
که شو‌رشی ده‌ستوورخوازی
به‌دییه‌نه‌ر و دروستکه‌ری
ئێرانی نوییه به‌ واتای وشه
و ئه‌و توێژینه‌وانه به‌ راستی
پۆل و پشکی ده‌ستوورخوازی
و ده‌ستوورخوازانی له‌و
گۆرانکارییه نویانیه‌ی ئێراندا
به‌ پوونی خسته‌وته‌پوو،
به‌لام ئه‌وه‌ی لێره‌دا لای لێ
نه‌کراوه‌ته‌وه، ئه‌و راستیه‌یه که
شو‌رشی ده‌ستوورخوازی به
گه‌شتی وه‌ک شو‌رشیکی شاری،
ته‌نیا ناوه‌نده‌کانی ده‌سه‌لات و
شاره‌ گرنه‌گه‌کانی ده‌روبه‌ری



له‌ ئێرانی
مۆدیرندا، به‌ به‌راورد له‌ گه‌ل
جوولانه‌وه ناوچه‌یه‌کانی
سه‌رده‌می به‌ر له‌ مۆدیرنه‌ی ئێران
هه‌لگری ناسنامه‌ی جیاوازان.
تا ئیستا ئه‌و ناسنامه نوییه‌ی
هه‌یز و لایه‌نه ناوچه‌یه‌کان،
نه‌ک هه‌ر جێی سه‌رنج و
لا لیکردنه‌وه‌ی توێژه‌رانی
ئێرانی مۆدیرن نه‌بووه، به‌لکو
ته‌نیا به‌ تومه‌تبارکردنی ئه‌و

کاتیکدایه که پیشتر ئه‌و جو‌ره
ره‌واییدانه لانی که‌م له‌ سه‌ر
ئاستی بیرکردنه‌وه و دهربرینی
په‌یه‌راندا به‌رچاو ناکه‌ویت. بۆ
نمونه‌ جوولانه‌وه‌ی (شیخ
خه‌زعه‌ل) له‌ باشوور، (شیخ
مه‌مه‌د خه‌یابانی) له‌ ته‌وریز
و بزوتنه‌وه‌ی (جه‌نگه‌ل)
له‌ باکوور و هه‌روه‌ها
داخوازییه‌کانی سمکۆ له
پۆژئاوا‌ی ئێران، نمونه‌ی
زه‌ق و دیاری ئه‌و جو‌ره

66

**مەنبەست
لە ژيانى
فيلەكى
بريتىيە لە
پەيوەندىيە
فويى و
خزمایەتى لە
پيگهاتەپەكى
پلەبەندى
ستونىيە كە
كۆمەلگە
لە خەلك لە
ناوچەپەكى
جوگرافىيەيدا
لە ژيژ
دەسەلاتى
سەرۆكى
هۆز، يان
سەرۆكى
فيلدا
دەبن**

69

جوولانەو و رېبەرەكانيان به ناپاك و جوولانەوكانيان به كۆنەپەرستی و ياخيگەرى، ويستوويناە باسەكە بخەنە دەرەوەى ليكۆلینەو گەرم و بنەرەتیبەكانى ميژووى هاوچەخى ئيزان و بە بچوك نيشانى بدن و لە بايەخى كەم بكەنەو.

لەو برۆاىەدام كە پرۆسەى نووسىنەوەى ميژووى ئيزانى هاوچەرخ بەچاويلەكى ناوەندگەرايى رپوت نا، بەلكو بە پيچەوانەكردنەو و گرنگيدان بە ناوچەكانى دەوروبەر دەتواندريت تيزوانين و هەلئنجانيكى ديكە بخريته بەر دەست. هەرچەندە ئەو گۆرینەى بوارەكانى ليكۆلینەو، بۆى هەيە بۆ ميژوونوسان ئاسان نەبیت و بە زيانى خۆيانى ببينن، بەلام بە پيئاچوونەو و شەنوگەوكردنى هەر دوو لایەنەكە، لانی كەم دەتواندريت بۆچوونىكى هاوسەنگانەتر بخريته رپوو.

**شۆرشى دەستورخووزى،
سەرئەكەوتن لە رېكخستنى
دامەزراوەى ديموكراتىك ۲**

گرنگترینى تويزینەوەكان، شۆرشى دەستورخووزى وەك هەنگاوى يەكەم بۆ هينانەدى دەولەت- نەتەوەى نوپى ئيزان لە قەلەم دەدن. ئەگەرچى ناتواندريت ساخ بكریتهووە كە لە رپوى كردارپەووە فۆرمەلەبوونى دەولەت- نەتەو و بە تايبەت ناسنامە نەتەوەيەكەى دەرکەوتن و پيگهينەرى سەرەكیى خۆى لە قوناغى (شۆرشى دەستورخووزى) يەو بە دەست هينابیت، بەلام دەتوانين بلين كە ئايدۆلۆژياى دەولەت- نەتەو لە میانەى قوناغى دەستورخووزیدا لەرپوى سياسیيەو بە فەرمى ناسرا

و جيى خۆى گرت. ئەو پرسە بە شيوەيەكى گشتى بەرھەمى هەول و خەباتى دەستەبژيرانى سياسى و رۆشنيرانى نافەرمى شۆرشى دەستورخووزى بۆ ئامادە و گۆشکردنى گەلى ئيزان و هەرەوھا هەولدان بۆ گۆرانكارىيە لە پيگهاتەى دەسەلاتى سياسى لەو قوناغە بوو. دەتوانين پرۆسەى دروستکردنى دەولەت- نەتەو لە ئيزانى سەرەدى دەستورخووزیدا، لە روانگەى جياجياو بەخەينە بەر بارى سەرنج و شيكرنەووە؛ ئەو دەوى لەم تويزینەوەيدا گرنگە، هەلەوئەستەكردن و شيكرنەووەى توخمەكانى پرۆسەى دروستکردنى دەولەت- نەتەوەيە لە قوناغى دەستورخووزیدا، كە پەيوەندىيە لەگەل بابەتى سەرەكیى ئەم ليكۆلینەوەيدا، واتە پرسى كورد و نەتەوەكانى ئيزان بە شيوەيەكى گشتى هەيە. بەم پيئە دەتواندريت شيكرنەووە و شەنوگەوكردنى گوتارى زالى بيمەندانى ئەو سەرەمە و هەنگاوە كردارپەكانى چالاكيوانانى بوارى سياسى قوناغى دەستورخووزى لەو چوارچيوەيدا بخريته بەربارى سەرنج.

هەرچەندە هەندىك لە تويزەران بە دیدىكى جياوازتر، پرۆسەى دەستورخووزيان بە گشتى وەك شۆرشىكى ناسیونالیستى و ديموكراتىك داوئەتە قەلەم؛ بەلام ئەو پيئاسەكردنە لەگەل ئامانجەكانى شۆرشى دەستورخووزیدا يەك ناگریتەو. چونكە ئامانجىكى بنەرەتیبى شۆرشەكە - ئامانجى سەرەكیى زۆرىك لە بەشداربووانى- نادیدە دەگریت: چاكاسازىيە حكومەت، هينانەدى دەولەتىكى بەهيز كە بتوانیت بەسەر دواكەوتووى ئيزاندا

سەرەكەوئەت. ئەگەرچى ئەو ئامانجە بەشيك بوو لە خواستە گشتیبەكانى دەستورخووزان، بەلام بەشى هەرە سەرەكیى بەرنامەى كردارى و ستراتيجىيە رۆشنيرانى لەخۆ دەگرت. ئەمە بە ئاشكرا دەرەنجامى كارىگەرىيە كەشى فيكرىي ئەو گۆرانكارىيە فيكرىيەنى ئەو بوو لەسەر رۆشنيرانى ئەو سەرەمە. چونكە جەختكردنەو لەسەر سنوورداركردنى دەسەلات - وەك بنەماى فيكرىي تيوريسیەنانى دەولەتى دەستورخووزان لەسەدى نۆزدە لە ئەوروپا- دەبوو هۆى ئەو دەوى كە چاوكيرانەو بە دامەزراوەى پاشايەتى رەھا لە ئەوروپا وەك چەقى مەلبەندى گۆرانكارىيە كۆمەلایەتى لە لایەن رۆشنيرانى ئيزانیشەو جەختى لى بكریتەو و سنوورداركردنى دەسەلاتى سياسى وەك گرنگترین بوارى چاوپيئاگيرانەو بە ژيانى سياسى قوناغى حوكمرانىيە قاجار لى برواندريت. بەم پيئە چاوكيرانەو بە ژيانى سياسى لەو قوناغى دەسەلاتدارىيەتى ئەو دەمەى ئيزان، لە چوارچيوەى گوتارى سياسىيە رۆژئاوادا، بوو ماىەى ئەو دەوى كە دەولەتى قاجارى بە دەولەتىكى ديكتاتور و سەرەرپۆ بژميردريت و ئەو چاوكيرانەو و تيكۆشانە لە بەرامبەر ديتكاتورى و سەرەرپۆيى بوو سەرەكيترين ئامانجى دەستورخووزان.

ئەم هەنگاوە كە دەكریت بە تيوانينىكى نوپى لە پيگهاتەى دەسەلاتى سياسى لە ئيزان بژميردريت، مژدەهينى گۆرانىك بوو، كە راستەوخۆ شيوەى حوكمرانىيە لە ئيزاندا دەكرە ئامانج. بە پيئە ئەم بنەمايە، دەتواندريت حكومەتى دەستورخووزى بە خالى

وهرچه رځانې ميژوويي له گورپني ديد و تيروانين سه بارت به چه مكي دهسه لاتي سياسي و پهيونده دي به هاو لاتيانه وه دابندریت. بهم پينه بنياتتاني دهوله تي نوي لهو قوناغه دا، له گهل خسته ژير پرسيارى پيگه دزگاي پادشايه تي وهك گرنگرين توخم و دامه زراوه ي سته مكارى كه له گوتارى روښنبيرانى پيش و سرده مې دهستوورخووايدا به رجه سته دهبوو، هاوكات بوو. سنوورداركردي دهسه لاتي پادشايه تي وهك دهره تاني سهره كبي گوران له پيگه تي دهسه لاتي سياسي له ئيران، سهره نجام هاتته دي گرنگرين دهره تاني بنياتتاني دهوله تي مؤيدرن له ئيراني هاوچه رخ واته نووسيني دهستوورى ولات و پيگه تاني نهنجومه ني شوراى نيشتمانى (په رله مان) ي لئ كه وته وه. راستيه كه ي نه مه گرنگرين تيكوشاني دهستوورخووازان بوو بؤ سنوورداركردي دهسه لاتي پادشايه تي له لايه ك و بنياتتاني دامه زراوه گه لي ديموكراتى له لايه كي ديكه وه. چونتي به جيه تان و به كردار يكردي نهو ئامانجان له قوناغي دهستوورخووايدا نه گهرچي زور كه موكرتي ريشه ييان هه بوو، به لام نهو به رنامه تيوريه ي كه دهستوورخووازان دايان رشتبوو، به پي روانگه ي نهوان دواچار ده بووا به اتجووايه دي و دهوله تي مؤيدرن و گه لي نوي له ئيراندا به دوا هاتبووايه.

تيه پيني كات و پروداوه ميژووييه كاني دواي دهستوورخووازي، سه لمانديان كه نهو به رنامه تيوريه ي دهستوورخووازان به دينه هات. نهو بابته تا راده يه كي

زور بؤ نادرستى به رنامه تيوريه كه ي دهستوورخووازان له باره ي پيگه تي دهسه لاتي سياسي له ئيران ده گهرپته وه. شيكرده وه ي نه م بابته خوي له خويدا ده توانيت دهره وازيه كه له به رده م ليكولينه وه كاني ئيراني هاوچه رځا بكا ته وه، به لام به شيويه كي گشتي دهكرت بگوتريت كومه ليك گورانكارى ميژوويي و ئاسته نكي بونيداي، بوونه هوي ناكامي دهستوورخووازان له به ديه تاني ئامانجه كانياندا. هه ول و ته قه للاكاني (مه مه د عه لي شا) بؤ زيندوو كرده وه ي دووباره ي دهسه لاتي پادشايه تي، هه لوه شانده وه ي په رله مان و سته مكارى تازه، هاوچه خاوكردن له راپه راندي كاره كاني نهنجومه ني يه كه م و دووم و ستيه م و چواره مې قوناغي دهستوورخووازي به هوي كاريگه ريه كاني رووداو و بوويه ره نيوخوييه كان و دهستوهرداني هيز و لايه نه دهره كيه كان كه له و كاتدا بووني راسته وخويان له مه يداني سياسي ئيراندا ۷ هه بوو، بيتوانايي حكومت له به دهسته تنيانې ئاسايش و سه ره لداني پشيو ي له ناوچه كاني يه زد، ئيسفه هان، شيران، كرمان، مه شهه د، سمنان، سيستان، بروجيرد و كوردستان ۸ هه لوه شانده وه و ليكترازاني ريزه كاني هيزي دهستوورخووازان، په نابردنه بهر زه بروزه ننگ و تيرور، ۹ په ره سه ندي دهسه لات و هه ژموني نه ريتي ولاتاني رووسيا و ئينگيز كه تا ئاستي رووبه روو بوونه وه ي چاكداران ه و داگيركردي هه نديك ناوچه ي ئيران چوه پيش، بيتوانايي دهسه لاتي ناوه ند له پياده كردني دهسه لات

له سه رتاسه ري قه له مره وي ئيران، رووبه روو بوونه وه ي دهستوورخووازان و دژبه ره كاني دهستوورخووازي، ۱۰ رووبه روو بوونه وه ي هيز و لايه نه كونه پاريزه ئاينيه كان له هه مبه ر گورانكاريه نوينه كان، هه روه ها دروستكردي خويندنگه و بنه ماكاني پيشكه وتن و يه كساني ياساي بنه رته ي، ۱۱ ناكارايي دزگاي به ريوه به ري ولات و بيتوانايي حكومه ني ناوه ندي له بواري باج و پياده كردني ديسپلين و سه روه ربووني ياسا، پيگه تان و هه لوه شانده وه ي سي و شه ش كاينيه ي حكومت له ماوه ي سيزده سالي قوناغي يه كه مي دهستوورخووازي به هوي ته نگره ي په يوه ندييه كاني نيوان نهنجومه ن، حكومت و شا كه سه رچاوه ييان له ناكوكي به رده وام و سياسي دهسته به ندي له كاينه كاندا وهرده گرت، سروشتي سيستمى په رله ماني و حيزبي له ئيران كه مافي دهنگدان زور به قازانجي تويزه بالاكاني كومه لگه بوو و سيستمى دوو قوناغي هه ليزاردن له ويلايه ته كان (كه زه مينه ي بؤ دهستوهردان و دهستكار يكردي به رپرساني خوجي و به ريوه به ري، خوش ده كرد) بواري كارايي سياسي به رته سكرت ده كرد، ۱۲ نه بووني دزگاي كارگيري و نه بووني سوپايه كي به هيز، قورخكردي كورسي نوينه رايه تبي په رله مان له لايه ن خاوه ن زه وي و بازركانان به شيك له هوكاره كاني ناكامي و سه رنه كه وتني شورشي دهستوورخووازي ئيراني بوون. له لايه كي ديكه بونيداي كومه لايه تبي ئيران به شيويه كه نه بوو كه له گهل گورانكاريه كاني جتي مه به ستي روښنبيران هاوته ريب

66
به شى
هه ره زورى
كومه لگه ي
كوردستان
له كه ساني
دهره وه ي
پيگه تاي
خيله كي پيگ
هاتووه، كه
له لاديگان و
به شيكيشيان
له شاره كاندا
ژياون. نه م
بوچوونه ش له
ليكولينه وه كاني
'هارتين'
بروين سين'
و 'ريچ'
پشتر است
كراوه ته وه

99

“
 تا
 کۆتاییه‌کانی
 ده‌یه‌ی ۶۰ و
 سه‌ره‌لانی
 شو‌رشی
 سپی، هیچ
 نیشانه‌یه‌کی
 کارتیکه‌ری
 کۆمه‌لگه‌ی
 بازاری
 به‌سه‌ر
 کۆمه‌لگه‌ی
 نه‌ریتی
 کوردستاندا
 به‌دی
 ناکرین
 ”

بیت. به‌پیی به‌راوردکردنی (چارلز عیسه‌وی) * ژماره‌ی هاولاتیانی ئیران له سه‌رده‌می ده‌ستوورخووزیدا، ۷/۵ ملیون که‌س بووه، له‌و ژماره‌یه‌ی ۷۵٪ هاولاتیانی نیشته‌جی که ۲۵٪ ئه‌و ژماره‌یه‌ی له ۱۰۰ شاری تا راده‌یه‌ک که‌م چه‌شیمه‌ت و ۵۰٪شیان له لادیکاندا نیشته‌جی بوون. نزیکه‌ی ۲/۵ ملیون که‌سیش به‌ شیوه‌ی کۆچه‌ری ده‌ژیان که ده‌یکرده ۲۵٪ ژماره‌ی هاولاتیان ۱۳. ئەمه و ناکارایی حکومه‌ت له ماوه‌ی هه‌ر دوو سه‌ده‌ی نۆزده و بیسته‌مدا و پشته‌بستنی هاولاتیان به‌ ئابووری ناجیگیری شار له چاو ئابووری بازاره‌کانی جیهان، ۱۴ بووه هۆی گرانی نرخی زه‌ویوزار و گه‌شه‌ی چینه زه‌ویداره‌کان و بییه‌شکردنی خاوه‌نداریتی و هه‌رزیران و فروانبوونی ده‌سه‌لات و هه‌ژموونی زه‌ویداران له شار و لادیکاندا. ۱۵. ئەو ره‌وشه و هه‌روه‌ها قه‌تیسبوون و خۆبه‌ستنه‌وه به‌ ئابووری سه‌ره‌تایی خۆژیانندن که پایه‌کانی له‌سه‌ر بنه‌مای خۆبه‌ریوه‌به‌ریتی خه‌له‌کی جیگیر بوو؛ ۱۶. نه‌یتوانی ئامانج، ئاسۆ و ریفۆمه‌کانی ده‌ستوورخووزی له‌نیو لادینشینان، وه‌ک فراوانترین ریزه‌ی هاولاتیانی ئیران که ۹۰٪ی هیزی کاری مرۆی قو‌ن‌اغی ده‌ستوورخووزی پیک ده‌هینا، پیاده‌ بکات. ئە‌گه‌رچی ده‌ستوورخووزی به‌و به‌رنامه‌یه‌ی که‌ بۆ بواره جیاجیایه‌کی هه‌بوو، ده‌بووایه‌ گۆرانکاری له بونیاده کۆمه‌لایه‌تی، سیاسی و ئابووریه‌کاندا بکات، به‌لام هه‌ژاری و نه‌خوینده‌واری ۹۷٪ی کۆمه‌لگه‌ی ئیرانی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ ده‌رفه‌ت و توانای جیبه‌جیکردنی ئه‌و ئه‌رکه

بونیادییه‌ی پی نه‌ده‌دا. ۱۶. گوندنشینان و وه‌رزیران ئە‌گه‌رچی به‌ کاریگه‌ری ده‌ستوورخووزی، به‌رامبه‌ر به‌ ده‌ره‌به‌گ و خاوه‌ن زه‌وییه‌کان راست بوونه‌وه و خاوزیاری نه‌هیشته‌ی سیستمی ده‌ره‌به‌گایه‌تی به‌ تایبه‌تی له ئازهربايجان و گه‌یلان بوون؛ ۱۷. به‌لام هه‌مه‌گیرنه‌بوونی ئه‌و داخووزیانه له هه‌موو ناوچه‌کان و پرپوونی په‌رله‌مان به ئه‌رستۆکرات و زه‌ویداران و کارابوونه‌وه‌ی ده‌سه‌لات و هه‌ژموونی سیاسی و ئابووریان، بوونه کۆسپی به‌رده‌م ئاوردانه‌وه و لاگردنه‌وه له خواست و داواکارییه‌کانی گوندنشینان.

سه‌رنه‌گه‌وتنی ده‌ستوورخووزی و خواسته‌ نه‌ته‌وه‌یه‌کانی هیز و لایه‌نه‌کانی ده‌ورو به‌ر

ناکامبوونی شو‌رشی ده‌ستوورخووزی به‌ شیوه‌یه‌کی نه‌خووزارو بووه هۆی هاتنه ئارای که‌شیکسی سیاسی و فیکری له نیو هیز و لایه‌نه په‌راوێزییه‌کان له ئیرانی دوا‌ی ده‌ستوورخووزیدا، که‌ که‌شی سیاسی، گوتاریی ئه‌وان له‌گه‌ل بنه‌ما فیکریه‌کانی ده‌ستوورخووزان و ئامانجه‌کانی ئه‌و شو‌رشه، دژی‌ه‌ک و ناکۆک بوون. ده‌ستوورخووزان ئە‌گه‌رچی توانیان ده‌سه‌لاته‌کانی شا و ده‌ربار سنووردا بکه‌ن، به‌لام پیده‌چیت دیدیکی واقیعبینانه‌یان به‌رامبه‌ر به‌ ده‌ستگا و دامه‌زراوه‌کانی ده‌ورو به‌ر و ئه‌و که‌شه جیاجیایه‌ی که له پیکه‌هاته‌ی کۆمه‌لایه‌تی ئه‌وسای ئیراندا هه‌بوو، نه‌بیت. راستیه‌یه‌ی هه‌ول و سه‌رنجه‌کانی ئه‌وان زیاتر به ئاراسته‌ی ریشه‌کێشکردنی ده‌سه‌لاتی سه‌ته‌مکارانه بوو، که‌ پوخساری ئه‌و سه‌ته‌مکارییه

له ده‌سه‌لاتی پادشایه‌تیدا خۆی ده‌نواند. ئە‌مه له کاتیکدا بوو که بونیادی ده‌سه‌لات له ئیرانی به‌ر له مؤدیرنه، هه‌ر وه‌ک پشتریش باسمان کرد، پیکه‌اتبوو له ده‌سه‌لاتی ناوه‌ندیکی زیاتر لاواز و که‌م هه‌ژموون له ته‌ک کۆمه‌لایه‌کی به‌هیزی ده‌سه‌لات و لایه‌نه‌کانی ده‌ورو به‌ر. ئە‌و تیرووانینه ناواقیعبینییه‌ی به‌رامبه‌ر بونیادی ده‌سه‌لات و هه‌روه‌ها پیده‌نگی له هه‌مبه‌ر بونیادی جیاجیای کۆمه‌لایه‌تی ئیراندا هه‌بوو، بووه هۆی ئه‌وه‌ی هه‌ر له‌گه‌ل ده‌رکه‌وتنی نیشانه‌کانی بیتوانایی ده‌ستوورخووزان له جیگیرکردنی سیستمی نوێدا، هیزه‌کانی ده‌ورو به‌ر بکه‌ونه‌خۆ و داوای هاوئاستبوون له پرۆسه‌ی سیاسی ئیراندا بکه‌ن. هه‌وله‌ بچووک و سنوورداره‌کانی ده‌ستوورخووزان له پیناو ریکخستن و راکیشانی هیزه‌کانی ده‌ورو به‌ر بۆنیو چوارچێوه‌ی ئه‌و ئه‌نجومه‌نه هه‌ریمایه‌تی و ناوچه‌بیانه‌ی که له‌پاشکۆی یاسای بنه‌رته‌تیدا جیگیر کرابوون، ئە‌گه‌رچی ده‌یتوانی بۆ کۆنترۆلکردن و راکیشانی هیزه‌کانی ده‌ورو به‌ر کاریگه‌ر بیت، به‌لام ئه‌و هه‌ولانه نه‌ک هه‌ر زوو په‌کیان خرا، به‌لکو ئه‌م بابته‌ تا سالانیک دوا‌ی ده‌ستوورخووزیش نه‌بووه جی بایه‌خپیدانی رۆشنبیران و تیوریسیه‌نانی دروستکردنی ده‌وله‌ت - نه‌ته‌وه‌ی ئیرانی. ۱۸. کاردانه‌وه‌ی سیاسی ده‌سه‌لاتی ده‌ورو به‌ر له‌میانی سالانی ده‌ستوورخووزیدا، به‌ تایبه‌ت له‌ماوه‌ی جه‌نگی یه‌که‌می جیهانیدا ئه‌وه‌ی نیشان دا که ئه‌و هیزانه، هیشتا سه‌نگ و کاریگه‌ریه‌کی به‌رچاو و پر بایه‌خیان له‌مه‌یدانی سیاسی ئیراندا هه‌یه. ئە‌و کاردانه‌وانه‌ی هیزه‌کانی ده‌ورو به‌ر هه‌رچه‌نده

له هه‌ندیک حاله‌تدا به لای هه‌لوئستگیرییه سیاسییه‌کانی ناوه‌نددا ده‌یان‌شکانده‌وه، به‌لام ئەمه‌نەک هه‌موو هیز و لایه‌نه‌کانی ده‌وروبه‌ری نه‌ده‌گرت‌ه‌وه، به‌لکوو سروشتی راسته‌قینه‌ی بزواته سیاسییه‌کانی ئەو هیزانه‌شی نیشان نه‌ده‌دا. ده‌کریت کاردانه‌وه‌ی سیاسی هیزه‌کانی ده‌سه‌لاتی ده‌وروبه‌ر، له‌میانی سالانی ده‌ستورخوارییه‌وه تا قوناغی ره‌زاشا به‌سەر دوو لایه‌ندا دابه‌ش بکه‌ین: ده‌سته‌یه‌ک له‌و چالاک و کاره‌کته‌رانه‌ی ده‌وروبه‌ر که به‌روداوه‌کانی دوی ده‌ستورخوارییه‌وه کاریگه‌ر بوون، له‌ژێر کارانگازی روداوه‌کانی ناوه‌ند، له‌ دوو گروپی ده‌ستورخواری و دژه ده‌ستورخواری له‌نیو ئەو روداوه سیاسیانه‌ی ئەو قوناغی میژرودا که‌وتنه نیشان‌دانی رۆلی سیاسی خۆیان ۱۹. ده‌سته‌یه‌کی دیکه به‌روداوه‌کانی ناوه‌ندی ئێران کاریگه‌ر نه‌بوون، به‌لکوو له‌وه‌لومه‌رجه‌ی که له‌ئه‌نجامی نا‌کارایی ده‌ستورخواریان هات‌بووه‌ ئارا، توانیبووین بزواته‌ خێله‌کی و تیره‌گه‌رییه‌کانی خۆیان له‌ ناوچه‌ جیا‌جیا‌کانی ئێران ریک‌بخه‌نه‌وه. تورک‌مه‌نه‌کانی باکووری خوراسان، شاه‌سونه‌کانی نازه‌ربایجان، کورده‌کان، لورانی به‌ختیاری، تورکانی قه‌شقایی، بویره‌ئهمه‌دیه‌کان، عه‌ره‌به‌کان و شاه‌سونه‌کانی خه‌مه‌سه و که‌هگیلویه‌کان هه‌ر یه‌ک له‌مانه له‌هه‌ولی به‌هیزکردنی پیگه و ده‌سه‌لاتی خۆجیبی و ناوچه‌یی خۆیاندا بوون. ۲۰. له‌ لایه‌کی دیکه‌وه (ئێقبال ئەلسه‌لته‌نه‌ی ماکوویی) کۆنترۆلی هه‌ندیک ناوچه‌ی باکووری رۆژئاوای

ئێرانی گرت‌بووه‌ ده‌ست، ۲۱. ئێرانی گرت‌بووه‌ ده‌ست، ۲۱. له‌ باشوور شیخ خه‌زعه‌ل، له‌ ته‌وریز شیخ محهمه‌د خه‌یابانی و له‌ باکوور جوولانه‌وه‌ی جه‌نگه‌ل ره‌وشیکی ئالۆزی له‌ جموجۆله‌ ناوچه‌ییه‌کانی هه‌ر یه‌ک له‌و هیز و لایه‌نانه‌ی ئەو سه‌رده‌مه‌دا به‌رجه‌سته ده‌کرد، ۲۲. به‌لام ئەو گروپانه نه‌ک هه‌ر له‌سه‌ر ستراتیژ و پیواژویه‌کی سیاسیدا هاو‌ده‌نگ نه‌بوون، به‌لکو هه‌ر یه‌که و شیواز و ئاراسته‌ی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی جیا‌واز و تاییه‌ت به‌خۆی گرت‌بووه‌ پیش. له‌ هه‌لسه‌نگاندنیک گشتیدا ده‌توانین ئەو هیزانه‌ی که به‌ شۆرش‌ی ده‌ستورخواری کاریگه‌ر نه‌بوون بکه‌ینه‌ دوو ده‌سته: ده‌سته‌یه‌کیان ئەوانه‌ن که به‌ تیکۆشان و رۆلی به‌رده‌وامیان، ویستووینه‌ فۆرمی سیاسی هیزه‌کانی ده‌وروبه‌ر له‌ ئێرانی به‌ر له‌ مۆدیرنه‌ له‌ ناوچه‌کانی خۆیاندا چالاک بکه‌نه‌وه، ده‌توانین تورک‌مه‌نه‌کانی باکووری خوراسان، لورانی به‌ختیاری، تورکانی قه‌شقایی، بویره‌ئهمه‌دیه‌کان، که‌هگیلویه‌کان له‌و گروپه پۆلێنه‌ندی بکه‌ین. له‌ لایه‌کی دیکه‌وه ئەو گروپانه‌ی که له‌ ژێر کاریگه‌ری که‌شی فیکری و سیاسی نویدا بوون و بۆ ره‌واییدان به‌ جوولانه‌وه‌ی خۆیان که‌لکیان له‌ کۆمه‌لێک بنه‌ما و ده‌رگه‌رت که تا ئه‌وکات بپیشینه‌ بوو. جه‌نگه‌لییه‌کان، سمکو و شیخ خه‌زعه‌ل له‌و ده‌سته‌یه‌ بوون که که‌وتبوونه ژێر کاریگه‌ری که‌شی سیاسی و فیکری نوێوه. له‌ کاتی‌کدا که رێبه‌رانی جوولانه‌وه‌ی جه‌نگه‌ل که به‌ بیرێ چه‌پ و ئیسلامی و خه‌بات دژی کۆلۆنیالیزم کاریگه‌ر بوون، جه‌ختیان له‌ سه‌ر به‌رژوه‌ندییه

ناوچه‌ییه‌کانیان ده‌کرده‌وه، سمکو و شیخ خه‌زعه‌ل زیاتر به‌ لای جه‌خت‌کردنه‌وه له‌ سه‌ر به‌رجه‌سته‌کردن و به‌دییه‌ناتی به‌رژوه‌ندییه‌ ناوچه‌یی و نه‌ته‌وه‌ییه‌کانی خۆیان له‌ که‌شی نوێی سیاسی ئێرانه‌وه‌ بوون. راست‌ییه‌که‌ی شۆرش‌ی ده‌ستورخواری شۆرش‌یکی ناکام بوو، که شکسته‌که‌ی رێگای بۆ ده‌رکه‌وتنی بزاقه‌لی سیاسی و ئافران‌دی گوتارگه‌لی فیکری نوێ کرد‌ه‌وه. له‌ که‌شی دوی ده‌ستورخوارییدا کاره‌کته‌ر و چالاک‌یوانانی سیاسی به‌ بینه‌ی شکست و ناکامی ده‌ستورخواریان و به‌دینه‌هاتنی ئامانجه‌ سه‌ره‌تاییه‌کانی جوولانه‌وه‌که، روویان کرده‌ پیکه‌نێان و په‌رپه‌ژێری جوولانه‌وه‌ و بزاقه‌لی نوێ. هه‌ندیک له‌و جوولانه‌وانه‌ نه‌یان‌توانی ئە‌وه‌نده به‌رده‌وام بن و هه‌رزوو هه‌له‌وه‌شانه‌وه، به‌لام هه‌ندیکیان وه‌کو بزووتنه‌وه‌ی جه‌نگه‌ل و بزووتنه‌وه‌ی سمکو بۆ ماوه‌یه‌کی درێژ له‌ پیزی پرس و قه‌یرانه‌ گرنه‌گه‌کانی ولات مانه‌وه. لێره‌دا پرس‌یار ئە‌وه‌یه داخۆ بزووتنه‌وه‌ی سمکو چۆن له‌ به‌ستینی شکستی شۆرش‌ی ده‌ستورخوارییدا سه‌ری هه‌لدا و فۆرمه‌له‌ بوو؟ بۆ وه‌لام‌دانه‌وه‌ی ئە‌م پرس‌یاره‌ ده‌بیت چاوێک به‌ بزووتنه‌وه‌ی سمکو و چۆن‌یتیی سه‌ره‌ه‌ل‌دان و گه‌شه‌کردنی بزووتنه‌وه‌که و شیوازی رۆبه‌ر‌بوونه‌وه‌ی له‌گه‌ل حکومه‌تی ناوه‌ندییدا بخشیننه‌وه.

ئه‌نجامی گشتی

شیکردنه‌وه‌ی ورد‌له‌و باب‌ه‌تانه‌ی له‌ سه‌ره‌وه‌ باس‌کران، ئە‌وه‌ ده‌رده‌خه‌ن که له‌ بنچینه‌دا باس‌کردن و خسته‌ن‌په‌رووی پرسی کورد له‌و قوناغی که

“
**کۆمه‌لگه‌ی
 کوردستان
 له‌ میژرووی
 ناوه‌راسته‌ و
 هاوچه‌رخدا
 کۆمه‌لگه‌یه‌کی
 که‌متر خێله‌کی
 و تیره‌گه‌ری
 بووه.
 هه‌رچه‌نده
 تا ئێستا له‌
 لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی
 شیاودا له‌و
 باره‌یه‌وه‌ باس
 نه‌کراوه**
 ”

ئەم لىكۆلنەوہیە كارى تىدا كىردووه، واتە نىوان سالەكانى شۆرشى دەستوورخووزى تا كۆتايى جەنگى يەكەمى جيهانى لە رۆژەهەلاتى كوردستاندا كارىكى گونجاو و شياوى وردبوونەوہ و لەخۆگرى ھەستيارى تايبەت بە خۆيەتى. دەستەبژىرانى فيكرى و ھىزە نەرتىيەكانى كورد بە تىگەيشتن لە گۆرانكارىيە بەردەستەكان لەسەر ئاستى ولات و تەنانەت ئاگاداربوون لە گۆرانە بەردەستە نيوەولەتییەكان، دىدىكى نوپيان بەرامبەر بەرھوتى رووداوہ ناوچەییەكانى خۆيان بەدەست ھىنا. كۆمەلىك فاكترى كىردارى، رۆليان لە ھىنانەدى و پەرەپىدانى ئەو پرسەدا گىراوہ. لە چاوگىزانىكى گشتىدا كۆمەلىك فاكترى كىردارى و ھاندەرانە دەبينن كە بەدەھىنەرى يەكەمى شەپۆلى ناسیونالیزمى كوردى بوون و سروشت و ناسنامەى نەتەوہىيان بە شىوہیەكى كارا بۆ داھاتووى كورد ديارى كىردووه.

گۆرىنى ھەلسوكەتى ھەر يەك لە حكومەتەكانى ئىران و عوسمانى لە ناوہراستەكانى سەدەى نۆزدە لەبارەى چۆنىتى

كوردى پەيرىژى بکەن و دەست بە بلاوکردنەوہى بىروباوہرى خۆيان بکەن. رادەى كارىگەرى ئەو دەستەبژىرانە لەنيو كۆمەلانى خەلكى كورد بە ھۆى ھەژموونى پىكھاتەى نەرتىيەوہ يەكەم جار زۆر كەم بوو. كاتىك كە ئەو رۆشنىيرانە لە دەستەبژىر و كارەكتەرە نەرتىيەكانى كۆمەلگە نزيك بوونەوہ، زۆرى نەبرد كە بزافە نەتەوہیەكانى كورد سەريان ھەلدا. تايبەتمەندىتى ئەو ناچىگىرىيەى ئايدۆلۆژىي ناسیونالیزمى و بىتوانايى ولاتانى ئىران و عوسمانى لە كۆنترۆلكردنى سنوورەكان و دەرگىبوونى ھەر يەكە ولاتانى ناوبراو لەگەل گۆرانكارىيە دەستوورخووزىيەكان و كەمبوونى تواناي كۆنترۆلكردن و بەرپۆھەردنى ناوچەكان، بووہ ماىەى ئەوہى كە ناسیونالیزمى بەدەھىتو، بەخىرايى لە ناوچە كوردستانىيەكانى دىكەى ئىراندا بلاو ببىتەوہ. بزووتنەوہى سمكو لە ئىران، يەكەمىن بازنەى ئەو زنجىرە بزووتنەوہ نەتەوہخووزىيانە بوو لە رۆژەهەلاتى كوردستاندا كە لە ژىر كارىگەرى كەشى نوپى ئەو دەمدا سەرى ھەلدابوو.

كۆنترۆلكردن و بەرپۆھەردنى ئەو سنوورانەى كە كورد تىندا دانىشتوانى سەرەكى بوون، ھەولدان بۆ بەرپۆھەردنى ناوچەكانى كوردستان بە يارمەتى ئەندامى بنەمالەى پادشايەتى و لەناوبردنى مىرنشىنەكان ئەگەرچى بە گرنگترىن ھۆكارى ئەو گۆرىنەى مامەلە و ھەلسوكەوتى ناوہند بەرامبەر بە كورد دادەندىت؛ بەلام ئەم سىياسەتە نەك ھەر بەرامبەر بە كورد، بەلكو لە ھەمبەر گەلانى دىكەش كە تورك، يان فارس نەبوون لە ئىران و عوسمانىدا جىبەجى كرا. بەم پىيە ئەو سىياسەتانە كە باس كران بەدەھىنەرى سەرھەلدى ناسیونالیزمى نەبوون لە نيو كورددا، بەلكو ھەر تەنيا فاكترى لاوہكى و ھىنانەپىشى رەوتەكە بوون. ناسیونالیزمى كوردى كە لەژىر كارىگەرى كەشى نوپى ناوچەكە و جيهاندا ھاتبووہ ئارا و كارانگازبوونى دەستەبژىرانى كۆن و نوپى كورد لەو كەشە ناسیونالیزمى سەرچاوہى گرتبوو كە لەرۆژئاواوہ ھەلى كىردبوو. رۆشنىيرانى كورد لە دەولەتى عوسمانى، ھەوليان دا پەرسىيە سەرەتايیەكانى ناسیونالیزمى

سەرچاوہ و پەراويزەكان:

- ۱- بروانە: شۆرشى ئاگرى داغ - نوپىنى ئىحسان نورى پاشا. ۲۲ل
- ۲- د عثمانى على - دراسات فى الحركة الكوردية المعاصرة ص ۳۲۵-۳۲۶، ھەرۆھەا بروانە: بە لگەنامەى برىتانى Air512 تەلەگرام لە ۱۹۱۹/۴/۱۸
- ۳- چەمكى دامەزراوہى ديموكراتىك، پىشتەر ەلپەرەزا مەلانى تەوانى لە كىتىبى

مشروطەھا و جمھورى، رىشەھاى نابىسامانى نظم ديمكراتىك، تھران: نشر گىسترە، ۱۳۸۱، لە ئىران بە كارى ھىناوہ.

۴- لەو بارەيەوہ ھەر يەك لە توپژەران چەند لاىەنىكيان لەو بابەتەدا خستۆتە بەر بارى سەرنج و ھەلسەنگاندنى خۆيان. لەنيو ئەو توپژىنەوانەدا يەككىك لە ھەرە توپژىنەوہ بەرجەستەكان نووسىنىكى (فەرزىن وەھدەت) ە. وەھدەت لەو نووسىنەيدا لەسەر شىكرەنەوہى دوولايەنى

چەمكەكان و ئەندىشەگەلى ديموكراتىك و رەھاگەرايى ئەندىشمەندانى پىش و دواى دەستوورخووزى وەستاوہ. وەھدەت ئەو دوولايەنىيەى لە گوتارى رۆشنىيرىي ئىران لە قۆناغەكانى دواى دەستوورخووزەكانىشدا پەيگىرى كىردووه. بۆ شەنوگەوكردى ئەو بەرھەمەى وەھدەت بگەرپوہ بۆ: وەھدەت، فرزىن، روىارووى فكري ايرانىان با مدرنيت، ترجمه مهدي Arjomand, Amir, 1988.)

The Turban For crown:
The Islamic Revolution
in Iran. New York: Axford
(Univ. press. P35)

۵- بگه ریوه بؤ: ملائی توانی،
علیرضا، هه‌مان سه‌رچاوه، ل
۲۲.

۶- بگه ریوه بؤ: کۆمه‌له
به‌ره‌می، آخوند زاده مکتوبات،
طالبوف در سیاست و آزادی،
مسشار الدوله له نامیلکه‌ی یک
کلمه، ملک خان له نامیلکه‌ی
کتابچه غیبی و هه‌روه‌ها
لیکۆلینه‌وه‌کانی فریدون آدمیت،
آرامش دوستدار، عبدالهادی
حائری، سید جواد طباطبایی.

ی حقیقت خواه، تهران، ققنوس،
۱۳۸۲.

* محه‌مه‌دعه‌لی شا،
کورپی موزه‌فهرددین شای
قاجار، ۱۸۷۲-۱۹۲۵، شه‌شه‌مین
شا له زنجیره‌ی پاشایه‌تی
قاجاری.

۷- بؤ شروقه‌کردنی چوار
قۆناغه ناتۆکمه‌کانی ئه‌نجومهن،
بگه‌ریوه بؤ: شجعی، زه‌را،
نخبگان سیاسی ایران از انقلاب
مشروطه‌ها تا انقلاب اسلامی،
تهران، نشر سخن، ۱۳۷۲، ل
۱۹۶-۲۰۷.

۸- ملک زاده، مهدی، تاریخ
انقلاب مشروطیت ایران،
انتشارات علمی، ج ۴-۵، ۱۲۷۳،
ل ۱۰۱۰-۱۰۱۲.

۹- آجودانی، ماشاء‌الله،
مشروطه‌های ایرانی، تهران،
اختران، ۱۳۸۲، ل ۹۷-۱۲۱-
۱۳۷.

۱۰- بگه‌ریوه بؤ: الگار، حامد،
دین و دولت در ایران (نقش
علما در دوره قاجار)، ترجمه
ابوالقاسم سرت، تهران، نشر
توس، ۱۳۶۹، ل ۳۵۵-۳۸۱.

۱۱- آجودانی، هه‌مان
سه‌رچاوه، ل ۱۴۳-۱۴۴-۱۵۶،
مومنی، باقر، دین و دولت در

عصر مشروطیت، سوئید، نشر
باران، ۱۹۸۸، ل ۱۶۹-۲۳۲.

۱۲- اتابکی، تورج، تجد
آمرانه جامعه و دولت در عصر
رضا شاه، هه‌مان سه‌رچاوه، ل
۹۴.

* چارلز فلیپ عیسه‌وی
۱۹۱۶-۲۰۰۰) ئابووریناس
و ئه‌کادیمیستی به‌ناوبانگ و
میژوونووسی خۆره‌لانی
ناوه‌راست له زانکۆی کۆلۆمبیا
و زانکۆی برینستون له ئه‌مریکا.
له قاهیره‌ی پینه‌ختی میسر
له دایک بووه و له ته‌مه‌نی
۸۴سالیدا کۆچی دوابی کردووه.
چه‌ندین کتیب و لیکۆلینه‌وه‌ی
گرنگی له بواره‌کانی ئابووری،
میژووی ئابووری و ئابووری
ئه‌وت نووسیون.

۱۳- عیسوی، چارلز، تاریخ
اقتصادی ایران (عصر قاجار
۱۳۳۲-۱۲۱۵هـ ق)، ترجمه
یعقوب آژند، نشر گستره،
۱۳۶۲، ل ۴۷-۴۸.

۱۴- آبراهامیان، یرواند، مقالاتی
در جامعه‌شناسی سیاسی
ایران، مترجم سهیلا نارابی
فارسانی، تهران، پردیس دانش،
۱۳۸۵، ل ۸۰-۹۵.

۱۵- عیسوی، چارلز، تاریخ
اقتصادی ایران (عصر قاجار
۱۳۳۲-۱۲۱۵هـ ق)، ل ۸۱-۸۶.

۱۶- مردیها، سید مرتضی،
مشروطیت جمهوری، مجله
بازتاب اندیشه «دی ۱۳۸۴-
شماره ۶۹، ل ۲۲.

۱۷- له باره‌ی خه‌باتی
جووتیاران له ئیران له سه‌رده‌می
ده‌ستوورخوواندا بگه‌ریوه بؤ:
یزدانی، سه‌راب، مسئله ارضی
و دهقانی در انقلاب مشروطیت
ایران (۱۳۱۶هـ ق)، نگاه نو،
شماره ۸، خرداد-تیر ۱۳۷۱.

۱۸- له و باره‌یه‌وه پروانه: حقدار،
علی اصغر، صورت مذاکرات،
مصوبات، اسناد، خاطرات و تاریخ
نگاری دوره اول مجلس شورای

ملی، باشگاه بیات، چاپ دوم
۱۳۹۵- ناطق، هه‌مان سه‌رچاوه،
انجمن های شورائی در انقلاب
مشروطیت، بی جا، نشر کارگری
سوسیالیستی، ۱۳۸۰.

۱۹- بؤ نمونه تورکه
شاهسوونه‌کان و به‌شیک له
کورد پشتیوانیان له هیزه‌کانی
محهمه‌دعه‌لی شا کرد؛ له
به‌رامبه‌ردا به‌ختیاریه‌کان
و قه‌شقاییه‌کان پشتیوانیان
له هیزه‌ده‌ستوورخووانده‌کان
ده‌کرد. له و باره‌یه‌وه پروانه:

یاپر، ریچارد، تاریخ سیاسی
اجتماعی شاهسون های مغان،
ترجمه حسن اسدی، نشر
اختران. - سید هاشم آقاجری،
یونس قربانی فر، الگوی عاملیت
ایلی؛ در کشاکش دو فرایند
منطقه‌ای و مرکزی سیاست در
دوره قاجار، مجله‌ی تاریخ
ایران (پژوهشنامه‌ی علوم
انسانی) شماره ۱۳، (و ۷۱):
زمستان ۱۳۹۱). آبراهامیان،
هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۱۳۴-۱۳۵.

۲۰- آبراهامیان، هه‌مان
سه‌رچاوه، ل ۱۳۴-۱۳۵

۲۱- روزنامه «کوشش»
شماره ۸۰، ۲ نوامبری ۱۹۲۳،
ل ۴.

۲۲- زه‌قترین ئه‌و پشتیویه
سیاسیانه و بیتوانایی حکومتی
ناوه‌ندی له کۆنترۆل‌کردنی
ناوچه‌کانی دووره‌ده‌ست له
رپۆرتی روزنامه ایران له
سه‌ر ره‌وشی سالی ۱۳۳۶ی
هه‌تاویدا پروون کراونه‌ته‌وه.
بؤ زیاتر به‌رچاوپروونی له‌مه‌ر
ورده‌کاریه‌کانی ئه‌و ره‌وشه
پروانه: روزنامه ایران، سال
سوم، شماره ۴۷۹، ۲۲شوال
۱۳۳۷، ل ۱ - روزنامه ایران
سال سوم، شماره ۴۸۰، ۲۴
شوال ۱۳۳۷، ل ۱.

۲۳- روزنامه «کوشش»
شماره ۸۰، ۲ نوامبری ۱۹۲۳،
ل ۴.

رۆژانیک له ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریەتى عوسمانیدا

پیشەکی:

هه‌مو‌گه‌لانی جیهان کار له‌سه‌ر پارێزگاریکردن له بیره‌وه‌ری، به‌لگه‌نامه، میژووی نووسراو، میژووی زاره‌کی و خۆجێیان (Oral and Local History) ده‌که‌ن، یه‌کێک له رێگا‌کانی ئەم پارێزگارییه‌ پیش بنیاتنانی باله‌خانه‌ بۆ ئەرشیف، به‌لگه‌هه‌لگرتن و پارێزگاریکردنه له به‌لگه‌نامه‌ جۆراوجۆره‌کانی ده‌ولت و خه‌لکان به‌گشتی له‌هه‌ر مه‌ترسییه‌کی له‌ناوچوون، بۆ ئه‌وه‌ی دواتر له ئەرشیفیکی نیشتمانییدا به‌پارێزین، ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریەتى عوسمانی له‌ناوچه‌ی خۆره‌لاتی ناوه‌راست، یه‌کێکه‌ له ده‌وله‌م‌ه‌ندترین ئەرشیفخانە‌کانی جیهان و به‌نویترین ته‌کنه‌لۆژیای سه‌رده‌م کار بۆ هه‌لگرتنی به‌لگه‌نامه‌ جۆراوجۆره‌کانی کراوه، ئەم ئەرشیفخانە‌یه‌ ته‌نها له‌لای ئیمپراتۆریەتى عوسمانی به‌ پله‌ یه‌ک به‌های هه‌بووه‌ که به‌لگه‌نامه‌کانی له پیش سالی ۱۲۹۹ له میژووی دامه‌زراندنی ئیمپراتۆریه‌ته‌که‌ تا رۆژی هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ی له ۳ ئازاری ۱۹۲۴ دا هه‌لگیراون، دواى دامه‌زراندنی کۆماری تورکیا به‌تایبه‌تى له‌سه‌رده‌می پارتی دیموکراتدا به‌سه‌رۆکایه‌تى(عه‌دنان مهن‌ده‌ریس) له‌ سالانی ۱۹۵۰-۱۹۶۰ و سه‌رده‌می حوکمرانی پارتی نیشتمانی دایک به‌سه‌رۆکایه‌تى (تورگت ئۆزال) له‌ ماوه‌ی سالانی



موحه‌مه‌د گه‌لانی *

۱۹۸۶-۱۹۹۳ گرنکی زوری به ئەرشیفی عوسمانی داوه، دواتریش له‌سه‌رده‌می داد و گه‌شه‌پیدانی حوکمرانی ئیستای تورکیا باله‌خانه‌یه‌کی ناوازه‌ بۆ ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی له‌ناوچه‌ی کاغه‌زخانه‌ی (کایته‌نه‌ی) شارى ئیستانبول له‌به‌ری ئه‌وروپای شاره‌که‌دا دروستکردوه، که‌ته‌ئیدا هه‌موو ئاسانکارییه‌کی بۆ لیکۆله‌رانی میژوو پیشکەش ده‌کات.

ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی له‌لای لیکۆله‌رانی زانستی میژوو له‌هه‌موو جیهان، بایه‌خیکى ئیجگار گه‌وره‌ی هه‌یه، دواى ئه‌وه‌ی سه‌رجه‌م کاره‌کانی ئەرشیفخانە‌که‌ به‌شێوازی ژماره‌یی (دیجیتال) کراوه، توێژه‌رانی ئەم بواره‌ له‌ رێگه‌ی گه‌ران بۆ: ناوی که‌س له‌هه‌ر پایه‌کی سیاسی، کۆمه‌لایه‌تى، ئاینی و کارگێڕی دا‌بوویت، شوین: ولات، ناوچه‌ هه‌ریه‌ی و جۆراوجۆره‌کان، شار، گه‌ره‌ک، هۆز و تیره‌ جیاوازه‌کانی گه‌لانی عوسمانی، ناوی یه‌که‌ کارگێڕیه‌کان له‌ ویلايه‌ت بۆ سه‌نجه‌ق، قه‌زا بۆ ناحیه‌ و گوند، بازاره‌ میژووییه‌کان وه‌ک قه‌یسهریه‌کان و خانه‌کان، وه‌زاره‌ته‌کان و کاری وه‌زیه‌کان، فه‌رمانبه‌ران، سوپای عوسمانی و سه‌ربازه‌کانی، شه‌ره‌کان و رێکه‌وتنه‌نامه‌کانی ناشتی و په‌یوه‌ندییه‌ دیپلۆماتیه‌کانی، ئه‌وه‌ی له‌ ژياندا هه‌بوویت و له ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریه‌تى

عوسمانی تۆمارکرايیت و خرابیته‌ سه‌ر هاردی کۆمپیوتهری سه‌ردانکارانی ئەرشیفخانە‌که‌ به‌رده‌سته‌ بۆ خۆیندنه‌وه‌ و کپینه‌وه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان، بۆیه‌ ده‌مه‌ویت له‌ باسه‌کانی تردا به‌وردی باسی ئەرشیفخانە‌که‌ بکه‌م، لیره‌وه‌ ده‌چیینه‌ سه‌ر کورته‌ باسیکی میژووی که‌ چۆن ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی بنیاتنراوه.

(۱) پوخته‌یه‌کی میژووی ده‌رباره‌ی ئەرشیفی ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی:

دامه‌زراندنی ئەرشیفی ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی بۆ سالی ۱۸۴۵ ده‌گه‌رێته‌وه‌، به‌لام به‌شێوه‌یه‌کی فه‌رمی له‌ رۆژی ۱۸ تشرینی دووه‌می ۱۸۴۶ دا سولتان عه‌بدوله‌مه‌جیدی یه‌که‌م فه‌رمانیکى سولتانی بۆ دامه‌زراندنی (وه‌زاره‌تى خه‌زینه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان) به‌سه‌رۆکایه‌تى (موحسین ئەفه‌ندی) ده‌رچواند، هه‌روه‌ها له ۲۷ شوباتی ۱۸۴۷ دامه‌زراوه‌ی ئەنجومه‌نی بالا بۆ فه‌رمانه‌ دادوه‌رییه‌کان، په‌یڕه‌ویکی ناوخوی وه‌ک لایحه‌ک به‌ ئیمزای سولتانی ناوبرا بۆ رێکخستنی کاره‌کانی خه‌زینه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان و ئه‌رك و مافه‌کانی له‌ چوارچێوه‌ی دامه‌زراوه‌یه‌کی ده‌وله‌تدا ده‌رچواند، به‌تایبه‌تیش مه‌به‌ستی سه‌ره‌کی له‌ وه‌یڕه‌وه‌ کارکردن بو له‌سه‌ر پۆلێنکردنی به‌لگه‌نامه‌کانی ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی، که‌ به‌درێژایی پینچ سه‌ده‌ زیاتر به‌لگه‌نامه‌کان له‌ کۆگا‌کان هه‌لگیرابوون، له‌ماوه‌ی دوو سالدا کاره‌کانی پیکه‌تانی وه‌زاره‌تى خه‌زینه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان ته‌وا‌بوو، ئەنجومه‌نیکى کاتی بۆ دانرا،

کاره‌کانی ئەم ئەنجومەنە تا ساڵی ۱۸۹۲ بەردەوام بوو، شینواری کارکردنیان بۆ ریکخستنی بەلگەنامەکان لەسەر دوو بنەما بوو لەو ماوەیەدا.

یەكەم: لە دامەزراندنی ئیمپراتۆریەتی عوسمانی بۆ دەستپێکی سەردەمی تەنزیمات (سەردەمی چاکسازییەکان لە ئیمپراتۆریەتی عوسمانیدا) واتە لە ۱۲۹۹-۱۸۳۹ زاینیدا.

دووەم: لە ۱۸۳۹ تا ۱۸۶۶ بەدواوە لە سیستمی نوێی پۆلینکردندا کاریان لەسەر کردبوو، ئەم پرۆسەیە بەردەوام بوو تا هاتنی ئیتحاد و تەرەققیەکان بۆ سەر حوکم لە ساڵانی ۱۹۰۸-۱۹۰۹ دا، که چەند کاریکی نوێیان کرد، لەوانە: دامەزراندنی کۆمەڵەی میژوویی عوسمانی و دانانی عەبدولرحمان شەرف بەگ بەسەرۆکیەتی خەزینەیی بەلگەنامەکان (ئەرشیفخانە) گواستەوێ بەلگەنامەکان که نزیکەی (۵۱۸) بار بوون، لە بالەخانەییکی ناو کۆشکی توپ قاپی دابوو بەناوی بالەخانەیی (ژێر گومبەتەکه) بۆ بالەخانەیی ژمارە (۵)ی ناو باخچەیی بابولعالی لە ئیستانبول که تا ساڵی ۲۰۱۳ بە ئەرشیفخانەیی عوسمانی لە ناوچەیی سولتان ئەحمەد ناسراو بوو، دواتر لە ساڵی ۲۰۱۳ بۆ ناوچەیی کایتھانە گویزرایەو، که بالەخانەییکی ناوازی بۆ دروستکراوە بە نویتترین تەکنەلۆژیای سەردەم پارێزراوە و خزمەتەکانی پیشکەش بە لیکۆلەران و سەردانکارانی دەکات.

ئەرشیفخانەیی عوسمانی لە میژووی خۆیدا، بۆ یەكەمجار لە ساڵی ۱۹۰۸ دا دەرگای بۆ توێژەرێکی بیانی بەناوی (ئیمەرە قەرەجۆن) کردەو، بۆ ئەوەی سوود

لە بەلگەنامەکانی ئەرشیفخانەکه بۆ توێژینەوێهەکانی وەرگری، لەماوەی شەپری یەكەمی جیهانیدا لەترسی لەناوچوونی بەلگەنامەکان لەشاری (ئیستانبول) دا، بەتایبەتی لەدوای پەیدا بوونی مەترسی لەسەر کەوتنی شاری ئیستانبول، کۆی بەلگەنامەکان گویزانەوێ شاری قونیا لە باشووری خۆراوی تورکیا، که ئەوێ

دەولەتانه و هاوپەیمانەکانیان سەرکەوت.

دوای دروستبوونی کۆماری نوێی تورکیا مەترسی هەبوو که ئەرشیفخانەکه بۆ ئەنقەرە بگوزاریتەو، که فەرمانبەرەکان زۆر دەرسان که بەلگەنامەکان لەوێ بفرۆتین بەهۆی گواستەوێهەیان، که وەکوو ئیستا رێگەکانی گواستەوێ زۆر پیشکەوتوو نەبوون،



شاریکی ئاینی، زیاتریش لەبەر هەبوونی مزگەوت و گۆپی مەولانا جەلالەددینی رومی، ئەرشیفەکه پارێزراوتر دەبیت، بەلام هەر زوو پیش تەواو بوونی شەپری یەكەمی جیهانی لە ۱۹۱۵ دا جاریکی دی بەلگەنامەکان بۆ ئیستانبول گواستراوە، دوای ئەوەی مەترسی لەسەر شاری ئیستانبول نەما بەهۆی تیکشکانی بەرەیی هاوپەیمانەکانی وەک: بەریتانیا، فەرەنسا و ئۆسترالیا لە شەپری گالبپۆلی، که لە میژووی عوسمانیدا پێی دەلێن (شەپری چەنەکه) لە ۱۹۱۵. که سوپای دەولەتی عوسمانی بەسەر ئەو

ئەوکات حکومەتی ئەنقەرە ئەرشیفخانەکهی خستە سەر وەزارەتی پەروەردە، بەلام دواتر ئەرشیفخانەکه نەگۆیزرایەو، بەلکوو داوای لە فەرمانبەرانی ئەرشیفخانەکه کرد که کاری پۆلینکردنی بەلگەنامەکان زۆر خیرا بکەن، یەكێ لەو کارە ناخۆشانەیش بەسەر ئەرشیفخانەیی عوسمانیدا هاتوو، لە ساڵی ۱۹۳۱ دا دەفتەداری (بەرپرسی بالای دارایی) ئیستانبول دەستیکرد بە فرۆشتنی بەلگەنامەکانی دارایی لە ئەرشیفخانەکه بە ولاتی بولگاریا بە بیانووی ئەوەی که ئەو بەلگەنامە داراییانە

که لکیان نه ماوه، به لام نرخیکی گهره‌ی میژوویان هه‌بوو، بویه هر یهک له: ئیبراهیم حه‌قی و ماموستا جه‌ودهت که‌وتنه نووسینی بابته له پوژنامه‌کانی تورکیا له‌سه‌ر ئه‌و فرۆشتنه، په‌خنه‌یه‌کی زۆریان گرت و هه‌روه‌ها پۆلی وه‌زیریک له حکومه‌تی ئه‌وکاته‌ی تورکیا زۆر باش هه‌له‌سه‌نگیندریت که به‌ناوی (فؤاد کۆپرلو) که بنه‌ماله‌یه‌کی به‌کاریگه‌ر بوونه له‌ناو حکومه‌تی عوسمانی له‌ماوه‌ی چوار سه‌ده‌ی کۆتایی ته‌مه‌نی ئیمپراتۆریه‌ته‌که‌دا، بویه حکومه‌تی تورکیا له ۸ی تهرینی دووه‌می ۱۹۳۲ بریاری دا به‌پاریزگاریکردن له‌ئهرشیفخانه‌ی عوسمانی و راگرتنی فرۆشتنی به‌لگه‌نامه‌کان به‌ولاتی بولگاریا، هه‌روه‌ها له‌ماوه‌ی سالانی ۱۹۳۲-۱۹۳۴، ۱۹۳۷-۱۹۳۷، کاری پۆلینکردن و پاریزگاریکردن له‌ئهرشیفی عوسمانی به‌رده‌وام بوو، تا له‌سالی ۱۹۵۶ سیسته‌می کۆدی بۆ دانر، ئه‌م پرۆسه‌یه به‌رده‌وامی پیدرا تا کاتیک له‌سالی ۱۹۸۶ تورگۆت ئۆزال که ئه‌وکات سه‌رۆک وه‌زیرانی تورکیا بوو سه‌ردانی زانکۆی ئیستانبول ده‌کات، له‌وئ پرۆفیسۆری عوسمانیناسی تورکیا پرۆفیسۆر خه‌لیل ئینالچک، پیتی ده‌لی: ئهرشیفخانه‌ی عوسمانیمان پیدیه، ئیمه ئیمپراتۆریه‌تیکی پۆشنیبری به‌تۆ ده‌ده‌ین! دوای ئه‌و سه‌ردانه‌ی تورگۆت ئۆزال بۆ جاریکی دی به‌شیوه‌یه‌کی سه‌رده‌میانه‌ی ده‌رگای ئهرشیفخانه‌ی عوسمانی بۆ جاریکی دی به‌شیوه‌یه‌کی سه‌رده‌میانه به‌رووی خه‌لک و توێژه‌راندا له‌ناوخۆ و ده‌ره‌وه‌ی تورکیادا

“

**دامه‌زاندنی
ئهرشیفخانه‌ی
ئیمپراتۆریه‌تی
عوسمانی بۆ
سالی ۱۸۴۵
ده‌گه‌ریتنه‌وه**

”

کرایه‌وه، به‌هه‌قیقه‌تیش وا ده‌رچوو، هه‌ر ئهرشیفه‌که ئیمپراتۆریه‌تیکی مه‌زنه له زانیاری فراوانی میژووییدا.

له ئیستادا ئهرشیفخانه‌که له سولتان ئه‌حمه‌د بۆ ناوچه‌ی کایته‌انه گویزراوه‌ته‌وه، که ناوچه‌یه‌کی ئارام و دلگیری ئیستانبوله، باله‌خانه‌یه‌کی شایسته‌ی پیشکه‌وتوو له‌پال پیزه‌گریدیکی نزمی هه‌لواسراودا بۆی دروستکراوه، دیمه‌نیکی جوانی هه‌یه که به‌سه‌ر ده‌وروبه‌ری خۆیدا ده‌روانیت، باله‌خانه‌که هه‌موو خزمه‌تگوزارییه‌کی تیندایه، مۆزه‌یه‌کی کراوه‌ی به‌رده‌وامی بۆ ئه‌و نووسراو و پاشماوه ئۆرجینالنه‌ی که ده‌گه‌رینه‌وه بۆ سه‌رده‌می ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی له ژیر زه‌مینه‌که‌یدا هه‌یه، له نه‌ومی زه‌مینیه‌که‌یدا ئالای هه‌موو ئه‌و ولاتانه‌ی دانراوه که پیشووتر به‌شیک بوونه له خاکی ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی، هه‌روه‌ها به‌به‌رده‌وامی خولی خویندنه‌وه‌ی به‌لگه‌نامه‌ی عوسمانی تیندا ده‌کریته‌وه، خویندکاری زانکۆ و قوتابخانه‌کان به‌به‌رده‌وامی له‌لایه‌ن ماموستاکیان بۆ ئهرشیفخانه‌که ده‌هیندرین بۆ ئه‌وه‌ی بزانه‌ن چ له ئهرشیفخانه‌که‌دا هه‌یه، ئه‌مه بیجگه له‌وه‌ی که چیشته‌خانه بۆ هه‌ردوو ژه‌می به‌یانیان و نیوه‌پۆیان له‌دووکاتی جیاوازا به‌نرخیکی گونجاو هه‌یه، سه‌باره‌ت به‌ده‌وامی ئهرشیفخانه‌ی عوسمانی له‌پۆژانی دووشه‌مه‌تا هه‌ینی له‌کاتژمی ۹ی به‌یانی تا ۵ی ئیواره کراوه‌یه، پیشووتر پۆژانی شه‌مه‌ش هه‌بووه، به‌لام به‌هۆی سه‌ره‌له‌دانی نه‌خۆشی و په‌تای کۆرۆنا له‌گه‌ل پۆژانی یه‌کشه‌مه

کراوه‌ته‌پشوو.

(۲) **گرنگی میژووی
به‌لگه‌نامه‌کانی ئهرشیفخانه‌ی
عوسمانی:**

عیراق و کوردستان نزیکه‌ی چوار سه‌ده‌ی ساڵ له‌ژیر سایه‌ی به‌پۆیه‌بردنی ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی دابوونه، به‌لکوو به‌لگه‌نامه‌کانی عوسمانی له‌نووسینه‌وه‌ی میژووی هه‌مه‌لایه‌نه‌ی هه‌ر گه‌لیک له‌ناوچه‌کانی خۆره‌له‌اتی ناوه‌راست، باکووری ئه‌فه‌ریقا، خۆره‌لات و ناوه‌راستی ئه‌وروپادا، پتویستی به‌هه‌له‌دانه‌وه‌ی به‌لگه‌نامه‌کانی ئهرشیفخانه‌ی عوسمانیه، ئه‌مه بیجگه له‌ولاتانی دی جیهان به‌راسته‌وخۆ و ئاراسته‌وخۆ په‌یوه‌ندیان به ئیمپراتۆریه‌تی عوسمانی له‌ماوه‌ی ۷۰۰ سالی رابردوودا هه‌بووه، به‌لگه‌نامه‌کانی ئه‌م ئهرشیفخانه‌ی ده‌وله‌مه‌نده به‌زانیاری نه‌بیستراو له‌سه‌ر کۆی کایه‌کانی سیاسی، به‌پۆیه‌بردن، کارگیری، دابه‌شبوونی یه‌که‌کارگیرییه‌کان، ئابووری، دارایی، باجه‌کان، ئاماری دانیشتون، باری کۆمه‌لایه‌تی، سه‌ربازی، خوینده‌واری، دادوهری، زانا ئایینییه جیاوازه‌کان، بابته‌ته‌شه‌رعیه‌کانی په‌یوه‌ست به‌خه‌لک، په‌وته کۆمه‌لایه‌تییه‌کان، په‌وته ئایینی و سیاسیه‌کانی نیو ئیمپراتۆریه‌ته‌که. نه‌خۆشی شاره‌کان، نه‌خۆشی باله‌خانه‌کانی گشتی، تابه‌ت و تاپۆی زه‌وی و خانووبه‌ره، چه‌ندان بابته‌تی دی که به‌توێ له‌نیو ئهرشیفخانه‌که‌دا به‌شیوه‌ی ئه‌لیکترونی بۆ سه‌ردانیکاران و توێژه‌ران دایینکراوه و به‌رده‌ست خراوه، گرنگی میژووی به‌لگه‌نامه‌کانی عوسمانی به‌کورتی ئه‌م خالانه

له خۆ ده گريت:

يه كه م: ئه رشيفي كه ته مه ني شه ش سه د سه له، ميژووي هه مه لايه نه ي عوسمانيه كاني له سه ي كيشوهر ي گه وهر ي جيهان تو مار كرده و، ئه و گه ل و نه ته وانه ي به شيك بوونه له م ئيمپراتوريه ته، بويه ده توان به شيكي گرنكي ميژووي خويان له ماوه ي حوكمراي عوسمانيه كان بدوزنه وه و بينووسنه وه.

دووم: له نووسينه وه ي ميژوودا روليكي گه وهر ي له يه كالا يكر دنه وه و كرده وه ي گرتيه ميژووييه كاني به رده م هه ر پرس و كيشه يه ك كه له پيره وي نووسينه وه ي ميژوو و دير وكنوو ساند ا كيشه ي له سه ر هه بيت هه يه، زانياريه كاني نيو ئه رشيفخانه ي عوسمان ي زور به ورد ي تو مار كراون، به تاييه تي زور لايه ني ناديار و گرتي نه كراوه ي ميژوو ده خاته سه ر لاپه ره كاني تو مار كرده وه ي ميژوو.

سپه م: به لگه نامه كاني ئه رشيفخانه ي ئيمپراتوريه تي عوسمان ي به جياواز له گه ل ئه رشيفخانه كاني ولاتاني جيهان وه ك: به ريتانيا، ئه لمانيا، پرووسيا، فه رهنسا و ولاته يه كگرتووه كاني ئه مه ريكا، له نووسينه زانستيه كان و به زمانه جياوازه كاني جيهاندا كه متر به كار هيندراوه، به لكو ئه رشيفخانه ي عوسمان ي هيشتا خه زينيه يه كي ده ست لينه دراوه و به ته واي له لايه ن تويزه راني جيهاني به ته واي گه ران و پشكنيني به ناودا نه كراوه، له به رته وه ي له ماوه ي رابردودا زور به چري به پووي تويزه ران و قوتاياني خويندني بالا له ده ره وه ي توركيادا نه كراوه ته وه، به تاييه تي بو تويزه ران له هه ري مي

كوردستاني عيراق خه زينيه يه كي گه وهر ي ميژووييه، كه بو دووباره نووسينه وه ي ميژوو و راست كرده وه ي هه له كاني ناو ميژوونووسي سه رده مي عوسمان ي پشت به و ئه رشيفخانه يه بيه ستريت.

(3) گه رانه كانم به نيو ئه رشيفي عوسمانيدا:

له دوو هه فته ي مانگي ته شريني يه كه مي 2021 به مه به ستي ده ستخستني به لگه نامه كاني ئه رشيفخانه ي ئيمپراتوريه تي عوسمان ي سه رداني ولاتي توركيام كرد، ئامانجي به نده له م سه رداندا بو ده ستخستني به لگه نامه ي پيوست بوو بو نامي دكتورا كه م، كه له لايه ن زانا و ميژوونووسي گه له كه مان و سه ره رشتياري نامي دكتورا كه م (پروفيسور دكتور هوكر طاهر توفيق) بو هيشانه وه ي به لگه نامه ي ميژوويي پيوست بو زياتر ده وله مه ندردي زانياريه كاني نيو نامه ي دكتورا كه م كه به ناوونيشاني (ئه ياله تي شاره زوور 1964-

1779 ليكولينه وه يه كي ميژووييه) راي سپارد بووم، ئه و ماوه يه له به رده ستمان بوو كات زور به خيرا ي ده روشت، بويه سه ره راي وردبوونه وه مان له و داتا گه وهر يه ي نيو ئه رشيفخانه ي عوسمان ي كه مه زنده ي 150-250 مليون به لگه نامه ي ميژوويي كراوه، له و ريزه يه هيشتا يه كلايي نه بو ته وه كه چه ند مليون به لگه نامه ي ده رباره ي ميژووي كورده به گشتي له ئه رشيفخانه كه دا، به لام به مه زنده ي به نده له مليونان به لگه نامه زياتره، ناتوانم ژماره كه ي به خه ملاندنيش بنووسم، چونكه ئه رشيفيكي گه وهر يه و هيشتايش نيوه ي نه خراوه ته ئه و داتايه ي كه له سه ر كو مپيو ته ره كان به رده سته، خويندنه وه،

هيشانه وه ي ئه م به لگه نامه و به كار هيشاني له تويزينه وه ي زانستي و نووسيني كتبيدا، ده بيته مايه ي ده وله مه ند بووني كاري ميژوونووسي كورد، چونكه له سه د سالي رابردودا كه ئيمپراتوريه تي عوسمان ي كو تاييه اتوره و هه لوه شاوه ته وه، به لام به مليونان نووسرا و به لگه نامه له سه ر ميژووي كورد له و ئه رشيفخانه يه هه لگيراون، كه هيشتا رووناكيان نه ديوه، بويه گه رانه كانم به نيو ئه رشيفي عوسمانيدا له شاري ئيستانبول تاييه ت بوو به هه ري مي شاره زوور له سه رده مي عوسمانيه كاندا، به لام له سه ر هه ندج بابته و زانيار ي ديكه ش وه ستاين.

هه ري مي كوردستاني عيراق به ناوچه جيتاكوكي له سه ره كانيش بو ماوه ي چوار سه ده زياتر له ژير سايه ي به رپوه بردني ئيمپراتوريه تي عوسمان ي دابوه له يه كه كارگيرييه كاني ويلايه ته كاني (به غدا، شاره زوور و موسل) دا، كه به نزيكه ي مليونان به لگه نامه هه يه باس له ژياني ئه م ناوچانه له پووي به رپوه بردن، سياسي، كو مه لايه تي، ئابووري، سه ربازي، په ره رده يي، ئايني، بازرگاني، رووناكيري، ميژووي زانايان، دامه زراوه كاني وه قف ده كه ن، هه روه ها زور بواري وردتر هه ن له سه ر كيشه كو مه لايه تيه كان، ژماره ي تاوان و دزييه كان، بلا بوونه وه ي نه خوشيه درمييه كان و په تاكاني وه ك كو ليژا و رشانه وه، ژياننامه ي كه سايه تيه كاريگه ره كان چ له پووي ئايني، ئه ده ب، زانسته شه رعييه كان، زانسته په تي و سروشتيه كان، ميژووي شاره كاني هه ري مي كوردستاني عيراق به گشتي، به تاييه تي شاره كاني وه ك: هه ولير،

66

ئه رشيفخانه ي
عوسمان ي
له ميژووي
خويدا، بو
يه كه مجار له
سالي 1908
دا ده رگاي
بو تويزه ريكي
بياني به ناوي
ئيمره
قه ره جوون
كرده وه

99

سالی ۱۹۳۱ دا دوفته داری (به پرسی) بالای داریا) نیستانبول دوستیکرد به فروشتنی به لگه نامه گانی داریا له نهرشیفخانه که به ولاتی بولگاریا به بیانوی نه وهی که نهو به لگه نامه داریایانه که لگیان نه ماوه

که رکوک، سلیمان، زاخو، پواندن، دهوک... هتد به هه زاران دۆسییه به لگه نامه ی عوسمانی له سه لاینه جیاوازه کانی ئەم شارانه وه تایبه تکران، لیره دا کۆمه لیک ژماره وهک نمونه دههیتینه وه، وهک شاری ههولیر (۱۴۲۳) دۆسییه ههیه، که رکوک (۵۷۲۷) دۆسییه ههیه، سلیمانی (۸۹۲۹) دۆسییه ههیه، زاخو (۸۳۶) دۆسییه ههیه، پواندن (۱۵۷۹) دۆسییه ههیه، ههروهها له سه ل شاری خانه قین (Hanikin) نزیکه ی (۱۱۹) دۆسییه به لگه نامه ههیه، له سه ل شاری دهوک (Duhuk) نزیکه ی (۵۲۶) دۆسییه به لگه نامه ههیه، سه باره ت به میرنشینه کان به لگه نامه یه کی زور ده باره یان له نهرشیفخانه ی عوسمانی هه لگیراوه، وهک: میرنشینی سۆران له سه ده ی شانزه هم تا هه ژده هم نزیکه ی (۱۱۲) دۆسییه ده باره ی ههیه، دواتر ئەم میرنشینه له سه ده ی نۆزده هم و تا کۆتایهاتی له سالی ۱۸۳۸ دا ناوه که ی زیاتر له گه ل ناوی پواندن و میر موحه ممه د پاشای پواندن دیت، هه ر به ناوی پواندزی له نهرشیفخانه که نزیکه ی (۱۴۴) دۆسییه به لگه نامه ههیه، هم ده باره ی میر موحه ممه د پاشای پواندن، براکانی و ئەوانه ی ئەو نازناوه یان له ئیمپراتۆریه تی عوسمانی هه لگرتوو، بۆ نمونه: پیتشناوی میر موحه ممه د پاشای پواندن به مشیوه یه له به لگه نامه کان هاتوه: پواندزی موحه ممه د پاشا هه تا که سوکاره که ی وهک: کۆچکردو پواندزی به کر به گه روهها عه شیره تکی وهک داسنی (Dasni-Dasni) که دواتر ده بیته میرنشینه که ناوچه ی بادینان و دواتر به شیک له م عه شیره ته حوکمرانی

قه له مره وی میرنشینی سۆرانیان راده سته کړی له دوا ی سالانی ۱۵۳۴ تا ۱۵۸۰ دا و نزیکه ی ۳۴ دۆسییه وهک به لگه نامه له سه ری هه یه. له سه ر عه شیره تی جاف (Caf) نزیکه ی (۷۱۷) دۆسییه به لگه نامه له سه ری هه یه، له سه ر هه ر کونجیکی ئەم ولاته ی ئیمه بته ویت، دۆسییه ک و پارچه کاغه زیکی له سه ری هه ر هه یه! ئەمه مشتیکی زور بچوکه له خرواریکی بی بنی وهک ده ریادا، که نهرشیفخانه ی ئیمپراتۆریه تی عوسمانیه، که هیتشتا توێژه ران له هه ری می کوردستانی عیراق به ته واوی قۆلیان لی هه لنه مالیوه بۆ ئەوه ی هه ر یه ک له و دۆسیانه ی که بۆ چه ند ناویکی که م نمونه م له سه ر هیتانه وه که به هه زاران به لگه نامه له سه ر میژووی هه مه لاینه ی کورد له عیرا قدا ده کات، بۆیه جیکه ی خۆیه تی توێژه رانی بواری عوسمانیناسی سالانه بۆ یه ک تا دوو جار به لای که مه وه سه ردانی ئەم نهرشیفخانه یه بکه ن بۆ ئەه نجامدانی لیکۆلینه وه ی زانستی و نووسینی کتییی نوخ له سه ر هه ر بابه تیک که خۆیان به په سه ند و به پیویستی ده زانن که ده بیته مایه ی دهوله مندکردنی کتییخانه ی میژووی کورد له سه رده می ئیمپراتۆریه تی عوسمانیدا، که تائیتستا به ته واوی و به وردی لیکۆلینه وه له سه ر میژووی کورد له سه رده می ئیمپراتۆریه تی عوسمانی نه کراوه، که پالپشت بیت به به لگه نامه کانی ئەو نهرشیفخانه یه.

(۴) چۆنیه تی گه یشتن به نهرشیفی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی:

کاتیک سه ردانی ولاتی تورکیا ده که ی نهرشیفی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی له دوو شاری گه وره ناوه ندی خوی هه یه، یه که م له

نیستانبول، دووم: له ئەنقهره پایته ختی ولاته که دا، ئیمه شاری نیستانبولمان هه لبژارد، به حوکمی ئەوه ی هه ر بۆ یه که مجاریش له نیستانبول نهرشیفخانه که دامه زریندراوه و ده قی ئۆرجینالی به لگه نامه کان هه ر له نهرشیفخانه ی ئەو شاره ن، شایانی باسه نهرشیفخانه که ی ئەنقهره ته نها نهرشیفی کۆماری تورکیای هه لگرتوه، به لام نهرشیفی ئیمپراتۆریه تی عوسمانیش به سه ننه وه ی به شیوه ی ئه لیکترونی به نهرشیفخانه ی ئەنقهره، هه مان به لگه نامه ی عوسمانی که له نیستانبول هه یه له نهرشیفخانه که ی ئەنقهره ش ده سته ده وی.

نهرشیفی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی له شاری نیستانبول به ناوی سه رۆکایه تی نهرشیفی ده ولت که سه ر به سه رۆکایه تی کۆماری تورکیایه، له ناوچه ی کاغه زخانه ی نیستانبول دایه، که به تورکی پی ده لێن: (کایتخانه) له شه قامی ئیمراحو بۆیه پی ده لێن ناوچه ی کاغه زخانه، که پیتشووتر شوینی به ره مه یانی پیشه سازی کاغه ز بووه، چه ند کارخانه یه کی کاغه زیش کاریان له و شوینه کردوه، له نیستانیشدا یه کیک له و کارخانه ماوه و به رده وامه، که ده که ویته شه قامی به رانه ری نهرشیفخانه که، که پارکیکی گه وره یه له گه ل مۆزه یه کی کارخانه کانی کاغه ز هه روهها کارگه یه کی به ره مه یانی کاغه ز نیستانیش کار ده کات.

له شاری نیستانبول به چه ند ریکه یه کی جیاوازه ده توانی برۆیت بۆ نهرشیفی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی، هه ریه که له م ریکایانه کاتی جیاوازی پیویست و دیاریکراوی هه یه، به تایبه تی له ریکه ی دابه زاندنی ئەپیک

ناو مۆبايله زيره كه كان، كه ده توانی ئەو ڕیگایانە بە ئاسانی بدۆزیه وه، كه چۆن و به چه ند خولهك دهگه ینیتە ئەرشیفی ناوبراو، بۆیه سێ ڕیگای سهرهکی ههیه كه دوانیان زۆر به کارده هیترین، كه ئەمانەن:

۱- میترووی ئیستانبول، زۆر پینشکه وتوو، گاتی ڕۆیشتن و گه یشتی دیاریکراوه، ئەمه ده توانی به کاربه ئتی و زۆر خیرایه، زۆریش هه زانتره، کاتیکی زۆرت بۆ دهگه ڕینیته وه كه بتوانی زۆرت رین کاتی به رده ستت له ئەرشیفخانە ی عوسمانی به سه ر ببه یت، بۆ ئەوه ی زۆرت رین سوودی لیه ور بگری، به تایبه تی كه ئەرشیفخانە كه له به ری ئه وروپای ئیستانبول دایه، ئەگه ر له ناوچه ی ئاق سه رای شوینی مانه وه ت هه بو، ده توانی به میترووی یه نی کاپی- حاجی عوسمان بۆ و یستگه ی شیشلی مه جیده کۆی برۆیت و له و یستگه ی ناوبراو كه داده به زیت دوو ڕیگه ت له پینشه بۆ گه یشتن به ئەرشیفخانە كه كه زۆر کورت مه ودان، كه له و یستگه ی شیشلی مه جیده کۆی ده رده چیت پاسی (49-B49) هه یه، ئەم پاسانه ده تگه ینیته پینش ئەرشیفی عوسمانی له کایته انه.

ڕیگه ی دووه م: کاتیکی له و یستگه ی شیشلی مه جیده کۆی به ده ستی چه پ به سه رده که وی بۆ و یستگه ی میترو پاس، ئەو میترو پاسه هه ر کامه یان بیت ده تگه ینیته پرده که ی دادگای ئیستانبول كه به رده مه که ی مه یدانی چاله یانه كه ئەو مه یدانه ته و او ده که ی له به رانه به ر ده رگای دادگای ئیستانبول سواری پاسی ژماره (B49-49) ده بیت و ده چینه ئەرشیفخانە ی عوسمانی له کایته انه.

۲- ڕیگه ی دووه م بۆ گه یشتن به ئەرشیفخانە ی عوسمانی، پاسه کانی ناو ئیستانبوله، یه کێک له ژماره ی ئەو پاسانه (Y41) یه، كه به ماوه ی ۵۷ خولهك تا کاتژمیریک زیاتر ده توانی به ئەرشیفخانە ی عوسمانی بگه یت، له کاتی چوون و گه ڕانه وه دا، پاسی (Y41) به سه رده م ئەرشیفخانە ی عوسمانیدا تیه پ ده بیت، هه روه ها ئەم پاسه به ئۆ ناوچه ی ئیستانبول گوزه ر ده کات، هه ر که سیک ڕیگه ی بکه ویته هه ر و یستگه یه کی ڕاوه ستانی پاسه کان ده توانی له ڕیگه ی ئەم پاسه له به رده م و یستگه ی دابه زینی ئەرشیفخانە ی ناوبراو دابه زیت و به پینچه وانه شه وه بگه ڕینیته وه شوینی مانه وه ی.

۳- ڕیگه ی ته که سی، ئەمه که متر له لایه ن دانیشتوانی ئیستانبول و خه لگی سه ردانکه ر چ وه ک گه شتیار، یان کاریکی دی هه بیت به کارده هیتریت، چونکه نرخه که ی گرانه، هه روه ها ده که ویته ناو ئەو هیلانە ی که زۆر قه ره بالفن، بۆیه کاتیکی زۆر له و که سه به فیرۆ ده روات، به تایبه تی له ناوچه کانی وه ک ئاک سه رای و ته قسیم و فاتیح بچینه ئەرشیفخانە ی ناوبراو، چونکه نزیکه ی ۷-۸ کیلۆمه تر له ئەرشیفخانە دوورن، بۆیه من ڕیگه ی سینه م په سه ند نه کرد له کاتی مانه وه م له ئیستانبولدا!!

(۵) ڕیکاره کانی به ئەندامبون له ئەرشیفخانە ی عوسمانی:

بۆ سه ردانکارانی بیانی واته ی ئەوانه ی هه لگری ره گه زنامه ی ولاتانی دیکه ن، وه ک ئیمه مانان، ده بیت پاسه پۆرتی عیرا قی له جانتاکه ت دابیت، ئەمه مه رجیکه ی سه ره کییه بۆ چوونه نیو ئەرشیفخانە که، کاتیکی له پرسگه ی سه ره کی ئەرشیفخانە که ده رباز ده بیت،

به ده ستی چه یدا به سه ر کۆمه لیک پلیکانه هه لده گه ڕی و ده چیه به شی لیکۆله ران که له ویدا هه ر به ده ستی راستدا ئاوپر ده ده یته وه، ده چینه ژووریک دوو فه رمانبه ر دانیشتوون، که زۆر به ڕیزه وه به خیرها نتت ده که ن و مامه له ت له گه ل ده که ن و زۆر هاوکارن، دوا ی دلنایابونه وه یان له هه بوونی پاسه پۆرت، ئەوا فۆرمیکه ی ده خالی، یان ده پرسیاری ده بی پر بکه یته وه که ئەمانەن: ناوی سیانیت و نازناوت، هاوولاتی کامه ولاتی، شوینی کارکردنت و وه زیفت له ولاته که تدا چییه، ناوونیشان و ژماره ی ته له فۆن و ئیمه یل له ولاتی خۆت چییه، ناوونیشان و ژماره ی ته له فۆن بۆ ئەو که سه ی بیانیه که له تورکیا نیشته جینه، ژماره ی هاوونیشتمانبوونی تورکیا (که ئەمه سه ردانکارانی بیانی ناگریته وه و پتویست ناکات پری بکه یته وه) ژماره ی پاسه پۆرتی لیکۆله رانی بیانی (هه مو سه ردانکاریکی بیانی ده گریته وه) ئەو ماوه میترووی و بابه ته ی کاری له سه ر ده که ی چییه، پینشووتر زیاتر کارت له سه ر ئەرشیفی عوسمانی کردووه له سه ر چ بابه تیک و لایه نیکه میترووی لیکۆلینه وه ت کردوه.

ئهم ده خالانه که نۆیان تایبه ته به سه ردانکارانی بیانی بۆ ئەرشیفخانە که ده بیت به ده ستوخه تیکه جوان فۆرمه که پر بکه یته وه بۆ فه رمانبه ره کان بگه ڕینیته وه، ئەوانیش دوا ی وردبینی بۆ به رده م میزه که ی خۆیان بانگه یتشت ده که ن بۆ ئەوه ی وینه به کت بگرن و بیخه نه سه ر ئەو ناسنامه یه ی بۆت دروست ده کریت، به که متر له خوله کیکی ناسنامه که ت ده رده چیت و ده خریته وه نیو چوارچۆیه یه کی تایبه تی خۆی و ده توانی بکه یته ملته وه، هه مو

66

به هوی
دیجیتالگردنی و
به ستنه و هوی
به شیوه هوی
نه لیکنر تونی
به
نهرشیفخانی
نه نقره ره،
همان
به لگه نامه ی
عوسمانی
که له
نیستانبول
ههیه له
نهرشیف
خانه که ی
نه نقره رش
دوست
ده که و ی

69

ئهم پرۆسه به له ماوه ی پانزه تا بیست خوله ک جیبه جی ده کریت، تو ئاماده ده کریت بچیته ناو نهرشیفخانه ی عوسمانی، واته ئیستا ریگه پیدراوی بچیته ناو نهرشیفی ناوبراو، له بهرئه وه ی ناسنامه که تۆ ماوه ی مانگیک کارا کراوه، ئهمهش بۆ ئه وانه یه که ماوه ی مانه وه یان بۆ یه ک مانگ له تورکیا هه یه، ناسنامه ی نهرشیفخانه که کۆدیکی تایبته ی له سه ره، که چه ند کاریکی سه ره کی پیده کریت له وانه:

1- بۆ هه موو جاریک له ریگه ی ئهم ناسنامه یه که کۆدیکی له سه ره ده توانی بچیته ناو باله خانه ی نهرشیفخانه که.

2- کاتیک ناسنامه که ت بۆ دروست ده کرئ، له لایه ن فه رمانبه ری نهرشیفخانه زانیاری و پینما ییت پیده ده ری، که ده توانریت به ژماره ی پاسه پورت و پاسووردیکی تایبته که پیت ده دن ده توانی له ژووری به لگه نامه کان به کاریبه یینی.

3- ده توانی له ریگه ی ئهم ناسنامه یه کلیلی دۆلابیک وه ربگری بۆ دانانی ئه و جانتا و که لوپه لانه ی هه لنگرتوون و ریگه پیدراوینن بیبه یته ژووری نهرشیفخانه ی عوسمانی.

4- ده توانی کۆدی سه ر ناسنامه که له کاتی داواکردنی به لگه نامه که پیشانی فه رمانبه رانی ناو نهرشیفخانه بده یته، کاتیک داوا ی ئه و به لگه نامه ده که یته که له کۆمپیوته ره که ی به رده مت داوات کردوون، بۆیه ئه وانیش له ریگه ی ئه و کۆده ی سه ر ناسنامه که ت پسه له ی ژماره ی به لگه نامه کان و بری پاره ی داوا کراو که ده ییت به لیره ی تورکی بدریت، له سه ر پسه له که ده نووسن بۆ ئه وه ی له ژووری ژمیریاری له نهومی زه مینی

بری پاره ی دیاریکراو به فه رمانبه ره که بده ی.

(6) چۆن سه ردانی نهرشیفخانه ی عوسمانی ده که ی؟

1- له ریگه ی ژماره ی پاسوورد و ژماره ی پاسپورته که ت ده چیته ناو سیسته می داتا به یسکراوی به لگه نامه کان ی عوسمانی.

2- له ریگه ی ئه و ناسنامه یه ی بۆت دروستکراوه، ده چیته ناو باله خانه ی نهرشیفی ئیمپراتوریه ی عوسمانی، بۆیه کاتیک ده چیته باله خانه که له ده ستی چه پدا پرسگه یه ک هه یه، ناسنامه که ت پیشانی ده ده یته و دۆلابیکی هه لگرتتی شته تایبته که ت بۆ دابین بکات، که له ریگه ی پیدانی کلیلی دۆلابیک که ژماره یه کی دیاریکراوی له سه ره و ده توانی که لوپه له کانت تیندا هه لبگریته.

3- هه ر له لای پرسگه که؛ دوو تاسی هه نگاوه هه ر به لای ده ستی چه پدا ده پۆی، ژووری دۆلابه کان هه یه، هه موو شته تایبته که ت له وه ی هه لده گری و خۆت ئاماده ده که ی بۆ ئه وه ی بچیته نهومی سه ره وه به پلیکانه، یان ئه سانسیر بۆ ئه وه ی به هۆلی به لگه نامه کان به گیه ت.

4- ئه وه ی ریگه پیدراوه له گه ل خۆت بیبه ی بۆ هۆلی به لگه نامه کان ئه مانه ن: کۆمپیوته ری لاپتۆپ، مۆبایل، قه له م، ده فته ر، چاویله، هه یج شتیکی دی ریگه پیدراو نیبه بیته ژووره وه.

5- کاتیک ده چیته ژووری به لگه نامه کان که له نهومی یه که م دایه، ئه و هه ر به لای ده ستی چه پدا، ده چیه ژووره وه که فه رشیک ی سووری لاکیشه یی راخراوه بۆ پۆیشتن له سه ری، ئه گه ر له سیسته می به کاره یانی کۆمپیوته ره کان

و شیوازی گه ران به ناو به لگه نامه کاندا شه ره زا نه ییت، ئه وا چه ند فه رمانبه ریک له وه ی هه ن به ته واوی و له سه رخۆیی هاوکاریت ده که ن به یی ئه وه ی سه غله ت بین به پرسیاره کانت، یان مۆرته لیکه ن!! بۆیه زۆر به ریزه وه هاوکاریت ده که ن، له هه موویشی خۆشتر هه سوود نین!!

6- کاتیک که چوویته ناو هۆلی به لگه نامه کان له ریگه ی داتا به یسیکی ده وه له مه ند به لگه نامه کان له سه ر شاشه ی کۆمپیوته ره کان به رده ستکراون، پۆیسته ژماره ی پاسه پورت و ئه و پاسوورده ی پیدراوه له سه ر ئه و ئایکۆنه ی به ناوی نهرشیفی عوسمانی له ناو کۆمپیوته ره که ی به رده متدا هه یه و بچیته ناو ئه و هه ژماره ی له کاتی دروستکردنی ناسنامه که ت بۆت دروستکراوه، بۆ ئه وه ی بتوانی که ته لۆگی نهرشیفی ناوبراو بکه یته وه، ئینجا که په ره ی نهرشیفی عوسمانی بوویه وه، ئه وا ئه و شته ی مه به ستنه ده نووسی، ناوی شار، ولات، یه که کارگیزییه کان، کۆمه لایه تی و ئابووری، په ره رده و خۆیندن.. هتد...

(7) ریکاره کان ی هینانه وه ی به لگه نامه کان:

له م باسه دا ده مه ویت باس له هینانه وه ی به لگه نامه کان ی نیو نهرشیفخانه ی عوسمانی بکه ین، که ریکاره کان ی چین و چۆن؟

1- دوای شه ره زا بوون له به کاره یانی کۆمپیوته ره کان ی نیو هۆله که ی نهرشیفخانه له نهومی یه که مدا، که هۆلیکی گه وه ری سی به شیبه، به شی یه که می دیسان بۆ سی به ش به سه ر یه کدا دابه شه کراوه و به شیوه یه کی سیسته ماتیککراو کۆمپیوته ره کان له خزمه تی توێژه ران دانراون.

به‌شی دووهم له سه‌رووی هۆله‌که‌داچه‌ندین میزی هاوشیوه وهک کۆمپیوتەرەکان دانراون بۆ خویندنه‌وه و نووسین، له‌سه‌رووی ئەم به‌شه‌شدا کتێبخانه‌یه‌کی ده‌وله‌مندی ئەرشیفخانه‌ی عوسمانی هه‌یه، که ده‌توانی سوودی لیۆه‌بگری بۆ لیکۆلینه‌وه زانستیه‌کانت، هه‌ر له‌ویدا ده‌توانی وینه‌ی له‌به‌ر بگریه‌وه به‌هه‌ردوو شیوازی سیدی درایف و له‌به‌رگرتنه‌وه‌ی له‌ده‌ستی راستی هۆلی به‌لگه‌نامه‌کاندا چه‌ند فه‌رمانه‌ریک دانیشتوون بۆ رایکردن و هاوکاریکردنی توێژهران.

۲- دواي ئەمه کۆمپیوتەرەکه داده‌گیرسینی، شریتیکی سپی له‌سه‌ر، یان له‌خواره‌وه‌ی کۆمپیوتەرەکه‌دا هه‌یه، که ناو و وشه‌ی تێه‌ربوونه (پاسوۆردی) کۆمپیوتەرەکه‌یه، به‌کاریده‌هینی بۆ ئەوه‌ی لاپه‌ره‌یه‌کی نوێ بیت که ئەرشیفی عوسمانیه‌یه.

۳- لاپه‌ره‌یه‌کی نوێ له‌سه‌ر دیسکتۆپی کۆمپیوتەرەکه‌ت ده‌بیته‌وه که به‌ناوی ئەرشیفی عوسمانیه‌یه، دواتر ئایکۆنیک له‌لای چه‌پی سه‌ره‌وه‌ی کۆمپیوتەرەکه‌ هه‌یه، ئینجا کللیکی له‌سه‌ر ده‌که‌ی و راسته‌وخۆ په‌رپه‌یک دیت، لیژهدا ئەمجاره‌ ناوی به‌کاره‌ینەر (ژماره‌ی پاسه‌پۆرت)ه‌که‌ت، له‌گه‌ل ئەو وشه‌ی تێه‌ره‌ی (پاسوۆردی) له‌لاین ئەرشیفخانه‌ پیتدراوه، له‌کاتی دروستکردنی ناسنامه‌که‌تدا، دواي ئەوه‌ی ئەمانه‌ت نووسی راسته‌وخۆ په‌رپه‌یک دیت که هه‌ژماره‌ی تۆیه له‌ناو ئەرشیفی عوسمانی، هه‌ر له‌و په‌رپه‌یدا له‌ ئایکۆنه‌کانی سه‌ره‌وه‌یدا وشه‌ی (که‌ته‌لوگ)ی ئەرشیف هه‌لده‌بژیی.

۴- کاتیک که‌ته‌لوگی ئەرشیف

هه‌لده‌بژیی راسته‌وخۆ خانه‌ی گه‌ران (Arama) دیت، ئەو وشه‌یه‌ی مه‌به‌ستته‌ له‌و خانه‌یه ده‌ینووسی، بۆنمونه: وهک شاری هه‌ولێر یان سلیمانی یان ده‌ۆک به‌زمانی تورکی ئەوه‌ی له‌سه‌ر ئەم دوو شاره هه‌بیت ده‌توانی به‌ده‌ستی بخه‌ی، ده‌شتوانی به‌چه‌ندین شیوازی دی به‌رپینووسی لاتینی ناوی هه‌ر شوینیک یان ئەوه‌ی مه‌به‌ستته‌ بینووسی له‌باره‌یه‌وه ئەنجامیکت ده‌ستبکه‌وێ.

۵- کاتیک به‌لگه‌نامه‌کان یه‌ک به‌دواي یه‌ک دیته‌ سه‌ر شاشه‌ی کۆمپیوتەرەکه‌ی به‌رده‌مت، ده‌توانی یه‌ک به‌یه‌ک بیانکه‌یته‌وه، ته‌ماشای ناوه‌رۆکی به‌لگه‌نامه‌کان بکه‌یت، ده‌شتوانی بیانخوینیته‌وه و بزانی ئەوه‌ی مه‌به‌ستته‌ هاتووه، یان نا.

۶- ئەو به‌لگه‌نامه‌یه‌ی پپووسته، یان ده‌ته‌ویت بیکریت، هه‌لیده‌بژیی بۆیه له‌لای چه‌پی به‌لگه‌نامه‌کان شریتیکی له‌لای راستی دیت و نووسراوه (talip) (ت) واته‌ داوا ده‌که‌م که کرته (کلیک)ت له‌سه‌ر داواکراوه‌که کرد، له‌سه‌ری به‌ره‌نگی سوور ده‌نووسری (vazgeç) واته: وه‌ستاندن، یان وازه‌ینان، ئەگه‌ر په‌شیمانجووبیه‌وه له‌ کرینی به‌لگه‌نامه‌که ئەوا کللیک له‌سه‌ر خانه‌ی وه‌ستاندنه‌که‌ی ده‌که‌ی، به‌کورتی ره‌تی ده‌که‌یه‌وه و ناته‌ویت، له‌ پرۆسه‌که به‌رده‌وام ده‌بی که به‌لگه‌نامه‌کانت دیاری کرد له هه‌ر فایلێکدا هه‌تا ئەوکاته‌ی ده‌چیه لای فه‌رمانه‌به‌ره‌که ده‌توانی بیسپریه‌وه و نه‌یکریت، واته ئەگه‌ر راسته‌وخۆ دیاریت کرد ئەوا ناخړیته سه‌ر سیدی درایف، هه‌تا ئەو کاته‌ی ده‌چیه لای ئەو فه‌رمانه‌به‌ره‌ی له‌لای راستی هۆله‌که‌دا دانیشتووه، به‌لکو ده‌چیته‌ ناو ئەو هه‌ژماره‌ی بۆت دروستکراوه له‌لای

فه‌رمانه‌به‌ره‌که دیاره، له‌وێ ده‌مینیته‌وه تا بۆ کرپین داوای ده‌که‌ی، ئینجا فه‌رمانه‌به‌ره‌که ژماره‌ی به‌لگه‌نامه‌کان و بپی پاره‌که به‌ لیره‌ی تورکی پیتده‌لی، ده‌پرسی: پاره‌ی لیره‌ت لایه و ده‌توانی بیده‌ی، ئینجا ئەگه‌ر به‌لیت کرد، پسوله‌ی پاره‌دانه‌که‌ت بۆ ده‌نووسی، دواي ئەوه‌ی ته‌ماشای کۆدی سه‌ر ناسنامه‌که‌ت ده‌کات، بۆئه‌وه‌ی به‌لگه‌نامه‌کانت بۆ بخاته سه‌ر سیدی درایفیک، هه‌روه‌ها ده‌توانی داوای بکه‌ی کورته‌ی به‌لگه‌نامه‌کان له فه‌رمانه‌به‌ره‌کان بکه‌یت بۆ ئەوه‌ی له‌گه‌ل به‌لگه‌نامه‌کان بۆت دابین، هه‌ر له‌و شوینهدا ده‌توانی له جیاتی ئەوه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان بخړیته سه‌ر سیدی درایف، داوای پراکیشانی به‌لگه‌نامه‌کان له‌سه‌ر کاغەز به‌قه‌باره‌ی جیاواز بکه‌یت به‌قه‌باره‌کانی: ئەی فۆر، ئەی فایف و ئەی سری.

۷- کاتیک فه‌رمانه‌به‌ری ئەرشیفخانه، پسوله‌ی کرپینی به‌لگه‌نامه‌کانت بۆ ده‌نووسی، ده‌چیته نه‌ومی زه‌مینی بۆ لای کارمه‌ندی ژمیریاری و پاره‌که‌ی پیتده‌ده‌ی و جاریکی دی پسوله‌که ده‌گه‌رپیتنه‌وه لای کارمه‌ندی هۆلی به‌لگه‌نامه‌کان، بۆ ئەوه‌ی که بزانی پاره‌ی به‌لگه‌نامه‌کانت به‌ ژمیریار داوه، که پسوله‌ ره‌نگ شروبییه‌که راده‌ستی فه‌رمانه‌به‌ره‌که‌ی هۆلی به‌لگه‌نامه‌کان ده‌که‌یته‌وه و پیتده‌لی چه‌ند خوله‌کیک چاوه‌رپی بکه‌ تا سیدی درایفه‌که‌ت بۆ ئاماده‌ ده‌که‌م. که سیدی درایفه‌که ئاماده‌ بوو ئینجا وه‌ریده‌گریه‌وه و ده‌رپۆته سه‌ر یه‌کێک له‌ کۆمپیوتەرەکان که هارد-دیسکی سیدی بۆ دانراوه بۆ ئەوه‌ی ئەو سیدییه‌ی وه‌رتگرتوه هه‌مو به‌لگه‌نامه‌کانی داخڵ کراوه و

66
له‌ماوه‌ی
شه‌ری
یه‌که‌می
جیهانیدا
له‌ترسی
له‌ناوچوونی
به‌لگه‌نامه‌کان
له‌شاری
(نیستانبول)
دا،
به‌تایبه‌تی
له‌دواي
په‌یدا بوونی
مه‌ترسی
له‌سه‌ر
که‌وتنی
شاری
نیستانبول،
کۆی
به‌لگه‌نامه‌کان
گوێژرانه‌وه
شاری قونیا
 ”

هه موویشیان ده خوینیتته وه،
 ئه گهر کیشه یه کی نه بوو
 ئه وا هه لیده گری و ده پۆیی،
 ئه گهر کیشه یه کی هه بوو به
 فه رمان به ره که ده لیتیه وه، به لام
 زۆرینه ی زۆری هه چ کیشه یه کی
 نییه، له وه ته ی هاتوومه ته وه
 کوردستانیش سیدی درایفه کان
 هه چ کیشه یه کیان نه بووه.

8- ئه وه کاوتته ی له ئه رشیفخانه
 بۆت دروست ده کړی بۆ ماوه ی
 مانگه که بۆ ئه وان هه ی ماوه ی
 مانه وه یان له یه ک مانگ زیاتر
 نییه به پپی قیزای ولاته که، یان
 پاسه پۆت و ره که زنامه ی
 کۆماری تورکیان نییه، به کئ
 له کاره باشه کانی ئه وه ئه وگاوتته
 ئه وه یه که له ماوه ی ئه وه مانگدا
 هه ر به لگه نامه یه کت کړی بیت
 پینده لئ که کړیوته واته ئاگادارت
 ده کاته وه که ئه م به لگه نامه یه ت
 کړیوه، ده شتوانی جاریکی دی
 بیکر یه وه و سیسته مه که پیکری
 له داواکارییه که ت ناکات!!

9- له ناو کۆمپیوته ره کهان
 هه موو ئاسانکارییه کی
 ته کته لۆجی له سه ر کردنه وه ی
 به لگه نامه کان به رده سنکراوه،
 وه ک باشتر کردنی قه باره ی
 به لگه نامه کان و هینانه
 پیتشه وه یان و گه وه کردن و
 بچوو کردنه وه یان، به شپوه یه ک
 بئوانی بیخوینیتته وه، هه روه ها
 هه ندیک له به لگه نامه کان
 به شپوه یه کی لاکیشیه ی وینه یان
 له به رگیراوه ته وه و ده توانی
 به لای راست یان چه پ راستیان
 بکه یته وه.

10- کۆمپیوته ره کهان
 به شپوه یه ک دانراون که
 له ئاستی سه ری مرۆف دان،
 هه روه ها ماوه ی نئوان چاو و
 شاشه ی کۆمپیوته تر نزیکه ی نیو
 مه تر ده بیت، ئه مه ش یه کتکه له
 باشترین کاره کان که توێژه ره له
 خویندنه وه ی به لگه نامه کان چاو
 و خانه کانی میتشکی زۆر ئازار

ناکیشن، یان تیشکدانه وه ی
 شاشه ی کۆمپیوته ره که ی زۆر
 به رناکه ویت و چاو و خانه کانی
 میتشک زۆر هیلاک نابن!!

11- له هۆلی به لگه نامه کان
 قسه کردن به دهنگی به رز
 قه بولکراو نییه. به راستیش
 هۆله که زۆر هه یمن و بیده نگه،
 هه روه ها ئه وه ناوچه یه ی
 باله خانه ی ئه رشیفخانه ی
 لیتیه (کایتخانه) ناوچه یه کی
 ئارامی ئیستانبوله و زۆر
 قه ره بالغ نییه و زۆریش
 دلگیره، هه ر چه نده ئیستانبول
 زۆر دلگیر و خۆشه، که
 به هه قیقه ت سه رنجراکیشیه کی
 له راده به ده ری هه یه، هه ر بۆیه
 له ماوه ی سه ده ی نۆزده هه م
 تا کۆتایی ئیمپراتۆریه تی
 عوسمانی زۆر به ی مونه وه رانی
 کوردی بۆخۆی راکیشا و
 به شیک زۆریان له وئ دونیا یان
 به جیهیتشت.

(8) ده رئه نجامیکی پر
 سوود به خش

بۆ به نده دوو هه فته ی
 ته شرینی یه که می 2021 دا
 ئه زموونیک ده وله مه ند له ژیا نی
 ئه کادیمیم وه رگرت، هه روه ها
 پۆژانیک میژووی بوو له
 ئه رشیفخانه ی ئیمپراتۆریه تی
 عوسمانی له شاری ئیستانبول،
 ئه وه ی پتویست بوو بۆ
 ده وله مه ند کردنی نامه ی
 دکتۆراکه م به سه رکه و تووی
 ئه نجام دا، به تایبه تی
 له ده ستخستی به لگه نامه ی
 پتویست له نیو ئه رشیفخانه که دا،

هه روه ها ئه زموونیک
 ده وله مه ند له زانیاری هه مه
 لایه نه ده رباره ی میژووی
 ئیمپراتۆریه تی عوسمانی،
 هه ریمه کانی بنده ستی عوسمانی،
 بارودۆخی سیاسی، کۆمه لایه تی،
 ئابووری، دارایی، کارگری،
 سه ربازی، په ره ده یی و
 خوینده وه ی هه تده وه رگرت، که

له راستیا ده ریا یه که له زانیاری
 نه بیستراو و نه بیستراو ده رباری
 میژوومان، پتویستمان به سه دان
 تا هه زاران توێژه ره ده بیت تا
 لیکۆلینه وه له میژووی عوسمانی
 له سه ر کورد بکه ن و هه تا
 پتیرابگن، ئه مکاره له ئه ستوی
 دامه زراوه نیشتمانیه کانی
 هه ریمی کوردستان و عیراق
 دایه، له توانای مرۆیی و ماددی
 تاکه که س و گروپی لیکۆله ران
 دانیه، چونکه ئه رشیفخانه ی
 عوسمانی به بایه خترین
 سه رچاوه ی میژووی کورده
 له ماوه ی سه ده ی شانزه هه م
 تا چاره کی یه که می سه ده ی
 بیسته مه دا، چونکه کورد
 بۆ ماوه ی چوارسه د سال
 په یوه ندی راسته وخۆی له گه ل
 حوکمرانییه تی عوسمانی هه بوه
 له ئاشتی بۆ شه پ، له خۆشی
 و بۆناخۆشی، جا ئه وه قۆناغی
 چوارسه د ساله له میژووی
 ئیمه دا رۆشن بیت، یان تاریک
 پتویسته به شپوه یه کی زانستی
 له ژیر سایه ی دامه زراوه زانستی
 و نیشتمانییه کان لیکۆلینه وه
 و نووسینی نوئ به زانیاری
 پشتر استکراوه به به لگه نامه کان،
 نووسین و زانیاری نوئ
 پششکه شی خویننه ران و
 کتیبخانه کانی ولاته که مان بکه ین.
 بۆیه له وه ماوه یه ی له ئه رشیفی
 ئیمپراتۆریه تی عوسمانی کارمان
 کرد ئه زمونیک پر سوود به خش
 بوو که له بییر ناکریت!!

*مامۆستا له به شی میژووی
 فاکه لتی ئاداب له زانکۆی
 سووران

“
 پرۆفیسۆر
 خه لیل
 ئیبالچک،
 پیا ده لئ:
 ئه رشیفخانه ی
 عوسمانیمان
 پبیده، ئیمه
 ئیمپراتۆریه تیک
 رۆشنبیری
 به تو
 ده ده یین
 ”

رەخنە و لىكۈلىنە

- رەخنەنىكى پراكتىكى نە رۇمانى داڭىر كىردى تارىكى
محەمەد كەرىم
- تىگەيشتم بۇ (راستىيەكى رەھلى) حەممە ئەباسى
شاعىر
رەزا سەيد گۈل بەرزىجى
- ھەلاتگەرىيا فەقى تەيران
محسەن ئەبدولرەھمان - دھۆك

رەخنەپەکی پراکتیکی لە رۆمانی داگیرکردنی تاریکی

داگیرکردنی تاریکی
بەختیار عەلی

دەستپێدەکات،

دیاره ئه‌و رۆمانه‌ی به‌ پووداو دەستپێدەکات لای خۆینەر زیاتر مایه‌ی سەرنبه‌ و زیاتر ته‌شویقی ده‌کات بۆ خۆیندنه‌وه‌ی، به‌لام گرنگ ئه‌وه‌یه‌ نووسەر کاتیک به‌ پووداو دەست به‌ نووسینی رۆمانه‌که‌ی ده‌کات، شاره‌زایانه‌ پووداو ده‌که‌ بگێرێته‌وه‌ و زیاتر خۆینەر ته‌شویق بکات بۆ خۆیندنه‌وه‌ی رۆمانه‌که‌. ئه‌مه‌ش هه‌م زمانیکی تۆکمه‌ و هه‌م وردی له‌ نووسەر ده‌خوازێت بۆ ئه‌وه‌ی رۆمانه‌که‌ی هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه‌ فری نه‌دریت.

ئێستا با دواى ئەم چەند دێره‌ بێمه‌ سه‌ر ده‌ستپێکی رۆمانی داگیرکردنی تاریکی به‌ختیار عەلی. ئایا به‌ ده‌ستپێکی تۆکمه‌ و جوان ده‌ستپێکردوه‌ و خۆینەر هه‌مان ده‌دات به‌ چه‌ز و ئاره‌زووه‌وه‌ رۆمانه‌که‌ بخۆینێته‌وه‌؟ هه‌ول ده‌دم له‌گه‌ل باسکردنی ده‌ستپێکی رۆمانه‌که‌ و وه‌ستان له‌سه‌ر لاپه‌ره‌ی یه‌که‌م وه‌لامی ئەم پرسیاره‌ بده‌مه‌وه‌.

رۆمانی داگیرکردنی تاریکی وه‌کو نۆڤلیتی مه‌سخی کافکا به‌ پووداویکی سه‌یر و سه‌مه‌ره‌ ده‌ستپێدەکات. کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانه‌که‌ (عېسمه‌ت ئۆکتای) زمانى تورکی له‌بیرچۆته‌وه‌ و له‌ جیاتی ئه‌وه‌

ده‌خۆیندنه‌وه‌، ئه‌گه‌ر تۆکمه‌ و جوان بوو ته‌شویقی کردن، ئه‌وا سه‌ر له‌سه‌ر رۆمانه‌که‌ هه‌لناگرن و به‌ خێرای ته‌واوی ده‌کهن، چونکه‌ له‌ دنیای واقیع دووریان ده‌خاته‌وه‌ و چێژی لێدیه‌بن، به‌لام ئه‌گه‌ر وانه‌بوو ئه‌وا هه‌تا ده‌ستیان ده‌گریت تووری ده‌دن.

هه‌ندیک له‌ رۆماننووسان بۆ ئه‌وه‌ی ئاسانکاری بۆ خۆینەر بکه‌ن و هه‌ر زوو ته‌شویقی بکه‌ن بۆ خۆیندنه‌وه‌ی رۆمانه‌که‌، چه‌ند په‌ره‌گرافیکی کاریگه‌ر له‌ناو رۆمانه‌که‌وه‌ ده‌هیننه‌ سه‌ر به‌رگه‌که‌ی، خۆینەر کاتیک ئه‌و چه‌ند په‌ره‌گرافه‌ ده‌خۆینێته‌وه‌، رۆمانه‌که‌ ده‌گریت و ده‌سته‌دکات به‌ خۆیندنه‌وه‌ی، به‌لام له‌م حاله‌ته‌شدا ده‌ستپیک هه‌مان رۆل ده‌گریت، ده‌شیت ديسان خۆینەر به‌هۆی ده‌ستپێکی خراپه‌وه‌ له‌ رۆمانه‌که‌ بتوری و نه‌بخۆینێته‌وه‌.

بېگومان گه‌لێک شیواز هه‌یه‌ بۆ ده‌ستپێکی رۆمان، ده‌ستپیک هه‌یه‌ سه‌ره‌تا نووسه‌ر پێشه‌کییه‌ک باس ده‌کات، ئینجا ورده‌ورده‌ کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانه‌که‌ به‌خۆینەر ئاشنا ده‌کات. ده‌ستپیک هه‌یه‌ رۆماننووس یه‌کسه‌ر ده‌چێته‌ سه‌ر کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانه‌که‌ و ناوی ده‌بات یان به‌ راناویک باسی ده‌کات. ده‌ستپیک هه‌یه‌ به‌ پووداویک

دواى خۆیندنه‌وه‌ی رۆمانی «داگیرکردنی تاریکی» که‌ زیاتر له‌ مانگیکی خایاند، به‌هه‌ر ده‌رده‌سه‌رییه‌ک بوو توانیم ته‌واوی بکه‌م. له‌گه‌ل خۆیندنه‌وه‌یدا کۆمه‌لێک سه‌رنجی رەخنه‌گرانه‌م تۆمار کرد، دواتر پیم باش بوو ئه‌و رەخنانه‌ بنووسمه‌وه‌ و ئەم نووسینه‌ی لیکه‌وته‌وه‌. به‌ده‌ر له‌ هه‌موو شتیک، وه‌کو خۆینەرێک به‌ مافی خۆمی ده‌زانم قسه‌ له‌سه‌ر ده‌تیک بکه‌م که‌ مانگیک کاتی لێ زه‌وت کردووم. من ئەم ده‌قهم له‌به‌ر ده‌ستدا بووه‌ و قسه‌م له‌سه‌ر کردووه‌ و رەخنه‌ و سه‌رنجه‌کانی خۆم نووسیوه‌.

١- سه‌باره‌ت به‌ ده‌ستپێکی رۆمانه‌که‌:

بېگومان ده‌ستپێکی رۆمان گرنگیه‌کی زۆری هه‌یه‌، چونکه‌ ده‌بێته‌ ئه‌و ده‌رگایه‌ی که‌ خۆینەر لێیه‌یه‌وه‌ ده‌چێته‌ ناو رۆمانه‌که‌وه‌ و له‌وێه‌ هه‌ندى هه‌ندى هه‌موو به‌شه‌کانی رۆمانه‌که‌ ده‌خۆینێته‌وه‌. بۆیه‌ ده‌ستپێکی رۆمان چه‌نده‌ تۆکمه‌ و جوان بێت و چه‌نده‌ خۆینەر ته‌شویق بکات که‌ به‌ شه‌وق و زه‌وقه‌وه‌ رۆمانه‌که‌ بخۆینێته‌وه‌، ئه‌وه‌نده‌ سه‌رکه‌وتنی رۆمانه‌که‌ مسۆگه‌ر ده‌کات. ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ خۆینهران، کاتیک رۆمان ده‌خۆیندنه‌وه‌ سه‌ره‌تا چه‌ند لاپه‌ره‌یه‌ک له‌ رۆمانه‌که‌



مه‌مه‌د که‌ریم

زمانی کوردی جیگای گرتۆته وه و جگه له زمانی کوردی یهک وشه‌ی تورکی له‌بیرنه‌ماوه. له کاتیکدا کافکا له مه‌سخدا به یهک دیر پیمان ده‌لیت کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی نو‌قلیته‌که‌ی چی به‌سه‌ر هاتوو: «به‌یانییه‌ک، کاتی گریگۆری سامسا له خه‌ویکی ناخۆش خه‌به‌ری بووه، بینی له‌ناو پیخه‌فه‌که‌ی خۆیدا بووه به‌ قالدۆنچه‌یه‌کی گه‌وره» (مسخ/ فارسی‌ات. عه‌لی ئەسغه‌ر هه‌داد)، به‌لام به‌ختیار عه‌لی دوا‌ی «سی» دیر هینان و بردن، ئەوه به‌ خۆینه‌ر ده‌لیت که‌ کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانه‌که‌ی تورکی له‌بیر چۆته‌وه و به‌ کوردی قسه‌ ده‌کات.

پیش ئەو سی دیره‌ به‌بی ئەوه‌ی پیویست بیت، چه‌ندان جار ئەوه دووباره‌ ده‌کاته‌وه که‌ وه‌زعه‌که ئارامه و هه‌موو شتی‌ک ئاساییه: (هه‌ستی به‌ شتیکی تایبه‌تی نه‌کرد. رۆژیکی ئاسایی بوو. هه‌موو شتی‌ک پیده‌چوو ئاسایی بیت، هیچ شتی‌ک ناسروشتی ده‌رنه‌ده‌که‌وت. د.ت- ل ۵)

(ویستی بانگ له ئۆیزاری ژنی بکات و پیی بلیت هه‌ستیت به‌رچایی ئاماده‌ بکات. د.ت- ل ۵) نازانم کابرا له تهنیشت ژنه‌یه‌که‌وه خه‌وتوووه چ پیویست ده‌کات بانگی بکات؟ ئاسایی ده‌ستیکی لیده‌دات و ده‌لیت هه‌سته.

(ویستی بیر بکاته‌وه، بۆ وازوو هه‌ستاوه. نه‌یتوانی بیر بکاته‌وه. بۆ ئەوه‌ی بیر بکاته‌وه پیویستی به‌ وشه‌ هه‌بوو. به‌لام چه‌ند ناوچه‌وانی خوراند و ده‌ستی به‌ ریشیدا هینا وشه‌یه‌کی به‌ یادا نه‌هاته‌وه بیر پینکاته‌وه... له هه‌موو ئەو ماوه‌یه‌دا له یه‌ک شت دلنیا‌بوو، ئەویش ئەوه‌یه‌ی بیرناکاته‌وه... ده‌یه‌ویت بیر بکاته‌وه و ناتوانیت. د.ت- ل ۵)

به‌راستی کاتیک ئەم رستانه‌ ده‌خوینیته‌وه تووشی سه‌رسورمان ده‌بیت. پیش هه‌موو شتی‌ک ئایا مرۆف به‌ده‌ست خۆیه‌تی بیر له‌چی بکاته‌وه و بیر له‌چی نه‌کاته‌وه؟ ئەمه‌ وه‌کو ئەوه وایه مرۆف بریار بدات خه‌ون به‌ چیه‌وه ببینت. بیگومان ساده‌ترین زانیاری ئەزمونی هه‌ر مرۆقی‌ک ئەوه‌یه‌که‌ بیرکرده‌وه‌ی به‌ده‌ست خۆی نییه و هه‌موو که‌سی‌ک ده‌زانیت، ناتوانیت بریار بدات بیر له‌چی بکاته‌وه و بیر له‌چی نه‌کاته‌وه، چونکه‌ بیرکرده‌وه‌ش وه‌کو خه‌ون بینین له‌سه‌روو خواست و ئیراده‌ی مرۆقه‌وه‌یه. ئەوانه‌ی سه‌ردانی دکتۆری ده‌روونی ده‌که‌ن و باس له‌وه‌ ده‌که‌ن به‌ ده‌ست چ خه‌یالات و بیرکرده‌وه‌یه‌که‌وه‌ ده‌نالین، زۆرجار دکتۆری ده‌روونیش ئەوه‌نده‌ عه‌قلی پیده‌شکیت ده‌لیت: بیر له‌و شتانه‌مه‌که‌روه. بیگومان ئەم داوا‌یه‌ی دکتۆر داوا‌یه‌کی نه‌زۆکه، چونکه‌ بیرکرده‌وه‌ی مرۆف به‌ ده‌ست خۆی نییه. ریک وه‌کو خه‌ون، جاریوا‌یه‌ مرۆف خه‌ونی وا ده‌بینت به‌ که‌سی‌کی نزیکی خۆیه‌وه‌ شه‌یتانی بووه، ته‌واو هه‌ست به‌ شه‌رمه‌زاری ده‌کات، به‌لام، خۆ ئەوه‌ به‌ ویست و ئیراده‌ی خۆی نه‌بووه.

(بۆ ئەوه‌ی بیر بکاته‌وه پیویستی به‌ وشه‌ هه‌بوو... وشه‌یه‌کی به‌ یادا نه‌هاته‌وه بیر پینکاته‌وه. هه‌مان لاپه‌ره) هه‌ر به‌راستی ئەم دوو رسته‌یه‌ مایه‌ی سه‌رسامین. ئایا مرۆف بۆ ئەوه‌ی بیر بکاته‌وه پیویستی به‌ وشه‌ هه‌یه؟ بیگومان نه‌خیر. به‌ یه‌ک به‌لگه‌ی زۆر ساده، مرۆقه‌ لاله‌کانیش وه‌کو مرۆقه‌ ئاساییه‌کان بیر ده‌که‌نه‌وه. نه‌ک هه‌ر ئەمه‌ که‌رۆلاله‌کانیش بیرده‌که‌نه‌وه و خه‌ون ده‌بین.

له‌لایه‌کی تره‌وه‌ی بیرکرده‌وه‌ی پیش قسه‌کردنه، یانی پیش به‌کاره‌ینانی وشه‌یه. (ئیمه بۆ په‌یوه‌ندی له‌شه‌یوه‌ی قسه‌کردندا، یان له‌ شه‌یوه‌ی نووسیندا، زمان به‌کارده‌هینین «واته‌ وشه‌ به‌کارده‌هینین») (بۆ بیرکرده‌وه‌ی به‌ره‌تی له‌ میشکماندا دروستکردنی رسته پیویست نییه، که‌واته‌ وشه‌ش پیویست نییه) (بیرکرده‌وه‌ی هۆشیارانه و هه‌ست پیویستی به‌ وشه‌ نییه) (هل نحتاج الی لغه لفقرا؟ ۲۶ فبرایر، ۲۰۱۷ بلفیس الشریف)

ده‌ستیکی رۆمانه‌که‌ ویرای ئەوه‌ی ئەم هه‌موو کیشه‌یه‌ی هه‌یه و درێژدادری تیا‌یه‌که‌ پیویست نییه، به‌ زمانیکی جوان و ره‌وانیش نه‌نووسراوه و خۆینه‌ریش ته‌شویق ناکات بۆ خۆینه‌وه‌ و خۆینه‌ر ده‌بیت زۆر له‌ خۆی بکات بۆ ئەوه‌ی به‌رده‌وام بیت له‌سه‌ر خۆینه‌وه‌. که‌واته‌ ده‌توانین بلێین نووسه‌ر له‌ نووسینی ده‌ستیکی تۆکه‌ و جواندا که‌ خۆینه‌ر ته‌شویق بکات بۆ خۆینه‌وه‌ی ده‌قه‌که‌ی سه‌رکه‌وتوو نه‌بووه.

۲- باب‌ت و گێرانه‌وه‌ی رۆمانه‌که‌:

باب‌تی رۆمانه‌که‌:

زۆربه‌ی ئەو که‌سه‌نه‌ی کۆمیتتی چه‌ند دیر‌ییان له‌سه‌ر ئەم رۆمانه‌ نووسیوه، داوا‌ی ئەوه‌ ده‌که‌ن ئەم رۆمانه‌ بکریت به‌ تورکی. دیاره‌ له‌به‌رئه‌وه‌ی باسی مه‌سه‌له‌ی کورد ده‌کات له‌ تورکیا. به‌لام ئایا ئەم رۆمانه‌ بۆ نمونه: باشتر له‌ رۆمانی (ئاغاکانی ئاقچه‌ساز) یه‌شار که‌مال باسی به‌ قوربان‌ییوونی کورد ده‌کات؟ بیگومان نه‌خیر. دیاره‌ به‌ختیار عه‌لی له‌به‌رئه‌وه‌ی ئەزمونی‌کی راسته‌وخۆی له‌سه‌ر مه‌سه‌له‌ی کورد له‌

66
ده‌ستیکی
رۆمانه‌که‌
ویرای
ئه‌وه‌ی ئەم
هه‌موو
کیشه‌یه‌ی
هه‌یه و
درێژدادری
تیا‌یه‌که‌
پیویست
نییه، به‌
زمانیکی
جوان و
ره‌وانیش
نه‌نووسراوه



66

**هەندیک لە
رۆماننووسان
بۆ ئەوەی
ناسانکاری
بۆ خۆیەر
بکەن و هەر
زوو تەشویقی
بکەن بۆ
خوێندنووی
رۆمانەکە،
چەند
پەرەگرافیک
کاریگەر لەناو
رۆمانەکانو
دەهیئە سەر
بەرگەکی**

99

تورکیا و شیوازەکانی ئازار و ئەشکەنجەیی دام و دەزگا داپلۆسیئەرهکانی تورکیادا نییە، لە ڕینگەیی کۆکردنەوهی زانیاری و لیکۆلینەوهوه ئەم رۆمانەیی نووسیوه، بەلام ئەو ئازار و ئەشکەنجەییەیی لە واقیعدا هەیه و بە تاییهتی د. ئیسماعیل بێشکچی لە کتییەکانیدا باسی دەکات زۆر زۆر زیاترە لەوهی نووسەر لەم رۆمانەدا باسی دەکات. زۆر سەرچاوهی دیکەش باسی شیوازی قیزهونتر دەکەن لەوهی لە رۆمانەکاندا باسکراوه. بۆ نموونه باسی ئەوه دەکریت لە زیندانەکانی تورکیادا مشک دەرخواردی هەندێ لە زیندانییه کوردەکان دەدریت و جۆرەها ئازار و ئەشکەنجەیی نامرۆفانه باس دەکریت که ئەم رۆمانە هەر بەلاشیاندا نەچوو. پاشان ئەوهی وا دەکات رۆمانیک شایانی ئەوه بیت تەرجمە بکریت بۆ سەر زمانیکی دی، بێگومان بە پلهی یهکەم تەنکیکی رۆمانەکیه، نەک بابەتی رۆمانەکیه، چونکه له رۆماندا چۆن نووسین گرنگه، نەک چی نووسین، یان چەند نووسین. دیارە تەکنیکی جوانی رۆمان وادەکات بابەتیکی زۆر بێباپەخت شایانی خوێندنەوه و گرنگی پێدان بیت، تەکنیکی سەقەتیش وادەکات بابەتی زۆر گرنگیش شایانی خوێندنەوه نەبیت. گومان لەوهدا نییه دواي باسکردنی کەم و کورتییەکانی ئەم رۆمانە، ئەو کەسانە ئەگەر لەگەڵ راستیدا بن و بەشیوهیهکی رۆمانسییانە سەیری ئەم رۆمانە و نووسەرەکی نەکەن لە داواکەیی خۆیان پاشگەز دەبنەوه.

گێڕانەوهی رۆمانەکی:

دیارە ئەم رۆمانە بە شیوازی

گێڕەرەوهی هەمووشتزانی بێتایەن، یان دوور گێڕدراوئەتەوه، که نووسەر، یان گێڕەرەوه بە شیوهی کەسی سنییهمی تاک باسی هەلسوکەوتی دەرەوه و دەم و دووی ناخی هەموو کارەکتەرەکان دەکات. ئەم شیوازی گێڕانەوهیهش بۆ نووسینی ئەم رۆمانە گونجاوه لەبەرئەوهی وهکو پێشان ئاماژەم بۆ کرد نووسەری رۆمانەکی لەناو ئەو رووداو و ئەزمووناندا نەژیاوه که لەم رۆمانەدا باسیان دەکات.

گێڕانەوهی ئەم رۆمانەش وهکو گێڕانەوهیهکی میژووویی بە دوو قوناغ و لە دوو زەمەنی جیاوازدا له خوارهوه بۆ سەرەوه دەپوات، تا له جیگانهکدا هەردوو زەمەنەکی یهکانگیر دەبن و زەمەنی کۆن تەواو دەبیت و زەمەنی تازه بەردهوام دەبیت هەتا کۆتایی رۆمانەکی. دیارە گێڕانەوهی رۆمانەکی له دوو زەمەنەدا هەموو سال و مانگ و رۆژەکان له خۆناگریت، بەلکو هەلبژاردەیهک له زەمەنە جیاوازهکانی ئەو سالانە له خۆدەگریت.

گێڕانەوهی قوناغی یهکەم له سەرەتای رۆمانەکیهوه له نیوهی دووهمی سالی ۱۹۷۷هوه دەستپێدەکات هەتا سالی (۱۹۹۴) بەردهوام دەبیت. گێڕانەوهی قوناغی دووهمیش له نیوهی یهکەمی سالی (۱۹۴۵)هوه دەستپێدەکات که دەکاتە بەشی دهیهمی رۆمانەکی و هەتا سالی (۱۹۶۰) بەردهوام دەبیت (بەشی ۶۹). دواي ئەوه گێڕانەوهی قوناغی یهکەم بەردهوام دەبیت هەتا بەشی کۆتایی که دەکاتە سالی (۱۹۹۴). گێڕانەوه له هەردوو قوناغەکی تارا دهیهک گێڕانەوهیهکی واقیعییه و

هەندێ له ناوهکانیش واقیعیین. «له هەلبژاردنی سالی ۱۹۵۷ دا جاریکی دی پارتي دیموکرات سەرکەوتەوه، گەرچی له دەرەنجامهکان دهریخست پارتي کۆماریی له بەرزبوونەوه و هەستانهوه دایه، بەلام لای خەلک هیشتا مەندریس له ئینونو و هاوکارانی بههیزتر بوو... ل ۴۸۲»

بۆیه خوێندنهوهی رۆمانەکی خوینەر تەشویق ناکات و له خوێندنهوهی ئەو هەموو لاپهڕهیه بێزار دەبیت. بەتاییهتی خوینەرێک ئەگەر شارەزای میژوووی تورکیا بیت دەزانیت دواي فلان هەلبژاردن، یان فلان کودەتا چی روودەدات.

۳- کارەکتەرەیزههیشن لەم رۆمانەدا:

«کارەکتەر رۆحی رۆمانە. رۆمان بەبی کارەکتەر وهکو جیهان وایه پیش پەیدا بونی مرۆف که تەنانەت ئەگەر جواتریش بوايه له جواتترین خەونی شاعیران کەسیک نەبوو که له جوانییهکانی تیبگات و ستایشی بکات. جیهان بەبی مرۆف بی لوتف و بی مانایه، رۆمانیش بەبی کارەکتەر قابیلی ویتاکردن نییه (هنر رمان، ناصر ایرانی ص ۴۵۸)»

کارەکتەرەیزههیشن یان کارەکتەرسازی:

بریتییە له خولقاندن و خستنهگەری ئەو کەسه خەیاالیانەیی له رۆماندا رووداو و بەسەرھاتەکان لەئەستۆ دەرگن، یان رووداو و بەسەرھاتەکان دەرگنەوه. مەرچیش نییه هەمیشە کارەکتەرەکانی رۆمان مرۆف بن، دەشیت ئاژەل یان بوونەوهری خەیاالی، یان ئامیر هتد... بن.

«مه‌رجه‌کانی هه‌مه‌جووری کاره‌کته‌ر ئه‌وه‌یه، که نابیت له‌پرووی بیرو بوچوون و ره‌فتار و شیواز و رۆلیان له‌ناو رۆمانه‌که‌دا له‌یه‌گ بچن له‌به‌ره‌ئ‌ه‌وه‌ی له‌یه‌کچوونیان ده‌بیت‌ه‌ه‌ی ئه‌وه‌ی نووسه‌ر بکه‌و‌یت‌ه‌ ئه‌و هه‌له‌یه‌وه‌ که پێی ده‌لین: کۆپیکردنی کاره‌کته‌ر، یان دووباره‌کردنه‌وه‌ی کاره‌کته‌ر، که ده‌بیت‌ه‌ه‌ی ئه‌وه‌ی جیاوازی له‌نیوان کاره‌کته‌ره‌کاندا نه‌مینیت له‌شیوازی ئاماده‌گیی و رۆلیان له‌ناو رۆمانه‌که‌دا.»

خالی گرنگ له‌رۆماندا ئه‌وه‌یه، رۆماننووس ئه‌وه‌ی بو‌ده‌ستنیشان نه‌کراوه‌ له‌رۆمانه‌که‌یدا چه‌ند کاره‌کته‌ر بخولقینیت و بخاته‌گه‌ر. رۆماننووس ده‌توانیت به‌پێی پێداویستی رۆمانه‌که‌ی به‌که‌یفی خۆی کاره‌کته‌ر بخولقینیت و بیخاته‌گه‌ر به‌مه‌رجیک ئه‌و کاره‌کته‌رانه جیاواز بن و بیروبوچوون و شیوازی بیرکرنه‌وه‌ و خوو و خه‌یان جیاوازی، نه‌ک کۆپی یه‌کترین. ئه‌گه‌ر به‌م شیوه‌یه نه‌بن ئه‌وسا ژماره‌یه‌ک له‌و کاره‌کته‌رانه زیادن و پێویست نین.

مه‌سه‌له‌یه‌کی دیکه‌ش ئه‌وه‌یه له‌رۆماندا کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی و کاره‌کته‌ری لاوه‌کی هه‌یه و هر کاره‌کته‌ریکی سێ ره‌هه‌ندی هه‌یه، یه‌که‌م: ره‌هه‌ندی فیزیکی. دووهم: ره‌هه‌ندی کۆمه‌لایه‌تی. سێهه‌م: ره‌هه‌ندی ده‌روونی.

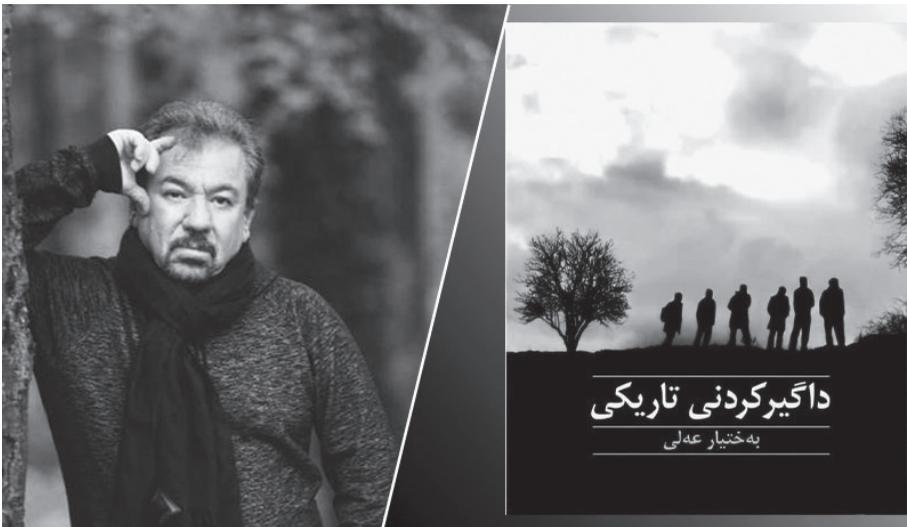
کاره‌کته‌ره‌کانی رۆمانه‌که‌ و کاره‌کته‌رسازی:

دیاره‌ له‌م رۆمانه‌دا کۆمه‌لی کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی و لاوه‌کی هه‌ن، وه‌کو مرۆف و دوو کاره‌کته‌ری ئاژه‌لیشی تێدایه‌ که ورچه‌که‌ و پلنگه‌کن. واته‌ (فرزهند به‌گ و پلنگی تینوو)

کاره‌کته‌ره‌ سه‌ره‌کییه‌کان وه‌کو (عیسمه‌ت ئۆکتای، تاریق ئاکانسو، عه‌لی ئیحسان، ئارسین ئه‌کانسو، ئیمران کارتال، عه‌دنان عاریف، دکتور سینان، سینه‌م، هتد...

* با لێزه‌دا وه‌کو نمونه‌یه‌ک بپرسین جیاوازی نیوان هه‌ردوو کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانه‌که‌ (تاریق ئه‌کانسو و عه‌لی ئیحسان)ی کورپی چییه‌؟ هه‌ردووکیان هه‌تا سه‌ر ئیسقان دژی کوردن و کورد ده‌چه‌وسیننه‌وه‌، ئه‌گه‌رچی سه‌ره‌تای ره‌فتاری تاریق ئه‌کانسو سه‌باره‌ت به‌

مردوو‌ه‌کان ده‌کات. عه‌لی ئیحسانیش هه‌تا ده‌یکوژن به‌رده‌وام ده‌بیت له‌ دژایه‌تی کورد و زمانی کوردی. له‌ راستیدا ئه‌وه‌ پێچه‌وانه‌ی واقیعه‌ که کورپی باوکی بیت، چونکه‌ هه‌ر یه‌که‌یان کورپی رۆژگاریکن و ناكریت کۆپی یه‌کتری بن. تاكه‌ جیاوازی عه‌لی ئیحسان له‌گه‌ل باوکیدا ئه‌وه‌یه تارا‌ده‌یه‌ک به‌ دل باوه‌ری به‌و زولم و زۆره‌ نییه‌ که به‌رامبه‌ر کورد و زمانی کوردی ده‌كریت، له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هه‌تا ده‌یکوژن به‌رده‌وام ده‌بیت له‌سه‌ر زولم و زۆر له‌ کورد و زمانی کوردی.



که‌واته ئه‌م دوو کاره‌کته‌ره‌ کۆپی یه‌کترین. بێگومان گه‌لی نمونه‌ی دیکه‌ش هه‌ن که کاره‌کته‌ره‌کان کۆپی یه‌کترن، به‌لام پێم وایه‌ ئه‌م نمونه‌یه به‌سه‌.

* مه‌سه‌له‌یه‌کی دی ئه‌وه‌یه ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ کاره‌کته‌ره‌کان تووشی په‌تای قسه‌ دووباره‌کردنه‌وه‌ بوون. ئه‌مه‌ش له‌ کاتیکدايه‌ که ئه‌و که‌سانه‌ی له‌ واقیعه‌دا قسه‌ زۆر دووباره‌ ده‌کهنه‌وه‌ زۆر که‌من و ناكریت له‌ رۆمانیکی وادا

کورد نازانین، به‌لام عه‌لی ئیحسانی کورپی له‌ ته‌مه‌نی چه‌وت سالییه‌وه‌ به‌ ته‌عزیبی گیراوه‌کان و چه‌وسانه‌وه‌ی کورد ده‌ستپێده‌کات، تاریق ئه‌کانسو هه‌تا کۆتایی ته‌مه‌نی به‌رده‌وام ده‌بیت له‌ دژایه‌تی کورد و زمانی کوردی، کاتی ده‌سه‌لاتیشی نامینیت سووکایه‌تی به‌ مردوو‌ه‌کان ده‌کات و گۆره‌کانیان هه‌ل‌ده‌داته‌وه‌ و نایه‌لیت له‌ گۆره‌کانیشیاندا ئارام بگرن، گالته‌ به‌ ئیسک پرۆسکی

ژماره يه كې زور كاره كتهر قسه
دووباره بكنه وه، دنا دېنه
كوي يه كترې، با سهيرې نه م
نموونه بكن:

۱- عيسمه توكتاي:

«به لام له برې من ده بېت
تانسو قه حبه نه شكه نه
بدن، تانسو قه حبه. نه و
منې تووشې نه م نه خوشيه
كردووه. ل ۱۷۷»

**كاتي به چاويكي رهنه گرانه وه
له زمانې نه م رومانه ورد
ده بېته وه و ده بېت دواي
(ده) رومان نووسراوه و
رومان نووسه كشي ته منې له
(شه ست) سال زياتره، ته واو
نائومي د بېت و نومي دت به وه
نامي تېت رومان نووس بتواني ت
له داهاتوودا به زمانېكي به هيتر
رومان بنووسيت**

«خيزانه كه م هيچ شتيك له سه ر
من نازانن... هيچ شتيك...
ل ۱۷۷»

۲- دكتور تاريق:

«به لئ فله سوفيكي گوره يه،
من وهك باوكي روجي خوم
سه يرده كه م، به لام هه موو
شتيكي نا... هه موو شتيكي نا
ل ۱۸۹»

«سهيرې نه مانه بكن، جوان

سهيرې نه مانه بكن. نه مانه نه و
جنسه ن كه له داهاتووي نزيكا
بوونيان ناميني ت... ل ۱۸۳»

«زور باشه عه لي ئي حسان،
زور باشه، نه ي تو ئارسين؟
پيم بلي له مانه ده ترسيت يا خود
نا؟ ل ۱۸۴»

۳- عه لي ئي حسان:

«من كيم تا به دلم بيت يان به
دلم نه بيت. من كيم؟ ل ۱۹۲»

«به م پازده بيست كه سه ده لئيت
هه موو؟ به م پازده بيست كه سه
ده لئيت هه موو؟ ل ۱۹۴»

«پازده بيست كه سه به كه م
ده زانيت؟ به شه ر. پازده بيست
كه سه به كه م ده زانيت؟ ل ۱۹۴»

«نه ي نه گه ر زور تر بن، نه ي
نه گه ر له مه زور تر بن ل ۱۹۴»

۴- دكتور سينان:

«پيم بلي تو له گه لمدايت يا خود
نا؟ له گه لمدايت يا خود نا؟»

«سو پاس بو تو، سو پاس
بو تو... گوي بگره، وابروت
توانيو مانه كاريكي باش بكن.
ل ۲۴۷»

۵- هه قال ئوپز جان:

«مه به ستت چييه يولداش،
مه به ستت چييه؟ ده بېت چي
بكن؟ ل ۶۲۴»

۶- ئارسين ئاكانسو:

«ده بوو نه و سئ نه فسه ره
پيره بكوژم... ده بوو نه و سئ
نه فسه ره پيره بكوژم ل ۶۳۷»

«لئي گه ري بروات... لئي گه ري
بروات ل ۶۶۹»

۷- قه له وه كه هاروي منالي ئارسين:

«هاروي ئيشيكي باشمان كرد،
ئيشيكي باشمان كرد ل ۶۶۷»

«هه تيو نه و لاي ته م بده ري، نه و
لاي ته م بده ري ل ۶۶۷»

۸- فه يسه ل:

«بو هستن هاروي، بو هستن،
چايه ك بخونه وه. ئارسين
ئاكانسو سه ير كه، سه ير كه چيم
بو هيناويت ل ۶۶۷»

۹- پياويك له وانه ي عه لي ئي حسان ده كوژن:

«ته واوه... ته واوه... واي خوي
گه وره نه وه هه مان خنده يه،
هه مان خنده يه ل ۶۸۵»

۱۰- والي:

«زور باشه، زور باشه. گه ر
گوره كهي ليره دا بيت ل ۶۶۹»

«بيروكه يه كي باش نييه،
بيروكه يه كي باش نييه ل ۷۰۱»

وه كو ده بينن (ده) كاره كتهر قسه
دووباره ده كه نه وه وهك نه وه ي
تووشې په تاي دووباره كردنه وه
بوو بن. ئيتر نازانم جياوازي
نه م ده كاره كتهر له چيدايه
كه هه موويان به يه ك شيوه
قسه ده كهن و قسه دووباره
ده كه نه وه؟

۴- چو نيه تي هه لسورا ندني كاره كته ر؟

ده بېت رومان نووس نه وه ي باش
له ياد بيت، كاره كتهر سه ربازي
شه تر نه چ نييه به كه يفي خوي
هه ليسوور پني ت و ياري
پنيكات، كه ي ويستي به كوشتي
بدات، كه ي ويستي بيكات به
وه زي ر، يان هه ر شتيكي دي،
ده بېت حسابي نه وه بكات
ره فتاري نه و كاره كتهر كار ي
كرده يه، يان موسته حيل. ده بېت
رومان نووس ده رفه تي نه وه بدات
كاره كتهر كه به ويستي خوي
ره فتار بكات، نه ك رومان نووس
ويستي خوي به سه ردا
به سه پني ت. ده بېت حسابي نه وه
بكات ره فتاري نه و كاره كتهر
چه نده له گه ل واقيعدا ديته وه.
بو نمونه ئاسايه رومان نووس
كاره كته ريكي ئازاي هه بېت

دەرەقەتى پىنج تا دە كەس بىت، بەلام ئەو دەبىتە فىلمى ھىندى ئەگەر كارەكتەرىكى ھەبىت دەرەقەتى سەد كەس بىت و ئەمە دەبىتە موستەحىل.

بۇ نموونە: سەبرى شىۋازى خۇكوشتنى تارىق ئاكانسو و شىۋازى لەتوپەتكردنى بگەين بزائىن لەگەل واقىعدا دىتەو، يان دەبىتە موستەحىل؟

* تارىق ئاكانسو داوا لە ەلى ئىحسانى كورى دەكات بە درەختىكەو شەتەكى بدات بۇ ئەو دەبىتە درندەكان بىن و بە زىندووى، يان بە مردووى لاشەكە لەتوپەت بگەن. بۇ ئەو دەبىتە بىسەلمىتتە ھىشتا كورد وەكو درندە پەلامارى تورك دەدات «دەستم وەھا توند شەتەك بە، نەتوانم خۇم بگەمەو ۵۲۷» «دەمەو ۵۲۷» و پەنە لاشە ھەلاھەلا كەم بگرىت و پىشمانى حاكەم تازەكانى ئەنگەرەى بدەيت، بۇ ئەو دەبىتە بزائىن ئەم سەرزەمىنە ھىشتا ترسناكە، دەبىت لاشەكەم شاھىدى ئەو بىت كە درندەكان ماون و دەشىت پۇژىك لە پۇژان بگەپنەو و پەلامار بەدن. ھەمان لاپەرە»

ئىتر شىۋازى خۇكوشتنى تارىق ئاكانسو، يان راستتە كوشتنى بە شىۋەيەكى ناراستەوخۇ لە لايەن ەلى ئىحسانى كورىيەو بە وردى و درىژى لە لاپەرە ۵۲۷-۵۲۸ دا باسكراو، بەلام ئاخۇ پياويك ھەيە خۇى بە قارەمان بزائىت نەخۇشى دەروونىشى نەبىت و عاقل و ساغلام بىت و بەو شىۋەيە كۇتايى بە ژيانى خۇى بەبىت؟ بۇچى رىگا براو ھەر دەبىت بەو شىۋەيە كۇتايى بە ژيانى خۇى بەبىت؟ ئەى كور ھەيە بەو شىۋەيە فەرمانى باوكى جىبەجى بكات؟ يان بەو شىۋەيە دەستبەردارى باوكى بىت؟ بە

مەرجىك ئەمىش ساغ و سەلىم بىت؟ ئەمە ئەو شتەيە پىنى دەلىن «مومكىن موستەحىل نەك موستەحىل مومكىن» بە قەولى ئەرستۇ. ئەمەيە كە رۇماننوس كارەكتەر دەكات بە سەربازى شەترەنج و خواست و وىستى خۇى بەسەردا دەسەپىتتە.

* ئىستا با بىنە سەر شىۋازى لەتوپەتكردنى لاشەكەى تارىق ئاكانسو، شتى نامەعقول و موستەحىلى زياتر دەبىنن:

«لاشەكە وا ھەلەشاو و لىكتراز و بوو پىندەچو دەيان قەساب ياخود ئازەلى دىر پىكەو پەلامارىان دابىت و ئىشيان لە لەتوكوتكردنىا كرىبىت. لىكترازانى ئىسكەكان لە كارى گيانەو ەرى زۇر بەھىز دەچو، ... وەك كۇمەلىك پىلنگ، گورگ ... ل ۵۴۱»

ھەرچەند بگەين ناتوانىن ئەم دىمەنە بەبىنە پىش چاوى خۇمان، ئاخىر بە خەونىش كارى كرىدە نىيە، ئەم دىمەنە بەبىنە پىش چاوى خۇمان. ئەمە دىمەنكى كۇمىدش دەرنچىت؟ ئىستا با ھەندى پىسار بگەين:

باشە نووسەر دەيان بە چەند تىگەپشتو؟ دەيان يانى دە ھەتا نەو و نۇ (۱۰-۹۹) نەو و نۇ قەساب بىنن و پارەى باشىشيان بدەينى و بلىن لاشەى ئەم زەلامەمان بۇ لەتوكوت كەن بە شىتمان نازانن و گالتهيان بە ەقلمان ناپەت؟ باشە وا بەپارە رازىمان كرىن و گوتيان باشە. مادەم نووسەر دەلىت: «پىكەو پەلامارىان دابىت» باشە چۇن ئىش بگەن؟ ئاخىر چۇن جىگايان دەبىتەو؟ چۇنكە نووسەر رىگە نادات بە سەرە ئىش بگەن؟ باشە رۇماننوس خۇينەر بەچى دەزانىت بە چوارپى؟ ئاخىر ئەمە نەك ھەر موستەحىلى موستەحىلە. گالتهكردنىشە بە

ەقلى خۇينەر. چۇنكە يەك قەساب بەسە بۇ ئەو دەبىتە سەعات لاشەى يەك گامىشت بۇ لەتوپەت بكات، زۇر لەو پارچانەى لاشەى تارىق ئاكانسو ورتەر كە نووسەر باسبان دەكات.

مەسەلەيەكى سەبىرتر كە ھەرگىز ناتوانىن بەبىنە بەرچاوى خۇمان. شوكر نووسەر درندەكانى بۇ دپارى كرىدوون و تىكەلى و پىكەلىيەكى لەو ەشدا كرىدوو كە ھەر خۇى سەرى لى دەردەكات. بەلام من تەنبا باسى كۇمەلە پىلنگ و گورگەكە دەكەم.

باشە ئەوا تىوانىمان بە زەبرى پارە نەو و نۇ قەساب، يان كەمتر لەو ەش كۇبەينەو، ئەى بە چى نەو و نۇ پىلنگ، يان گورگ، يان كەمتر لەو ژمارەيش كۇبەينەو؟ ئاخىر رەو پىلنگ، يان گەلەگورگ خۇى بكوژىت ناگاتە بىست دانە. سروسىتى خۇيان وابە و ناتوانىن سروسىتى ئازەلان دەسكارى بگەين، ئەوانەى نووسەرىش باسبان دەكات ئازادن و لە باوەشى سروسىتدان. لە باخچەى ئازەلاننىش ئەو ژمارەيە پىكەو كۇناكرىتەو. كەواتە ئەمەشيان موستەحىلى موستەحىلە و زىادەپەوييەكى ئەو ەندە سەبىرە مايەى پىكەننە.

كورتەى قسە ئەو بە نووسەر لە كارەكتەر و كارەكتەرسازىدا سەركەوتو نەبوو، بە كەيفى خۇى يارىيە بە كارەكتەر دەكات. وىستى خۇى بەسەر كارەكتەرەكانىدا دەسەپىتتە و حساب بۇ خۇينەر ناكات.

۵- درىژدارپى يان بە زۇر درىژكردنەو:

ئەگەرچى دەقى رۇمان ئەو دەرفەتە بە رۇماننوس دەدات وردەكارى شتەكان باس بكات

66
دەبىت
رۇماننوس
ئەو دەبىت
باش لەياد
بىت،
كارەكتەر
سەربازى
شەترەنج
نىيە بە
كەيفى
خۇى ھەلى
سوورپىتتە
و يارىيە
پىبكات،
كەى وىستى
بە كوشتى
بدات، كەى
وىستى
بىكات بە
۵۵

66

نەگەر بەم چاۋوۋە سەيرى داگىر كىردى تارىكى بگەين، ھەر زوو ھەست بەۋە دەكەين نەم پۇمانە بە زۇر دىژىكراۋەتەۋە و يەك دنيا شتى تىدا دووبارە كراۋەتەۋە كە پىۋىست نىن

99

و بە وردى باسى پوداۋ و كارەكتەر ھەر و كەشۋەھەۋى پۇمانەكەى بكات، بەلام ئەمە ماناى ئەۋە نىيە پۇماننوس بە زۇر پۇمانەكەى دىژىكراۋەتەۋە و بىتتە ھۆى بىزار كىردى خوينەر و واى لىبكات بە خىزىيى بەسەر لاپەرەكانى پۇمانەكەدا باز بدات يان ھەتا دەستى دەگىرئىت پۇمانەكە توور بدات. ئەگەر بەم چاۋوۋە سەيرى داگىر كىردى تارىكى بگەين، ھەر زوو ھەست بەۋە دەكەين ئەم پۇمانە بە زۇر دىژىكراۋەتەۋە و يەك دنيا شتى تىدا دووبارە كراۋەتەۋە كە پىۋىست نىن بارى شانى پۇمانەكەيان قورس كىردوۋە. ئەم پۇمانەى بە (۷۲۱) لاپەرە نووسراۋە بە دلنبايىۋە ئەگەر ئەۋ ھەموو شتە زيادەى تىدا نەبوايە بە (۴۰۰) لاپەرە دەنووسرا. دەتوانىن سەدان نمونە بخەينە بەرچاۋى خوينەر بەلام ئەمانە بەسن:

* لە ھەندى جىگادا دىۋارەكانىيان بىگەر و راگرت كىرد.ل ۳۸

* چەپەكان لە ھەموو تەرز و چەشنىيەك لە مالى ئەۋدا كۆدەبوۋنەۋە. ل ۴۴

* سەردانى بەرپىرسانى ئاموزش و فىزىكارىي كىرد.ل ۵۵

* ۋەك بىرارى لىدابوو ھەر دەستى بەقسەكردن كىرد. ل ۷۱

* دەبىت رۋحى ئىمپىراتۋىيەتى عوسمانى و توركچىتى بگەين بەيەك ئاۋىتەى تىكەلا و پتەۋ ۷۳.

* سەرەتاي سەرەتا ۋەزىرى تەندروستى خۋى يەكەم كەس بوو بىرىكردەۋە ل ۸۰.

* ئەۋىش سەراسىمە و سەرسام مابوو. ۸۱.

* ئەۋانە لە ژىر لىۋەۋە سامىيان

بە فىشالچى و خۆدەرخەر و خۇنۋىن ناۋدەنال. ۸۴.

* ئەۋە يەكەم جار بوو تارىق بە پوۋنى و پۇشنى لەگەل كورەكانىدا بدوئىت. ۹۹.

* پىرپوو لە تەمتومان و ناروۋنى. ل ۱۳۵.

* داۋاى لە جەۋھەر و خىزانەكەى كىرد يارمە تىبەدن و كۆمەكىكەن. ل ۲۶۹.

* لەگەل ھەموو ئاگادارى و ورىاگردنەۋە يەكدا ئارسىن و بىرارىدا بىمىنئىتەۋە. ۲۷۱.

* ۋەيش تارىق بۇ ھىندە ۋەسواس و دوۋدلىت. ل ۲۸۲.

* شىتخانەكە جىگايەكى لەبىرگراۋ و فەرامۇشكراۋە. ل ۵۷۴.

* بتوانىت روون و پۇشنى بىر بكاتەۋە. ل ۵۸۳.

* بەلام غەمگىن و ئەفسوردە قسەيدەكىرد. ل ۶۰۸.

* كىت ھەيە بىسايەيەكت بداتى و پەناۋ پەسىۋىكت پىشانبدات. ل ۶۴۶.

* چاۋانى ئارسىن لەترس و واقورمان و حەپەساندا كرابوۋنەۋە. ل ۶۶۶.

۶- لاۋازىيى زمان لە پۇمانەكەدا:

بەراستى كاتى بە چاۋىكى رەخنەگرانەۋە لە زمانى ئەم پۇمانە ورد دەبىتەۋە و دەبىنىت دواى (دە) پۇمان نووسراۋە و پۇماننوسەكەشى تەمەنى لە (شەست) سال زىاترە، تەۋاۋ نائومىد دەبىت و ئومىدت بەۋە نامىنىت پۇماننوس بتوانىت لە داھاتوۋدا بە زمانىكى بەھىز پۇمان بنووسىت، كاتى خوينەر پۇمانەكەى دەخوئىنئىتەۋە فىزى زمانىكى رەۋان بىت، چونكە پۇماننوس بە زمانىكى ۋەھا

لاۋاز پۇمانەكەى نووسىۋە، ھەندى جار لە زمانى پۇژنامە و مىدىيى كوردى نەزانەكانىش خراپترە، ھەلەى واى كىردوۋە، لەۋە ناچىت ھەر سەرنجى فەرھەنگى كوردىشى دابىت و ھەر خۋى و زاكىرەى خۋى كىردوۋە بە سەرچاۋەى زمانى پۇمانەكەى با كۆمەلى نمونە بەھىنئىتەۋە:

يەكەم: كوردى سەير و بىمانا:

* ھەستىكرد زمانىكى تر لە ناۋىدا لە داىكەبىت. ل ۹ (نازانم يانى چى ناۋەۋەى مەبەستى كوئىتەى؟)

* ئەۋ كۆمۇنىستە نەفرەت لىكراۋانەى دەيانەۋىت توركبون لە شۆرباى نىگايەكى كۆسمۇپۆلىتىدا بتوئىنئەۋە. ل ۳۵ (كەس نازانى ماناى چىيە؟)

* ھەلكوتىتە نىۋان قسەى ئەۋانى دىيەۋە. ل ۴۸ (گوايە مەبەستى خوتىتەلقورتاندىنە، بەلام ھەلكوتانەسەر قەت بۇ ئەم مەبەستە بەكار نايەت)

* من چۇن كوردى قسە دەكەم. ل ۵۳ (دەيان جار ئەم رستەيەى ئاۋا نووسىۋە و قەت نالى بە كوردى يان بە توركى قسە دەكەم!!!)

* بەلى كوردى بوۋنى نىيە... بەلى بوۋنى نىيە. ل ۶۱ (ئەمە دووبارە كىردنەۋەى شىۋازى تازە مۇدىلى پۇژنامە نووسى نەخوئىندەۋارە.)

* پىرئىژنەكە پەرىيە نىۋان قسەكان. ل ۶۵ (من واى لىك دەدەمەۋە پىرئىژنەكە خۋى ھەلداى!!!)

* ئاۋقاي زىندانىشى دەكەن. ل ۶۶ (دوۋكەس پەلامارى يەك دەدەن ئەۋە ئاۋقابوۋنە، نەك كەسىك بخەيتە زىندانەۋە)

* مامۆستاکانی ناوچهکه به هه موو جوۆره راخوړین و گاله و گیفیک بترسینت. ل. ۷۱ (یانی چی؟ هیچ له م رسته یه تینه که یشتم.)

* ده بیته ئیشی وه رگیړان بو وه زیر بکه یت. ل. ۸۲ (من به مه ده لیم کوردی ناو پاکه ت!! ئاخر ئه مه رسته ی رومانووسیک ی به ئه زمونونه؟)

* ئه وه ته ی هاتبوونه دیار به کر، عه لی ئیحسان شه وی وا خوشی نه بوو بوول. ل. ۸۵ (گوایه ده یه وی بلی شه وی وا خوشی به خو یه وه نه دیوو!!)

* به لام وه ها له زنجیردا به ستبوویانه وه جو له ی بو نه ده کرا. ل. ۸۶ (من وای لیک ده ده مه وه قه فه زه که ی زنجیر بیته نه ک ئاسن، گوایه ده یه ویته بلیته به زنجیر به ستبوویانه وه!!)

* عه لی ئیحسان خه نده یه کی گرت و گووتی. ل. ۸۹ (ده یان جار ئه م خه نده ی گرتی دووباره کردۆته وه وه ئه وه ی خه نده ره سم بیته و بیگریته!!)

* زرمه ی ته له فۆنه که رایچه کاند. ل. ۱۰۱ (ته له فۆن و زرمه؟ زرمه بو شتیکی قورسه له شوینیکی به رز بکه ویته خواره وه، یان که سیک له پر له که سیک بدات، ده لیت زرمه لپه ه لساند، هه رگیز بو ده نگ نابیت)

* له ئامیزیکی نیشاندانی فیلمه وه سه یری فیلمی «شارلوک هولمز له نیویورک» ی رۆجه ر مۆری ده کرا. ل. ۱۰۳ (خوایه ده بی ئامیره که چی بیته؟ خوینته ر ده بیته فالی بو بگریته وه و بزانیته سینه مایه؟ ته له فزیونه؟ قیدیویه؟)

* هیوادارم بتوانم به

ئه رکه کانی خۆم هه ستم. ل. ۱۱۱. (ئه مه عه ره بییه که ده لیت- اقوم بواجبی!!)

* له ئه سانسۆریکی گه وره دا بردی بو قاتی دوول. ل. ۱۱۱ (من وای لیک ده ده مه وه ئه سانسۆره که قه فه ز بیته، یان کارتۆن بیته. پاشان ئه سانسۆری گه وره یانی چی؟)

* هه م خۆی له بو نی خوش هه لده کیشا و... ل. ۱۱۷ (من وای لیک ده ده مه وه بو نه خوشه که ی کرد بیته وه هه وزیکه وه و مه له ی تیا کرد بیته.)

* خوشه ختیبه شکاریکی وا له نسیتان بیته. ل. ۱۲۳ (گوایه ده یه وی بلی به نسیتان بیته!!)

* قه له باچکه یه ک به زمانی قه له باچکه کان ده بیته قه له باچکه کان تیگه یه نیت، ئیدی نابیت قه له باچکه کان به زمانی قه له باچکه کان قسه بکه ن. ل. ۲۰۵ (پینج جار وشه ی قه له باچکه هاتووه به بی ئه وه ی جو مله یه کی مو فید بدات به ده سته وه. ئه مه زمانی رۆمانووسیک ی به ئه زمونونه!!)

* له ده ری پی و فانیله یه کدا بیده نگ داده نیشته و ل. ۲۱۷ (گوایه ده یه ویته بلیته به تو پی ده ری پی و فانیله یه ک داده نیشته!)

* کچه که به زیاد له بیست وه شانی خه نجه ر له شوینی جیا جیا یه سه ته یدا پی کرابوو. ل. ۲۲۳ (گوایه ده یه ویته

کاتیکی ئه م رستانه ده فوییتنه وه تووشی سه رسوپرمان ده بیته. پینش هه موو شتیکی ئایا مرووف به ده ست خۆیه تی بیر له چی بکاته وه و بیر له چی نه کاته وه؟

بلیته کچه که زیاتر له بیست خه نجه ری لیدرابوو. پیکران بو گولله ده بیته نه ک بو خه نجه ر) * ئه و رۆژه سی برا نیرینه که ی سه لمایان له گونده وه راپیچی زیندانی دیار به کر کرد. ل. ۲۲۳ (نازانم چی له سه ر ئه م رسته یه بلیم؟ یانی چی سی برا نیرینه که ی؟ ده بیته برای میینه ش هه بیته؟ ئاخر منالی یه کی سه ره تایش ده زانیته برا نیرینه یه!!)

* وه ک چۆن سه گ گووی خۆی ده شاریته وه ئاوا بیشاریته وه. ل. ۲۲۷ (پشیلله گووی خۆی ده شاریته وه، یان سه گ؟ خاک

* یه که م شت کردی به ده نگیکی زور به رز دایه قاقای پیکه نین. ل. ۱۴۲ (بیگومان قاقای پیکه نین به ده نگیکی زور به رزه، ئیتر چ پنیویست ده کات بلیته به ده نگیکی زور به رزه؟)

* خۆیان له جلکی ره ش هه لکیشابوو. ل. ۱۸۸ (وای وینا ده که م جلو به رگه که قوره ره ش بیته!)

* سمیلکی بابر ی ره شی هه بوو. ل. ۲۰۱ (یان من کوردی نازانم یان شتی وام نه بیستوه، سمیل بابر یانی سمیل زل، ئیتر به و شیوازه نه هاتوه)

به‌سه‌ر خوینه‌ری داماو؟)

* له چاکه‌ت و پانتۆلیکی رەشدا له پالییه‌وه وهک بیر له شیکاری پرسیاریکی حساب بکات دهستی خستیوووه ژیر چه‌ناگه‌ی. ل. ۲۳۲ (گوايه ده‌یه‌وئیت بلیت چاکه‌ت و پانتۆلیکی ره‌شی له‌به‌ردا بوو. پاشان-بکاته‌وه- نه‌ک بکات.)

* به‌لام هانم هه‌میشه فنجانه قاوه‌که‌ی توند ده‌گرت و کورت چاوی ده‌نوقاند و به‌ ده‌نگه ناسک و ژاننه‌که‌ی ده‌یگوت. ل. ۲۳۵ (ئه‌میش رسته‌یه‌کی سه‌قه‌ت و لاوازه. کورت چاوی ده‌نوقاند گوايه ده‌یه‌وئ بلیت که‌میک چاوی ده‌نوقاند!! به‌ ده‌نگه ناسک و ژاننه‌که‌ی!! ئی بیگومان ده‌نگی ژاننه‌یه، ده‌ته‌وئ ده‌نگی ناسک بیت و پیاوانه بیت!!)

* ژنیکیان هینا تورکی باش ده‌زانی ... پینچ دیر دواي ئه‌مه ده‌لیت: کیزه‌که دیسان هه‌ر به کوردی وه‌لامیده‌دایه‌وه. ل. ۲۵۷ (ئێستا نه‌مانزانی ژن بوو یان کچ؟؟)

* ده‌بیت کوربه‌که‌ی په‌ناي برده‌بیته‌ به‌ر مالی ئه‌م ئه‌سپفرۆشه و له‌وئ کۆمه‌ک و دالده‌ی وه‌رگرتبیت. ل. ۲۷۰ (ئه‌م رسته‌یه دوو کردار وه‌رده‌گرتیت و به‌م شیوه‌یه کورت نا‌کریته‌وه و ئاواي لیدیت: له‌وئ دالده‌یان دابیت و کۆمه‌کیان کردبیت)

* خواردنی بکات به‌ ده‌مه‌وه و فرمیسکه‌کانی بۆ وشک‌بکاته‌وه. ل. ۲۷۱ (ده‌بیت فرمیسکه‌کانی بۆ بسریت، ده‌نا ئه‌گه‌ر بیه‌وئیت فرمیسکه‌کانی بۆ وشک بکاته‌وه ده‌بیت -مجفه- به‌کاربیتیت)

* رۆژی دواي دکتۆر ئاکانسۆ و بوکه‌که‌ی چوون بۆ یه‌کیک له‌ دوورگه‌کانی نزیک ئه‌سته‌نبۆل و دوو هه‌فته له‌وئ مانه‌وه. ل. ۲۸۱ (به‌ رسته‌کانی پینشه‌وه‌دا

به‌ زمانیکی وه‌ها لاواز رۆمانه‌که‌ی نووسیوه، هه‌ندئ جار له‌ زمانی رۆژنامه و میدیای کوردی نه‌زانه‌کانیش خراپتره

نه‌بیت وازم له‌و نمونانه‌ی (۳۰۰) لاپه‌ره‌ی کوتای هینا، که‌ دیاریشم کردبوون، خوینه‌ر ئه‌گه‌ر که‌میک ورد بیت ده‌یان رسته‌ی دیکه‌ی سه‌یر و بیمانتر ده‌دۆزیته‌وه.

دووم: زمان و په‌ره‌گرافی رۆژنامه:

نووسه‌ر له‌ هه‌ندئ شویندا ئه‌وه‌نده په‌ره‌گرافی لاوازی نووسیوه ده‌لیی رۆژنامه‌نووسیکی تازه‌کاره و هه‌چ له‌ زمانی کوردی نازانیت. بۆیه من ئه‌م په‌ره‌گرافانه به‌ زمان و په‌ره‌گرافی رۆژنامه ناو ده‌بهم که‌ ئه‌وه‌نده سه‌قه‌ت و لاوازن مروّف تووشی سه‌رسورمان ده‌بیت نووسه‌ریک دواي (۱۰) رۆمان به‌و شیوه لاواز و سه‌قه‌ته بنووسیت. با چه‌ند نمونه‌یه‌ک به‌هینینه‌وه:

«دواي گه‌یشتنی تاریق ئاکانسۆ به‌ ناوچه‌ی دیار به‌کر به‌ ماوه‌یه‌ک، ئیدی هیدی هیدی ده‌ستیکرد به‌ چالاکی گه‌وره و ئه‌نجامدانی کۆبوونه‌وه‌ی فراوان. یه‌که‌م کۆبوونه‌وه‌یه‌ک که‌ ئه‌نجامیدا له‌گه‌ل به‌رپرسیانی به‌شی فیترکردن و په‌ره‌وره‌ده بوو. کۆبوونه‌وه‌که‌یان له‌ هه‌وايه‌کی کراوه‌دا ئه‌نجامدا ل. ۶۹»

له‌ چوار دیردا سێ جار وشه‌ی (ئه‌نجامدا)ی به‌کارهیناوه که

ده‌زانین له‌گه‌ل ژنه‌که‌یدا چوه‌و بۆ ئه‌سته‌نبۆل. به‌لام ئه‌م ده‌لی بووکه‌که‌ی دیاره بووکه‌که‌ی ده‌بیت ژنی کوربه‌که‌ی بیت.)

* زه‌کی ره‌زا پالتۆیه‌کی ئه‌ستووری درێژ، کلێته‌یه‌کی فه‌رووی زل، ملیچچیکی خوری ئه‌ستووری له‌به‌ردابوو، ل. ۴۲۹ (پیشان باسی ئه‌وه‌م کرد چۆن درێژدادیری ده‌کات، که‌چی لێره‌دا ده‌به‌وئ هه‌موو شتی کورت بکاته‌وه و دیمه‌نیکی کۆمیدی نیشان ده‌دات و له‌ جیاتی سێ کردار یه‌ک کردار به‌کار دینیت. رسته‌که وای لئ دیت: زه‌کی ره‌زا پالتۆیه‌کی درێژی له‌به‌ردابوو، کلێته‌یه‌کی فه‌رووی زلی کردبووه سه‌ری یان له‌سه‌ردا بوو، ملیچچیکی خوری ئه‌ستووری کردبوو ملی یان له‌ ملدا بوو.)

* پاسه‌وانانی به‌ر ده‌رگا له‌ هه‌موو شوینیک کیشه‌یه‌کی شه‌خسیان له‌گه‌ل مندا هه‌یه. پشکنینیکی وردم بۆ ده‌که‌ن... فه‌رمانی مه‌ئموربییه‌تییه‌که‌یان سه‌یر کرد و پشکنیان بۆ کردم. ل. ۴۳۱ (به‌م شیوه‌یه خوینه‌ری داماو فیتری کوردی ده‌کات. گوايه ئه‌مه مه‌به‌ستی ته‌فتیشه ده‌بی بلیت به‌ وردی ده‌مپشکنن که‌چی وا ده‌که‌وینته‌وه که‌ فه‌حصی بکه‌ن، ئه‌مه‌ش ئیشی دکتۆره نه‌ک پاسه‌وان!!)

بۆ ئه‌وه‌ی نووسینه‌که‌ زۆر درێژ

وشه يه کی نه شي او و زياده و له زماني فارسييه وه په ريوه ته وه ناو زماني كوردی و روظنامه نووسی نه شاره زو زور به كاریده هینیت، زور جار ئه م ئه نجامدایه لابه ریت هیچ له رسته كه ناگورت. ئیستا ئه نجامدای یه كه م و سینه م لابه ره بزانه چی ده گوریت؟ ئاخر رومانووسی کی به ئه زمون چون لاسای روظنامه نووسه تازه كاره كان ده كاته وه؟

«سه ربوردی هه له اتنی، تیکه لیبونی به كورده كان، رزگار كردنیان بؤ ده ستنووسه كان، سهردانی پلنگی تینوو، خه وتنی له گه ل جه واهیری گورانییژدا، ئه و كتیبانهی له ئه لقه ی كتیب خویندنه وه كه دا رانانی بؤ كردبون، ل ۴۸۱»

«له و سالانه دا تاریق ئاكانسو به رده وام له هه ولی ئه وه دابوو بگه ریته وه بؤ ریزی پیتسه وه ی سیاسه ت ل ۴۸۱»

«ئه وانه شی به رپگاو ه بوون پالتوی ئه ستوو و كلیته ی زل و به رده ماغی ئه ستوریان پۆشیبوو... پینچ كه س به ره و رویی هاتن. پینچ كه س، هه ر پینجیان تا سه رما ده مولووتیان نه ته زینیت به رده ماغیان به ستوو، كلیته ی خوری ره شیان له سه ریان چه سپاندبوو، هه ر یه كه یان چاكه ت یان پالتویه کی ئه ستووری پۆشیبوو. ل ۴۹۰»

«ئه و دیواره ی باوکی به رزیکردبووه وه ته نیا له سه ری خویدا بوونی هه بوو، دیواری وا له سه ر ورچه كه دا بوونی نه بوو. ل ۵۲۶»

«هه ر دوو كمان لیده گه راین ئه وانتر كاری كوشتنه كه مان بؤ ئه نجامبدن. ل ۵۶۴»

«به رپرسی ده یان كاری كوشتن

بوو. ل ۵۹۱»

ئیستا ده بوو یه كیک یاری به ژیانی خوی بكات و هه ول بدات بچیته ده ری و ریزیک یان دووان ئاگر بدات. ل ۵۹۸»

«ده موده ست هه ستی به گورزیکی به هیژكرد له سه ر ده موچاوی. ل ۵۹۹»

«سوزی بؤ سه رنشینانی شیتخانه كه پیشان نه دابوو. ل ۶۰۳»

«یولداش وا قسه مه كه وه ك فیشه ك وه شینیکی شاره زان بیت. ل ۶۳۳»

«بؤ شه ریکی وه ها به جوریک چه كریت نه بوون دلخوشكه ر بیت. ل ۶۶۲»

«هه مو له شی جی فیشه ك بوو. ل ۶۶۶»

«به لام فیشه كه كه له خنده كانی خیراتر بوون. ل ۶۷۰»

نامه وی كۆمینت له سه ر ئه و نمونانه ی سه ره وه بنووسم، لیان ده گه ریم بؤ خوینهر خوی سه رنجی ئه و رسته لاواز و سه قه تانه بدات. ته نیا له سه ر ئه م دوو رسته یه ی كوتایی قسه ده كه م. ده پرسم نووسه ریک خاوه نی ده رومان بیت، مه عقوله جیاوازی له نیوان فیشه ك و گولله دا نه كات؟ فیشه ك به قه وان و گولله كه ده گوتریت پیکه وه. ئه وه سه ره تایبترین زانیاریه و ئه وه نده به سه سهیری دیمه نی كوشتنی فیلمیك كرت بیت بؤ ئه وه ی بزانیف فیشه ك له دوو به ش پیک دیت قه وانه كه ی و گولله كه. هیچ چه كیک نییه به كاملی فیشه كه كه ی لیده رچیت و له نیشانه بدات، هه موو چه كیک قه وانه كه ی فریده داته لاوه و گولله كه ی ده رده چیت. ئیتر یانی چی هه موو گیانی جی فیشه ك بوو؟ فیشه كه كه له خنده كانی

خیراتر بوون؟

۷- به كارهینانی وشه ی فارسی وه كو كوردی:

تیناگه م بؤچی نووسه ری رومانه كه چه ندان وشه ی فارسی له ناو ده قه كه یدا به كارهیناوه و به رینووسی كوردی نووسیونی. به شیوه یه ك ئه و وشانه ی داناوه وه ك ئه وه ی كوردی بن. بیگومان ئه وانه ی زماني فارسی نازان ته قه ی سه ریان دیت و مانای ئه و وشانه نازان، ئه وانه شی فارسی ده زانن تیده گن ئه و وشانه شی او نین و هه ندی جاریش مانای پیچه وانه یان هه یه. پیم وایه ئه م چه ند وشه یه وه كو نمونه به سن:

* سیبه ری دوو پیاوی له نده هه سور. ل ۱۸۸ له نده هه وور. ل ۲۲۱ فارسیه كه ی (لنده ور-شخص بلند قد و قوی هیکل. سه رچاوه: واژه یاب).

* تو په یمانم ده ده یتی كومه كم بكه ی؟ ل ۱۹۹: فارسیه كه ی (كمك-استعانت-اعانت-امداد-حامی. سه رچاوه: واژه یاب).

* له گه ل روه سپیه كدا خه ریکی فیسق و عه یاشیه ل ۲۶۴ فارسیه كه ی (روسپی-زن بدكار-بدكاره-فاحشه-زانیه. سه رچاوه: فرهنگ عمید). (له راستیدا ئه م وشه یه له كوردیدا مانایه کی ته و او پیچه وانه ی هه یه و له فارسیدا به مانای سوزانی دیت، به لام له كوردیدا به ژنی به داوینپاك ده گوتریت- له كوردیدا وه كو دوغای خیر بؤ ژنیک كه ئیشکی باشی كرتبیت ده گوتریت- روه سپی بیت، هه روه كو ده شكوتریت روه سوور بیت)

* هه ندیک دارووی خسته سه رمیزه كه ل ۳۷۷. فارسیه كه ی (دارو-دوا-درمان-علاج. واژه یاب).



**نایا نم
رۆمانه بو
نمونه:
باشتر له
رۆمانی
(ئاگانای
ناقچه ساز)
ی به شار
كه مال
باسی به
قوربانیبوونی
كورد
دهكات؟**



تِگه یِشتم بۆ (راستییه کی ره‌ها)ی (حه‌مه عه‌باس)ی شاعیر

ره‌زا سه‌ید کول
به‌رزنجی



“
شاعیر
په‌ی به
نایه‌کسانی و
ناعه‌داله‌تیا
خوا
بووده‌له‌گانی
سه‌ر زه‌وی
بردووو
”

له ژماره (۲)ی گوڤاری (دیوان)دا چهند شیعرێکی (حه‌مه عه‌باس)ی شاعیر له ژێر ناوونیشانی (راستییه کی ره‌ها)دا له لاپه‌ره‌کانی ۶۴- ۶۵ ب‌لاوک‌رابوو، که هیچیان میژووی نووسینیان دیار نییه، دوای خویندنه‌وه‌ی، به‌جاریک لێی تیز نه‌بووم، وایکرد سی چوار جارن پیندا بچمه‌وه و بیانخوینمه‌وه، پاش ماوه‌یه‌ک دیسان گه‌رامه‌وه سه‌ریان و چهند جاریکی دیکه ده‌ور و خویندنه‌وه‌م بۆکردنه‌وه، شیعره‌کان بریتی بوون: (راستییه کی ره‌ها، شوینیک بۆ مردن، باریکی قورس، قه‌له‌میکی دار، شتیکی دیکه، منم بالنده بالشکاوه‌که) شه‌ش شیعرن هه‌له‌هسته‌یه‌کیان پیکردم و کاریگه‌رییه‌کی ته‌واویان له‌سه‌ر هه‌ست و ده‌روونم دانا، بووه مایه‌ی ئەم نووسینه‌ش:

۱- (راستییه کی ره‌ها)

خه‌ون ده‌تریقینه‌وه

ژیان له‌جاران په‌شتر ده‌چیته‌وه

ره‌ش په‌نگی مردن نیه

دلنایم په‌ش په‌نگی مردن نیه

ده‌کرئ مردن جوانتر بی

له‌ ره‌ش

سوور

سپی

هه‌موو په‌نگه‌کانی دی

شاعیر ژیان به‌خه‌ون ده‌چوینێ و خه‌ونیش چهند چرکه‌یه‌که و کۆتایی دیت، ژیانیش له‌ خه‌ون ده‌چیت و کۆتایی دیت، ئەم خه‌ونه‌ش درێژ و کورتی و مامناوه‌ندیشی تپده‌که‌ویت، ژیان ئەگه‌رچی خۆشی و تریقانه‌وه‌ی هه‌یه، جاری واش ده‌بیت وه‌ک خه‌ونێکی جێناو‌فرنای لیدیت، پر ده‌رده‌سه‌ری و خه‌م ده‌بیت، ده‌خوازیت زوو بب‌ریته‌وه‌و کۆتایی بیت.

له‌ کورده‌واری و له‌ هه‌موو کۆمه‌لگه‌ی دنیا‌شدا په‌نگی ره‌ش هه‌ما و نیشانه‌ی خه‌م و حوزنه، به‌تایبه‌تیش له‌ کاره‌سات و مردندا، له‌ کاره‌سات و کۆستکه‌وتندا جلوه‌برگی ره‌ش ده‌پۆشریت، یان به‌ لایه‌نی که‌م بۆینباخی ره‌ش ده‌به‌ستریت.

که‌چی شاعیر که‌ ده‌لێت: (ژیان له‌ جارن په‌شتر ده‌چیته‌وه) ئەو په‌نگه‌ به‌ ره‌شیه‌که‌ی خۆی نابینیت و له‌ ناوه‌خنی په‌نگه‌که‌دا په‌نگێکی دیکه ده‌بینیت و گه‌شبینیه‌ک دروست ده‌کات، په‌نگێکی دیکه له‌ ئاو‌پزانی په‌شیه‌که‌دا ده‌بینیت، که‌ لای ئەو په‌نگی ره‌ش هه‌مای مردن و خه‌م و دل‌توندی ده‌گه‌یه‌نێ، مردن لای ئەو له‌ په‌نگی ره‌ش و سوور و سپی و هه‌موو په‌نگه‌کانیتر جوانتره، ده‌بێ بپرسین بۆ؟ له‌به‌رئ‌ه‌وه‌ی مردن یه‌کسانیه‌کی تپدا‌یه‌و

گه‌وره‌و بچوک و پاشا و گه‌دا نانا‌سیت، جیا‌و‌ازی له‌ نیوان هه‌چ که‌سێکدا ناکات، عه‌داله‌ت و راستیه‌که‌ هه‌ر لای مردن ماوه، ئەوانه‌یش که‌ نایه‌کسانیه‌یان بۆ خزمه‌ت‌کردنی خۆیان پاوان کردوو، قه‌ر‌تۆکی ئەوانیش ده‌گریت و بێ ئەم‌لا و ئەولا‌کردن چرکه‌یه‌کیش مه‌ودایان نادات. ئەوه‌تا ده‌لێت:

مردن جوانترین په‌نگی هه‌یه

ته‌نا مردن راستیه‌کی ره‌هایه

ته‌نا مردن یه‌کسانیه‌کی

بێ ئەم‌لا و ئەولایه

ته‌نانه‌ت

جیا‌و‌ازی له‌ نیوان

مرو‌ف و

پشیه‌ و

که‌ر و

سه‌گ و

که‌لا و گولیش ناکات

مردن که‌ ده‌ستی به‌ پاشا و گه‌دا ده‌گات، هه‌ر مردنه‌ به‌ هه‌موو که‌س و شوینیک ده‌گات، با له‌ قه‌لای توندوتول و قایمیش‌داین (ولو کنتم فی بروج مشدۀ) هه‌ر له‌کن ئەو هه‌قه‌ په‌ق و ته‌ق و تاله، ئەو یه‌کسانیه‌واری و به‌ یه‌کچاو ته‌ماشاکردنه‌ ماوه، خۆ شاعیر له‌ ختوخۆ‌پایش هانا بۆ مردن نابات، ئەو تووشی بی‌ئومیدی هاتوو، که‌سیک

راستییه کی ره‌ها

شک نابات بیت و شوپشیک
دژی ئه‌و نایه‌کسانیه به‌ریا
بکات، بویه له بیکه‌سیان هانای
بردوته به‌ر مردن و له ئان
وساتی بیئومیدیه‌که‌یدا ئه‌و
له‌هموو ره‌نگه‌کان جوانتری
ده‌بینت.

هر (ئه‌وه) جیاوازی له‌نیوان
پشيله و که‌ر و سه‌گ و گه‌لا
و گولیشدا ناکات. شاعیر په‌ی
به‌نایه‌کسانی و ناعه‌داله‌تیی
خوا بووده‌له‌کانی سه‌ر زه‌وی
بردوو، ئه‌وانن بوونه‌ته هۆی
تیکه‌لگردنی هه‌موو ره‌نگه‌کان
و ناشیرین کردنیشیان، جا
ره‌نگه‌ ره‌شه‌که که لای زوران
هیمای دلتوندی و خه‌مه، له
دژی ئه‌و بووده‌لانه ناچاره
شاعیر جوانتر ببینی و یان به
واتایه‌کی تر ره‌نگه‌ ره‌شه‌که به
ره‌نگیکی دی که ته‌سکینی به‌ دل
و ده‌روونی ئه‌و دعات، چونکه
ده‌زانیت ئیستا که‌سیک شک
نابات جگه له‌مردن، یه‌کسانی
بلاوبکاته‌وه.

ده‌زانیت بۆ ئیستای هر مردن
ده‌سه‌لاتی یه‌کسانی هه‌یه، خۆ
مردنیش ره‌شبوونه‌وه‌یه‌کی
یه‌کجاره‌کیه له‌سه‌ر زه‌ویدا،
به‌لام پشیی به‌وه خۆشه‌که
ئاگاداری هه‌مووانه، هیز و
ده‌سه‌لاتیکه به‌هه‌موو شوین و
قوژین و که‌س و زی پوچیک
ده‌گات، شه‌رم له‌هیچ هیز و
که‌سیک ناکات، چونکه بۆخۆی
هیز و راستییه‌کی ره‌هایه
و هیچ به‌ربه‌ستیک پئی لئ
ناگریت. شاعیر پیمان ده‌لی
و دلی خۆی و ئیمه‌ش به‌وه
ده‌داته‌وه، ئه‌و بووده‌لانه‌ی
هر خۆیان ده‌بینن، ئه‌وانه‌ی
چاوی یه‌کسانیان کویر بووه،
میشکیان کولبووه، مردن
له‌ ده‌رگای ئه‌وانیش دعات،
ئه‌وه‌تا ده‌لیت:

ته‌نها مردن

راستییه‌کی ره‌ها

خه‌ون ده‌تریقته‌وه
ژیان له‌ چاران ره‌شتر ده‌چیته‌وه
ره‌ش ره‌نگی مردن نییه
دلنایم ره‌ش ره‌نگی مردن نییه
ده‌گرئ مردن جوانتر بی
له‌ ره‌ش

سه‌ی
هه‌موو ره‌نگه‌کانی دی
مردن جوانترین ره‌نگی هه‌یه
ته‌نها مردن راستییه‌کی ره‌هایه
ته‌نها مردن یه‌کسانییخوازیک بی
ئه‌ملار ئه‌ولایه
ته‌نانه‌ت

جیاوازی له‌ نیوان
مرژف و
پشيله و
که‌ر و
سه‌گ و

گه‌لاو گولیش ناکات
ته‌نها مردن ئاگای له‌ هه‌موومانه
له‌ ده‌رگای هه‌موومان دعات
خه‌م له‌پیری و
ئازاری بیکرتاییمان ده‌خوات
ته‌نها مردن
شه‌رم له‌ خوا بووده‌له‌کانی سه‌ر
زه‌وی ناکات
مردن...

.....
شوینیک بۆ مردن
پووباریک ده‌روا

خوهرپه‌ی دئ و
ده‌بیته‌ی زئ و
له‌گه‌ل خۆی نامبا
ئه‌و نازانی من ماسیم
هه‌وریک دئ و
ناباریک و
پیم ده‌لی
ئه‌م چه‌تره‌ت بۆ به‌ ده‌سته‌وه
گرته‌وه
نازانی من
به‌ ریی مالی هه‌تاودا هاتوچر
ده‌که‌م
که‌سیک دئ و
سه‌رئیم ده‌دزی و
بین سلار و خواحانیزی
بۆر ده‌بئ
که‌سیک ناین و
که‌سیک هاتووو
که‌سیک مردووو
که‌سیک گزانی ده‌لی و
که‌سیک به‌ ته‌نها
داره‌بازه‌یه‌کی به‌شان داداوو
ده‌یه‌وی خۆی له‌ شوینیک بئیزی
که‌سیک هه‌یه
شوینیک نادرزیته‌وه
تییدا بمرئ
.....
باریکی قورس
بۆژیک مردم
هینده‌ی نه‌برد زیندوو بوومه‌وه
هینده‌ی نه‌برد
له‌ زیندوو بوونه‌وه‌ په‌ژیوان
بوومه‌وه



خه‌مه‌ه‌باس

شه‌رم له‌ خوا بووده‌له‌کانی
سه‌ر زه‌وی ناکات
مردن...
٢- شوینیک بۆ مردن
پووباریک ده‌روا
خوهرپه‌ی دئ و
ده‌بیته‌ی زئ و

له‌گه‌ل خۆی نامبا
ئه‌و نازانی من ماسیم
له‌ ده‌ستپیک و ناوه‌خنی
شعیره‌که‌دا، شاعیر ژیان و
ته‌نگوچه‌له‌مه‌ی ژیانی خۆی
به‌ پووباریک ده‌چوینی،
پووباریکی بی ئامان،
پووباریک خوهرپه‌ی دیت،

“
خەمى
شاعىر لەو
دايە كە
كەسىك
دەبىنيت
مردنى
خۆى بە
شان داداوه،
نەوه خەم
و كەسەرى
مىللەتە كەيەتى
بە شانى
خۆى داداوه
”

دیارە پووبار كە خووپرەى
 كرد لاقاوى ھەلساندوو،
 تووپرە و بىنبەزەبىيە، لەنئو
 ژيان و گوزەرانیكى سەختدا
 دەھەژیتەو ھە پەر لە ھاژە و
 ھووژە، پووبار چۆن تووپرە و
 توند دیت و دەیکاتە خووپرە و
 ھاژەو دار و بەرد رادەمالیت،
 شاعیر لەنئو گیتزوى ژيان
 و گوزەراندردن و تەوژمى
 ئالۆز و سەختى دەوروبەرى
 غاراو و بى (منەت) پىشە لە
 گەف و توندوتیژی و سەختى
 و نالەبارى ژيان، لەدەور
 و جەورى زەماندا ئەویش
 ماسیپەكە وەك ئەو ماسیپەى
 كە زى و پووبار ھەلسا و
 ھاژە و ھووژ و قۆنگرە و
 شەپۆل دەكات بى منەتە و لى
 ناترسى و بەرگە دەگریت و
 لەگەلى دەروات، ئەویش لەگەل
 كەشووھەوای ژيان خۆى
 راھیتاوه و غاراو و بەرگەى
 شەپۆلەكان و نەھامەتیپەكان
 و كەندوكۆسپەكانى ژيانى
 گرتوو و خۆپراگرە و تەپ
 ناییت.

لەلایەكى دیکە ھەورى بى
 باران گالته و قەشمەرى
 بە شاعیر دەكات و دەلیت
 چەترت بۆ ھەلگرتوو؟ خۆ
 من باران و فەرپم پێوھ نىيە،
 فەرپ و بەرەكەتم لیتان بپێوھ،
 لێرەدا دیسان شاعیر بى منەتە،
 لە ھەوریش بى منەتە و لەو
 تارمىپەش بى منەتە و ئەویش
 بەرد لە جى بەرد دەداتەوھ و
 ھەر بە گالته پێكردنەوھ دەلی
 من (بەپى مالى ھەتاودا دیم
 و دەچم) بۆ خۆپاراستنە لە
 تیشكى خۆر نەك تەپبوون.

شاعیر دەبى لە ئیش و
 ئازارەكانى خۆیەوھ ھەست
 بە ئیش و دەردى كەسانى
 دەوروبەرى بكات و بە
 پێچەوانەشەوھ، ھەمەعەباس

لەم پارچە شیعەرەیدا، چاوى
 زوومى كامىرايە و ھەناویشى
 ھەگبەى ھەلگرتنى خەمانە
 و كەسەكان بە نزیك و
 دەوریانەوھ دەیانینیت و
 دەیانقۆستەوھ و دەلیت:

كەسىك دى و
 سەرنج دەدزى و
 بى سلاو و خواحافىزى
 بزر دەبى
 كەسىك نایى و
 كەسىك ھاتووھ و
 كەسىك مردووھ و
 كەسىك گۆرانى دەلی و ..

دنیا كاروانسەرايە، دنای
 شاعیریش شارەكەى و
 كۆمەلگەكەيەتى، كە لەشیوھى
 بازاپىكى فراوانە و چىشتى
 مچىپورە و ھەموو كەس
 و بابەتگەلىكى تىئاخنراوھ،
 كەسەكان بەھەموو
 پووالەتەكانیانەوھ دەبىن،
 سەرنجیان دەداتى و لىیان
 حالیشە، ئەوھى ھاتووھ و
 ئەوھى نەھاتووھ و ئەوھى
 نایەت و ئەوھىش كە ھاتووھ
 و بەھەر ھۆیەكەوھ بىت بزر
 بووھ، مردوو و زىندووھكانى
 دیتوھ و گۆرانىپەكانىشى
 بىستوون.

بەلام خەمى شاعیر لەوھ
 دایە كە كەسىك دەبىنیت
 مردنى خۆى بە شان داداوه،
 ئەوھ خەم و كەسەرى
 مىللەتەكەيەتى بە شانى خۆى
 داداوه، لە ھەسرەت دەسەلات
 بەدەستەكان كە خۆشيان
 لەخەلك زەفت كردووھ و
 ھەموو شتىكان بۆخۆیان
 پاوان كردووھ، ئەم شوین
 و ئەو شوین دەكات، ئەوان
 دەلین ئەوھ ھى خۆمانە و
 ئەوھى دەست بۆ ئەمەش ببات

واى لەحالى، شاعیر چاوپرەى
 شتىكە، كە لەم ئان و
 ساتەشدا ئەمەى لەكن مەحالە،
 چونكە (شوینىك نادۆزیتەوھ)
 كە فریادپرەسێك بى و
 كەسەكە لەو مىحنەتە پزگار
 بكات، لێرە ئەگەرچى كەسەكە
 (تاك) ھ بەلام شاعیر مەبەستى
 گەل و كۆمەلگەكەيەتى، ئەو
 فریادپرەسەى بۆ پەيدا بىت
 و لەو بى شوینى و لەو
 پاوانكارىپە قوتاریان بكات،
 بۆیە دەلیت:

شوینىك نادۆزیتەوھ
 تىندا بمریت

جاری بى ھىوايە لەوھى
 كەسىك پەیدا بىت و خەمەكانى
 بۆ لە گۆر نىت.

۳- بارىكى قورس

لەناو كوردا ئەو قسە زۆر
 باوھ و زۆر دەگوتى و
 دەگوتىتەوھ (پۆژى ھەزار
 جاران دەمرم و دەژىمەوھ)
 شاعیریش تاكىكى كوردە و لەو
 پۆژان و لەو ھەزار جاراندە
 پۆژىك مرد، ئەو پۆژەش
 لەو پۆژانە بوو كە ھەزى بە
 مردن كرد، چونكە دەرهقەتى
 بوودەلەكان نەھاتووھ، ئەوجا
 لە ھەژمەت ناگوزووورى
 مىللەتەكەى ھىچى بۆ ناكرىت،
 وەك دەستى كەلەبچە كرا بىت
 ناچارە ھانا بۆ وشە ببات،
 چەكى شاعیر وشەكەيەتى،
 كە دەلیت: پۆژىك مردم،
 مردنەكەى مەجازىيە، لەنئو
 زىندووپیەتى و بىتوانا بىپەكەى
 و بىدەسەلاتىدا ھەست بە
 مردن دەكات، كۆستەكەى
 ئەوھندە لەپیش گرانە و
 دەروەستىشى نایە، بۆیە بۆى
 مردووھ، ئەگىنا مردن یەك
 جارە و زىندووپیوونەوھش لەو
 دنیا ھەر یەك جارە، ھەمووى
 لەدەست بىپەیا بى بوودەلەكان

که پوو له چاکه و خوځوړپڼ
نڼ، پوژانه دهمریت و زیندوو
دهبیتتهوه، که زیندووش
دهبیتتهوه له زیندوو یوونهوه که
په ژيوانه، که زیندوو دهبیتتهوه
نومیدي چاکبوون و گوړپڼ
دهکات، که نامراد دهبیت
دهمریتتهوه بویه دهلیت:

پوژیک مردم

هیتدهی نه برد زیندوو بوومهوه
هیتدهی نه برد

له زیندوو یوونهوه په ژيوان
بوومهوه

تروسکه هیوايه کی به داهاتوو
هیه و گورانی بؤ دهلیت، هیوا
و نومیدي کی به داهاتوووه
گریداوه، که نهوهشی بؤ
نه هاته دی، به سهردولکه و
خه م و خه فته گورا، هانای
بؤ دهسه لاتی ئاسمان برد، که
ئویش به درنگ کهوت، ناچار
بؤ خو خافلانن و له بیرکردن
که و ته مهیتوشین، تا ماوه یهک
بکه ویتته بیثاگاییهوه، به لکو
له گهل به ناگاهاتنه وه که ی دنیا
به دلی نه و گوراپیت!

شاعیر نغروی بیثومیديیه کی
ته و او بووه، نه وهی دهیه ویت
بؤی نایه ته دی و ئاره زروی
پوچ دهکات، بویه هه موو
پوژئ بؤی دهمریت و
دهژبیتتهوه، چونکه نه وهنده
باری ناومیدي قورس بووه،
دایهیناوه و بؤی هه لئاگیرئ:

باری قورسی

نهم هه موو زیندوو یوونه وه یه م

پن هه لئاگیرئ

هر سئ شیعری (پاستییه کی
په ها) و (شونینیک بؤ مردن)
و (باریکی قورس) ته و او که ری
یه کدین، مه به سته کانیان
لیک نزیکن، یان هه رسئ
شیعره که یهک خه م، یهک

مه به سته، یان نزیکیه که له و اتا
و مه به سته که یاندا دهبیریت،
که رچی میژووی نووسینیان
له سهر دیار نه کراوه، به لام له
ناوه خنی شیعه رکاندا جهور
و سته م و نه هامتئ نهم
سالانه ی دوايي که شاعیر
خوی و میلله ته که ی خوی
تیتیکه وتوه، هه ژاندوویه تی و
ژانی پیکردووه، بویه پیموایه
میژووی نووسینیان له و چند
سالانه ی دوايي دابیت.

۴- قه له میکی دار

دهست و په نجه کانی حه مه
عه باسی شاعیر و زوربه ی
نه وانه یش که فیژی نه لفو بیی
نووسین بوون، له قه له می
داره وه دهستی پیکردووه و
پراهاتوه:

قه له میکی دار

که هی سهرده می مندالیه

ته مه نم دهنووسیتته وه

قه له میکی دار

که لای.. که لای

دارو درهختی هه بوونم پروت
دهکاته وه

شاعیر به به ژن و بالای قه له مه
داره که ی سهرده می مندالی
هه لدهلیت و ستایشی دهکات،
که بویرانه پروداوگه لی ژیانی
سهرده می مندالی ئازادانه و
سهربه ستانه دهنووسیتته وه،
چون نووسینه وه یهک، چونکه
نووسینه وه که په یوه سته به
ژیانی خویه وه سانسوری
نییه، پایز چون که لای دار
داده مالی و پروتی دهکاته وه،
قه له مه داره که ش په ر به
په ری ژیانی هه لداوه ته وه
و پروداوگه لی ته مه نی به
خوشی و ناخوشییه وه، به
شیرین و تالییه وه، به سارد
و گهرمییه وه، چونکه موری

ژیانی خویه تی و په یوه سته
به خویه وه، ئازادانه هه رچی
له میثک و هه ناویدا په پکه ی
کردووه هه مووی هه لئاچاره و
خستوویه تیه سهر کاغز.
به لام؟!

شاعیر له م پیکه یه دا له گهل
قه له مه داره که پری بؤ قسه یه ک
و مه به سستیکی گه وره، زور
که وره که له هه ناویدا په نگی
خواردو ته وه خو شکردووه،
چونکه گه لئاچار نه وانه ی
له نووکی قه له م ترساون،

شاعیر له م ریچکه یه دا له گهل

قه له مه داره که ری بؤ

قسه یه ک و مه به سستیکی گه وره،

زور گه وره که له هه ناویدا

په نگی خواردو ته وه خو شکردووه،

چونکه گه لئاچار نه وانه ی

له نووکی قه له م ترساون،

شکاندوویانه، قورگیان گرتووه،

نازادی نووسینیان لی زهفت

کراوه

شکاندوویانه، قورگیان گرتووه،
ئازادی نووسینیان لی زهفت
کراوه، ناپلیون گوتوویه تی:
(نه وهنده ی له قه له م ترساوم،
له توپ نه ترساوم) دیاره
قه له میث که ی نووسه رانی
پاسته قینه یه بؤ گوتنی راستی
و هه قیقه ت، نه ک بؤ چه و اشه
کردن، بویه ئاوا له قه له مه
داره که دهخوازیت:

قه له میکی دار

نازانم بؤ

نامکاته ساقو

بۆ قهله ميکيتر

داوا له قهله مه داره کهي سهرده مي مندالي دهکات، منداليش به قهله م هموو هئما و وینه يه که بئ سلکردنه وه دهکيشيت ، وهک گهوران شتان ليک ناده نه وه، نازانم بۆ نامکاته قهله ميکي هه قخوان، دالده و په ناگه يه که قاي، توند، هئزيکي سوپه رمانی و توانايه که سلکردنه وه نه زانیت له به رانبر مۆته که کان، ئه وانه ي نووکی

فوو له قاميشيکي مردوو ده که ن و

به دهنگيکي زيندوو مه ستمان ده که ن

نا، ئه وانه مروف نين

مروف نين ئه وانه ي

سنگيان پږ ده که ن له وشه و

به چيژ و

جواني و

ئه فين

بسميلي ده که ن و

به گوراني بۆ مان هه لده پږين

نا، ئه وانه مروف نين

له کن شاعير ئه وانه ي فوو له قاميش ده که ن مروفي ئاسايي نين، چونکه ئه وان له مردودا

روح دروستده که ن، شتيکي زيندوو ده خولقيتن، پله ي ئه وان له هي مروفي تپه پاندوه،

ئه وانه يش له مروف هه ورانتر و باشتتر و به ويژدانتر بن، ده بي يان پياوچاک بن، يان فريشته ي

سه رزه وي، ئه وانن خه و خوش ده که ن و خه وزپان ناهيلن،

چونکه به دهنگ وئاوازه کانيانه وه ئيش و ئازاره کان، ئاخ و ئوف

له بيريده به نه وه.

شاعير له دهست هيندي که پوخسار و ديزاينان له مروقان

ده چن تووشي ئانوميدي و بيهيوايي بووه، داد ويپياديته ي

له دهستان:

مروف ده بي

هه ميشه خه نجه ري تيز و

تفهنگي سوار بي

مروف ده بي

هه ميشه مووي گف و

ويژداني شل و

پرووي له وانه کاني جهنگل و

پشتي له چراکاني شار بي

دياره شاعير ئه م چه تر و په نا و هئز و قودره ته ي بۆ

ئه وه يه تا چيپوژکي يه که به يه کي پرووداره خويناوييه

باسنه کراوه کان، زولم و جهوره پشتگويندراوه کان

و چاو لينوو قيندراوه کان، ئه و زولمانه ي له زولمه ت و

تاريکيدا کراون بنووسيته وه و ئاشکرايان بکات، چيپوژکيش

ليتره و له وي له دهست ئه و که سانه ي نان و نمه کيان

له بير کردوه و نمه ک حه رام ده رچوون، ئه و نانه ي که

له دهست ئه واندايه و نايه لن به ده مي برسپه کاني خو مان و

دنيا بگن بنووسيته وه.

ه- شتيکي ديکه

شيعري (شتيکي ديکه) به به راورد له گه ل شيعره کاني

ديکه ي که قسه مان له سه ر کرد هه ر به راستي شتيکي ديکه يه،

له سه ره تاي شيعره که دا نه رم و نياني و به هره و

ده ستره نگيني مروقمان پيشان ده دات و به هره که ي

شيده کاته وه، که توانا کانيان، يان به هره و قودره ته کانيان

له مروفي ئاساييدا تپه پري کردوه، مه به ستي تي

ناراسته وخو پيمان بلي ئه مانه فريشته ن، فريشته ي سه ر

زه وين، به هره مهنن، ده سه لاتي ئاسمان قودره تي داونه تي تا

سه ردوولکه کاني ژيان له پري شمشال و ناي و زوپنا و ده ف

و دووزه له وه بگورن به وشه ي جوان، عيشق، هه وا و نه وا و

ئاواز و گوراني خوش، به هوي ئاميره مردوه کان دهنگ و

چريکه ي زيندوو به گوچکه دا ده دن و به رگيکي نوخ به قه د

و بالاي ژياندا ده که ن.

مروف نين ئه وانه ي

**شاعير بي منته، له هه وریش
بي منته و له و تارماييه ش
بي منته و نه ويش به رد له
جي به رد دكداته وه و هه ر
به گالته پيگردنه وه ده لي من
(به ري مالي هه تاودا دي م
و ده چم) بۆ خو پاراستنه له
تيشکي خو ر نه ک ته ربوون**

قه له م ده شکينن، هه ليکم بۆ بره خستين، ده بي شاعير ئه م داوايه ي بۆ چ بيت؟! ده با بزائين:

تا دلۆپ .. دلۆپ

ئه و پوو باره خوينا نه بنووسمه وه

که له پيتاوي عه شقدا ده پږين پارچه .. پارچه

چيپوژکي ئه و نانا نه بگيرمه وه که ناگه نه ده مي برسپه کاني

دنيا

مرؤف نابج

بۆ ئەوانى دىكە يار بى

مرؤف...

خويتهر له م كۆپلهيه دا تىدهگات كه ئه وسيفه تانهى شاعير داويه ته پال مرؤف سيفه تى گورگه نهك مرؤف، مرؤف ئىك له ياسا و دهستوور لايداييت مرؤف نيبه ، گورگه له بهرگى مرؤفدا.

به مه بهست و ئه نهقهست مرؤفى شه رانى و بى ويژدان و توند و توورپه و تفهنگ سوار و خه نجر له كالان هه لكيشراو، ئه وانهى بۆ قازانجى خۇيان پشتيان له شارستانىيه ت و ياسا كردوو و هه ر به ربهى قه ره ته په ده پيون و هيشتان عه قل و دهستوورى جهنگل كه پكهى له نيو كه لله سه ريان كردوو و له تاريكستان ده ژين به مرؤف يان ده زانى، يانى راسته وخۆ و ناراسته وخۆ پيمان ده لى: ئه مانه مرؤف نين. ئه وانهى ژيان ده كه نه عيشق و ئه قين و گورانى، ئه وانن مرؤف.

٦- منم بالندهى بالشكاو

شاعير له م شيعه ردا ده مى دووراوه و ده سه لاتى گوتى زهفت كراوه و ناتوانى ده مى گورانى گوتن بۆ نيشتمان بكا ته وه، دياره مردنيان پيشان داوه و به تا رازى بووه، خۆى به فرنده يه ك ده چوئى فرينى بيرچوو بيه ته وه، له بيرچوونه وهى فرينيش له ختوخورا ييه وه نايه ت، يان بالى شكاو، يان ئه وه تا بى خوراكى هيزى لى برپوه و باله كانى تواناى به رزكردنه وهى كه له شى نه ماوه، ياخود ئه وه نده يان له نيو قه فه زىكى ته سك و تريسكا هيشتوته وه، فرينى لى تىكچوو و له بيرچوته وه.

مه بهست ئه وه يه چاوى لى زهق كراوه ته وه، سه ريان كردوو، ئازادى لى زهفت كراوه و ناتوانى به نيشتماندا هه لاييت بۆيه ده لىت:

وهك بالنده يه ك فرينى بيرچوو بيه ته وه
ناتوانم زاره له ييم و
گورانى به ك بۆتو بليم
ئهى نيشتمان

چهند سه خته نه گوتى گورانى؟
پرسى بى توانايى و مه يسه رنه بوونى خواستى ده كاته بالنده يه كى بالشكاو، چونكه ئه وهى حال و گوزهرانى شكستى هيناييت و گۆبى سوورى بۆ داگيرساييت، ئه وه ههست به دهرد و ژانى به رامبه رى ده كات، قسه به ك هه يه باوه: ئه وهى گولله ي پيكه وتييت، ئه وه ئازارى گولله ده زانييت، زگ برسيش له دهردى برسيتى هه ژار و نه داران ده زانييت و تيدهگات.

شاعير دهردى بى توانايى و ده سه لات زهفت كراويه كهى به بالنده يه كى بالشكاو ده زانييت كه له ره و و كۆمه لى خۆى دايده برپيت، ئاخۆ گه ر زمانى گوتى ببوايه ده بوو چتو خه مى دا برانى خۆى بگيرابوايه وه.

شاعير زمانى به ستراره، يان به هه ر هۆيه ك بيت سه ر كراوه، دهنگ هه لبرين و گورانى گوتى لى قه دهغه و بقه يه، يان زمانى له گوتى راستى و هه قيه ت كه وتوو، له بهر هه ندخ ده گه ر ئى و پرسيار له خۆى ده كات: بلتى كه سيكم ده سته كو و ئيت زمانه له گۆكه وتوو كهى بده مى، ئه وكه سه ش ده بسى ئازا و جه ربه زه و چاونه ترس بيت، هه ر هه چ نه بى ئه وسا ده بن به دووان، دووانه كه ش له يه كى ك

به توانا و به هيزترن، تا پر به گه روويان گورانى بچرن:

ئهم پرسياره

ته نها له بالنده يه كى بالشكاو ده كرى

ئىستا من ئه و بالنده يه م و

ئهم پرسياره له خۆم ده كه م

زمانى خۆم بده م به كى

گورانى به كى بچرى

شاعير به زگماك فيرى دهنگ هه لبرينه، سينه و گه رووى پرن له وشه و گورانى بۆ نيشتمان، ده يه وئى وانهى راستى و په ها دايدات، به لام ئه و گورانيه ي كه خواستى قه تيس ماوه، ئه و ئاوات و مه به سته ي ده يه و ئيت بۆى ناگه يه ندرئى، يان ئه و دهنگ و هاواره ي ده يه و ئيت بيگه يه نيت له گه رووى عاسئ ده بيت، په يفه كان وشك هه لده گه رين و بۆى نايى و ناگوترى، له م باره شدا شاعير ده ست به خۆيدا شوپ ناكاته وه و ده سته پاچه ناوه ستيت، به لكو به دوای فرياد په ستيكه وه يه، به دوای كه سيكه وه يه كه به م تا قى كردنه واندا ره تيو بويت و فيرى فرين بووبيه ته وه و ئه ويش فيرى فرين بكا ته وه و ئيفليجى زمانى چاك بكا ته وه و به دهنگ و قورگى خۆى گورانى بچرى! ئه وه تا له كۆتاييدا ده لىت:

به س جاريتر بيمه هه وريك و

نميه ك گورانيم لى بيارئ

هه نديك گورانى وهك هه نجير وشك ده كه مه وه

هه ليانده گرم بۆ كاتيكى وهك ئىستا

له كۆتاييدا ده ليم ده سته خوش حه مه عه باسى شاعير بۆ خۆت و وشه و ناوه رپوكى شيعه ركان.



شاعيريش

تاكىكى كورده

و له و رۆژان

و له و هه زار

جاراندا

رۆژيك مرد،

ئه و رۆژوش

له و رۆژانه

بوو كه حه زى

به مردن

كرد، چونكه

ده ره قه تى

بووده له كان

نه ها تووه



هه لاتگه ریا فہقی تہیران



دھوکا - محسن عبدالرحمان

فہقی تہیران و گہوہرا پھیئ
سہر کردہ یین کورد چاوا
دہم نینہ دا ب پھیفہ کئی/
سہر خوبون/ بکہنہ چوار پانا
مللہ لئ بگہتہ ہف، بہلکو
ٹومندا دہولہ تی کرینہ خون، و
خون ناشوپہ!

وہسا مہ لایین کورد دہم نہ بوویہ
ب پھیفہ کئی / نہ تہ وہ بوون/ دینی
بکہنہ دہرگہ ہی سہر بہستی و
ژیانہ ک سہر فراز بؤ مللہ تی و
دین باوہرک غہ بیبہ!

ئہوان ب گوتارین ہشک تنی
ٹاماز کرینہ تاریستا نا گوری و
دویفہ لانکیا ہزری و کلتوری
بؤ داگیرکہرین ہہ قباوہر!!

نہ پشتراستم.. ئہوان ژ نہ زانین
یان ژ ی بہدبہختی یا مہ؛
نہ بہیستبو کو یا ہاتیہ نفیسین:
نہ ب نانی ب تنی مرؤف دژیت،
لئ ب ہہر پھیفہ کا ژ دہقی
خودئ دہر دکہ قیت .

ریہرین دین و دونیایی مخابن
نہ شیانہ، گیایی کہسک بکہنہ
شیرئ سہی!! ئانکو نہ گہشتن
گہوہرا ہہ لاتگہ ریئ! کو
ہہ لاتگہری نافندا چوار پانی
یہ و ئہو گہوہرا پھیئ یہ.

د زمانئ گریکی دا بؤ دہر پینئ
ژ (پھیئ - بیژہیئ) دوو
پہیقین جیاواز ہنہ: ئیک ژ
وان (لوگوس) یا کو پھیفا
(لغہ) یا ئہرہبی ژئ ہاتیہ

وہرگرتن، چنکو د ئہرہ بیئ دا
بؤ (لغہ، لسان) ئانکو بؤ (زمان
و ئہ زمان) پھیفا (لسان) ہہ بوو،
و یا دی (ریما) یہ. جیہان ب
ریکا پھیفا لوگوس (ال دہستپکئی
پہیف بوو) ہاتیہ ئافراندن. ہندی
لوگوسہ ئہو پھیفا خودئ یا
گشتیہ، و ئہو ژ سفرا ئافراندن
تا دینتی دریژدییٹ، ہہر وہسا د
قورٹانی ژئ دا (اقرآوہ).

ئہ گہر لوگوسئ ژ u quraan
avista سفرا ئافراندنی تا دینتی
ب خوینی، دئ ہمی پیزانینان
ل دور خودئ و کارین وی
وہرگری، لئ ب قئ خواندنی
نہ شیی باوہریئ وہرگری، دئ
زانیاری و تیگہ ہشتنی ل دور
خودئ وہرگری، لئ باوہریئ
وہرناگری، بؤ وہرگرتنا باوہریئ
مرؤفی پیدئی ب (ریما) یئ ہہ یہ/
(قالت الاعراب انا قل لم تومنوا
ولکن قولوا اسلما ولما یدخل
الایمان قلوبکم).

د زانین کو ئامرازئ باوہری
پئ دہیتہ وہرگرتن، ئہو پترہ
ژ خواندندہ کا روت بؤ پھیفا
خودئ: (ئانکو باوہری ب
بہیستنی یہ، و بہیستن ب پھیفا
خودئ یہ) . د قئ ئایہ تا پیرؤژ
دا پھیفا بکارہاتی بؤ دہر پینئ
ژ پھیفا خودئ (ریما) یہ، نہ
(لوگوس) ہ، ب گوہداریا ریما نہ
لوگوسئ /پہند - حکمہ/ باوہری
دہیت. (یوتی الحکمہ من یشاو

ومن
یوتی
الحکمہ
فقد اوتی
خیرا کثیرا
وما یذکر الا اولوا
الالباب) ، (و شددنا ملکہ واتیناہ
الحکمہ و فصل الخطاب)

پہند: ئانکو (حکمہ، ریما) ہہر
ہہ مان مہ بہست و ئارمانجا
بہرزیہ یا زہمیلفرؤشی و
بودایی تہلار و دہستہلات
ہیلاین و ل دویف گہ پراین.

د فہرہنگا خو یا گریکی دا
د. ئہیرنسید دبیژیت ہندی
(لوگوس) ہ، ئہو پھیفا خودیہ
یا ہاتیہ گوتن، و ہندی (ریما)
یہ ئہو پھیفا خودیہ یا
نہ ہاتیہ گوتن!! و گہلک ژ
شروفا کاران پیناسہیک داینہ
ریمایئ کو ئہو: بکارئینانا
گیانئ پیرؤزہ دا باوہریہ کا
تاییہ ل دور بابہتہ کئی تاییہت
بدہت کہسہ کی. و پیناسہ یا
من بؤ ئہوہ کو (ریما) پھیفہ کا
دہستیشانگریہ بؤ کہسہ کی
تاییہت د کاودانک تاییہت دا.
(یا ادم انبئہم باسمائہم)، (انہب
الی فرعون انه طغی)، (یا یحیی
خذ الکتاب بقوہ)، (قم فأنذر
و ربک فکبر)، (ئہف (انہب، یا
یحیی، قم) ہہما فرمانا نمونہ یا
ب ریفہ چوونہ پاتروسی ل
سہر ئائف ژبہر باوہریا وی

“
نانکو دلدارى
دهسته لاتك
رهايه،
همى دين
و باوهران
د ناشخودا
د بشيقيت و
دحليانيت
 ”

خراپترينه؟ و مهلايين كورد
 بين نهریت و كلتورچ ئه ره بان
 ب نافی موسلمانه تیب به لافكهن
 رهوشا وان نه كمباختره، بیج
 ل بهرچا فوهرگر تئا جوداهیین
 كلتوری و ژینگه می بین خودیج
 كورد بی تایبه تمه ندرین، هه ما
 هه ر چننه! گوتارین وان ژ
 حلال و حرامی و به لافكرنا
 حوریان و ترساندن ژ داخكرن
 ب ئاكری دۆزه هی وهك په یفین
 رووت دهر باسه ژیا ئی بن!؟

گیانی هه لاتگه ریج (ئیشراقی)
 هه مان (په ند، ریما) یه، ئه ف
 ریما یه ب شیوه یه کی دی
 هه مان/هه لاتگه ریما سو فیانه،
 به لكو هه لاتگه ری ئه و ئامانی
 هه ردوویان فه دگریته،
 چنكو ریئمایین زه ره ده شتی
 شهنگستی فه لسه فه یا گریکی
 بو، و هه لاتگه ری ئه و
 په ندقانییه یه ئه و (یا نار کونی
 بردا و سلا ما علی ابراهیم) ،
 ههروه سا هه ر سئ موغین
 زه ره ده شتی ل دویف ستیرا
 بوونی را برینه به یتوله حم.

خویندكاره کی كورد ژ
 ماموستایج خو یی مسری
 پرسى: هه وون خودانیین

دگه لدا زیده دین!! و سه رباری
 زانیاریین په رتووکی چ د ژیا نا
 کرداری دا رو ناده ت، فئچا
 ده ست ب پاشكه زبوونی دكهن
 و باوهریا خو ژ ده ستده ن.

ئاریشه یه كا دی د فی چه رخی
 مه دا هه یه، ئه وژی قه شه ب
 بابه تین جودا فه دمژویلن،
 قه شه دهرگه هقانیین دیرج نه
 و خزنه دارن و قوتته رچینه
 و سه رپه رشتین خزمه تانه!!
 ره نجا وان ل سه ر گه له ك
 سه متان پارقه دبیت، و رۆژا
 شه می ب دروستی دوه ستیای
 و كه رخینه، له ورا ل هنده ك
 (لوگوس) ئ دگه رن دابكهن
 گوتار و بیژن!! ده م نینه كو
 ل هه مبه ر خودیج را وه ستن،
 ده م نینه دا گیایج كه سك
 بكه نه شیرئ سپی!! ئه و گیایج
 كه سك دهن خه لكی خو!! ئانكو
 په یفین خودیج بین ب ترزی،
 وه كو دانئ خافی نه كه لاندی
 بی خوئ و روون پی دهنه
 خوارن، ل ویده ریج نیفشكئ
 په یفی بی بی سه خته و قویا
 نینه و ئه فه شاشیبه ك مه زنه،
 هه كه ئه فه حالئ قه شه بین
 فه لا بیت، ئه ری ما حالئ
 مه لا و بانگخوازین موسلمان

ب (ریما) یی یه، پاتروسی
 ئه و باوهری به ری هینجی
 هه بو، چنكو وی باوهری ئی نا
 ب راستیا كو خودیج ده شت
 وئ بكه ت، ئه وئ ئه و باوهری
 به ری هینجی هه بو، لی و ی
 داخواز ژ عیسا ی پیخه مبه ری
 كر كو په یفه ك تایبه ت ب فی
 هه لویستی بده تی: ئه ی خودان
 ئه گه ر تو ئه و بی، فرمانئ ل من
 بكه دا به یئمه لایج ته، عیسا ی
 به رسفدا و گوتئ: (وه ره).

په یفا عیسا ی بو پاتروسی
 نه (لوگوس) به لكو (ریما) بو،
 په یفه كا ده ستنی شانكری /
 وه ره / بو كه سه كئ دیاركری /
 پاتروس / د كاودانه ك تایبه ت دا
 / ب ریقه چوون ل سه ر ئافی /.

هندی (ریما) یه باوهریج دده ت،
 (باوهری ب بهیستی، بهیستنا
 په یفا خودیج یه). پاتروس ل
 سه ر ئافی ب ریقه نه چوو ژ
 ئه نجامئ باوهریا خو ب راستیا
 گشتی ل دور خودیج، لی و ی
 (ریما) یا تایبه ت ب خو فه
 هه بو، ئه و باوهریا پی دفی
 دایج.

”ئه فه سه رده مه کی هه ر به زه،
 خه لك به ز ده یته دیرج ،
 گوهداریا گوتاره كا كورت
 دكهن و دچن، بی ده مه کی
 پی دفی هه مبه ر خودیج بیورین،
 (لوگوس) ئ ب ده ستقه دئین،
 لی (ریما) یی وه رناگرن، له ورا
 د دیتنا پرچو یین خودیج دا
 دادكه فن و ده ست ب گومانكرنی
 د شیانیین وی دا دكهن.

یا دروست ئه وه خه لك به یته
 دیرج و گوهداریا گوتاری
 بكه ن و هه مبه ر خودیج
 چا فه ریین، لی ئه و فی ناكهن و
 (ریما) یی ژ خودیج وه رناگرن،
 ژ به ر هنديج ئه و باوهریا
 گونجای یا تایبه ت ب كاودانیین
 وان بین كه سو كیفه وه رناگرن؟
 زانی نا وان ب په رتووکی
 زیده دبیت و ئاریشه بین وان



هوشهنگ شیخ محمه د

شارستانییه تا دیرینا فیرعه و نان؛
هه وه زمانی خو یی جودا هه بوو،
چ لیها؟

ماموستای ب که سه ر لی نیری
و ب تالی به رسفدا: ژنافچوو!
چنکو مه ئه وین وه کو جزیری و
خانی و باتی و تهیرانی یین
داستان و بهیتان ب زمانی مه
فهین نه بوون!

هه لاتگه ری و کلتور:

تومارنامه یا گه له؛ ئه و پشکه کا
مه زن و گرنک ژ زمان و
میژوو یا گه له همبیزدکه ت،
له ورا ئه و یی بقیته و یی گرنکیا
کلتور کوردی بنیاسیت، پیدقیه
نقوومی کووراتییی بییت، چنکو
مراری ل کووراتییی و گه ف
ل کناری دهریایی دایه، راسته
مراری بۆ خه ملاندنا گه رده نین
شازاده و خاتونانه، لی هر
قهرج و زیرینگر دسمن! مراری
ژ دهریا زمانی کوردینه، لقیه
نقومقان فهقی یه و زیرینگر
هوشه نکه.

مراری یا نه ل دور دپه یین
فه پیزا هزرا سوفی و هه لاتگه ری
کورد فه قیی تهیرانه، ئه و یی د
په سن و سالوخه تدانا و یی دا
میری هوزانفانین کورد خانیی
مه زن کهره مکی:

من دی عه له ما که لامی مه وزوون
عالی بکرا ل بانی گه ردوون
پچ حه ی بکرا عه لی حه ریری
که یه فک وا بدا فه قیی تهیران
حه تا ب ئه به د بمایه حهیران
د فنی گه شتا ناوازه دا نفیسه ری
هیژا (هوشه نگ شیخ محهمه د)
د فه کولینا خو یا هه لاتگه ری
دا، یا ب نافیی (ئیشراقا فه قیی
تهیران) مه خوانده فنانان ب گه میا
فه قیی تهیران دویر دبه ت، دبه ته
دهریا سوفیگه ری و جیهانا
هه لاتگه ری، دا مه فه گه رینیت
گیان د مه ست و ده ست دهر.

فهقی هوزانفانی داستان و
ئه فسانه یین کوردی، ئه و شاعره

یی ژبه ر به ییتین وی یین خو ش
بو بهیستنی و ب ساناهی
بو ژبه ر کرنی، وه کو به ییتین
(شیخی سه نعان، هه سپی
ره ش، زهمبیلقرۆش، به رسیسی
عابد، دمدم، دلو رابه، ئاف و
ئاف) ب شاعری مللی هاتییه
نیاسین، د فنی گه شتی دا دخی ل
گه ل فهقی و به ییتا نافدار (ئاف
و ئاف) دا بین، هوشه نگ د
خواندنا خو یا هه لاتگه ری دا بو
فنی به ییتی، تیگه هه ک دخی دده ته
مه خوانده فنانان، ئه ف شعرا
فه هاندنا و یی ب شیوه یی به ییت
هاریکار بوویه، کو ب ساناهی
ژبه ر کرنا و یی د ناف جفاکی
کوردی دا زویتر به لافبییت،
ههروه سا ناوازه یا بابته و یی
کو هه قه یینه د نافه را مروفی
و ئافی دا، له ورا گه له ک ل ناف
ملله تی کورد جهی خو گرت.

به ییت:

تا نها هنده ک دبیزن (به ییت)
په یه کا بنه رت ئه ره بییه، ژ
په یفا (بییت شعری) ئانکو مالکا
شعری هاتییه، درکاندا په یی
وه ک هه فه، لی رمان و نافه روک
جودایه، به ییت یا عه ره بی
ئانکو مالکا شعری و به ییت یا
کوردی چیره که ک شعریه
کو سالوخه تین خو هه نه، تاکو
ئو یا نیژیکی داستانی یه،
(به ییت ب قه باره زور درینیه،
زمانی مللیه و رسته ی ساکاره
زرۆبه ی خه لک تیده گا، کیتی
خومالی یه و قافییه ی رهنکا
و رهنکه و ل سه ر بنجی
به ند (کوپله) داده زری، بو
مه به سستی گورانی وتن دانراوه.)

چه ندین که سان شعری فهقی
چا پکرینه و هنده کا فه کولین
ل دور کرینه، وه کو (سادق
به هانه دین نامیدی، د مارف
خرنه دار، سه عید دیره شی).
لی بو ئیکه م جاره فه کولینه ک
هه لاتگه ری (دبته ک کوردی)
نه خواندنه ک ب (دبته ک مه لایی)

ل سه ر شعری فهقی دخوینم.

فه کولین ب پی شه کیه کی ل
دور جهی بوونی و ژیارا
فه قیی تهیران و ددویفا پتر ل
سه ر نازنافی (فه قیی تهیران)
رۆهنکرنی دده ت، وه کو (فهقی
گه روک، فهقی هیشه تی، فهقی
مکسی)، دیسان هه قه ر کرنی
د نافه را زرافیی (فهقی) یا
کوردی و (فقیه) یا عه ره بی دا
دکه ت، ئه و ژی فهقی فیرخوازه
(خویندکاره ل مزکه فتن) و فه قیه
(تیگه هشتی و زانا) یه، له ورا ب
دییتنا من په یفا (فهقی) ئه گه ر ژ
بنیاته ک ئه ره بی ژی بییت، رمان
و فونوتیکا و یی هاتییه گوه ارتن
و وه کو (به ییت) بوویه په یه ک
کوردی یا خودان رمانه ک
چارچۆقه کری، وه کو سایمونی
ئهرمه نی ئه و یی ل سالو ۱۹۲۰ یی
ل گه ل ئینگیزی هاتییه به غدا و
ئیکه م نانپیزیا ژ جوره ک نوی
فه کری، و خه لکی ل سه ر نافیی
سایمونی ئه و نان ب (سه مونه)
نافکر، لی سه مون نه نافه کی
ئهرمه نی یان ئینگیزییه و دبیت
هه ر رمانا و یی نه زانن، یا نه ا
بابته تی فه کولینی کو به ییت ب
نافی (ئاف و ئاف) ه.

نافه روک:

ب رافه کرنا نیشان، ئاماژه و
هیما یان هوشه نگ د گه ل فهقی
مه دبه ته جیهانا سوفیاتی و
هه لاتگه ری و رۆناهی به رده ته
سه ر گوژی و قولچکین مژوی
و تاری، خواندنه ک نوی دده ته
نیشان و هیما و ئاماژه یان،
نفیسه ری کار ل سه ر به ییتی
ب زرافیی هه لاتگه ری ب زمانی
کوردی کرینه، کو به ری نه ا هه ر
ب ئه ره بی و ب تیگه هه ک دینی
بوون.

ئه ف تیگه هه نی نوی بو خواندنا
ده قین کلاسیک بیرا مه ل
ژهنیاری نافدار (موزارت) ی
دئینیت، کو تا سه رده می وی
توتین موزیک ب زمانی لاتینی

66

ئه و یی بقیته

و یی گرنکیا

کلتور

کوردی

بنیاسیت،

پیدقیه

نقوومی

کووراتییی

بییت، چنکو

مراری ل

کووراتییی

و گه ف

ل کناری

دهریایی

دایه

99

بوون، لی ئه‌وی ب دانان و ژهنینا ئیکه‌م سیمفونی ب زمانی ئه‌لمانی شیا ئه‌وی بازنه‌یی بشکینیت.

هۆشه‌نگ ژ ی ب فی فه‌کولینی ب دارشتنا زارافین کوردی، قورخکرنا زمانی ئه‌ره‌بی بۆ زارافین سوفیگه‌ری شکاند، هر چه‌نده هیش ده‌ستپیکه.

هندی مه بهیستییه فه‌قیی ته‌یران هه‌لبه‌ستفانه‌ک مللییه، لی ل فیره فه‌کوله‌ر ده‌می به‌یتا (ئاف و ئاف) ده‌هلشکیفت، مه‌ده‌ته ئه‌وی کورایتیا مراری و گۆهماسی د بنی دا، هر ژ نافونیشانی به‌یتی (ئاف و ئاف) خوانده‌های رادکیشه جیهانا فه‌لسه‌فه‌یی، ئه‌وژی هه‌فکیشا (بوونی) ب ریکا (دلداریی) یه، ئانکو کوردان ئافه‌دانی و ئافاهی ژ ژیده‌ری وی (ئاف) وه‌رگرتیه، کو هه‌مان هزرا (تالسی - ۵۴۸ پ. ز) دامه‌زرینه‌ری خواندنگه‌ها سروشت یا فه‌لسه‌فی یه.

فه‌قی هر ژ ده‌ستپیک کومه‌کا پرسیارین فه‌لسه‌فی ب کراسه‌ک سوفیگه‌ری دنازربینیت: پرسا فه‌قی بی چه‌نه‌بوو له‌ورا د قورئانی دا هه‌بوو عهرشی خودی ل سه‌ر ته‌بوو ئافی گه‌لو بیرا ته‌تی

فه‌قی ئافی وه‌کو هیزه‌کا گیانی یا نژی وزه و ئیک ژ چوار ره‌گه‌زین مروّف و گه‌ردوون ژئ هاتیه ئافراندن (ئاف، ئاخ، با، ئاگر) بکاردینیت.

فه‌قی و فه‌لسه‌فه:

(ئاف و ئاف) ل په‌ی هه‌لاته‌گه‌ریا فه‌قی ته‌یران ئانکو دوو ئافه، ئافا ئیک نه ئافا دووی یه، چنکو ئاف دلغینه‌ک به‌رده‌وامدایه، ئانکو سروشت ب هیزا دلداریی دلغیت و به‌رده‌وام خۆ نوی دکه‌ته‌فه، ئه‌فه ئه‌وه یا نفیسه‌ر دبیژیته‌ی سه‌ررێژبوون (فیض)، ئه‌وا د فه‌لسه‌فه‌یا سروشتی یا گریکی

دا (هر تشتی هه‌یه د گوه‌ورینی دا یه) یان (نه‌شتی دوو جارن پین خۆ بکه‌یه د رووباره‌کی دا) ئانکو رووبار هر ئه‌وه، لی ئاف نه ئه‌و ئافه، چنکو دلۆپین ئافی هاتینه کوه‌ورین، و ئیک دلۆپا ئافی دوو جارن ب ئیک رویار دا ناچیت، ئاف و ئاف یا فه‌قی ژ ی هر هه‌مان تیگه‌ه و رامانه.

فه‌قی سوفیانه هه‌مان تشتی فه‌یله‌سوفین گریکی گۆتی؛ ب گیانه‌ک کوردی و کراسه‌ک دینی ل به‌رکری گۆتییه، ئه‌فه ده‌یته‌ی وئ رامانی کو فه‌قی ب فه‌لسه‌فه و زانیاری و زانستین وی سه‌رده‌می بی ئاگه‌هداربوویه، تاکو فه‌قی لیدان دلخ خۆ یا بی راهه‌ستیان ب ئافا ب پیل و که‌ف و به‌رده‌وام دلغینی دا دشوبه‌ینیت، و ده‌ته خۆیاکرن کو دم و جه نامین، ژیان و جیهان و باوه‌ری دکه‌فنه د بازنه‌یا دلداریی دا، کو ب دیتنا فه‌قی تاکه بازنه‌یه په‌ندفانی تیدا په‌یدادبیت، ئه‌ف دلداریا بۆ خودی و ب دوو شیوه و ره‌نگانه، ئه‌وا راسته‌وخۆ و ب فنیانا خودی دکه‌فنه دلخ مروّفی دا، یان ب ریکا دلداریا مروّفه‌کی دی و پتریا جارن ئه‌و مروّف که‌ک دبیت، مینا شیخی سه‌نعانی کو دلداریا وی بۆ که‌ه گاورا ئه‌رمه‌نی، راکرنا سنقرانه د نافه‌را دلدار و دلبرخ دا، ل فیره ژ ی دیدارا (سه‌رته‌م) کچا گاوری ئیکبوونا دلدار و دلبرخ یه،

ئو پیره‌میرئ کال بووی

نیزیکی هه‌شتی سال بووی

ژ عه‌شقا کچی به‌دحال بووی

ده‌رحه‌ق به‌دین له‌ومه‌تی ئانکو دلداری ده‌سته‌ه‌لاته‌ک ره‌ایه، هه‌می دین و باوه‌ران د نافخۆدا دبشکیفت و ده‌لینیت، د به‌یتا شیخی سه‌نعانی دا ئه‌ف دیمه‌نی فانتازی هه‌مه‌چه‌شنه، ده‌می شیخی دلدار خۆدانئ ته‌کیا و پینچسه‌د مریدان، خۆدان

که‌رامه‌ت و پله و پایه‌یا دینی و کومه‌لایه‌تی د ئاف جفاک دا، و د ئاف ده‌سته‌ه‌لاتی دا خۆدان ریز و په‌یفا وی یا ب سه‌نگ و بهیستی:

شیخه‌ک هه‌بوو سه‌نعانیان

سه‌رداری پینچسه‌د سوفیان

چوو بوو مه‌قامی ئه‌ولییان

دانم د زکر و تاعه‌تی

لی ده‌می (سه‌رته‌رم) یا شوخ و شه‌نگ دبینیت، هینگی شیخ ده‌ست ژ ته‌کیا و مریدان و تا دینی خۆ به‌رده‌ت، و به‌ره‌ف واری دلبه‌را خۆ ته‌نگه‌زاردبیت، دا کوست و زیناری ل پشت خۆ گریده‌ت و بیته شقانی به‌رازان! شیخ ل خوه ناکه‌ت ستاره ئاشکرا خه‌ون گۆته یاره ئه‌ ژ ده‌ست دۆهتا کوفاره

برم دینی شرکه‌تی

شیخی گۆت: به‌وه‌ی که‌م کردگاره

نامه‌وی دین و ره‌فتاره

لاده‌چم له سه‌ر ئه‌و ئاکاره

له پشت ده‌به‌ستم زناره

سه‌پاره‌ت به‌ چاوی یاره

شیخی باوه‌رداری ب رندی و جوانیا کچا گاور هند داخباردبیت، کو د دیتنا وی دا توخبین جوانیا دونیایی ده‌ربازگریه، ئه‌و خودان جوانیه‌ک ئاشۆپی و فانتازییه، هه‌لبه‌ت ئه‌و جوانی د دیتنا که‌سین دی دا وه‌سا نینه، لی شیخی وه‌سا دیتییه، هر ئه‌فه‌یه جوداهیا دین و نیاسینا مه‌ دا بۆ جوانی:

خیالو وه‌ها به‌لاوه

زولفی وه‌ک ئاورمیشی خاوه

تاق و جۆت وه‌های رۆناوه

ده‌می ئامان پربوو دئ ده‌سه‌رداچیت، هوسا ده‌می په‌ندفانی هه‌لاته‌گه‌ری ل جه‌م فه‌قی گه‌هشتی، و ئه‌و گه‌هشتیه په‌لین بلندنین سوفیگه‌ری سه‌ررێژبوو، چاوا دکه‌ل ئافی په‌یفی و پرسی، وه‌سا ئافی ب کوردی به‌رسفا وی دا:

که‌هنی دزین جو ژ دچن

66

شیخی

باوه‌رداری

ب رندی و

جوانیا کچا

گاور هند

داخباردبیت،

کو د دیتنا

وی دا

توخبین

جوانیا

دونیا

ده‌ربازگریه،

ئه‌و خودان

جوانیه‌ک

ئاشۆپی و

فانتازییه

99

هندي خودی دان ئینس و جن
 قهت کەس نەکر ئەف پەرس ژ
 من
 نە ئەنبیائی ئوممەتی

ل ڤیره پەرسا پێخەمبەرانی جەئ
 لئ راوہستیان و تیہزینی یە،
 ئەرئ نە پەرسکرا (ئەنبیائی
 ئوممەتی) ئانکو ئەو پەرس فەقی
 ویزەکی دایە خو و ئەو پەرس
 کرپە ئەو پێخەمبەران نەکرئ؟
 ئەف مە فەدگەرینیت پەرسا
 میراتگریا زنجیرە مالباتییا
 پێخەمبەرانی، کو دینین ھەمی
 پێخەمبەر ژ دوندەھا برھیمیئە،
 تاکو ب بابئ پێخەمبەران ھاتیئە
 ناڤکرن، ئەرئ بەرھۆشە ئەف
 ریزلیتانە (سروش) بۆ مالباتەکی
 یا تیخ کری بیت و چەند یا
 رەواپە؟

لئ پەرسا فەقی نە ژ سروشی
 بوویە، وەسا دیارە پەياما پیروژ
 (سروش) کو ژ لایئ خودی
 بۆ چەند مروڤان ھاتیئە، ئەف
 سروش (عەقل)ە، ئانکو ب
 ھەزگرا خودی ئەو پێخەمبەر
 خودان عەقل و پارێزبەندی
 بوون؛ و ژ ھندەک سەرپنجیا د
 پاراستی بوون (وھم بەھا لولا
 ان جاوہ برھان ربه) (قال لقد
 ظلمک بسوال نعتک الی نعاچہ
 وظن داود انا فتناء فاستغفر ربه
 و خر راکعا و اتاب) :

پێخەمبەران عەقل ھەبوون
 قەت ھەوجەئ پەرسا نەبوون
 مەکسی دبی ئافی وەبوون
 وان دەست گەھاوو سوچبەتی
 ئانکو ناسیاری و زانیارییا
 پێخەمبەران ھەما ئەو عەقلە یئ
 خودی پئ بەخشی و ب ریکا
 ھایدانا سروشی وەرگرتیە (وما
 ینگق عن الھوی) ئانکو پەیفئین
 و بیافی ھزرکرن و کارئ وان
 سنۆردارن، پێشبەری پەرسا
 ئەم د ئاراستەکرینە (مسیر) یا
 ھەلبژاردکرینە (مخیر) دبین،

ل ھەمبەر نمونەیا پەرسکرا
 خانئ مەزن ژ خودی، ئەوا
 دگەھیتەراددەریا گازندئ
 (ئیبلیس) فەقیرئ بی چینایەت،
 ھندی تە ھەبوو د گەل عینایەت)
 و رادەستبوونا رھا یا برەھیم
 پێخەمبەری ھەمبەر خەونی کو
 کوپئ خو سەرژێبکەت!

دیسان ئەو پەرسا فەقی تەیران
 ژ ئافی کری کو پێخەمبەران
 نەکرئ: (پێخەمبەران عەقل
 ھەبوون، قەت ھەوجەئ پەرسا
 نەبوون)!

لئ سوفیگەریا ھەلاتگەری
 بەرھەمی عەقلئ وەرگرتیئ
 مروڤیئە ژ ھزر و سەرپۆر و
 تیہزینی د تشتی دا یە، ئانکو
 پێخەمبەر (پەيامبەر) و ئەو
 دبیئە فەگۆھیز (ناقل) (ان ھو
 الا وحی یوحی) (واوحی ربک
 الی النحل ان اتخذی من الجبال
 بیوتا و من الشجر مما یعرشون
 فاسلکی سبل ربک ذللاً..)، ھەنگ
 ژ وی لڤینا ریکخستی و کارئ
 ھوور ب ئەندازەک داھینەرانە
 پتر نزانیت و نەشیت بکەت،
 ژ ئەوا زکماکانە بۆ ھاتیئە
 دەستنیشانکرن ژ لایئ ئافرینەری
 فە، ئانکو ئەو ب سروشتئ خو
 و زکماکی د بازنەپەکا سنوردارا
 زڤرۆکا ژیانئ دا لڤیت، لەورا
 شاھنشینا ھەنکی نەشیایە
 گوھۆرینی بکەت و پێشبکەت!
 پێخەمبەرانی ژئ ب رینمایین
 سروشی چارچۆفەکرپیە، لئ
 سوفیگەریا ھەلاتگەری عەقلئ
 ھزرگەرە، ب شیوہیەکی روھنتر
 ئەو عەقلئ ھزرمەندی داھینەرە،
 پەرسین قەدەغەدکەت و گڤاندین
 پیروژ د بەزینیت:

خەلکی خودی عاقل کری
 ھەم عارف و کامل کری
 نورەک دلدلا ھەلکری
 ئەسلئ قسان ری د بەتی

فەقی و سوفیگەری:
 ھۆشەنگ ژئ د قئ نفیسینئ
 دا بەرئ مە ددەتە جیھانا ھزر

و سوفیگەریا فەقی تەیران،
 ئەوژی ژبەر ھەلبژاردنا فەقی بۆ
 پێکھاتیئ ئافی، مینا ئامرازەک
 بۆ دەرپینی ژ ھزرا خو، دەمی
 کرپە ھیمایک ھەلاتگەری بۆ
 بوون و پەیدابوون، ھەروەسا
 تیورا سەرپۆر بوونا ھەلاتگەری
 د فەلسەفەیا روژھەلاتی و
 ئیسلامی دا، چنکو ئاف نەتئ
 پێکھاتەکە د سروشتی دا،
 بەلکو (ئاف بوون و پەیدابوون
 و بەرھەوامییا بوونئ و
 سەرپۆر بوونا بوونئ تیدایە)
 ئاف ل دەف فەقی ھەلکرا ھیزا
 ژیان و بوونئ یە، لەورا ھەما
 پەرسا ژ ئافی دکەت:

ژ عەشقا کئ ھەر تیئ و تیئ
 ھەتا کەنگی ھەر بیئ و بیئ
 بۆ من بیژە ھەیرانی کئی
 دا بزائم قسەتی

چاوا ئاف ل دەف فەقی ھەلکرا
 ھیزا ھەبوونئ یە، وەسا دل
 ژئ ھەلگرتئ ھیزا مروڤبوون و
 زیندیبوونئ یە:
 تاعەت دکی بی پا و دەف
 چەندی دکی چوونا ل ھەف
 دەنگئ تە تی ب روژ و شەف
 زکری دکی ب حالەتی
 دلدارئ و پەندناسئ:

ل دەف فەقی ھیزا دلدارئ و
 ڤیانئ د ئاف ئافا رووباری دا،
 ھەر ئەو ھیزە یا وەسادکەت
 سروشت بلڤیت و خو نوی
 بکەتەفە، ھەفەیفینا فەقی دگەل
 ئافی رەنگفەدانا راستیا دلدارئ
 د دلئ فەقی و ئافی دا یە، ژ
 وان پەیف و دەستەواژەیان
 ھەر دووان بەرھف ئیک راستی
 و ئاراستە دەن، کو فەقی ب
 پەسەنکرا ئافی پەياما خو
 دگەھینیت و دەرپینی ژ ھەست
 و ساوەر و شیانیئ خوینئ
 مروڤینی (دلدارئ) و ھەم ھزرین
 خوینئ فەلسەفی و سوفیگەری
 (پەندڤانی – ھەلاتگەری) دکەت،
 ئەوژی ئارمانجا ھەر دوویانە،
 ئانکو گەھشتنا راستی و

په ندفانين:

شه فان و روژان بي خوي
ژ محبتا كي د تهوي
شه فتاري يان قهت نا حوي
تو ژ نه مري كي فلز كه تي

به يتناسي:

نهف چيروكا شعري يا د ناف
كوردان دا بهر به لاف و ب
گشتي كورد حز ژيدكهن، كو
ب (به يت) ده يتنه نياسين، نهو
زانين و نياسينا مللي يا ره سهن
و بنه رهداري، رهين وي د
ناف گياني مله تي دا كوير خو
داهيتلاينه و سهرنشيف بووينه،
نهو هونه ري ره سهن و بلنده،
سهر و كانيه كا زه لاله بو كومه كا
به ايښ ره وشتي و ناسين، ب
ريكا هه كولين ل به يتان لايه نين
زمان و ميژويي هه دژيته فه،
به يت هيزه كا هونه ري و وزه يا
گياني و ره وشتي ب كراسك
پيروژ دده ته فره ننگا مه يا
نه ته وه ي!

نقيسه ل داويي دگه هيه وي
باوه ريي كو سوفيگه رايي،
فهلسه فه، ميترابي، زه ره ده شتي،
ئيژدياتي، ماني.. ئولزاينين
هه لاتگه رينه، هزرين خهلكي و
مللي بووينه، نهو ل لايي ته بايا
خهلكي نه د سهير و نامو؛
بهلكو دكه ه ي بوونه، بيئاگه د
نهريت و سه رده ري و كاري
وان بي روژانه ره ننگه دده ت /
به ستنا پشنا بووكي ب كه مه را
كوست / سويند ب ناگري و
روژي / پيروژ كرنا چوار شه مي /
ريژگرتن و پاراستنا سر و شتي /
چيتراندنا توخم مي ژ گيانداران
وهكو ژيده ري بوونخ و حرام كرنا
كوشتن و نيچير كرنا وان هندي
شيانين ئافزبوونخ هه بن / ،
له ورا خهلك شيايه ل سهر
بنگه ه ي فله سه فه يا روژه لاتي
و گريكي ژيان و هزر و عه قلي
خو ريكيخت، و فه قبي تهيران
د به يتا (ئاف و ئاف) دا، به يته كا
فولكلوري ب ديته كا هه لاتگه ري

دارشتييه، ل سهر بنه مايي تيورا
سهر پيروژ بوونخ ب گه هيك رنا
سر و شتي و په يدا بوون ژ چوار
ره گه زين د زه ره ده شتي دا
دپيروژ (ئاف، ئاخ، با، ناگر)
به يت ئافاكرييه، هوسا دهق ب
نيشان و هيمايښ سوفيگه ري و
تيگه هشتنه ك كوردانه بو بوون،
راستي، زانين، ناسين، خودي
و په يدا بوونا دلداري و راستين
به يتا (ئاف و ئاف) پيشكيشي مه
كړيه.

خيقه تا عالم د نافي
ژ بهر كه تا فه يز و گولاغي
من ته مه ننا كر ژ نافي
ژ مه عنيا حقيقه تي
داستان و به يتا ديني و
سوفيگه ري:

بيروباوهر دگه ل بير كرنا مروفي
ل دور بوون و مرن و پشتي
مرني په يدا بوويه، نهو ين پالداي
ل دويف گه ردوون و زينده وهران
بگه ريت، خوداوهند و په رستييان
دروست و ديار بكه ت، نهف د ناف
دژينه ده قين نفيسي دا دياره،
وهكو ده قين ئيلامي، سومه ري،
ميسري، گريكي، روماني،
هندي.. كو رولي خوداوهندان
د بهرگي مرو فان دا بوو، نه فان
بيروباوهران گه شه كر تاكو
شيواز و ريكه ك جودا ب نافي
ويژه يا ديني دروستكري، نهوي
ب نه ده بي سوفيگه ري هاتيه
نياسين، كو ب بلندي و جواني
نافدار بوويه، نهو ين پتريا جاران
په نا برييه بهر هيمايان وهكو (ئين
عه ره بي، ئين نه لفارز..) و نهو ين
ب فارسي نفيسين (جه لاله ديني
رومي، جامي، نيزامي..) و د
ناف كوردان دا (مه لايي جزيري،
نه حمه دي خاني، فه قبي تهيران..)
هه ري نافدار بوونه، ليكچوونه كا
سه رسور هيتنر د ناف به ري دا
ده يتنه دين .

نهف بيروباوهره چوونه د
ناف ژيانا ئاسايي يا خهلكي دا،
تاكو بووينه پشه ك گرنك ژ

زانست و كه له پوور و فولكلوري
مروفييني ب شيوه بين جودا،
ژ بهر هندي ره ننگه نه فه يا وي
ل سهر به ره مه وي و يژه يي و
هونه ري هه بوويه (هه ميشه دهق
له ناو نهو كه شه رو شه نيبريه
گشتيه دا له دايك ده يت، كه
نووسه ر تيډا ژياوه، له بهر
نهوي كلتوري ئاييني به شيني
گرنك لهو كه شه پيگه هيتن،
بوويه زور ئاسايه كلتور
بيته سه رچاويه كي گرنك له
پروسه ي داهيتاني ده قدا.)

و چنكو پشه ك كه مهن ژ
جفاكي كوردي موسلمانبوو،
له ورا ده قبي ويژه يي ب فورما
سوفيگه ري گه شه كر، د بهر امبه ر
دا يا هونه ري نه تي دجه دا ما،
بهلكو نهوا هه ي تا شينواري
ل ژير تيگه ه ي حرام كرني ب
نافي وينه و بتان هاته تيكدان
و ژنافرن، نهفه هه ده دگه ريت كو
كورد ل ديژه زه مان دا خودان
بيروباوهرين ديني بين جودا
بوون، وهكو ميترابي، ئيژدي،
زه ره ده شتي، ماني.. تاكو
دينين براهيمي هاتين، لي به اتنا
دينين نوي دينين كه فن نه هاته
ژنافرن، بهلكو كراسه كي
جوه ي، فله ييني، موسلمانه تي ل
به رخوكر، نهفي د داستان به يتان
دا ره ننگه ده، هيمن موكرياني
دهر باره ي به يتا زه ميبلفروشي
گو تيه: (چيروكه كا سوفيانه يا
ئيكجار كه فنه)، و د به يتا شيني
سه نعاني دا فه قبي تهيران
خوداناسي تيكله ي دلداري و
نه فينيا پاك دكه ت، دا ل داويي
بيروباوهرا ديني ب سهر هه ست
و سوژي دا زال بكه ت:

شيخ ده يگوت " به وه ي كه م كرده
گاره
نامه وي دين و ره فتاره
لا ده چم له سهر نهو ئاكاره
له پشت ده به ستم زه نناره
سه باره ت به چاوي ياره
هه ر چنده ل ده ستيكي دلداري

66

ل داوييا

شه كولين

هوشنگ

شيخ

محمد بو

خوانده قاني

ديار دكه ت،

كو (ناف)

و ناف)

به يته كا

كورديا ل

ناسته ك

هونه ري

و زانياريا

بلنده

99

66

**ب راشه کرنا
نیشان،
ناماژہ و
ہیمایان
ہوشہنگ د
گہل فہقی
مہ دہتہ
جیہانا
سوفیاتی و
ہہلاتگہری
و روناہی
بہر ددہتہ
سہر گوڑی
و قولچکین
مژہوی
و تاری،
خواندنک
نوی ددہتہ
نیشان و
ہیما
ناماژہیان**

69

وہ سال شیخی دکہت، کو
دہستبہر دای دینی خو بیبت،
لی دا کیشہ چارہ سہر بیبت،
و ب نہجامک خوش بہیت
بداوی بہیت، پنا بو ہیزا
غہیبی دہیتہ برن، ٹہو دہمی
مرید ژ فہگہ پانا شیخی بو
سہر ہشین خو، لیفہ بوونا وی
ژ دہستبہر دانا دینی خو، مرید
دچہ کناری دہریایی و لاقہیان
ژ خودی دکہن، شیخ لاقہیین
وان دہبیسیت و ہشین وی
دہیتہ سہری، لہورا خودی ژ بہر
موکمہ باوہری و پاکہ دلداریا
وی دلہ دلہرا وی، سہرتہ می
ژی بو دینی موسلمانہ تیج
نہرمدکہت، گو شیخ و دینی خو
دکہفہ دلہ وی:
یا خودای شیخ سہنعانی
کیژ چیدیکہی نہ زانی
رووی کرد لہ دہرگای سہبحانی
گوئی مہدہد یا خودای سہنعانی
ہہردوو دلدار و دلہر و ہک
موسلمان پیک شاددبن و
غہوس وان لیک مارہ دکہت.
نیاسینا فہگہاستی (نقل) یا
ہمی باوہر دارانہ، نیاسینا
تیوری یا فہیلہ سوف و زانایانہ،
لی نیاسینا سوفیان ب رہوانی
(دل) ی یہ، ٹانکو سوف ب
دلی خو خودی دبین، چنکو
وان باوہری ب جیہانا رہوانی
ہہ یہ۔ ٹہو جیہانا گیانی یا ب
ریکا ہہلاتگہری دہر دکہفیت،
کو بہرجہستہ بوونا دیار بوونا
راستیا خودینی د بلندترین
رامان دا یہ، ٹہوا سوفی ب
ریکا بزاف و راہینانی دگہہیتی،
لہورا ل جہم سوفیان خودی
ب ہہلاتگہری و ہایدانی دہیتہ
نیاسین، لہورا گوئتہ (ل خو
بنیرہ، دی خودی بینی) چنکو
د باوہریا وان دا شاہنشینا
خودی نہ زہمین و ٹہسمان و
جہن، بہلکو گیانی مروقی یہ،
ٹانکو ٹہوی خو نیاسی ٹہوی

خودی نیاسی، ہہلاتگہری
رہوانہ و رہوان ٹہو جہہ یی
زانینا زانای فہدرژیتی، ٹانکو
رہوان ٹہو ٹامانہ یی زانینا
زانای دہلگریت، ب شیوہیک
دی دل ٹہو خودیکہ یا یا
ہمی سالوخہتین خودی تیدا
رہنگفہ ددہت، فینچا و ہسا ٹہگہر
ژہنگی ٹہو خودیک گرت، ٹیدی
وینہیان رہنگفہ نادہت، گیان
ژی ہہروہسای، ٹہفی سوفی
دبیژنی بینین (بہسیرہت)
یان چافی سپیہم، رہہندا
چواری، ہہستی شہشی، کو
ٹین سینا دبیژتی ہشی پیروژ
(العقل المقدس) کو تاییہتہ ب
پیخہ مہر و چاکانفہ، کو د ریئا
وی ہشی دا سرؤشی خودی
وہر درگرن، ہہر و ہسا دبیژنی
خوزانی، پیشدیتن ٹانکو (حدس)
یا رہوانین پاک و بیگہرد.
ٹانکو پیخہ مہراتی ہشہک
پیروژہ و خودی ب ہندہک
کہسین تاییہتہ و بزاردہ
دبہخشیت، لی ل جہم سوفی
و چاکانہ بو ب دہستفہ ٹینانا
وی ہشی بزاف و راہینان
دہیتہ کرن، خودی ب رہنگہکی
دی زانینی کہتہ د ناف دلہ وان
دا، ل فیرہ ژی دل ب رامانا ناف
و رہوانہ؛ نہ پمپا خوینی یہ،
بہلکو و ہکو دہزگہکی ناسینی
یہ، زانین و نیاسینی پی دبینیت
و راسی بو ٹاشکرادبیت، و ہکو
فہقی دبیزیت:
خہلق خودی عہقل کرن
ہم عاریف و کمال کرن
نورہک د دلدا ہہلکرن
ٹہسلی قسا وی پی کہتی
ٹہفہ مہ دبہتہ بابہتی رابہراتی -
ریبہر ناسی، زانایہ کو پیڈقیہ
سوفی د و غہرا و ریڈینگیا
خو دا ریبہر، شیخ و ہکو
رینیشاندہر ہہبیت، ل فیرہ فہقی
ژ وی قوناخا بریکاریا مروقان
دہربازدبیتہ پیوہندبیا ٹیکسہر،
ٹہو ژی ٹافہ!

ٹاف ٹیک ژ چوار پیکہاتین
سہرہکین سرؤشتی و ٹافراندا
نادہمینہ (ٹاف، ٹاخ، با، ٹاگر)،
ٹانکو راستہ و خو گردانا مروقی
ب سرؤشتیفہ، ب ریکا ٹاف
(وجعلنا من الماء کل شی حی)،
ٹاف ٹہو سالوخہتانا بوونی یہ
یا زمان نہشیت دہر بیبت، ٹہو
پہیقنا د نافہرا فہقی و ٹاف
دا ژ ہیمہ و نیشان و ٹاماژہیین
خوداییہ، بو پیکفہ گردانہک
دیار و نہدیار (زاہیر و باتن)،
کو زمانہ تاییہتہ و پیروژ
پہیدادکہت:
بی فہم و قیل و قال بیژ
ہیدی ب لہفزی حال بیژ
بہر (میم و حی و دال) بیژ
شہرح و بہیانا کاغہتی
فہقی ٹاف کرہ پیری و ریہری
خو بو و ہرگرتنا پند و زانینی
، لقیڑہ ٹاف ہہلگرا ٹاماژہیانہ:
ٹاف جہواب دا بی سوخن
ٹہ زمان نہبوو، ب حال گوئہ من
رہمزین د پادشاہی مہزن
سویحان ژ وی سہلتہ نہتی
ل داوییا فہکولینی ہوشہنگ
شیخ محہمہد بو خواندہ فانی
دیاردکہت، کو (ٹاف و ٹاف)
بہیتہکا کوردبیا ل ٹاستہک
ہونہری و زانیا ریبلندہ، دشتیت
بہردہوام ہونہرہکی کوردین
رہسہن و خودان کومہکا بہایین
رہوشتی پیشکیشی فہرہنگا
مہ بکہت، دگہل ب ورینا دہمی
واتایین نوی بدہت مہ، ٹہو وزہ
و شیانین د نافخودا ہہلگرتی ب
ریکا زمانہک زیندی، بہردہوام
بہخشیتہ فہ، بہیتین کوردی
دشین ہیزہکا ہونہری و
رہوشتی ب رہنگی نہینیک
پیروژ بدہن مہ.
فہقی بہیتہکا فولکلوری ب
دیتنہک ہہلاتگہری دارشتیبہ فہ،
تیدا خو و ہک فہیلہ سوف و
سوفیہک خوداناس ب تہرزہک
تاییہتہ ددہتہ نیاسین.

لہق

• پاسویردی ژیان

گوران سہباح

• ژنیکی پر پر لہ دروم

چنور نامق

• دلت لام نہبی

ہہریار جہمیل رهنجبہر

• تنی ناز و چانتا خود دی سہفہری کھین!

فین عارف



پاسویردی ژیان ***

«ئەى ئەو جله گەرمانه؟» ئاوات ھاوړاى بوو «سەير كه، ھەر ئاڤرته و برايه كى له گهل خوى ھیناوه، وەك ھەرەس شەخسى. ئەى ئەو نىيە مېردى خويانيان له گهلدايه؟»

سەرسام لە نىو پانتوليكى رەساسى ئاچوځ و تيشيرتيكى نارنجى، ئاواتيش، پانتوليكى سىي و تيشيرتيكى فستقى، بووبوونە موگناتيس و بە چاوى پياوانى نيو سرەكەدا نووسابوون. دواى دوو سەعات، فايلىان لە بەر دەمى دادوهرىكى پيرى كەچەل دانا. ھير ھير، بۇنى فۇدكاي لى دەھات.

لە سفرەوھ دەستيان پى کرد. سەرسام رۆژنامە وانىكى فريانس و ئاواتيش بەرنامە يەكى تەرفيھى ھەبوو لە كەنالىك. بۆ پيشەككى خانوو و ترومبيل پارەيان قەرز کرد و مانگانە دەيان داوھ.

بەرياريان دا جارى منداليان نەبیت، ھەر ھيچ نەبى، سى سالى يەكەم تا تام لە ژيانيان بکەن. بەس خەلك بيزارى دەکردن بەم قسە و پرسيارانە: مندالتان ھەيه؟ بۆ نا؟ ئىستە نەتانبیت، دواتر نەزۆك دەبن؛ ژيان بە مندالانەوھ خوښه؛ ھەر منداليك رسقى له گهل خويدايە.

دواى ساليك، دنيابى ھوردوو لا تەنگا بوون. پيشنيازيان کرد بچنە لای دکتور. ھیندەى نەبرد دەنگوى نەزۆكى ئاوات بلاو بۆوھ. خەلك دەيانگوت ئاوات مندالى نابیت. باوكى سەرسام بەبن گويى دادا ژنى دووھ بينت بۆ مندال. دايكى ئاوات دلى ھەر ئەوھتە شەق نەدەبوو لە حەژمەتان.

«دەبى بەھيز بين و گوى بە تەداخولاتى ئەملا و ئەولا نەدەين «ئاوات بە سەرسامى گوت: «بەس ئەوھندە ماوھ بېرسن ھەفتەى چەند جار گان دەكەين»

ژوورەكەى ھاتە دەرى و گوتیيە پۇليس و سەرسام ئەو ھەرايەيان لە چيپە. سەرسام بۆى روون کردوھ ئەوان چاوەرپى وى دەكەن و پۇليسەكەش شەريان پى دەفرۆشیت. ئەفسەرەكە لە پۇليسەكەى خورپيەوھ و ئەویش وەك ريوى كلكى لە پاشەلى نا و كشاوھ. پاشان ئەفسەرەكە فەرموى ژوورەكەى لى کردن و ئيشەكەى رواند.

دادگەى ھەولير، بينايەكى كۆنى بيزراو، كەوتبووھ نيوان دەرگەى رۆژئاواى قەلا و ھوتيل ھەولير. سەرسام بەنابەدلى تەلەفۆنەكەى لە پرسگە دانا. پۇليس بە جگەرەى لا ليوپوھ، تەفتيشيكى سەريپى کرد. ئاواتيش چووھ لای پرسگەى ئاڤرەتان، ژوورىكى بچووك، بۇنى سەگى توپيوى لى دەھات.

لە نھۆمى دووھم، لە بەر دەمى ژوورى ۲۲۱، ھوردووکیان چوونە كۆتايى سرەكە. چاوەرپکردنەكە برستى لى برين. «ھەموو دنيا بە لايەك، ئەتووش بە لايەك، ئەم چاوەرپکردن و ناخوشيانە ھيچ نين، ھەر تيدەپەرن» سەرسام دەستى ئاواتى ماچ کرد و واى پى گوت. لە سرە درپژەكەدا، سەرسام تەماشای كەپلەكانى پيش خويانى دەکرد. مكيازى ئاڤرەتەكان، كە ھەموويان حيجاب بوون، شل بۆوھ. پياوھكانيش لەنۆر قاتە رەشەكانياندا ئارەقەى رەش و شينيان کردبوو.

«لەو كەپلانە تيناگەم» بە سەبرى بە ئاواتى گوت: «تەماشای چارەيان بکە، لۆ ئەوھندە ماتن؟ لەو رۆژە خوښەى دەبى ھەر ھيچ نەبى دەويان بە خەندە بى»

پاسویردى سەرسام «ژيانى پاك» ئەم كۆدانەى ھەبوو: قەت مەكوژە، زينا مەكە، مەخووه، خيانەت مەكە، لەسەر ووى ھەمووشيانەوھ، ھەردەم راستگوپە.

لە ۲۰۰۵ لە ھەولير لە بەر دەمى دادوهر ئەم پاسویردەى لە نيو دلى دانا دواى ئەوھى گرتيەستى ھاوسەرگيرى له گهل ئاوات واژۆ کرد.

پيش ئەوھى بچنە دادگە، دەست لەناو دەست لە پاريزگەى ھەولير ھاتنە دەرەوھ، پيدەكەنين بەوھى لەو پى رووى دا.

لەناو پاريزگە، بۆ واژوپەكى ئەفسەريك سەعاتيك لە بەر دەمى ژوورەكەى چاوەرپيان کرد. پۇليسك لنيان نيزيك بۆوھ، دەستى لەسەر دەمانچەكەى دانابوو، دەتگوت مەداليە يە بە لاقونيكيدا شور بووھتەوھ، پنى گوتن، «ئيرە قەحپەخانە نىيە، دەستت لەسەر شانى لا بە»

سەرسام بۆ خوى ئيمانى لە چاوەرپکردنەكە و گەرماكە نەما بوو، دوو ھەنگاو لە پۇليسەكە چووھ پيشى و گوتى: «يەكەم، ھيچ پەيوەندى بەتو نىيە. دووھم، جوان نىيە لۆ پۇليسك ئەم وشە بەكار بينى لە پيش ئاڤرەتەك»

پۇليسەكە تەريق نەبۆوھ، بزەيەكى کرد. پياوى ئەوھ بوو لەم جوړە دەرڤەتەنا دەسەلاتى خوى بچەربينيت «خۆ ئەمە گەواد نينه كاكە، لەبەر چاوى من بەكترتان ماچ دەکرد»

بوختانەكە بەرچاوى سەرسامى تاريك کرد «وكى سەى دروى دەكەى. با واش بى، ھيچ پەيوەندى بەتو نىيە. ئەمە ژن و مېردين.» ئەفسەريكى ورگەستور لە



گۆران سەباح

سەرسام سەرى لەقاند و پاشان دەستی ماچ کرد. لە يەكەم سالیادی ھاوسەرگيرییاندا، لە لای وینەگریک ھەندى وینەیان بە جلی کوردییەو ھەگرت. ئاوات کراسینکی رەش و کەوايەکی زەرد، سەرسام کورتەک و شەروالیکی سەوزباو. پاشان چوونە چیشخانەيەک بۆ نانی ئیوارە.

«کاتی ھايتیە»

«ھى چى بە ساقە؟» ئاوات پرسى.

«منداڵ»

ئاوات بزەيەکی کرد «ناکا بەتەوى پەيمانەکەمان بشکينى؟ گوتم: گوى بە خەلک مەدە.»

«نا، مەسەلە خەلک نىيە، ئەمنم. ئەمن منداڵم دەوى»

ئەو شەو ھەگەمارۆى سەر مەنعى خاریجیان لادا. ئاواتیش ھەزى دەکرد لە ژیر فشاری خەلک دەربازی بیت.

لە زەردەپەریکی ساردی رۆژیکى پاییزدا، چەند خولەکیک پيش ئاوابوونی خۆر، ئاوات بە پەلە چوو ھەر مەغسل و ریشایەو. سەرسام بەپەلە گەياندیە عیادەيەک. میوانەکانیان بەجی ھیشت. سى ئامۆزای ئاوات ھايتوونە مالیان. پيش ئەو ھى ئاوات تیکچیت، پىی گوتبوو: «شانست ھەيە. بۆ خۆت کورپیکى چاکت دەست کەوتوو»

«پیرۆزە» دواى سەیرکردنى پشکینەکان، دکتۆر مزگینى پینان دا. ئاوات سوور ھەلگەرا و سەرسامیش دەمی ویک نەدەکەوتەو. لەم ساتەدا، ھۆردووکیان شاگەشکە و شاناز بوون.

ئاوات لەو جۆرە ئافرەتەبوو زۆر تیکدەچوو بە سکپرى. نەیتوانى لە کارەکەى بەردەوام بیت. نو مانگان سەرسام

خزمەتى کرد لە مالهو. سوژ و لاواندەو ھى سەرسام بووبوو ھى بنیشتە خۆشکەى سەر زارى خەلک. چۆن ھەموو دەمی ئاگای لیتەتى و ھەرچى بیهوت نالی نا. دەردراوسى سەرسام بووبوون بە سەرسام. دایکی ئاوات پيشنیازی کرد دوو مەر بکەنە قوربانى تا لە چاوى پيس بەدوور بن.

مەدح و سەنای سەرسام لەلایەن خەلکی چەندان مانگی خایاند.

«ھەر بەراست ئەم خەلکە بۆ واز ناهین لەو مەدحکردنەى تۆ؟» شەویکیان لەسەرچى ئاوات لە سەرسامى پرسى. «شانازیت پێو دەکەم، بەس سىحرى ئەم سەرسامبوونەى خەلک بەتوو ھى چيە؟»

سەرسام سەکە پینچ مانگیەکەى ماچ کرد و گوتى: «لەبەر پاسویزدى ژيانم»

سەرسام پاسویزدەکەى بۆ ئاشکرا کرد. ئاوات ماچى لا روومەتى کرد و پرسى بۆچى تا ئیستە ئەم پاسویزدەى لى شاردوو ھەتەو. بۆيە پى دەلین پاسویزد، سەرسام گوتى: نابى کەس بیزانى.

شەویکیان سەعات سى شەو ئاوات چوو ھەر ئاو و کيسە ئاوى تەقى.

«دیارە يەکەم مندارتانه؟» لە نەخۆشخانە، يەک لە سیستەرەکان لە سەرسامى پرسى.

دەموچاوى ئاگرى لى دەبارى، سەرسام پى گوت ھۆشى لای ئیشەکەى بیت.

«بەدى ئەو يەکەم مندارتانه، لۆيە ھەندە تەنگاوى» سیستەرەکە گوتى: «ھەندە گى مەدى، ئینشالا سەلامەت دەبى» بۆنى قاوشەکان و ژوورەکە ئەک سەرسام، کە ریشیان دەتۆپاند. دکتۆرى ھیشکگر لەوى نەبوو. سیستەرەکان لەبەر ھىتە ھىتە ئاگایان لە ئاوات برا بوو.

سەرسام بریاری دا ئاوات بیاتە نەخۆشخانەيەکی تايبەت.

ئاوات پى گران بوو، گوتى: ئەم تايبەتانه خەلک دەبریننەو.

«تەندروستى تۆ ھەموو دنیای دەينى» سەرسام دلى داو.

کاتى دایکی سەرسام زانى چى رووى داو ھە نەخۆشخانە حکوومیەکە، پى گوت «دەویانت چەور کردبا، ھەموو ئیشەکیان لۆ دەکردى»

بەئیشى فریلانس پیرانەدەگیشت. دواى شەش مانگ، سەرسام لە کەنالیکی تەلەفزیۆن بوو دایمی، موچەکەى باش بوو. ھیندەى نەبرد لەگەل گروپیک ناردیانە ھۆلەندا بۆ رايهتانی رۆژنامەوانى. دلدارى کورپان ئەو کاتە ھەشت مانگان بوو. ئاوات رى دا. ھەردەم گالتهى بەو ژنانە دەھات کە رینان بە میردیان نەدەدا لەپیشتى خۆیان بجوولینەو. سەرسامى دلنیا کردەو ھەوان ھىچ گرفتیان نایت.

کەسوکاری ھۆردوو لا ناقایل بوون، بەلام گوینان بەم قسانەیان نەدان: چۆن ژنیکی گەنج و جوان و منداڵیکى بچووک بە تەنیا جى دەھیلی؟ بۆ لەگەل خۆتیا نابەى؟ چ ژنیک ئەو قەبول دەکات میزدەکەى لە ھۆلەندا کیرم کیرم بسووریتەو؟ دیارە ئاوات نازانیت لەوى ژن و پیاو لەناو جادەى سواری يەک دەبن؟ بى ئاگا لە پاسویزدى سەرسام، ھەر و دراوسى گرەویان دەکرد کە ھەر مانگی يەکەم سەرسام خیانەتى لى دەکات.

شەوى، ئاوات بریدیە فرۆکەخانە، ماچى کرد و مالئاوای لى کرد. يەک فرمیسکیشى نەرشت. بۆ ماو ھى دوو مانگ، ھەموو شەوى لە (ئەمستردام) را بە تەلەفۆن قسەى لەگەل دەکردن. دواى تەواوبوونی خولەکە و گەرانەو ھى بۆ ھولیز، سەرسام

کرا به به ریوه بهری ژووری هه وال. مووچه که ی سنج ئه وهنده زیاد کرا و ترومبیلیکی ئاخر مؤدیلیشی پی درا. ئاوات زانی ریپیدانی سه رسام بۆ هۆله ندا به لاش نه بوو.

سه ری به میزده که ی به رز بوو. هاورپییانی له کار دلخۆش بوون به لینهاتوویی سه رسام. به لام سه رسام له ناخوه جیی پی جی نه بوو.

ئه وانه ی له گه ل ئه و چوو بوون بۆ هۆله ندا، به ژن و بی ژن، داستانه کانی خویان به شانازییه وه بۆ هاورپیکانیان ده گیزییه وه. شه وانه له وئ چییان کردوو. سه رسام هه سنی ده کرد، تاوانی ئه و له هیه ئه وان گه ورتیه.

دوای ماوه یه ک، که ناله که ی سه رسام بووه باشتترین که نالی هه وال. ئاههنگیکان بۆ ئه وه ساز کرد. نووسیار و په یامنیان کۆ بوونه وه و پینکی قۆدکا و جن و وینسکیان به خۆشی سه رکه و تنه که یان نۆش کرد.

سه رسامیش، درهنگی شه و به سه رخۆشی له درهنگی دا. کاتی ئاوات درهنگه که ی کرده وه، نه یاسیییه وه. بوو بووه عاره بانه، سه رسام به لاکه لاک چوووه هه مام و رشایه وه. ئاوات باوه ری نه ده کرد ئه وه سه رسامه که یه تی. بۆنی مه شروب، بۆنی رشانه وه و خه فه تی سه رسام وایان له ئاوات کرد هیلنجی بی تی.

له هه مامه که، دوای رشانه وه، سه رسام که و ته سه ر زه وی. ئاوات دووشه که ی کرده وه. سه رسام ورته یه کی لیوه هات، ده یگوت، «ئای باران، ئای باران»

ئاوات چی تر نه ی توانی فرمیسه که ی دیل بکات.

دوای چه ند خوله کیک له ژیر ئاوه سارده که سه رسام تۆزیک ئایه خ بوو. ئاوات جله کانی داکه ند و

خستیه سه ر چیچکان و هه ندی سابونی له له ش و ده موچاوی دا. سکی پری قسه بوو به لام له سوئی میزده که ی هیچی پی گۆ نه ده کرد. خاوییه که ی تیوه ریپچا و بردییه سه رجی.

ئاوات چۆوه هه مامه که و یه ک به خۆی قیژاندی. قیژه که هه ناوی تۆزیک هیور کرده وه. له به رده م دووشه که بی ری بۆ ئه وه چوو که له هۆله ندا فیری خوار دنه وه

بووه. ده بی چی دی کرد بی؟ رۆژی پاشتر، سه رسام به تۆپ و ته یاره قیت نه ده بووه. ئاوات چه ندان شه قی له رومه تی دا هه تا له خه ویی هه ستاند.

سه رسامیکی تر بوو. سه رسامی ئاوات سه بی نان سه عات پینج له خه و هه لده ستا، نوژی به چه ماعه ت ده کرد له مزگه وت، که ده هاته وه نانی ئاماده ده کرد، ئه و جا ئاوات و دلاری هه لده ستاند.

چاوه کانی هه رپروشکاند، هه ستی ده کرد یه ک شاخ له سه ر شانیه تی. سه ریشی قورس قورس. نه «به یانی باش» نه گۆرانیکوتن، نه لاواندنه وه ی ئاوات، هیچ، به زۆری خۆی گه یانده هه مامه که. له ژیر دووشه که، هه ستی تاوان و په شیمانی هیرشیان بۆ هینا. هیچی پی نه ما، گریان نه بی.

توره یی هه ناوی ئاواتی ده هه ژاند. چاوه کانی بوو بوونه گۆمی خوین. خاوی بۆ نه برد، ماچی نه کرد، هه ر به لاشیدا نه چوو. به کپی سفره ی داخست بۆ نانی به یانی. له رکی سه رسام هیلکه ی وه ک جاران نه کولاند، له رۆنی کرد، وه ک جاران ته حین و دۆشاوی تیکه ل نه کرد، به جیا داینا، وه ک جاران زه ی تونی بۆ دانه نا. نانه که شی هینده ته ر کرد، سه رسام پینی نه خوری، چه زی له نانی نه رم نه بوو.

له سه ر سفره که دانیشته. ده ستی کرد به قسه ی خۆش و گالته.

«چۆنی گۆله که م» ئاوات چیدی خۆی پی نه گه ر و ده می لی بۆوه «وا ته سه روف ده که ی دوینی شه و هیچ نه بووی. ئه زانی دوینی پی او یکی بی پاسویردم بی بی» سه رسام زه رده خه نه ی نه ما، وشک هه لگه را. ده تگوت سیمی قاپان له ناو ده میه تی. ئاوات به رده وام بوو «خوا ئه زانی چی دیکه ت کردوو له هۆله ندا»

هه رچی له دلیدا بوو پینی گوت. ئه و ده مه ی ئاوات قسه ی ده کرد، سه رسام بی ری هه ر له هۆله ندا بوو، هینده ی خه می به وی ده خوارد، هینده دوینی شه وی لا گرنگ نه بوو.

هاوسه ره که ی له پیر له قسه کردن وه ستا. ته نیا دهنگی دوو شت ده هات: جریوه ی چۆله که و هه نسکی ئاوات.

سه ری داخست، گریانی قوت دایه وه و دهنگی هه لیتا «شته که ئه وه هاش نییه و گه ورته کردییه» ئاوات یه کسه ر نه راندی به سه ریدا. کوره که یان هه ستا له خه و و ده ستی کرد به گریان. ئاوات خیرا فرمیسه که کانی خۆی سپی و چوو منداله که ی هینایه لای خۆی. بۆ یه که م جار به بی دهنگی نانیان خوارد. بۆ یه که م جار سه رسام یاری له گه ل دلدارا نه کرد و رۆیشت.

بۆ ماوه ی دوو هه فته ته نیا ئه و کاتانه قسه یان له گه ل یه کدا ده کرد که دلدار لایان با. له به رده می خه لکیش دوو ئه کته ری باش بوون، که س هه ستی به وه نه ده کرد درز که وتوو ته نیوانیان. سه رسام به ده یان جار داوای لیبوردنی کرد. ئاواتیش بی ری کرده وه سه رسام شایه نی هه لیکه دیکه یه «به و مه رجه ی ده تبورم به لای مه شرویدا نه چی جاریکی دی»

به لیتی پی دا.

چوار سال دوای به لینه که،

ئىوارەيەك، خۆر مەستانە رەنگەكانى ئاسمانى تىكەل كىردىبوو، ژانىكى لەناكاو ئاواتى خست. سەرسام ھىشتا چاكەتەكەى دانەكەندىبوو، بەپەلە گەياندىيە لای دكتور.

تارىكى رەنگەكانى ئاسمانى داپۆشى. لە شەقامى پزىشكان سەرسام سەرى بە عمودىك كىردىبوو، خىنكاىبوو لەنىو بىرەكانى. سەركۆنەى خۆى دەكرد، وىژدانى ئازارى دەدا. بىرى لە كارदानەوہى ئاوات دەكردەوہ، بىو بىزانىيا ئو بە نھىنى دەخواتەوہ. كاتى ئاوات دەستى لەسەر شانى دانا، سەرسام يەك بەخۆى لە خۆى ھەلدا. سىماى ئاوات باش نەبوو. سەرسام پرسى «چ بوو، فەحسەكان باش بوون؟» نەيزانى بلئ چى. بىدەنگى چەند چركەيەكى ليك دوور كىردنەوہ، پاشان بە دەنگىكى نووساو گوتى: «دووگيانم» دلئ خىرا لئى دا، چاوەرپئى كارदानەوہى سەرسامى دەكرد. خۆ پلانى مندالى دووہمیان نەبوو.

سەرسام چاوەكانى داخست، دەستەكانى خستە پشت سەرى، وىستى لەو بازارە جەنجالەدا يەك بەخۆى ھاوار بكات، بەس خۆى خواردەوہ. پشتى تئ كىرد، بە ھەنجەت بوو بگەوتتە سەر يەكئىك بە كۆلەمستان. شوڤىزىك ھۆرنىكى لئ دا، ھىي لۆرى بەستا بوو. سەرسام پىندا تەقىيەوہ، ھەزار جوين بە فلسەكى. ئاوات ھەپەسا، ئوہ قەت سەرسام نەبوو بەم شىوہى جوين بەت. دوای ئوہى وەك دەبەدەبە فش بوو، بە ئاواتى گوت: «با برؤين»

دوو مەتر لەپىش ئاوات دەپۆشست. بۆ جارى يەكەم بوو لەتەك يەكدا نەرؤن. ئاقەتى دوو مندالى نەبوو، پئى وابوو دلدار سەروزيادىان بوو. لەنىو ترومبيل پئى گوت لای

كەس باسى نەكات. ئاوات گوتى: كەسكى گەورە بىت ناتوانىت بىشارىتەوہ. بە تونىكى دوژمنكارانە پئى گوت: بەيانى قسە لەگەل دكتورىك دەكات بۆ لەباربردنى. ئاوات بەمە دارما، بەس بىدەنگى ھەلبژارد.

رئ ھىندە قەرەبالغ بوو نيو سەعاتيان پئى چوو تا گەيشتنەوہ مالى خەسووى. لەم ماوہىيە يەك قسەشيان نەكرد. ئاوات بە دايكى گوت لە عيادە بوون بۆ پشكىنىكى ئاسايى. سەرسام مرومۆچ بوو، نانى نەخوارد، قسەى نەدەكرد. ھىندەى نەبرد، سەرسام دەستى كورەكەى گرت و روڤىشت، ئاوات بەدوايدا چوو. دايكى زانى پشكىنىكى ئاسايى نەبوو.

رؤژى پاشتر سەرسام تەلەفۆنى بۆ ھاورپئىيەكى كىرد سەيدەليەى ھەبوو. لئى پرسى ھىچ دكتورىك پئى نازانىت بۆ لەباربردن. برادەرەكەى گوتى: دكتور ناوئىرن بىكەن، ئەگەر تازەيە ئو دەتوانىت ھەندئ ھەبى لەباربردنى بەتائى. دوای تەواوبوونى دەوامى چووہ لای ھاورپئىكەى و ھەبەكانى ھىنا. تا گەيشتەوہ مال وىژدانى ئازارى دەدا: ئەم مندالە تاوانى چىيە، وا دەيەوتتە لەناوى بەرئىت؟

لە مالەوہ، رپنمايىيەكانى بە ئاوات گوت، گوتى: سبەى دەيانخوات بەس سەرسام سوور بوو لەسەر ئوہى ھەر ئىستە چوار ھەبى يەكەم بخوات و پىش خەوتنىش چواری دى و بەيانى زووش چواری دىكە. سبەى نىوەرؤ دەستى بە ژان كىرد و پارچە خوينى فرئ دا. سەرسام بەپەلە گەياندىيە نەخۆشخانەيەكى تايبەت. بە دكتورەكانى گوت: ژنەكەى دووگيانە و لەسەر قاندرمە بەربووتەوہ. پىشەكى پارەكەى دا و كورتاجيان بۆ كىرد.

لەنىو ترومبيلەكە ئاوات

نەيدەتوانى فرمىسكەكانى سەركوت بكات. ھەنسكەكانى دلئ سەرساميان پىر كىرد. بۆ چەندان مانگ وشەى «قەتل» لەسەر زارى سەرسام بوو. ئەمانە رۆژانە ئازارىيان دەدا: ناراستگۆيى، كوشتنى مندالەكەيان، خواردەوہ. ئەمە وای لئ كىرد زىتر پەنا بەرئىتە بەر مەشروپ.

بە دەيان سىڤى لەبەر دەست بوو تا سكرتيرىك بۆ خۆى ھەلبژيرت لە كارەكەى. ئىستە كەسى دووہم بوو لە كەنالەكە و لەبەر زۆرىيى كار پئوىستى بە سكرتيرىك بوو. بەخىزابى پىياندا چووہ و سىڤى ئافرەتتىكى ھەلبژارد، تىلئ بۆ كىرد بىت بۆ دىمانە. دووشەم سەعات (۱۰).

سىڤى خولەك پىش ئو كاتە ئافرەتەكە ھات. پىلاوى بن بەرزى تىقوھوورى بوو. چاكەتتىكى مارؤنى. تەنورەيەكى رەش تا سەر ئەژنؤ. قژى درىژ تا سەر كلنجەى بەردا بووہ. تۆقەيەكى لەگەل سەرسام كىرد و بەرانبەرى، پئى لەسەر پئى، دانىشت. سەرسام بىست خولەكى بۆ دىمانەكە دانابوو. دوو سەعاتى خاياند. قسە قسەى راكىشا. بزاول و زىرەك بوو، خىرا تۆتەكانى سەرسامى دىتەوہ. ئىتر بە كەيفى خۆى دەيژەنين.

وەرگىرا.

ئەم چەند رۆژە زور سەرقال بوو، رومالى شەرى سونە و شىعەيان دەكرد لە عىراق. سەرقالى بە ھاوسەرگىرىيەكەيانى وەدا، ھەر رۆژەى بستىك ليك دوور دەكەوتنەوہ.

ئوفىشى وەرئەگرت، ھەينى لە ئوفىس خەوت، ئەویشى لا مايەوہ.

له روژیکى وهک ئه مرودا
 پيش هه زار سال
 چيتر
 نه متوانى گوله کان ئاوده م
 بومه ئينجانهى چوار ته مهن بو ژاكانيان
 ليوم بو هه ر باده يهک بره هه ر گالته جار بو وه رزى
 دل
 شه کره زه قنه بوته ليوم که ناتوانم
 تامى ماچه کان بکه م و
 نزاى ئه وين بمباته وه بو کوشى خوى
 ئه ي بو بمبا؟
 که نه متوانى بيم به ژنيكى زانا له والا کردنى
 ده رگاگان بى ته قه ته ق
 که نه زانبووم له ئاوديرى شتله کانى تامه زروى
 له هه لدانى ريزه ماچه کان له بادا...
 ئيسا خوم ئه توانم بلیم
 له شارى دل فاشيلترين ژنى ئه م ميژووه
 سه رسپيه م،
 هيچ
 کتبيكى عه شق نه ما پياسه ي بى مه يلى تيانه که م
 به بى ئه وه ي توانم هه بى نوته سوره کانى ئه وين
 وه رگيرمه سه ر زمانه کانى په پوله
 به بى ئه وه ي بو يريکه م چه پکه گولیک بده مه ده ستى
 ياره وه
 هه زار ساله له قوتابخانه کانى ئه وين له پولىکم
 له دايمه وه بو م ماوه
 ترس
 خورپه
 پينه که نين
 هه زار ساله فيرى ته قوى و تا عه ت ئه کریم،
 ژنيكى نه ويى به ر باران چون ئه توانى په له بدا؟
 چون ئه توانى به ته ماشا ها توچوى هه وره کان راگرى؟
 چون ئه ويى ئه ستيره کان بگريت به ده سته کانيه وه؟
 چون ئه توانى شه پوله کان به گير بينى؟
 زهنگ
 دهنگ
 هيلى سوور و
 فرمانه کان
 مه که و
 مه رۆ
 هه زار ساله شينتم ئه کا
 هه زار ساله گريان ژيرم ئه کاته وه و به خوى ئه گري
 ژنيكى پرپر له درۆم
 له نمايشى هه تاييدا وا وشک ئه بيم
 هه زار ساله پيکى ترساو هه لئه ده م و له پولى ئه وين قوتاييم
 به بى ئه وه ي چه پکه گولیک بده مه ده ستى ياره وه
 به بى ئه وه ي بو يريکه م
 وشه ي عه شق وه رگيرمه سه ر زمانه کانى بالنده
 به بى ئه وه ي توانم هه بى
 ماچيک له بادا هه لبه ده م.....



چنور نامق

دلت لام نه بي

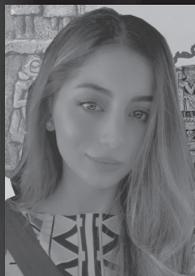


هه ريار چه ميل ره نجه ر

دلت لام نه بي
ته نيا نيم؟
له خه يال و
غهر بييدا...!
نيشتمان يكي
بي وينه و تاوه دانم
دان پياناوه....
دلت لام نه بي
غهمبار نيم؟
له تهراتيني په يقين و
بيده نكيذا...!
هه رايه كي رهوام
راهيتاوه...
دلت لام نه بي
ئه وهنده ليت
دوور نيم...!
له به يني هه لديري
دويئي و
مه داره كورته كاني
ته مه ن...!
نه ژادي خوره تاو و
ريگاي نزيكي
كوچيكي بي واده م
داهيتاوه....



تنی ئەز و چانتا خوہ دی سەفەرێ کەین!



فەین عارف

گاڤا هزرین من سار دبن
 چاقین گومانج ب رح د کهفن و دلەرزن
 گاڤا دەنگی دیتنا ته د ناف گوھین مندا
 زال دبیت
 وینەیی خەریبیی وەک میلین دەمژمیران
 دناف هەستین مندا تک تکی دکەن و
 هار دبن
 ل وی چاخی، تنی ئەگەریان چارهیه!
 جارن.. ل سەر وی جاددا هە
 بیرهاتن ریز ب ریز
 خوہ ل سەر دەهەلافتین
 جارن.. ل سەر وی جاددا هە
 ئەزا پری خەریبی و ئۆمید
 ل بەرامبەر پەیکەرەکی گرنژینی
 راوەستیایی
 مە تژی گرنژین د کۆتن و ئەدخواندن
 ل زستانان.. بارانی هاتنا خوہ د کرە ئاواز
 ژبو چوونی
 جار ئاوازهکا مت هەستین من نازک دکرن
 جار ژێ ئاوازهکا دژوار
 هەستین من رويس و ئالۆز دکرن
 ل هاقینان.. ل دەمی ئەگەریانی
 گەرما رۆژی و تاریکەورکین بنەفشۆک
 دلج من گەرم دکر و کەنیا من گەش دکر
 دناف قی گۆما پر ژ هەورین خەریبیی و
 بۆشایی بین دووربوونیدا
 حەزین من حەز دکەن
 بەرەف سەفەرەکیڤه بچن
 سەفەرەکا ئازاد بو ئازادین
 کو تەف رەنگان
 د هیفی و ئۆمیدین خوہ وەرکەم و
 د چانتەکیڤا راکەم
 لی نزانم.. ل دویف پینگافین بای بچم
 یان.. بەرەف پینگافین ئافی
 نەخپرا!...
 نە بەرەف وی و نە بەرەف واهە
 دی چانتا خوہ هەلگرم و
 بەرەف پینگافین حەز و فیانی چین
 تنی ئەز و چانتا خوہ دی سەفەرێ کەین!

پۆشپىرىكى كىشى

• كاتىك بەھايەك پۇ فىكر و فىلسەفە نامىنى
سمكۆ عەبدولكەرىم



کاتیک بەهایە ک بو فیکر و فەلسەفە نامینی

سمقو عەبدولکەریم

دەیانەوی، بەبێ ئەوەی لە
جەوھەردا بو خۆیان یەک
مسقال باوەریان بەو کتیبە
پیرۆزانە ھەبێ کە بەرزیان
کردۆتەو.

گەرانیوە بو قورئان و ئینجیل
و تەورات ئەوپەری ئیفاڵسی
سیاسی و فیکری و ئابوری و
کۆمەلایەتیە. بەتالکردنەو
ئەو وەھمە یە کە دەیان سالە
بەناوی پیشکەوتن و تەکنەلۆژیا
و یەکسانی و مافی مرۆف و
دادپەروری و دیموکراسییەو
ھەر لایەنە و لە شوینی
خۆییەو جەماوەریان پێ
ھەلخەلەتاندو.

ئەو جەماوەرە ئیستا
بەتەواوی ھاتوونەتە سەر
تەختە شانووی سیاسی و
خەریکە ھەموو شتی کە لەگەڵ
خۆیاندا لوول دەدەن.

ئەو جەماوەرە بەھایە ک بو
فیکر و فەلسەفە ناھیلتەو،
نەک ھەر تاکی دەستەبژێر،
سەرکردە سیاسییە بە
ھیزەکانیش، ئەگەر بیانەوی
بمیتنەو و درێژە بە تەمەنی
سیاسیان بدەن، دەبێ دوا
ھەوا جەماوەر بکەون.

دونیای لیبرالیزم، بەوانەشەو
کە دوا ی ئەو ھەوا یە کەوتبوون،
شاگەشکە بوون، کاتیک
بینیان وا بە بەرچاویانەو
دیواری سوشیالیزم دەروخی،
ئیمەش بیبەری نەبووین

ئەو کتیبە ی لۆبۆن بە کتیبە ھەر
باشەکان دادەنری، بە مەرجیک
ھەرۆک مامۆستایەکی دیاری
فەرەنسای و یرای تیبینی زۆری
لەسەر ئەو کتیبە بەلام دەلی:
(پتویستە ئەو کتیبە بە گیانکی
رەخنەگرانە بخوینریتەو،
بەلام بخوینریتەو).

ئەگەر باوەرمان بەو ھینا
کە جەماوەر ھەر جەماوەر
لەھەر کوئیە ک بیت، بەو
مانایە ی کە ناکرێ جیاوازی
لەنیوان جەماوەرە لاتینی و
جەماوەرە ئەنگلۆساکسونی
و جەماوەرە ئیسلامی، یان
عەرەبیدا بکەین، وەک ھاشم
سالح لە پیشکەکی کتیبی
سایکولۆژیای جەماوەردا کە
ھەر خۆشی لە فەرەنسییەو
کردووەتی بە عەرەبی ئامژە ی
بو کردو، ئەو بە باشتر لەو
تیدەگەین کە دۆخە کە لێرە
و لەوی ھەمان دۆخە، لامان
سەیر ناییت کاتیک ئەردۆگان،
یان پیشتر سەدام حسین، یان
ھەر سەرکردە یەکی دیکە ی
ئیسلامی، لێرە لە جیھانی
ئیسلامیدا دەبینین قورئان
بەرۆوی جەماوەردا بەرز
دەکەنەو، ھەرۆک دۆنالد
ترامپ- یش بەھامان شیو
ئینجیل بەرز دەکاتەو و
جوولەکە یە کیش تەورات.

ئەمەش تەنیا بو جۆشدان
و ئاراستە کردنی جەماوەر
بەو ئاراستە یە کە خۆیان

سەدو بیست و پینج سال بەر
لە ئەمرۆ نووسەر و بیرمەندی
ھەلکەوتوی فرەنسای
(گۆستاف لۆبۆن) لە سالی ۱۸۹۵
(سایکولۆژیای جەماوەر) کتیبە
ھەر بەناوبانگەکی نووسی
و رایگە یاند سەدە ی داھاتو
سەدە ی ھەلکشان و ھاتنە
میدانی جەماوەر.

جەماوەر لە گۆرانکارییەکاندا
رۆلی گەورە دەگێرێ، لە خراپ
بو باش، بە پیچەوانەشەو.
ئەمەش بەو مانایە نا، کە
پیشوو تر جەماوەر رۆلی
گەورە ی نەبوو، ئەو تەنیا
بەو مانایە ی کە لە رابردوودا
رۆلی جەماوەر ھەرگیز بەو
قەبارە یە نەبوو کە دواتر
دەردەکەوێت.

ئەگەرچی دواتر لەو
چوارچێوە یەدا کتیبی دیکەش
نووسران و بیرمەندانیش
قسەیان تیدا کرد وەک: جان
بۆردیار لە کتیبی لە سایە ی
زۆرینە ی بیدەنگدا. ھەرۆھا
مرۆقی جەماوەر لە لایەن
پۆل ئەدیلمان، دیارترینیشیان
(سیرج مۆسکوچی) کتیبەکی
بەناوی (سەردەمی جەماوەر)
ئەمە جگە لە جیپەنجە ی فرۆید
لەم رۆو ھو.

لەگەڵ ھەموو ئەمانەشدا
تائیسنا نەتوانراو تیزەکانی
گۆستاف لۆبۆن لەو بارە یەو
تیبەرینری، بۆیە تا ئەم ساتەش

“
گەرانیوە
بو قورئان
و ئینجیل
و تەورات
ئەوپەری
ئیفاڵسی
سیاسی و
فیکری و
ئابوری و
کۆمەلایەتیە
”

لهو خوښباوهړييه، کاتيک لهسه رته تاي نه وه ته کاني سه ده دی رابردو به تامه زړو ييه وه نه و وتارانه مان ده خو ینده وه که پر بوون لهو دهسته واژه و زانیاریانه ی ئاماژه بوون بو بالادهستی لیبرالیزم و کو تایی سو شیا لیزم.

که یف خوښی لیبراله کان به شیوه یه که له شیوه کان له وه وه سه رچاوه دی گرتبوو، که ئیدی به هوی ئه و پیشکه و تنه خیرایه ی له بواری ته کنه لوژیا وه به دست هاتووه، ئیدی لیبراخاوزه کان که خو یان له جیهانی سه رمایه داریدا ده بی نیه وه، ئه و جیهانه ی بریتی بو له کارگه پیشه سازییه کان، ئه و کارگانه ش خو یان له دهستی کاری حه شامه تی به رفراوانی کریکاراندا ده بی نیه وه، ئه و کریکارانه ی به درې ژابی خه باتی سو شیا لیزمه کان چه کیکی کاریگه ری دهستی ئه وان بوون، ئیدی لیږه به دواوه کریکاره کان، دوا ی گه شه کردنی ته کنه لوژیا، ئه و چه که کاریگه ره نه مان، ئه گه ر تا ئه و دم کارگه یه ک به ه زاران کریکار به رپوه

بردرابی، له مه ودوا ئه و کارگانه پیو یستیان به و ژماره زوره ی کریکار نه ما، ئه مه بو که رتی کشتوکالی ش هه روا بوو، که جووتیارانی ش له و سه رده مه دا هیچیان له کریکارانی ده ست و بازو که متر نه بوو (با هه مه موو جو تیار و پاله و رهنجدران).

له و سه رده مه دا ناره زایه تی و مانگرتنی کریکاران ته و قی کی کوشنده بوو له گه رده نی سه رمایه داری.

سه رده م سه رده می خو پيشان دانی ئه وان بوو له به رامبه ر ئه و بیدادی و جه وروسته مه ی له به رامبه ریاندا ده کرا.

بو یه کاتيک ئه و چیرۆکه ش کو تایی هات دنیا به ره و ئه و ئاراسته یه هه نگو ای نا، که ئیستا چاریکی دیکه هه موومانی خستوته وه به رده م بیرکردنه وه یه کی نوئ، بیرکردنه وه یه ک که جه ماوه ر ئاراسته کانی دیاری ده کات، به لام چ جوړه جه ماوه ریک؟

ئو جه ماوه ر ه ی به رو حی کی هه لچوو، که کوله که کانی له سه ر باوه ر و ئی مان ی کی

به هی ز دا کو و تا وه، که زور قو ولتره له وه ی ده ستی بیرکردنه وه ی ئه قلا نی و لوژیکیان بگاتی.

دوا ی ئه وه ی ده سه لات روژ به روژ بی تمنا نییه که ی له لایه ن جه ماوه ره وه زیاتر ده بی ت، دوا ی ئه وه ی جه ماوه ر با شتر و رو و نتر راستییه کانی بو درده که ویت، به تاییه تی به هوی ئه و ته کنه لوژیایه ی ئیستا له به رده سه ته، ده بی نی ن ئه و جه ماوه ره چو ن له یه ک کاتدا په لاماری هه موو شتی ک ده دات.

چو ن ده بی نی ده یان ده یه یه ئه و هه موو هیوا یه یان له می شک ئا خنی وه و ئه و به هه شته ی له په رتوو که پیروزه کاندا ئاماژه یان بو کراوه، ئه مانه به لینیان پیدابوون له سه ر زهوی و له م دنیا یه دا، نه ک له و دنیا بو یان به ده ست بی ن. که چی ئیستا به چاوی خو یان ده بی نی جیهانی ئه و ده می سه رده می فیکر و فه لسه فه و ئایدو لوژیا و خه ونه رهنگا و رهنگه کانیان چو ن چو نی روژ دوا ی روژ له جیهانی پوو چگه رای ی نزی ک ده بی ته وه.

لیږه وه (ده بی نی ئه وه ی دوینی جه ماوه ر ده بیه رست، ئه مرؤ ده ی سوو تینی ت، جگه له وه ی جه ماوه ر گوړینی بو چوونه کانی به لاوه وه ک گوړینی کراسه که ی وایه).

ئمه له کاتیکدا گوړانکارییه کی گه وره به سه ر، هه م ژماره و هه م بو چوونه کانی جه ماوه ردا هاتووه، ئیستا سه رده می به راستی ترسانه له جه ماوه ر.

لیږه، له هه ری می کورده ستان ده بی نی ن ده سه لات چو ن له

66

**لامان سهیر
نابیت کاتیک
نهر دوگان،
یان پیشتر
سه دام حسین،
یان هر
سه رکرده یه کی
دیکه ی
نیسلامی، لیږه
له جیهانی
نیسلامیدا
ده بی نی ن
قورن ان
به رووی
جه ماوه ردا
به رز
دکه نه نو ده،
هه رو دک
دو نال د
ترامپ- یش
به هامان شیوه
نینجیل به رز
دکاته وه و
جوله که یه کیش
تهورات**

99

**نم تیکشکانه وهک هیچ کام
له تیکشکانه کانی رابردوو
نابا، تیکشکانه کانی نه وده م
دوژمنه کانمان به سه ریان
ده هی تاین، به لام نم تیکشکانه مان،
تیکشکانیکه خو مان به سه ر خو مانی
ده هی تین**

نەوانەى دوینی سویدیان بە نیشتمان و سەرى شەهیدان دەخوارد، ئەمرو یەك دەنگ، ماغوت گوتەنى دەلین: (هیچ شتیك بەو زەویەم نابەستیتەوه، پیلادەكانم نەبى)

هاتنە سەرشەقامى چەند سەد كەسێك قەیسەرى لێدەبیتە كۆنە مشك، لە خۆپیشاندانەكانى ئەمريكا و ئەوروپاش، جەماوەر چۆن ئەو پەيكەرانی سەدان سالە بەبەرچاویانەوهیە، ئیستا دەیانەتە خوار و بە ئاویاندا دەدەن.

وەك هاشم سەلح دەلى: (گەورەترین هەلەى سەركردەى سیاسى ئەو پەيكەرە هەول بەت بە شتیوازی ئەقلانى جەماوەر رازی بكات)

بەو مانایەى (ئەو شتیوازه تەنها ئاراستەى ئەقلى تاكەكان دەكریت، جەماوەر تەنها باوەر بە وینەى ئیحاى و دروشمە حەماسییەكان و ئەو داخواریانە دەكات كە لەسەرەوه فەرز دەكرین).

بۆیە لێرە و لەوئ دەبینین سیاسییەكان كاتیك رۆوبەرۆوى جەماوەر دەبنەوه بیقەید و شەرت دان بەهەموو شتیكى جەماوەر دادەنێن و داخوارییەكانیان بەرەوا دەزانن، ئەگەرچی لە ناخاندان بۆچوون و قسەى دیکەیان هەیه و تۆسقالێك باوەریان بەو قسانەیان نییه كە لە

كاتەدا بەرامبەر بە جەماوەرى خڕۆشاودا دەیکەن.

ئەمەش لەیەك كاتدا، هەم ترسە لە حەشامەتى جەماوەر، هەم فیلە لێیان.

ئەم ترسە وادەكات نەتوانن تاسەر گوئى لە جەماوەر نەگرن، هەركاتیك ویستیان بەهیز رۆوبەرۆویان ببەوه. ئەوانەى باشتر لە حەقیقەتى جەماوەر دەگەن باشتر هەلسوكەوتیان لەگەڵدا دەگەن، لەم دواياندا ئەم راستییە لە هەریەمى كوردستان رۆوتەر دەرکەوتوو، دەسەلات دەستووردانەتر بەدەنگ دەنگی جەماوەر دەچیت.

وەك چۆن لە خۆپیشاندانەكانى ئەمريكا و ئەوروپاش دەبینین لە زۆر شوێن و حالەتدا ئەو هیزانەى بۆ كۆنترۆلكردنى خۆپیشاندانەكان دەنێردرێتە سەر شەقامەكان نەرمونیانانە هەلسوكەوت لەگەڵ خۆپیشاندەراندان دەگەن، زۆر جار دەبنە بەشیک لەوان، یان بۆ دامرکاندنەوهى رقوقینی پەنگ خواردوویان، بە چەك و تیفاقەوه لە بەردەمیاندا بە چۆك دادین و سەریان بۆ دادەنۆین.

بە بەراورد بە چەند دەیهى رابردوو، ئەگەر دیقەت بدەین، ئیستا دەسەلاتەكان كەمتر پەنا دەبنە بەر تۆندوتیژی بۆ دامرکاندنەوهى رقى خۆپیشاندەران، تەنیا لەو شوێنانە نەبى، كە هیشتا وەك خۆی لەو راستییە حاشا هەلنەگرە تینەگەیشتوو.

ئەمەش ئەو راستییە زیاتر بەرجەستە دەكات كە رۆژ دواى رۆژ لە سەردەمى دەسەلاتى جەماوەر نزیکتر دەبینەوه.

راستكردنەوهى هەببەت و شكۆی میللەتیک، بەو چەند سەرە قەلەمانە نابیت، كە هەندى لە نووسەرەكان لێرە و لەوئ دەینووسن، چونكە ئەوانەى لەناخدا تێكشكان و ئەو لەشكرە پان و بەرینەیه، كە زەحمەتە بەو وردە نووسینە بى گیانانە بهینرێتەوه سەرى، رپیەك كە نە لیمان و نكراوه، نە لیمان و نیووه، بەلكو بەو پەرى ئاگایەوه بپارمانداوه چیتر بەو رپیگایە نەروۆین كە نەیکەیاندینە نیشتمان، ئەوانەى دوینی سویدیان بە نیشتمان و سەرى شەهیدان دەخوارد، ئەمرو یەك دەنگ، ماغوت گوتەنى دەلین: (هیچ شتیك بەو زەویەم نابەستیتەوه، پیلادەكانم نەبى).

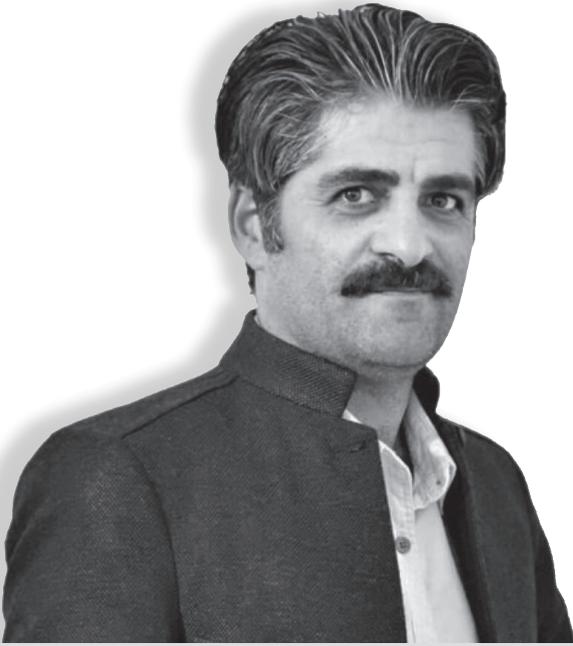
بۆیە ئەم تێكشكانە وەك هیچ كام لە تێكشكانەكانى رابردوو نابى، تێكشكانەكانى ئەو دەم دوژمنەكانمان بەسەریان دەهینان، بەلام ئەم تێكشكانەمان، تێكشكانیکە خۆمان بەسەرخۆمانی دەهینین. بەو پێشەش كە تاییەتمەندى كەسەكان هەرگیز جیگیر نییه، ئاساییە بینەرى ئەوه بین چۆن ئەوهى لە رابردوودا بە خۆین بەدەستمان هیناوه، ئیستا بە چەپلە لەدەستى بدەین. سەرۆشتى جەماوەر وایە (هەر كاتیك بونیاد و پەیکەرى بزوتنەوهیهك بگاتە دۆخى داپزان و ژەنگه‌لێنان، جەماوەرەكان فرمانى رپوخانى ئەنجام دەدەن، رۆلى زەرورەتى خۆیان بەدیار دەخەن. لەوه‌ها دۆخێكدا توانا و هیزی كۆیرانەى جەماوەرەكان بەشێوهیهكى كۆپەر لەیەك دەمدا دەبیتە تاكە فەلسەفەى میژوو). ئەمە قسەى من نییه قسەى گۆستاف لۆبۆنە.

دیدار یاقووب خزری

یاقووب خزری
له دایک بووی ۶ی ئابی ۱۹۸۱- مه هاباد
نووسەر و رهخنهگری رهوانناسی ئهدهبی
سالی ۱۹۹۹ دهستی به نووسین کردوه، سالی ۲۰۰۳ له زانکز گۆزاری (پرسان)
ی دهركردوه. خاوهنی مهدرهکی کارناسی بالا (ماستر)ی رهوانناسییه.
له سالی (۲۰۰۰) وه تا کۆتا ساتهکانی ئهجومه ن له سالی (۲۰۱۲) ئهندامی
ئهجومه نی ئهدهبی مه هاباد بووه.
له (۲۰۰۵-۲۰۰۷) ئهندامی دهستی به پڕیوه به رایه تی ئهجومه نی ئهدهبیانی مه هاباد
بووه.
دووسال ئهندامی دهستی به پڕیوه به رایه تی بنکه ی فرههنگی هونه ری موکریان
مه هاباد بووه.
ئهندامی لیژنه ی زانستی رهوانناسی و ئهدهبیاته له ئهجومه نی رهوانناسانی ئیران،
هاوکات ئهندامی ئهجومه نی رهوانناسی کۆمه لایه تی ئیرانه.
سالانی (۲۰۱۱ تا ۲۰۱۳) ئهندامی دهستی نووسه رانی گۆزاری (به رهه م) بووه.
له سالی (۱۹۹۸) هوه تاکوو ئیستا خه ریکی کارکردنه له سه ر ژانریکی تاییه ت به
رهخنه به نیوی (رهخنه ی رهوانناسانه ی دهقی ئهدهبی)
کتیبه یی له چوارچیوه ی کاری رهوانناسی و ئهدهبی مندالاندا بلاوکردوه ته وه،
ئیتشاش کتیبه یی دیکه ی له چوارچیوه ی رهخنه ی رهوانناسانه ی دهقی ئهدهبی
کوردی، که به شیوه ی کۆمه له وتاری زانستییه ئاماده ی چاپه.
جیا له پۆژنامه و گۆزارهکانی کوردستان وهکوو (پرسان، سیروان، رامان،
بیروهرز، مانگنامه ی مه هاباد) له چه ندین کۆنگره ی به نیویانگی ئیران و کوردستاندا
به شداری کردوه.
سالی ۲۰۱۲ به شداری کۆنگره ی نه ته وه یی رهوانناسی له شاری ئیسفه هان کرد،
له و کۆنگره یه دا وتاره که ی وهکوو وتاری هه لپۆژدرای کۆنگره دیاری کرا.
له کۆنگره ی حوته می ئهجومه نی رهوانناسانی ئیران به وتاریک به شدار بووه.
له سالهکانی ۲۰۱۴ و ۲۰۱۶ له کۆنگره ی خه سارناسی ئهدهبیاتی مندالان له
پۆژاوی ئیران به پیشکیش کردنی وتار به شدار بووه.
ئیتشاش بهرپرس و خاوهن مۆله تی بلاوکه ی کتیبه «ژیر»ه له مه هاباد.

یاقووب خزری:

نووسینی بۆ مندالان دژوارترین ژانری گهدهپاته



بۆ زیاتر گرنگیدان به بواری ئەدهیبیاتی مندالان و ئاوردانهوه له قهلهمهکانی ئەو بواره، ئەم دیدارەمان لهگەڵ نووسەر و رەخنەگری رەوانناسی (دەروونناسی) ئەدهبی ساز کرد.

یاقووب خزری یهکیکه له نووسه‌رانی کوردستانی خۆره‌لات، گرنگی به نووسین دەدات له بواری ئەدهبی مندالان، ئیمه‌ش بۆ زیاتر گرنگیدان به ئەدهیبیاتی مندالان، به پێویستمان زانی ئەو دیداره‌ی له‌گه‌ڵدا بکه‌ین، به‌تایبه‌تی وه‌ک رەخنەگریکی رەوانناسی (دەروونناسی) گرنگی زۆر به ئەدهبی مندالان دەدات و پێی وایه بایه‌خدان به‌و ئەدهبه له کوردستان له ئاستی پێویستدا نییه.

دیداری : رۆسته‌م خامۆش

له‌بابه‌ت چه‌مکی مندال و چیه‌تی ئەو چه‌مکه.

دووهم: پیناسه: که نووسەر خۆی به درکی شهوودی و زهینی خۆی دیاری ده‌کا و کاری له‌سه‌ر ده‌کا. بۆیه به‌رای من ئاکامی هه‌ر کام له‌و دوو تیروانینه‌ دوو ناسنامه‌ی جیاواز له ئەدهیبیاتی مندالان ده‌خه‌نه‌پوو. یه‌که‌م: ئەدهیبیاتی که خاوه‌نی میتۆدۆلۆژی و پیکهاته‌یه‌کی دیاریکراو و زانستیه‌ و له‌سه‌ر بنه‌مای تیوری و بیرری ئەندیشه‌یی ده‌روانیه‌ پرسه‌کانی پێوه‌نددار به ئەدهیبیاتی مندالان. بۆنموونه: سه‌باره‌ت به داستانی مندالان، پینم وایه ده‌بی فاکته‌ره رەوانناسی (دەروونناسی) و که‌سایه‌تیه‌کان له‌رووی زانستی رەوانناسی له‌ به‌رچاو بگه‌ڕێن ته‌نانه‌ت شیوازی دارشته‌که‌شی هه‌ماهه‌نگ بێت له‌گه‌ڵ ره‌وته نوویه‌کانی باوی ئەدهبی و فیکری

یه‌کان.

دووهم پیناسه: که نووسەر خۆی به درکی شهوودی و زهینی خۆی دیاری ده‌کا و کاری له‌سه‌ر ده‌کا. بۆیه به‌رای من ئاکامی هه‌ر کام له‌و دوو تیروانینه‌ دوو ناسنامه‌ی جیاواز له ئەدهیبیاتی مندالان ده‌خه‌نه‌پوو.

یه‌که‌م: ئەدهیبیاتی که خاوه‌نی میتۆدۆلۆژی و پیکهاته‌یه‌کی دیاریکراو و زانستیه‌ و له‌سه‌ر بنه‌مای تیوری و بیرری ئەندیشه‌یی ده‌روانیه‌ پرسه‌کانی پێوه‌نددار به ئەدهیبیاتی مندالان.

بۆنموونه: سه‌باره‌ت به داستانی مندالان، پینم وایه ده‌بی فاکته‌ره رەوانناسی (دەروونناسی) و که‌سایه‌تیه‌کان له‌رووی زانستی رەوانناسی له‌ به‌رچاو بگه‌ڕێن ته‌نانه‌ت شیوازی دارشته‌که‌شی هه‌ماهه‌نگ بێت له‌گه‌ڵ ره‌وته نوویه‌کانی باوی ئەدهبی و فیکری

* له‌که‌یه‌وه پینوسه‌که‌ت ته‌رخان کردووه بۆ نووسین له‌سه‌ر ئەدهیبیاتی مندالان؟

- له‌سالی ۱۹۹۹ ده‌ستم به نووسین کردووه. نووسینه‌کانیشم له‌ چوارچۆیه‌ی رەخنه‌ی رەوانناسانه‌ی ده‌قی ئەدهیبی کوردی و ئەدهیبیاتی مندالان بووه. هه‌موو کاره‌کانم که له ئەدهیبیاتی مندالان ئەنجامم داوه و نووسیومن، کاری رەخنه‌یی و تیوری بووه بۆ مندالی کورد و ده‌قی کوردی.

* به‌هزر و تیروانینی تو ئەدهیبیاتی مندالان چیه‌، یان چۆن پیناسه‌ی ئەدهیبیاتی مندالان کراوه‌؟

- ئەگه‌ر بمانه‌وێ پیناسه‌یه‌ک بۆ ئەدهیبیاتی مندالان دیاری بکه‌ین، ده‌کرێ له‌چه‌ند گۆشه‌نیکایه‌که‌وه سه‌یری ئەو پرۆسه‌یه‌ بکری. یه‌که‌م پیناسه: (فه‌رمی و ئەکادیمی)

زانستی نییه و ئەو دەقانهی له ئاکامی ئەو شیوه روانینه بۆ منداڵ دەخولقین، دەق گەلێکن، بەرای من واباشه نۆیان لیبئین (دەقی وێرانکەر) بەداخهوه ئەو سەبکه لهبیر کردنهوه له نووسهرازی کورد زۆر بهرچاوه.

*** شاعیران و چیرۆکنووسانی بواری ئەدەبیاتی منداڵان، بۆ ئەوهی له نووسینهکانیاندا سەرکهوتووبن، چی بهمەرج و پتویست دەزانسی که لێی شارەزاین؟**

- شارەزایی ئەو نووسهراکه پتویسته فرەرەهەند بێ، نووسین بۆ منداڵان دژوارترین میتۆد و ژانری ئەدەبیاته، نووسهرازی ئەو ژانرهش پتویسته دژوارترین نووسهرازی ئەدەبی بن. مەبەستم ئەوهیه نووسهری ئەدەبی منداڵان دەبێ شارەزا بێ له تیۆری ئەدەبی به گشتی و ئەدەبی منداڵان به تاییهتی.

هەر وههها رهوانناسی منداڵ به شیوهیهکی زانستی بزانی. شتیکی دیکهش که پتویسته نووسهری منداڵان لیبزانی ئەوهیه، ئاگاداری دۆخی کۆمه‌لایهتی، فرههنگی و میژوویی منداڵی کورد بێ، چونکه ئەدەبیاتی منداڵان گەرچی دیاردیهکی جیهانییه، بهلام پتویسته لیکدانهوه و شروقهی لۆکالیش له بهرچاوه بگیری.

ئەو جوگرافیایهی منداڵی کورد تێیدا دهژی، نووسەر دهبی بههه‌موو تاییه‌ته‌ندییه‌کانی بیناسی و شارەزای بێ. ئاشنایه‌تی له‌گه‌ڵ ره‌وتی نووی جیهانی هه‌بی.

روانین بۆ منداڵ و تیۆری منداڵ یه‌کیکی دی له‌و شتانه‌یه که نووسه‌ری کورد پتویسته شارەزایی لێهه‌بی.

*** لایه‌نی ده‌روونناسی، چۆن ده‌روانیه‌ ئه‌دەبیاتی منداڵان؟**

- چه‌مکی منداڵ و لیکدانه‌وه‌ی لایه‌نه‌کانی چه‌مکی منداڵ یه‌کیک بووه له‌پرسه‌هه‌ره‌ گرینگه‌کانی میژووی ره‌وانناسی (ده‌روونناسی). ته‌نانه‌ت لقی ره‌وانناسی منداڵ له‌ سه‌ره‌تای به‌ ئەکادیمی بوونی له‌ سالی ۱۸۷۹ له‌ زانکۆی لایبزیکی ولاتی ئەلمانیا (Germany) هه‌وینی ئەو زانسته‌ بووه. ئەوه‌ی که ره‌وانناسی چۆن ده‌روانیه‌ ئەدەبی منداڵان، پرسیاریکی زۆر گرینگ و هه‌ستیاره. ره‌وانناسی به‌هۆی ئەوه‌ی که منداڵ به‌ خاوه‌نی پیکهاته‌یه‌کی تاییه‌ت و دیاریکراو ده‌زانسی، منداڵ له‌ روانگه‌ی ره‌وانناسیه‌وه‌ خاوه‌نی پیکهاته، خشت و چوارچێوه‌یه‌کی فیکریه‌ به‌ له‌ به‌رچاوه‌ گرتنی ته‌مه‌ن و ئەو قوناعه‌ی که تێیدا ده‌ژی. قوتابخانه‌ فیکری و تیۆریه‌ جو‌اروجو‌ره‌کانی ره‌وانناسیش هه‌رکام به‌ میتۆد و شیوازی خۆیان چه‌مکی منداڵیان لیکداده‌ته‌وه‌ و ئانالیزیان کردوه. ره‌وته کلاسیکیه‌کان سه‌ره‌رای ئەوه‌ی که رۆلیکی به‌رچاویان هه‌بووه له‌ میژووی ره‌وانناسی منداڵا، به‌لام به‌هۆی ئەوه‌ی که ئەو قوتابخانه‌ فیکریانه وه‌لامده‌ره‌وه‌ی زه‌ینی ئەکتیف و پرسیارخولقینی منداڵ نه‌بوونه. منداڵ له‌ روانگه‌ی ئەوانه‌وه‌ وه‌کوو ئیگزستیکی گوشه‌گیر و بیده‌سه‌لات چاوی لیده‌کرا، بۆیه‌ ده‌قیکیش که بۆ منداڵ به‌نیوی ئەدەبی منداڵ له‌ سه‌رده‌مانه‌دا ده‌خولقا، ده‌قیک بوو له‌ سه‌ره‌ بنه‌مای ئەو شیوازه‌ی روانین.

بۆ نموونه: قوتابخانه‌ی ده‌روون شیکاری پتویابوو بێر و که‌سایه‌تی منداڵ له‌ ته‌مه‌نی پینچ سالی‌دا به‌ ته‌واوییه‌تی خۆی ده‌گا

و کامل ده‌بی و شیوه‌ ده‌گری. له‌ روانگه‌ی قوتابخانه‌ی کرده‌وه‌ خوازیشدا (Behaviorism) منداڵ وه‌رگریکی بیده‌سه‌لاتی زانیاریه‌کانی ده‌قه‌ری خۆیه‌تی.

منداڵ زانیاریه‌کان له‌ ده‌قه‌ر و ژینگه‌که‌ی وه‌رده‌گری، به‌بی ئەوه‌ی بتوانی شروقه‌یان بکات و لیکیان بداته‌وه. له‌نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی بیسته‌مدا ئەندیشه‌ و قوتابخانه‌ فیکریه‌کانی ره‌وانناسی منداڵ که‌وتنه‌ قوناعیکی نوێ، شو‌رشیکی تیۆری و عه‌قلانیان تیدا ساز کرد. شو‌رشیک که‌ کانگتیفیسیم (cognitivism) خولقاندی. ئەو قوتابخانه‌ فیکریه‌ منداڵی وه‌ک شروقه‌کار و ئانالیزو‌ر پیناسه‌ کرد. له‌و ئاسته‌دا منداڵ ئەو ئیگزسته‌ بیده‌سه‌لات و گوشه‌گیره‌ نه‌بوو، به‌لکوو سووژه‌یه‌کی پرسیارگه‌ر و شروقه‌کاره، هه‌موو پرسه‌کان و خاوه‌ن بێرۆکه‌ و سیستمه‌ فیکریه‌کان، داهینانی خۆیه‌تی. یه‌کیک له‌ بیرمه‌ندانی ئەو پانتاییه‌ (ژان پیاژی) ره‌وانناسی سوپسرا بوو. ئەو پتویابوو منداڵ له‌ به‌رامبه‌ر پرسه‌کانی ده‌قه‌ردا ئەکتیفه‌ و خاوه‌نی زه‌ینیکی شروقه‌کاره. زه‌ینی شروقه‌کاریش به‌رده‌وام رۆداو و پرسه‌کان لیکداده‌ته‌وه‌ و رێچکه‌ و رینگیان بۆ دیاری ده‌کات. له‌ سه‌ره‌ ئەو بنه‌ما فیکریه‌ و هاوکات وه‌دی هانتی ره‌وتی نوێ له‌ ئەدەبی منداڵاندا، ره‌وانناسی پتویابوو ده‌قی منداڵان ده‌بی هه‌وینی خه‌سله‌ت گه‌لیک بێ که ئەو زه‌ینه‌ ئەکتیف و پرسیارخولقینه‌ تیرئاو بکات. بۆ ئەو مەبەسته‌ش پتویسته گۆرانکاری بنه‌ره‌تی له‌فۆرم و ناوه‌رۆکی ده‌قی منداڵاندا رۆوبدات. ئەو گۆرانکاریانه، هه‌م له‌ شیعەر و هه‌م له‌ چیرۆکی منداڵاندا پتویستییه‌کی زۆر جدیدییه.

“
واباشه
شیعری
منداڵان
هه‌ویتی
پرسیاری
تازه‌ بیته.
پرسیارگه‌لیک
که‌ شاعیری
منداڵان به‌
ئاگاه‌ی و
زانسته‌وه
بۆ منداڵانی
بخولقینی.
منداڵ
ده‌بی بیته
ناو دونیای
شیعردوه‌ و
فۆی له‌ناو
شیعره‌که‌دا
ئاماده‌ی
هه‌بی
 ”

* تایبه تمندیی شیعی مندالان چییه؟

- به پئی ئەو بابە تانە ی پێشتر باسم کرد دەکرێ بۆ وەلامی ئەو پرسیارە ئاوا بدوین: تایبه تمندیی شیعی مندالان په یوه سته به جووری روانین بۆ چه مکی مندال. به ومانایه ی، ئەگەر روانینمان روانینیک بێ له سەر بنه مای ئەو درکه شهوودی و شه خسییه ی له پیناسه ی ئەده بی مندالاندا باسم کرد. ئەوه تایبه تمندیی شیعی مندالان خاوه نی ئەو خه سلە تانه ن، نووسه ری



شهوودی بۆی دیاری دهکا و پئی وایه: شیعر ده بی رهنگدانه وه ی هه موو ئازار و نیاز و خواسته دهروونی و ده ره کپیبه کانی بی، نهک مندال، به لام ئەگەر روانینمان روانینی زانستی و له سەر بنه مای تیورییه کی عه قلانی و ئەو پووی بی، ئەوکات دهکرێ بلین تایبه تمندییه کانی شیعی مندالان پیویسته خاوه نی چه مگه لیکێ ناو شیعره کان بن، که پالنه ری ئەو زهینه پرسیارخولقین و پرسیارگه ره ی

مندال بن.

له ئیستادا پیویست ناکا شیعی مندالان هه مان شیوه ی رابردوو بیت و ته نیا وه سفی شته جوانه کان بگا. باسی جوانی باران و چه تر و په پوله بکات. به رای من واباشه شیعی مندالان هه وینی پرسیار تازه بیت. پرسیارگه لیک که شاعیری مندالان به ناگه ای و زانسته وه بۆ مندالی بخولقین. مندال ده بی بیه ناو دونیای شیعره وه و خو ی له ناو شیعره که دا ئاماده یی هه بیت، نهک ئەوه ی که بیسه ریکی داماری شیعر بی و ته نیا پئی بلین باران ئاوا یه و چه تر ئاوا یه و په پوله رهنگینه. چونکه ئەوه ئیمه ین باسی باران و چه تر و په پوله دهکه ین نهک مندال، به لام له و ره وته شیعییه ی که مه به سته منه. مندال بوخوی دیاری دهکا، چ شتیک جوانه و چ شتیکیش ناشیرینه. مندال بوخوی دیاری دهکا دیارده کان له شیعردا چون پیناسه بگا، به و شیوازه مندال ده بیته به شیکێ گرینگ له شیعر، به شیوه یه ک خو ی خودی شیعره که یه.

له ناوه روک و فورمی شیعریشدا مندال رۆلیکی بهرچاوی هه یه و خاوه نی شیعره که خودی خو یه تی. مندال هه م فورم، هه م ناوه روک دیاری دهکات. بۆ ئەو شیوازه نوئییه ش پیویسته نمونه ی جیا له کارکردی سه ره کی و کارکردی دی و جیاواز بۆ ئۆبژه شیعییه کان دیاری بکه ین. مه سه له ن چه تر ته نیا بۆ بهرگری له ته ربوون به کار نه هینین، به لکوو سووژه یه کی زیندووی لی ساز بکه ین و له گه ل مندالدا بیانخه یه دیالوگ و بیکه یه کاراکتیریکی فانتاستیک بۆ مندال.

* تایبه تمندیی چیرۆکی مندالان چییه؟

- چیرۆک به هۆی ئەوه ی که خاوه نی چه ندین فاکته ر و خه سلە تی تایبه تییه، به به شیکێ زۆر گرینگ له ئەده بیاتی مندالان داده نریت.

یه که م: به هۆی ئەو (گێرانه وه) یه ی له چیرۆکدا هه یه، دووه م: کاراکتیره کانی ناو چیرۆک. شیوه کانی ئاخفتن و هه لسوکه وتیان و شیوازی دارشتیان.

سه یه م: مه سه له ی فورم و ناوه روکی چیرۆک.

سێ پرسی باس کراو له چیرۆکی مندالاندا پیویسته هه ماهه نگ بن له گه ل پرۆسه ی گه شه ی ستروکچیری (بیکهاته) ی فیکری و زهینی (mind) ی مندال. به پئی تیورییه نوئییه کانی زانستی ره وانناسی، مندال توانستی درکی گێرانه وه ی هه یه به شیوازی جوړاوجوړ.

مه به سته ئەوه یه سه ره تا نووسه ر ئامانجی خو ی له نووسینی چیرۆک سه به ره ت به ته مه نی به رده نگه کانی دیاری بگا و پاشان به پشتبه ستن به شیوازه کانی گێرانه وه ی تایبه ت به و ته مه نه، فورم، ناوه روک و شیوازی گێرانه وه ی چیرۆک دابریژی.

نووسه ر ناتوانی به درکی شهوودی و شه خسی خو ی، له رووی فامی تاکه که سه ی چیرۆک بۆ مندال بنووسی. زانستی ئەو رووی ره وانناسی له سه ر ئەو باوه ریه که مندال ئیدی به پینچه وانه ی روانگه کلاسیکییه کان، وه رگری بینه سه لاتی دهکات، پرس و رووداوه کانی جیهانی خو ی نییه، به لکوو خه ریکه به شیوه یه کی بیرمه ند ئاسا ئەو پرس و رووداوانه لیکه داته وه. که واته چیرۆکی مندالان

66

**پیوسته
بنکه و
شویتی
تایبەت بۆ
ئەدەبیاتی
مندالان
لەھەموو
شویتەکانی
کوردستان
بکریتەوه.
هەمووان
بۆ ئەو کارە
هەماھەنگیان
هەبنا و
پرۆژە
دریژخایەن
بۆ مندالان
بکەنە
هەویتی
پلان و
بەرنامەکانیان**

69

جیھانی ئەمڕۆ ھاوتەریب دەبێ. نامۆبوون لەگەڵ پرۆسەیهکی وەھا گرینگدا، یەکیگە لە سەرەکیترین ھۆیەکانی ترسی نووسەری کوردە بۆ لیکۆلینەوه و نووسین لەو بوارەدا. ئەوێ کە روون و ئاشکرایە مادام دەقگەلی پێویست نەخولقی، رەخنەش ئامانجەکانی خۆی ناپێکی. ھەنگاوی یەکەم خولقانی دەقی زۆرە بۆ ئەدەبی مندالان، پاشان بە پشتبەستن بەو دەقانە، رەخنەگر کاری خۆی دەکات.

خەسارناسی وەک دیاردەیهکی لەو چەشنە پێویستە، لە لیکۆلینەوهدا خاوەنی میژوو مەندییەکی وەسفی بێ و دەقی مندالانە لەرووی میژووپییەوه رەوتی بۆ دیاری بکری. نووسەرانی کورد ئیستاش بە پێوانەکانی سووننەتی دیزین و (ئارکائیک) خەریکن دەقی مندالانە لیکەدەنەوه و ھەر بەو پێوانگەش دەق بۆ مندالان دەنوسن. من نالیم (ئارکائیک) بەگشتی نینگەتیفە، بەلکوو مەبەستم ئەوێهە کە خۆیندەوێهەکی ئەورۆپی بکری و لەسەر بنەماکانی کلتوری ئەورۆپییمان شەنوکە و بکریتەوه. پاشان پێوەرەکانی دیاری بکرین و بێت بە ستایل و ستانداردی نووسین بۆ مندالان. ئەو پرسانە تا ئیستاش لەجیھانی وینای نووسەری کورد ئامادەییان نییە، بۆیە ئەو خەسارە لە پرسیارەکەدا ھاتوو ھەمیشە لە یەکیگە لە بەرچاوترین خەسارەکانی ئەدەبی مندالان بەرجەستە بوو.

*** چی بکری باشە، بۆ ئەوێ شاعیران و چیرۆکنوسان و نووسەرانی بۆاری ئەدەبیاتی مندالان لیک نزیکن بۆ ئاگاداری بەرھەم و چالاکی یەکنەبن؟**

– پێویستە بنکە و شویتی تایبەت بۆ ئەدەبیاتی مندالان لەھەموو شویتەکانی کوردستان

بکریتەوه. ھەموویان بۆ ئەو کارە ھەماھەنگیان ھەبێ و پرۆژە درێژخایەن بۆ مندالان بکەنە ھەویتی پلان و بەرنامەکانیان. بەرھەوامیش لە دیالۆگ و گفتوگۆدا بن. ئەگەر بکری لەو بنکە و شویتانەدا ھەموو بەشەکانی ئەدەبی مندالان چالاک بکرین و کاری جددی و زانستی بۆ بکری. بەرنامە و گەلەکان بەکەسانی پسیۆر و شارەزا بسپێردری. ئەو بنکە و شویتە تایبەتەکانە حەتەم دەبێ لەگەڵ بنکە و شویتە جیھانییەکان لە پێوەندیدا بن، بۆ ئەوێ ئەدەبی مندالان لەئاستی جیھانییدا ھەرگە دیالۆگ و بابەتی نویمان بەروودا بکاتەوه. سالانە فیسٹیفال و کۆنگرە زانستی بۆ ئەدەبی مندالان تەرخان بکری. خەلاتی تایبەتی بۆ نووسەران و لیکۆلەران ئەو بوارە دیاری بکری. سالانە بەرنامە و پلانی تایبەت ھەبێ بۆ ئەوێ نووسەرانی ئیمە لەگەڵ نووسەرانی جیھانی دانیشتیان ھەبێ و لەئەزمۆنەکانی یەکنە کەلگ وەرگرن.

*** تۆ وەک یەکەم کورد بەشداری لە ۳۷مین کۆنگرە جیھانی ئەدەبیاتی مندالان، بە نیوی کۆنگرە (IBBY) کە لە شاری مۆسکۆ پایتەختی پروسیا بەرپێوەدەچێ. دەکری باسیکی گرنگی ئەو کۆنگرە و بانگێشت کردن و چوونی خۆت بکە؟**

– بە خۆشییەوه وەک یەکەم کورد توانیم بە وتاریکی زانستی لەسەر دەقی ئەدەبی مندالانی کورد بگەمە ئەو کۆنگرە، کە بپاربوو لە سینتامیری ۲۰۲۱ بەرپێوە بچێ، بەلام بەھۆی کۆرۆناوە کاتی بەرپێوەچوونەکەمی دوا خرا.

کۆنگرە (ibby) دوو سال جارێک لەسەر بابەتەکانی پێوەندیدار بە ئەدەبی مندالان

بەرپێوە دەچێ. بۆ نموونە ھەموو ژانرەکانی ئەدەبی مندالان، وینەگەری بۆ مندالان، کارکردن بۆ خۆیندەوێ و پەرەپێدانی کلتوری خۆیندەوێ کتیب، بەگشتی ھەموو ئەو بابەتانە بەشیوەیەک پێوەندیان بەئەدەبیاتی مندالانەوه ھەبێ.

لەو کۆنگرەیدا خەلاتی (ھانس کریستین ئەندیرسین) دەدرێ بە یەکیگە لە پالیۆراوانی نووسەری داستان و شیعری مندالان، بە مەرجیک توانییتی شویندەنەر و کاریگەر بێ لەسەر رەوتی ئەدەبی مندالان، شایانی باسە ئەو خەلاتە بە تۆلی ئەدەبیاتی مندالان دەناسری، ھەر وہا باشترین وینەگەری جیھان بۆ مندالان خەلات دەکری. ئەو کۆنگرە بەشیکی ھەبێ کە بۆ زانست و لیکۆلینەوه لەسەر ئەدەبی مندالان تەرخان کراوە، منیش توانیومە بە وتاریک لەسەر ئەدەبی مندالان لەرووی خۆیندەوێهەکی رەوانناسیانە، شانازی بەشداربوونم لەو کۆنگرەیدا وەک یەکەم کورد ھەبێ.

*** دەزانین مندال زۆر حەز بە وینە دەکات، بۆ نمونە کاتی شیعەر و چیرۆک دەخویننەوه، پێی خوشە وینە لەگەڵدا بێ، ھۆکاری ئەمە چییە و بۆچی؟**

– وینە و زمانی وینە، بە ھۆی ئەوێ کە زیاتر ھیزی بەرقەرارکردنی دیالۆگی ھەبێ لەگەڵ مندال و زمانحالی ئۆبژەکانی ناو ژبانی مندالە، کە مەعریفە و درکی مندال لە دەق زیاتر دەکا، ناکۆکییەکانی دەق لەناو دەبا، دژوارییەکانیشی ئاسان دەکاتەوه. ناوەرۆک و تیمی داستان بەرھەستەر دەکا. زانیاری و ئاگایی مندال بە نێسبەت پرسگەلیکی وەکوو ھەستی ھونەری و جوانناسی زیاد دەکا. لەرووی وینەوه مندال فیزی مانای رەنگەکان دەبێ،

له گه‌ل کرده‌کانی ئاویتەکردن، پیرسپیکتیف (perspective) و چوارچیوه ئاشنایه‌تی په‌یدا ده‌کا. قامی مندال له‌په‌وه‌ندی نیوان ئۆبژه‌کان له‌په‌وه‌ی وینه ئاساتر ده‌بێ. هه‌روه‌ها مندال به‌که‌لک وه‌رگرتن له‌وینه ره‌ها ده‌بێ و له‌گه‌ل ده‌ق و خه‌یاله‌کانی وه‌گه‌ر ده‌خرین و له‌چوارچیوه‌ی به‌رته‌سک و ته‌نگی ده‌ق دیته‌ ده‌روه.

وینه یه‌که‌م که‌ره‌سته‌یه‌ بۆ ئه‌وه‌ی مندال بتوانی جیهانی خۆی پێ مانادار بکات، جیهانیک که ئیستا به‌ته‌واوه‌تی نه‌یناسیوه و ئه‌زموونی که‌می هه‌یه‌ بۆ ناسینه‌که‌ی. وینه زمانی گیرانه‌وه‌ی چیرۆک، یان ناوه‌پۆکیکه‌. پیه‌وه‌ندی نیوان وینه و ده‌ق پیه‌وه‌ندی که‌ی داینامیکیه‌ (له‌ حالی جووله‌ دایه‌ و وه‌ستاو نییه‌) به‌ردوام زانیاری تازه به‌ مندال ده‌به‌خشی و ناسین و مه‌عریفه‌کانی مندال تووشی گۆرانکاری ده‌کا. ئه‌و پیه‌وه‌ندی داینامیکیه‌ ده‌بیته‌ هۆی چه‌لینجیک (challenge) له‌نیوان وینه و ده‌قدا، وینه‌کانی پیشی و دوا‌ی شپۆه‌ بگرێ، ئه‌و چه‌لینجه‌ هۆکاریکه‌ بۆ دروست بوونی دیالۆگیک له‌نیوان ده‌ق و وینه و مندالدا. ده‌رکه‌وته‌ی ئه‌م پرۆسه‌یه‌ نه‌زم و دیسپلینیکه‌، که‌ مندال له‌ نیوان ده‌ق و وینه‌دا به‌رقه‌راری ده‌کا و له‌ کوتاییدا ده‌گا به‌ فام کردنی ده‌ق له‌ ریگای وینه‌کان.

*** چۆن ده‌روانیته‌ ره‌وشی ئیستای ئه‌ده‌بیاتی مندالانی کورد له‌ پۆژه‌لاتی کوردستان؟**

- هه‌رچه‌نده‌ له‌وچه‌ند سه‌له‌ی دوا‌یدا کۆمه‌لێک به‌ره‌می باش له‌و پیه‌وه‌ندییه‌دا خولقاوه‌. به‌لام ئه‌گه‌ر به‌هۆی به‌گشتی ئه‌و ره‌وشه‌ لیک بده‌مه‌وه‌،

ده‌بی بلیم به‌ر له‌هه‌موو شتتیک خه‌سارناسیه‌کی جدی پیه‌وسته‌. لیکۆلینه‌وه‌ی زانستی له‌و بواره‌دا زه‌رووره‌تی هه‌یه‌. وه‌کوو که‌سیک که‌ سالانیکه‌ له‌بوارێ ره‌خنه‌گری و تیوری ئه‌ده‌بیاتی مندالان کار ده‌که‌م و له‌گه‌ل ده‌ق و ره‌وشی ئه‌ده‌بی مندالاندا تیکه‌لاویم هه‌یه‌، ئاماژه‌ به‌ پرسیکی گرینگ به‌ پیه‌وست ده‌زانم:

زۆربه‌ی نووسه‌رانی داستان و شیع‌ر و به‌شه‌کانی دیکه‌ی ئه‌ده‌بی مندالان نه‌یانتوانیوه‌ خۆیان له‌ کلاسیک و سوننه‌تییه‌کانی نیسه‌بت به‌ مندال ده‌رباز بکه‌ن، مه‌عریفه‌ی ئه‌و نووسه‌رانه‌ ئیستاش له‌سه‌ر مه‌عریفه‌ و ناسینی کۆن فرچکی گرتوه‌. ئه‌و ناسینه‌ سوننه‌تییه‌ش نه‌ته‌نیا ئاکامی خۆیندنه‌وه‌یه‌کی جدی نییه‌، به‌لکوو ئاکامی راو‌پۆچوونی شه‌هوودی و شه‌خسی خۆیانه‌. نووسه‌ریک که‌ به‌و ئاکامیه‌وه‌ ده‌ق بۆ مندال ده‌نووسیت، ناگرێ و وه‌کوو ده‌قیکی بیرخولقین سه‌یری بکه‌ین. من نالیم ئه‌و مه‌عریفه‌یه‌ هه‌موو نینگه‌تیفه‌، به‌لام پیه‌وسته‌ له‌گه‌ل رۆژ بیه‌وه‌ و له‌گه‌ل پرسه‌کانی جیهانی ئه‌ورۆ هاوده‌نگ و هاو‌بیر بێ.

دوو‌هه‌م: نه‌بوونی میتۆد له‌ئه‌ده‌بی مندالاندا. میتۆدۆلۆژی (Methodology) که‌ له‌دوو لایه‌نی ئه‌ده‌بی مندالاندا گرینگه‌. له‌ ده‌قگه‌لی مندالان و هه‌روه‌ها له‌ ژانری ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بی مندالاندا. ئه‌وه‌ی که‌ ده‌لیم ده‌قگه‌لی ئه‌ده‌بی مندالان خاوه‌نی میتۆد نییه‌، مه‌به‌ستم ئه‌وه‌یه‌ که‌ نووسه‌رانی بوا‌ری مندالان، تا ئه‌وکاته‌ی نه‌بوونه‌ خاوه‌نی نه‌زم و چوارچیوه‌یه‌کی دیاریکراو له‌ نووسیندا. کاتیک

ده‌قیک بۆ مندال ده‌نووسرێ، پیه‌وسته‌ ئه‌و نووسینه‌ خاوه‌نی باک‌گراوندیکی (background) مه‌عریفی و زانستی بێ، ئه‌گه‌ر نووسه‌ر ئه‌و باک‌گراونده‌ی هه‌بێ و له‌سه‌ر بنه‌مای وه‌ها مه‌عریفه‌یه‌ک ده‌ق بخولقین، بیشک ده‌توانی ئاماده‌ی هه‌بێ و له‌گه‌ل سیستمی مه‌عریفه‌ی مندال، پیکهاته‌کانی زه‌ینی مندال و دیالۆگ به‌رقه‌رار بکا. وه‌ها ده‌قیک ده‌توانی دا‌هێنان و بیری نوێ له‌ مندالدا بخولقین و مندال له‌ ئۆبژه‌یه‌کی بێده‌سه‌لاته‌وه‌ بکاته‌ سوژه‌یه‌کی کارتیکه‌ر و پرسیار خولقین.

به‌شیکێ دی له‌نه‌بوونی میتۆدۆلۆژی ده‌گه‌ریته‌وه‌ بۆ به‌شی ره‌خنه‌ی له‌و به‌ستینه‌دا. ره‌نگبێ هه‌موومان شک له‌وه‌ی نه‌که‌ین، ره‌خنه‌ له‌ ئه‌ده‌بیاتی مندالاندا، نه‌که‌ هه‌ر له‌ رۆژه‌لات له‌هه‌موو به‌شه‌کانی دیکه‌ی کوردستانیش لاوازه‌ و خاوه‌نی شوناس نییه‌.

نه‌بوونی میتۆد به‌کیکه‌ له‌ گرینگترین هۆکاره‌کانی ئه‌و ناشوناسیه‌یه‌. به‌داخه‌وه‌ له‌ به‌شه‌دا ژماره‌یه‌کی زۆر که‌م له‌ ره‌خنه‌گرمان هه‌یه‌، ره‌خنه‌ له‌و به‌شه‌دا پیه‌وستی به‌ شاره‌زاییه‌کی پسپۆرانه‌ و ئه‌کادیمیاییانه‌ هه‌یه‌، چونکه‌ خودی ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بی مندالان وه‌کوو دیارده‌، خاوه‌نی میتۆد و مه‌عریفه‌یه‌کی پیکهاته‌مه‌نده‌.

له‌به‌شی ره‌خنه‌شدا پیه‌وسته‌ ره‌خنه‌گر خۆی له‌گه‌ل ئه‌و پرۆسه‌یه‌ هه‌ماهه‌نگ بکا و ره‌وته‌ نوێیه‌کانی فیکری و قوتابخانه‌ ئه‌ندیشه‌یه‌یه‌کان بکاته‌ بنه‌مای کاره‌که‌ی، بۆ ئاویته‌ کردنی له‌گه‌ل خۆیندنه‌وه‌یه‌ک که‌ له‌گه‌ل بنه‌ما که‌لتووری و ژيانگه‌ی مندالانی کورد



زۆربه‌ی نووسه‌رانی داستان و شیع‌ر و به‌شه‌کانی دیکه‌ی ئه‌ده‌بی مندالان، نه‌یانتوانیوه‌ خۆیان له‌ روانگه‌ کلاسیک و سوننه‌تییه‌کانی نیسه‌بت به‌ مندال ده‌رباز بکه‌ن. مه‌عریفه‌ی ئه‌و نووسه‌رانه‌ ئیستاش له‌سه‌ر مه‌عریفه‌ و ناسینی کۆن فرچکی گرتوه‌وه‌



یه کتر بگریته وه و خویندنه وهی لۆکالیشی هه بێ له ئاست ناسینی ئه و میتود و شیوازانه دا.

* نزیکی و په یوهندی نێوان ههردوو بوارى (ئهدهب و پهروهده) چۆنه؟

- دیاره ئه و دوو بواره پیوهندییه کی ئه کتیفیان به یه که وه هیه، له جیهانی ئه ورۆ و ولاته پیشکه و تووه کاندانه ده بیات به گشتی و ئه ده بی مندالان به تاییه تی، هاوکات له گه ل سیستمی پهروهده پلانیا ن بۆ داده پرێژرئ، به ومانایه ی که سیستمی پهروهده و ئه ده بی مندالان له رووی مانا کردنه وه ی چیه تی و شوناسی مندال هاوته ریین و له رووی پیناسه یه کی زانستی و ئه ورۆیی بۆ مندال و چه مکی مندال بوون ده گه لی تاییه ت به مندالان دهنووسنه وه. به پێی ئه و سیستمه، ئه ده بی مندالان پیوسته خۆی به شیک بئ له سیستمی پهروهده، پهروهدهش ئه ده بی مندالان بکاته یه کیک له بنه ماکانی گه شه و فامی مندال له بواره جیا جیا کاندانه.

پیم وایه ئه گه ر پهروهده له پلانه کانی خۆیدا، ئه ده بی مندالان وه ک ئامانج چا و لیکات بپشک خۆدی پهروهده ده بیته به سستی سهره لدانی ره وتیکی نۆی له تیکستی مندالاندا. مندالی ههزاره ی سیهه م له رووی پیکهاته فیکری و زهینییه کان و لیکدانه وه ی پرسه کانی ژیا نگی خۆی جیا وازیه کی ئه وتۆی هیه له گه ل مندالی ههزاره ی دووهه م.

پهروهده پیوسته خویندنه وه ی خۆی له سه ر بنه مای پیناسه گه لیک ریکبنا که بۆ مندالی ههزاره ی سیهه م هاتوونه ته دی، نه ک به پیوه ر و ستاندارده کانی پیشوو. بۆ مندالی ئه و ههزاره یه پهروهده

پیوسته خاوه نی میتود و پیکهاته کانی پهروهده ی ههزاره ی سیهه م بئ. کاتیک وها به سستین و زهینییه ک بخولقی بیگومان پهروهده و ئه ده بی مندالان له کانا لیکى واقعی و به پێی بنه ماکانی راسته قینه ی کومه لگه و پیکهاته کانی که لتووری و کومه لایه تی خۆی په روبا ل ده گری.

* بۆ زیاتر گه شه سندن و به ره و پیشبردنی ئه ده بیاتی مندالانی کورده، چی بکری باشه؟

- پیشکه وتنی ئه ده بی مندالان خۆی خاوه نی چوارچیه و پلانیکی تاییه ته که ده بی بۆی دارپێژرئ. دهقی مندالان به شیوه یه کی به ربالا و بخریته چوارچیه وه ی پرۆژه ی لیکۆلینه وه کانی زانستی و ئه کادیمیای. ئاماده یی دهقی مندالان له و به سستی نه دا هۆکاره بۆ ئه وه ی ئه م ده گه له بین به خاوه نی ناسنامه ی تاییه ت. ههروه ها ئاکامی ئه م پرۆسه یه سازبوونی ریفینسی نۆیه بۆ نووسه رانی ئیمه، بۆ ئه وه ی نیرامیکی کارای مه عریفی و به پرهنسیپ له و مه وزووعه دا وه دی بیئن.

یه کیکی دی له به رنامه کان، که ده گری بۆ پیشکه وتنی ئه ده بی مندالان له به رچا و بگیری ئه وه یه، سیستمیک کار بۆ ئه ده بی مندالان بکا، له هه موو سامانه کانی ره خنه سوود وه ربگری، له ره خنه ی ره وانناسیه وه بگره، تا ده گاته ره خنه ی گیرانه وه ناسی و کومه لناسایی.

ره خنه یه ک که به پێی پرهنسیبه کانی تیوری و له رووی میتودۆلۆژییه کی کارا ریکبخرئ و توانایی ئه وه ی هه بی به خویندنه وه یه کی سه ره له نۆی، مه وداکانی ئه ده بی مندالان به رده وام خۆی تازه بکاته وه. ئه م میتوده له ره خنه گری، که

ده رئه نجامی نۆی لێ ده که ویته وه و ده بیته هۆی خولقانی ره وتی نۆی له دهقی مندالاندا.

خالیکی دیکه که ده گری ئامازه ی پیکه م ئه وه یه که له زۆرینه ی دهقه کانی مندالانی ئیمه دا، به زمانی کوردی مندال غه بیته تی هه یه، به ومانایه ی که مندال رۆلیکی کارای له دهقی مندالاندا نییه.

مندال له و دهقانه ی بۆیا ن نووسراون و دهنووسریته وه، له فزا و تییی داستان و شیعر دا، ههروه ها له هه لسوکه وتی کارا کتیره کاندانه، هه یچ ده ورکیان نییه. له و روانگه یه وه مندال بیسه ریکی بیده سه لاته و له به رامبه ر ئه م دهقانه دا بیده نگه.

بۆیه بۆ ئه وه ی مندال وه کوو سووژیه کی ئه کتیف بیته خاوه ن شوناس له دهقی مندالاندا، پیوسته له ناو دهقه کاندانه بین به کارا کتیریکی سه ره کی، هاوکات له گه ل کارا کتیره کانی دیکه ی نۆی دهقه که رۆل و ده وری خۆیا ن بگیری، دیالۆگیا ن له گه لدا بکه ن و پیوه ندی له گه ل هه موو هه لسوکه وته کانیان بگرن.

کاریکی دیکه که ده گری وه کوو پرۆژه یه کی فیکری بیته پلان بۆ پیشکه وتنی ئه ده بی مندالان ئه وه یه، خویندنه وه یه کی سه ره له نۆی و ئه ورۆیی بۆ دهقه فۆلکلورییه کان بگریته وه و به پێی پیوه ر و پیوانه کانی جیهانی ئه ورۆ دابریژرینه وه، وه کوو به شیک له پرۆسه ی ئه ده بی مندالان هه نگاوی جدی بۆ هه لینرئ. ریک وه کوو ئه و کارانه ی که (هانس کریستین ئه ندرسیئن) له ئه وروپا و (سه مه دی بیته رهنگی) له ئازهربا یجان کردیا ن. که دوا جار به جیهانی بوون ده رکه وته ی ئه و پرۆسه یه بوو.

66
رهخنه له
ئه ده بیاتی
مندالاندا،
نه ک هه ر له
رۆژه لات
له هه موو
به شه کانی
دیکه ی
کورده ستانیش
لاوازه و
خاوه نی
شوناس نییه
99

ھۆنەر

• لەنيوان رىاليزم و ئىكسپرىسيونىزم

ئا: رەوھەند محەمەد جەمىل

• ئەزمون و تېرۋانين .. لە ژيانى شىۋەكارى

گورد ئەحمەد كاكە سوور

ئاشتى گەرميانى / ھۆلەندا

• گۆرانىيا (سۆفى) ى خالىد رەشىد لە روانگەى

سۆفىزمەنە

نىچىروان شۋانى

لەنیوان ریالیزم و ئیکسپرسیۆنیزم



ئا: پەوند محەمەد جەمیل

دەربەرین لەهەست و سۆز و ئایدیاکان کار و ئامانجی هونەرمنە، بۆیە ئەگەر ریالیزم وینای شتەکان وەک خۆی بەرجەستە بکات و خۆی بەدوور بگرێت لەهزر و سۆزی قوولی هونەرمنەند و زیاتر پابەندی تەکنیکی کارکردن بێت. ئەوا لە بەرامبەریدا ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم هەیه، کە بە کوردییەکی دەربەرین دەگەیهنێت، ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم دەربەرین لە هەست و سۆز و دۆخە هزرییەکان دەکات و شتەکان و ژیاڵی ئاسایی وەک خۆی بەرجەستە ناکات، واتە وەک کۆپیەک نایانخاتە روو، بەلکو لەرێگای گۆرینی رەنگ و تیکدانی فۆرمەکان و دروستکردنی هیل بەهێز و لاواز و جۆراوجۆر دەربەرین لە شتەکان و لە ژیاڵ دەکات.

(جیرالد ویلزی) رەخنەگر لەبارەى ئیکسپرسیۆنیزمەوه دەلیت:

ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم لە هەموو ریالیزم هونەرییەکانی دیکە کاریگەری زیاتری بە ناخی لەرادەبەدەرەوه هەیه.

ئێتر لەگەڵ ئەو کارلیکە جوودا و هاوبەشەى تیۆری و پراکتیکی هەردوو ریالیزمی هونەری ریالیزم و ئیکسپرسیۆنیزم، پەيوەندییەک دروست دەبێت کە بەشیک لە هونەرمنەندان بەهۆی تەکنیکەوه پێیان وایە ریالیزم بنەمای بونیادنانی بابەتی نیو هەموو ریالیزمە جیاوازهکانی هونەری شیۆهکارییە.

سەبارەت بە پەيوەندی و جیاوازی لە نیوان ریالیزمی ریالیزم و ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم، کە ئایا بۆ ئەم دوو ریالیزمە هونەرییە، مەرجه هونەرمنەندی شیۆهکار، بەر لە کارکردن لەنیو ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم، ئەزمونی کارکردنی لەنیو ریالیزمی ریالیزمدا هەبێت؟

هونەرمنەندی شیۆهکار شیروان ئیسماعیل: پیموایە ریالیزم هەموو هیل و فۆرم و رەنگەکانی جیاپە لە ئیکسپرسیۆنیزم، هەربۆیە ئەو کەسەى کە کاری هونەری لەنیو ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم دەکات پیموایە باش لە ریالیزمی ریالیزم

گەیشتییت. لەبەرئەوهى ریالیزم هونەری هەموو سەردەمەکانە، بۆیە من پیموایە پیموایە و دەبیت هونەر، یان ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم و گشت بزاف و ریالیزم هونەرییەکانی دیکەش خۆیان لەگەڵ ریالیزم بگونجین و سەردەهەری لەگەڵدا بکەن.

لە بارەى ئەوهشەوه کە ئایا لەم قوناغەى ئیستايدا پیموایە بوو ئەزمونی لەنیو ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزمدا هەبێت؟

شیروان ئیسماعیل دەلی: هەر هونەرمنەندیک پێی وابیت بەکاری ریالیزم هەستەکانی تیر نابیت، ئەوا بەدوای ریالیزمی دیکەدا دەگەریت، بۆ ئەوهى جیگای ریالیزمی پێی بگریتەوه. هەربۆیەشە باشترین میراتگر بۆ زۆریەى هونەرمنەندان ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزمە.

چونکە ئەم هونەرمنەندە پیموایە: (ئیکسپرسیۆنیزم دەربەری ناخ و هەست و سۆزی خوودی هونەرمنەند، هەندیکجاریش دەربەری هەستی کەسێکە، کە داوای لە هونەرمنەند کردووه بەم چەشنە و بەو شیۆه جیاپە دەبەرین لەناخی بکات). پیموایە وایە ریالیزم لەنیو هونەری هاوچەرخوا (قوتابخانەى هەموو سەردەمەکانە، لەبەرئەوهى بۆ هەر قوتابخانەیهکی هونەری هەنگاو بنیت پیموایە بە





دیکه کاریگه ریان به سه ریه که وه
 هه یه؟ هونه رمه ند شیروان
 ئیسماعیل ده لی:

بیگومان بزاق، یان ریباری
 ئیکسپرسیونیزم، له هونه ری
 شیوه کاری بیت، یان له
 هونه ریه کانی دیکه، ئه مانه
 هه موویان کاریگه ریان
 به سه ریه که وه هه یه، له گه ل
 ئه وه شدا رهنگه ئیکسپرسیونیزم
 له هونه ری نووسینه وه ی شیعر،
 یان رومان زووتر سه ری
 هه لدا بیت له ئیکسپرسیونیزمی
 هونه ری شیوه کاری، یان
 له وانه شه پیچه وانه بیت. ئه مه
 کاریگه ریه که یه، که پیموایه
 کاریگه ریه کی زور جوانه!

سه باره ت به هه سه ته کانی خودی
 خوی له نیوان ریالیزم و
 ئیکسپرسیونیزم ده لی:

بیگومان من ئیکسپرسیونیزم
 به باشتر ده بینم له ریالیزم،
 له به ره وه ی زور جار
 خه ونه کانم ده کات به بابته ی
 تابلو، واته ئیکسپرسیونیزم
 له ئاست دهر برینی خود و
 هه سه ته کانمه! جگه له مه ش
 زور جار یاده وه ریه کانی
 رابردوم به هوی ئه م ریباره ی
 ئیکسپرسیونیزم وه یه ده بیت به
 بابته ی کاره هونه ریه کانم. بویه
 ئیکسپرسیونیزم له م قوناغه ی
 ئیستای هونه ریم به باشتر ده بینم!

هه ر بویه شه له باره ی ئه وه وه
 که (ئیکسپرسیونیزم) دهر برین
 له چی ده کات؟

هونه رمه ند شیروان ئیسماعیل
 ده لی:

مروّف له هه ر ریبار و شیوازیکی
 هونه ری کاربکات، ئه وا پیویستی
 به ریالیزمه. بیگومان هونه رمه ند
 که له ریالیزم دهر ده چیت
 بو قوتابخانه و ریباره کانی
 دیکه ی هونه ری شیوه کاری،
 ئه وه یه که م ریباری هونه ری
 ئیکسپرسیونیزمه، ئه مه ش بو
 ئه وه ی خه ون و یاده وه ریه
 گیرخوار دووه کانی رابردو و
 بیته بابته کی ناوازه ی نیو
 تابلویه کی هونه ری.

سه باره ت به وه ش که
 هونه رمه ندیک له نیو ریباری
 (ئیکسپرسیونیزم) وه بیه وی
 کاره هونه ریه کانی ئه نجام
 بدات، چیبکات بو ئه وه ی بگات
 به و ئاسته؟

شیروان ئیسماعیل ده لی:

من له و باوه رده ام هونه رمه ند
 پیویسته هه میشه بخوینته وه و
 زوریش سه ردانی موزه خانه و
 شوینه هونه ری و کلتوریه کان
 بکات، له هه مان کاتیشدا له
 راهیتان و وینه کیشان به رده وام
 بیت. به م شیوه یه ده توانیت بگات
 به و ئاسته کی که له نیو هونه ری
 ئیکسپرسیونیزم و ریباره کانی
 دیکه ی هونه ریش کاری
 سه رکه وتوو ئه نجام بدات.

هه ر له باره ی ئه وه شه وه که ئایا
 ئیکسپرسیونیزم تاچه ند له گه ل
 ئیکسپرسیونیزمی هونه ره کانی

ریالیزمه، چونکه هونه رمه ند
 پیویستی به رهنگ و هیل و
 فیکره، هونه رمه ندیش ئه مه له
 ریالیزمه وه فیر بووه و به هوییه وه
 ده توانیت بابته کی هونه ری
 هاوچه رخ دروست بکات).

له باره ی جیگا بوونه وه ی
 (ئیکسپرسیونیزم) یش له نیو
 هونه ری هاوچه رخدا شیروان
 ئیسماعیل ده لی:

ئیکسپرسیونیزم دهر برینی
 ناخ و هه سه تی هونه رمه ند و
 نووسه ری رومان و شاعیره.

پیشوییه هونه رمه ند نه خشه و
 وینه ی له خه ون و تیرامانه وه یه
 و ده یه ویت بیخاته سه ر تابلو،
 بویه ده لی: (ریالیزم شوینتیکی
 کارای له نیو هونه ری هاوچه رخدا
 هه یه).

له یاره شه وه که ئایا ریالیزم
 په یه ونه ی زوری به سه روشته وه
 هه یه؟

ئه م هونه رمه نده ده لی:
 قورخکردنی ریباری ریالیزم
 به سه روشته غه دریکی گه وره یه
 له ریالیزم ده کریت! له به ره وه ی
 هه موو گوشه و نیگایه ک که
 چاو ده بیینیت ریالیزمه بویه
 ناتوانریت ریالیزم کورت
 بکریته وه و ته نیا بخریته نیو
 بازنه ی سه روشته وه، من ته نانه ت
 پیموایه مروّف له کاتی نووستن
 و خه ون بیینیشدا که ده چیته
 نیو کومه لیک رووداوی خه یالی،
 سه ره رای ئه وه ی که له سه دا
 سه دیش به ئاگا نییه و له هوش
 خوی نییه، به لام من ئه مه شم
 له لا ریالیزمه.

ریباری ئیکسپرسیونیزم دهر برین
له هه سه ت و سه ز و دوخه هزریه کان
ده کات و شته کان و ژبانی ناسایی وه ک
خوی به رجه سه ناکات

ئەزمون و تېروانين

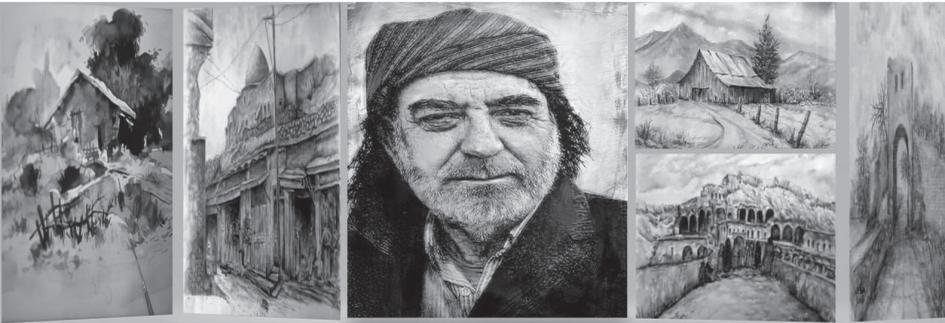
لە ژيانى شپۆهكارى كوره ئەحمەد كاكە سوور

ئاشتى گەرمياني / ھۆلەندا

لە سالی ۱۹۸۵ پيش ۳۶ سال لە شاری كەرکوک شەقامی كۆماری لەگەڵ ھونەرماندانى ھاوړيم سەدرەدين و نۆرەدين كاكەيى مامۆستای ھونەرمان (ئەحمەد كاكە سوور) م ناسی و كەوتینە گفتوگۆی ھونەری شپۆهكارى جیھانی و كوردی، ھەر ئۆكاتیش زانیم كە مامۆستا نزیکى مالی ئیمەیه، من لە ئازادی و ئۆ لە ئیسكان بوو، لە ڕووی دەرەوێ ماله كەیان دوو پایەى كۆنكریتی كە وینە و نەخشی ھونەری لەسەر بوو ڕوھو شەقامی سەرەكى، ھەر كات لەوێو سەر بکەوتنايه بەرەو مال ئیدی ئۆ پایە و كاره ھونەریمان دەبینی كە جینگەى سەرسورمان بوو، سالی ۱۹۸۶ كاتیک پڕۆژەى پيشانگای دووھمی ھونەرماندانى شاری كەرکوکومان ئامادە دەكرد لەگەڵ ھونەرماندان محەمەد سالەبى و سەلاح حەمە ئەمین و فەلاح شوان و چەند ھونەرماندىكى دى، مامۆستا ئەحمەد كاكەسوور يەكێك بوو لەو ھونەرماندانەى كە بەشداری كردو، دوو سى كاری نایابى نمایش كرد، بیگومان مامۆستا و بەرپرسی يەكەى كاره دەستیيەكان بوو لەكەرکوک، لەدوای پيشانگاکەو پەيوەندیيەكى دۆستایەتى و ھونەریمان دورست كرد كە مامۆستا شارەزایەكى تەواوی ھەبوو لەكاری دەستی و ھەلگۆلین لەسەر زینك و گراف و مس و كەرەستەكانى دى، بەتایبەتى پۆرتريت و سروشتی كەلەپووری بە شتیوازیک خەلكانىكى زۆر

سەرسامی ئۆ و پێبازو تەكنیکە بوون، لەسالی ۱۹۷۱ پەیمانگای ھونەر جوانەكانى بەغداى تەواو كرد و بەشداری ھەموو پيشانگاکانى پەیمانگای ھونەر جوانەكانى كردو، بەو كاره ھونەریانەى كە لەسەر بنەمای ئۆكادیمی و پێبازی پیاپستی ریالیزمی ورد بوونەوێ بۆ كردو و كاری تیدا كردو، دەستی بۆ ھەموو لایەكى ئۆ ھونەر بردو، سالانى ۱۹۷۱ كە بە سەدەيەكى زیڕینی ھونەر و كلتور دادەنریت چەندین مامۆستا و ھونەرماندى ناسراو لەبەغدا ڕۆلى گرنگان ھەبوو لە دروستكردنی ئۆ بناغیە و كرنەوێ پيشانگاکان و فیلتەرى بەرھەمی باش ھۆیەكى سەرەكى بوو بۆ ئۆ ھونەرماندى باش و سەرکەوتوو دروست بین، ڕۆلى گەرەیان ھەبوو بۆ بەرەو پيش خستنی ھونەرى ھاوچەرخی عێراقى، مامۆستا ئەحمەد كاكەسوور لەو نۆھندە ھونەریەدا بوو و لەنیو ئۆ وەرچەرخانە ھونەریەدا بوو كە ئاستى خۆى و ھونەرەكەى بگاتە ئۆ ئاستەى كە لەئاستىكى بەرزدا دیدەى لى دەكریت و پەيوەندیيەكى گرنكى ھەبوو لەگەڵ ھونەرماندانى كورد و عێراقى، ھەر لەسالی ۱۹۷۱ يەكەم پيشانگای تايبەتى خۆى لە كەرکوک كردۆتەو، لەكەش و دەووروبەرىكى كلتوورى، كەلتوورى بەمانای ئۆ ھەى كە شاری كەرکوک ناسراو بە پاشماو و میژوویەكى دێرینی ژيان، لەو شارەو دەست و پەنجەى وەستاكانى ئۆ سەردەمە

دەرکەوتو لە دروستكردنی خانوو و دیوار و پەنجەرە و قەیسەریيەكان و زۆر شپۆھى ھونەرى ئارابىكى لە دیوار و دەرگا و مژگەوتەكان و ھەوشەو بالەخانە تايبەتییەكان و بوونی پیاو ئابنیهكان لەسەر قەلا، یان لە كۆلان و بازارەكاندا، پردی پەرپەنەوێ شاری كەرکوک، یان قشڵەى كەرکوک، لەگەڵ ئۆ ھەى كاری دەستی كەلەپووری جینگای سەرنجىكى دیار، ئەمانە دەووروبەرىكى زیندوو بوون بۆ مامۆستا ئەحمەد كاكە سوور كە فۆرمەلى كاره ھونەریيەكانى رێك بخاتەو و زیندوویان بگاتەو . كاره ھونەریيەكانى ھونەرمان ھەر لە سەرەتاو ووردبینی يەكى جوانی تیدا بەدیدەكریت بە ھەلبژاردەى بابەتەكە و سروشتەكە، ئۆ فۆرمەلەيەى ھونەرمان ھەلى دەبژیریت بىجگە لەخویندەو میژوویەكەى و گرنكى جینگاکە، كە دەستی بۆ دەبات و وینەى دەكیشیت، دواتر ھەر ئۆ دەمینتەو بۆ میژووی كلتوورى ئۆ پاشماو دێرینە كە میژوویەكى دوور و دێرێى ھەيە، دەست بردن بۆ كاره خۆماليیەكان و كەسايەتییەكان لەو سەردەمەدا، كە جووت قاو، یان خان خورما، یان ئەحمەد ئاغا، یان ھەسیرەكە و جىگلاو و رەشید ئاوا، یان رەحیم ئاوا و جینگاكانى دى ئەمان پڕوچرەن لە كەلەپووری كوردەواری، یان كەرکوكى . ئەم ھەلبژاردانەش گرنكى تايبەتى خۆى ھەيە و مانەویان وەكو میژوویەك بەدیكۆمیتى ھونەریيەو، لەپال ئەمانەدا مامۆستا ئەحمەد كاكەسوور لەزۆر كاری ھونەریدا كاری دەربرین خوازی خستۆتەروو وەكوو تەواو كەرى كارهكانى دى لەبەشە مرقاىەتى و كەسايەتى و كۆمەلایەتییەكاندا ئۆ ئازار و مەینەتى و ژياندارى مرقاىەكانى لەنیو كەقالەكانیدا خستۆتەروو بەشپۆھىيەكى ئۆكادیمی ئۆگەر ھیلكارى بیت، یان بە كەرەستەكانى دیکەى ڕۆنى و ئاوى. دارماندى مالە كوردییەكان و ئاوارە بوون و بزر بوونی مرقاىەكان، ئۆ تابلویانەن كە مامۆستا دەربرینی تیدا كردو، بە



قه‌له‌می ره‌ش و چینی و رهنه‌گه‌کان .
 ئە‌گه‌ر دیدیک له‌ گاره‌ ئاوییه‌کانی
 بگرین ئە‌وا مامۆستا ئە‌حمه‌د
 کاکه‌سه‌وور زۆر به‌ ئە‌زموونیکی
 چروپ‌دا گوزهری کردوه‌ که‌ کیشانی
 ئە‌و سروشت و ئاسمان و زه‌وی
 و دره‌خت و تاکه‌کان، به‌و چینه
 باگراونه‌ رهنه‌گه‌ کالانه‌ و ده‌رپه‌رینی
 فۆرمه‌له‌ی گاره‌ هونه‌ریه‌که‌، یان
 چاو کزکردن و دۆزینه‌وه‌ی رهنه‌گه‌
 بناغه‌بیه‌کان به‌ شیوه‌یه‌کی ئە‌کادیمی
 و ریالیستی ریالیزمی که‌ ناسراوه
 له‌ میژووی هونه‌ری شیوه‌کاریدا،
 ئە‌گه‌ر له‌سه‌ره‌تادا گاره‌کانی
 هونه‌رمه‌ند ده‌بینیت له‌ تۆنی رهنه‌گدا
 تۆخ و به‌رچاو بووه‌، به‌لام دواتر کال
 بۆته‌وه‌ به‌ شیوه‌یه‌ک کاریگه‌ری زۆر
 دروست کردوه‌، ئایا جیگاو ژیاندار
 مرۆف کاریگه‌ری له‌سه‌ر رهنه‌گه‌کان
 ده‌بیت؟ ئایا سروشت کاریگه‌ری
 له‌سه‌ر مرۆف ده‌بیت و گێراوه‌ی
 بۆ سه‌ر که‌قاله‌کانی؟ بیگومان ژیان
 له‌ رۆژه‌لاتی ناوه‌راست، یان له
 سروشتی کوردستان جۆره‌ رهنه‌گ
 دانه‌وه‌یه‌کی تایبه‌تی خۆی هه‌یه‌، چ
 له‌که‌شوه‌وا و چ له‌ جل و به‌رگ
 و که‌ره‌سته‌کان، له‌ جیهانی ده‌وله‌تی
 ئە‌سه‌کهنده‌ناقی که‌ مامۆستا ئە‌حمه‌
 کاکه‌سه‌وور سالانیکی درێژه‌ له‌وئ
 نیشه‌جینی و ساردی که‌شوه‌واو
 سروشته‌که‌ ئە‌و کاریگه‌ریه‌
 سروشتی و هونه‌ریه‌ی هه‌یه‌ که‌
 رهنه‌گ دانه‌وه‌ی دیدیه‌ی ده‌بینریت،
 گۆرینی رهنه‌گه‌کان و هه‌لبژارده‌ش
 کاریگه‌ری خۆی هه‌یه‌ !
 ره‌ش و سپی له‌ سروشتدا،
 یان نه‌گه‌تیی وینه‌کان و رهنه‌گ
 دانه‌وه‌ی له‌ تۆری چاوی مرۆفدا،
 ئە‌ماده‌ دیدیه‌کن که‌ مرۆف
 هه‌لوێسته‌ی تیدا ده‌کات و ده‌یه‌وێت
 له‌ روانه‌یه‌که‌وه‌ نیگای لی بکات،
 ئە‌و گاره‌ میژوویانه‌ی که‌ کۆزن و
 به‌سه‌رچوون و وێران و خاپوور
 کراون، یان ئە‌و یاده‌وه‌ریانه‌ی که‌
 مرۆف رۆژانیک پیندا تیه‌پویه‌ و
 ئیستا له‌ هزر و بیره‌ویدا وینه‌یان
 ده‌کیشیت ئە‌وه‌ش ئە‌و وینه‌ ره‌ش
 و سپییه‌یه‌ که‌ ده‌ته‌وێت بیانکیشیت
 و به‌ گرنگیه‌وه‌ لییان وورد بینه‌وه‌،
 به‌لام هه‌نگاو به‌ره‌و سروشتی

ئەحمەد کاکه‌ سه‌وور :

۱۹۶۷ له‌ شاری که‌رکووک
 له‌دایک بووه .

۱۹۷۱ په‌یمانگای هونه‌ره
 جوانه‌گانی به‌غداي ته‌واو
 کردوه .

۱۹۷۱ یه‌که‌م پيشانگای
 شیوه‌کاری له‌ هۆلی یه‌کیتی
 لاوانی کوردستان له‌ که‌رکووک
 کردۆته‌وه .

۱۹۷۲ دووهم پيشانگای له
 هه‌له‌جیه‌ی شه‌هید کردۆته‌وه .

۱۹۷۳ سینیهم پيشانگای له‌ هۆلی
 مالی رۆشنییری و جه‌ماوه‌ری له
 شاری که‌رکووک کردۆته‌وه .

۱۹۸۸ چوارهم پيشانگای
 شیوه‌کاری له‌ مالی رۆشنییری و
 جه‌ماوه‌ری کردۆته‌وه .

۲۰۰۳ پینجه‌م پيشانگای تایبه‌تی
 له‌ هۆلی کتێبخانه‌ی گشتی سوید
 کردۆته‌وه .

۲۰۰۵ شه‌شه‌م پيشانگای
 تایبه‌تی له‌ هۆلی ئاکین له‌ سوید
 کردۆته‌وه .

۱۹۸۶ به‌شداری دووهم پيشانگای
 هونه‌رمه‌ندانی که‌رکووک
 کردوه له‌ هۆلی هونه‌ری نوی .
 که‌رکووک .

به‌شداری له‌ پيشانگای
 هونه‌رمه‌ندانی که‌رکووک کردوه
 له‌ هۆلی یه‌کیتی هونه‌رمه‌ندانی
 که‌رکووک .

هاوبه‌شی له‌ چه‌ندین پيشانگای
 گشتی کردوه له‌ کوردستان و
 ئە‌وروپا .

ره‌نگاو رهنه‌گ وینه‌یه‌کی دیکه‌ی
 ژیانه‌ که‌ مرۆف تیندا ده‌ژیت و
 ده‌بینیت و به‌ ریالیستی له‌ تۆری
 چاوه‌وه‌ به‌رجه‌سته‌یی تیدا ده‌کریت،
 ئە‌و تابلویانه‌ی مامۆستا کاتیک به
 سروشتی خۆی له‌ ده‌ووربه‌ردا
 دیدیه‌یان ده‌کات و ده‌یگوازته‌وه
 بۆ نێو که‌قاله‌کان ئە‌و هه‌سته‌یه
 که‌ هه‌موو تاکیک چاوی لێده‌کات،
 به‌لام ئاکار و داهیتانی و ئە‌فراندن
 له‌وه‌دایه‌ که‌ ناسکتر و جوانتر و
 فینکی رهنه‌گه‌کان وامان لێده‌کات
 مرۆف هه‌لوه‌سته‌ی زیاتر بیت
 به‌رانبه‌ر به‌و سروشته‌، به‌تایبه‌تی
 له‌ سروشتیکی نه‌ینی و چاوه‌روان
 نه‌کراوا .

بیجگه‌ له‌وه‌ی مامۆستا ئە‌حمه‌د
 کاکه‌سه‌وور به‌به‌رده‌وامی میژووی
 هونه‌ری شیوه‌کاری خۆی هه‌نگاو و
 کاری هونه‌ری ئە‌نجام داوه‌، له‌پال
 ئە‌وه‌شدا مامۆستایه‌کی ئە‌کادیمی و
 په‌روه‌رده‌یی بووه‌، هه‌روه‌ک چۆن
 له‌ شاری که‌رکووک وانه‌ی هونه‌ری
 و وورک شوپ و کاری ده‌سته‌یی
 ئە‌نجام داوه‌ له‌ وولاتی سوید-
 یش له‌ شاری (هاودیکس فال)
 هه‌مان هه‌نگاوی بۆ منداله‌کانی ئە‌و
 وولاته‌ فه‌راهه‌م کردوه و ده‌یه‌وێت
 له‌چاوانی منداڵانه‌وه‌ هونه‌ر درێژه‌ی
 هه‌بیت.

هونه‌رمه‌ندیکی شیوه‌کاری پیشه‌وای
 شاری که‌رکووک به‌هه‌موو
 قۆناغه‌کانییه‌وه‌ تۆماری ئە‌و خه‌ون
 و بیره‌وه‌ری و قوتابخانه‌ هونه‌ریه‌
 ده‌کات که‌ ئە‌زموونیکی چروپه‌ری
 تۆمار کردوه له‌ماوه‌ی ئە‌و ۵۴ ساله
 و زیاتریش، به‌رده‌وام بوونی واتای
 درێژه‌ دانه‌ به‌هونه‌ر و مرۆفایه‌تی
 له‌م سه‌رده‌مه‌ی ئیستادا.

گورانی (سۆفی) ى خالید رەشىد لە روانگەى سۆفیزمەوه



نیچىروان شوانى

66

جیهانی رۆح

پێوهندی

بە لۆژیکى

عقل و

زانستەوه نییه

و بە یاسا و

دەستورەکانى

ئادەمیزاد

پهيوست نییه

و بە تەرازووى

عقل

ناکیشیری

99

و هک ئامیتریکى مۆسیقى خۆرهلاتى په یوهندی پتهوى به رپورهسمه ئاینیهکانى نیسلامهوه ههیه و په یوهستی به سۆفیزمیشهوه ههیه، له بهر ئه وهى به شیک له و زیکرانهى له لای پهیره و کارانى سۆفیزمهوه ئه نجام ده درین، دهف رۆلى سه رهکی تیدا ده بینت، بویه له م گورانییه دا گرنگی پیدراوه.

ئه گهر ته ماشای وشهکانى شیعره که بکهین، ده بینن وشه و زاراوهى سۆفیانهى زۆرى تیدا به کارهاتوه، ئه م وشانهش له فرههنگی سۆفیانه و له جیهانی سۆفیزمدا مانای تایه تى خویان ههیه وهک وشه ی: سۆفی، چاو، شیخ، رۆح، گر، دنیا، خۆشه ویستی، قوربانى، عه شق.....

شاعیر گورانییژ باس له حالى سۆفیانهى خۆى ده کات، به وهى خه ریکه سووتانى گیانى له سینگیه وه گر و کلپه ی بیته دره وه خه لکی به عه شقه کهى بزنان و هه ر ئه و گر و کلپه یه زۆرى نه ماوه ئاگر به ربدا ته دنیا، ئه و خۆشه ویستیى شاعیر گورانییژ خۆشه ویستییه کی ئاسمانیه، واته عه شقی حه قیقیه، بویه به خۆشه ویستی مەم و فره اد و وه لى دیوانه ناچى بۆ که سه خۆشویستراوه کانیان، به لکوو خۆشه ویستی ئه و به چه شنیکه وهک دلداریه کی ساده ی سه رده م نییه، به لکوو له وه بالاتره و وهک ئه فسانه و داستان گه وره و مه زنه. ئه مه ش واتای ئه وه یه عه شقه کهى بۆ جیهانی گیان. رۆحه، هه روهک نووسه ر (عه بدولکه ریم خه تیب) له کتیبى (نشاه التصوف) دا ده لیت: جیهانی رۆح پێوه ندی به لۆژیکى عقل و زانسته وه نییه و به یاسا و ده ستوره کانی ئاده میزاد په یوه ست نییه و به تەرازووی عقل ناکیشیری.

له سه ره تا دا شیعره که ده نووسینه وه و له چه ند لایه نیکه وه شیی ده که یه وه و ره گه زه کانی سۆفیزم له و گورانییه دیارى ده که ی.

ئه ی به سۆفی مه زه به ی دوو چاوت بم

ئه ی به شیخی ته ریفه ی دوو لیوت بم

سووتانى رۆحه که م له سینم وه ده ر دئ

گر ی عه شقه له بالای دنیا بهر ئه ی

خۆشه ویستیت په یمانى ئاسمانیه

بۆ تۆ سووتان شه هاده و قوربانیه

نه مه م نه فره اد م نه دیوانه م پتفه مبه رى خۆشه ویستى ئه م

زه مانه م له دلدارى سه رده م ناچى ئه م

عه شقه ی من ئه فسانه یه، داستانیکه، گه وره و مه زن

ئه م شیعره وهک ئاماژه مان پیکرد ناوی (سۆفی) ه و بو وه ته ناوی گورانییه که ش، ئه مه ئه وه مان یی ده لیت: ناوه رۆکی گورانییه که باس له سۆفیزم ده کات، ئه م ناوانى شیعره به ناوی (سۆفی) گرنگی خۆى هه یه و ناوونیشانى کی پر بایه خه، چونکه ناوونیشان کلپیکه بۆ کردنه وه ی ده رگه ی ته لاری ده ق و گورانییه که، بویه له و ناوونیشانه وه ئه وه مان لا ر وون ده بیته وه گورانییه که له رووی ناوه رۆک و ئاواز و دابه شکردنه وه سیمای سۆفیزمی پێوه دیاره.

سه ره تا ی گورانییه که له رووی ئاوازه وه به ژه نینى ده ف ده ست پیده کات. ده ف

سۆفیزم بابه تیکى فراوانه و میژوهه که ی زۆر کۆنه و په یوه ندی به چه ندان بواری تره وه هه یه، هه روه ها له کۆمه لیک بوار و لایه ندا به رجه سته ده بیته، له وانه هونەر، له هونەریشدا به تایه تی له مۆسیقا و گورانی، سه ما، له ئه ده بیته به تایه تی له شیعر و شانۆنامه و رۆماندا رهنگ ده داته وه.

سۆفیزم لای کورد و له ناو کۆمه لگه و کلتوری کوردیدا دیروکیکی کۆنى هه یه، به زۆرى له شیعردا ده رکه و توه و به شیکى به رچاوى شاعیرانى کلاسیکی کوردی له پال ئه وه ی له شیعردا شاعیری لیزان بوون، له هه مان کاتیشدا له سۆفیزمیشدا شاره زا بوون، له شیعره کانیاندا چه ندان زاراوه ی سۆفیزمیان به کاره یناوه و ناوی کۆمه لیک گه وره سۆفییان ه یناوه.

نمونه ی ئه و شاعیرانه ی سۆفیزم له شیعره کانیاندا دیاره و ره هه ندی سۆفیانه یان هه یه وهک: جزیری، مه وله و ی، شیخ نووره ددین بریفکانی، مه حوی، صافی، فه نایى و.....

گورانیی کوردی یه کیکه له و هونهرانه ی، سۆفیزم تیدا رهنگی داوه ته وه، مه به ستمان له گورانیی کوردیش، گورانیی سه رده مییه. یه کیک له و گورانیانه ی به ئاشکرا هه ست به کاریگه ریی سۆفیزم له شیعر و ئاوازه که یدا ده کړیت و به روونی ئه و کاریگه ریه ی پێوه دیاره. گورانیی (سۆفی) ی (خالید ره شید) ه شیعرى ئه م گورانییه هی (ره زا حه مه) یه.

خویندهوی کتیب

• ژیانى من، یان ژیانیک له پیناو نه ته وهدا؟

سه دیق سه عید رواندزی

• کتیبی کردنهوی دهقه گان

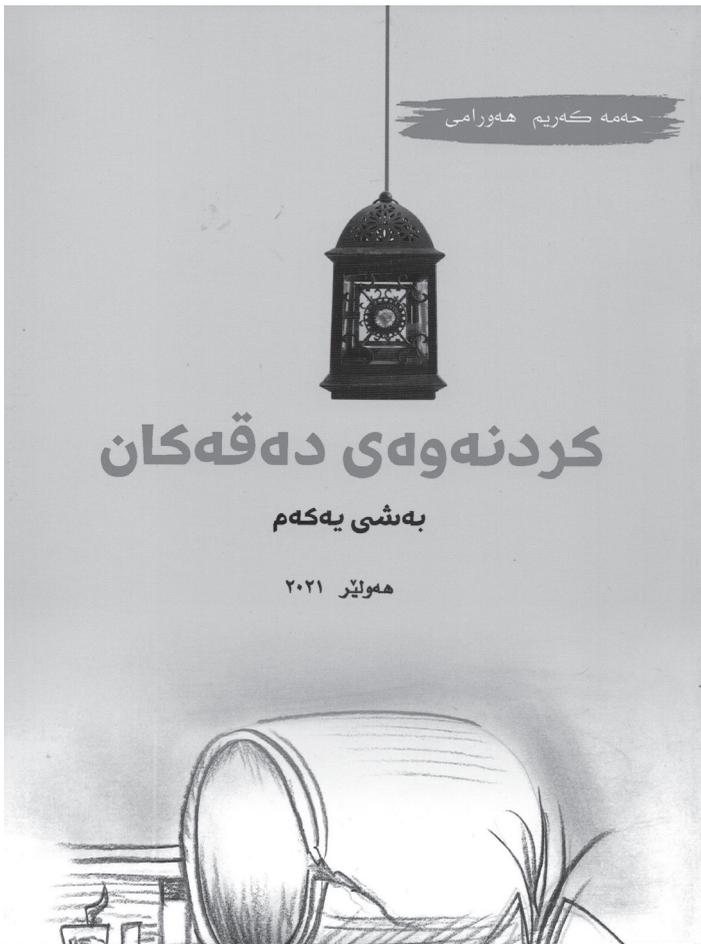
دیوان

کردنه‌وهی دهقه‌کان

- که گیانی نوئیکاری و دەرچوون له تونیله ره‌شه‌که به‌رجه‌سته بکات و چاوی خه‌لک بکه‌نه‌وه نووسهر خوی له‌سهر به‌رگی کتیبه‌که‌ی نووسیویه‌تی و ده‌لن: کردنه‌وهی دهقه‌کان:
- لادانه‌وهی ئه‌ولاپه‌رانه‌یه که پوژگار له زووه‌وه هه‌لی وهراندوون.
- خۆ لادانه له و کویره ریگایه که ریپواره‌کانی هه‌رته ده‌کرد.
- پوچه‌لکردنه‌وهی هه‌مانه فوو دراوه‌کانه.
- وازه‌یتانه له و ره‌وته‌نیه که به‌ره‌وه هه‌لدیر دهر‌وا.
- گه‌رانه‌وه‌یه به‌ره‌وه خۆشه‌ویستی.

ئه‌م کتیبه‌یه‌کینکه له به‌ره‌مه‌به پیز و به نرخه‌کانی نووسهری ناسراو ماموستا (حه‌مه که‌ریم هه‌ورامی) نووسهر یه‌کینکه له نووسه‌رانه‌ی که هه‌موو ته‌مه‌نیان بو گه‌شه‌پیدانی هزری کوردایه‌تی و ده‌وله‌مه‌ندکردنی کتیبه‌خانه‌ی کوردی ته‌رخانکردوو و له‌و بواره‌دا به‌ره‌می زۆریان هه‌یه.

نووسهر له گه‌لی بواری ئه‌ده‌بی و هونه‌ری و په‌روه‌ده‌یی و سایکۆلۆژیدا کتیبه‌ به‌نرخه‌ هه‌ن. هه‌روه‌ها له بواری رۆمان‌نووسی و ئه‌ده‌بی مندالان و ره‌خنه و لیکۆلینه‌وه و فه‌لسه‌فه و لۆجیک و وه‌رگێران و کوردۆلۆژیادا به‌ره‌می هه‌یه بیجگه‌له ده‌یان وتار و لیکۆلینه‌وه بو گو‌فار و پوژنامه‌کان (٣٠) کتیبه‌ هه‌ن. هه‌رچه‌نده به ته‌مه‌ندا چوو، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ته‌مه‌ن نه‌یبه‌زاندوو، هه‌ر ئه‌مسال (٢) به‌ره‌می به پیزی پیشکesh به کتیبه‌خانه‌ی کوردی کردوو. یه‌کیک له‌و دووانه کتیبه‌ (کردنه‌وهی دهقه‌کان)ه که ره‌خنه له‌و به‌هایه‌نه ده‌گری که به هه‌له له میشکی خه‌لکیدا چه‌سپيون و کاریان له هه‌لسوکه‌وتی خه‌لکدا کردوو. هه‌روه‌ها له هه‌ندی بابه‌تیدا باس له جوانکاری ناو ده‌قه هونه‌ری و ئه‌ده‌بیه‌کان ده‌کا داوا له خۆینه‌رانی ده‌کات له قابله‌ کۆنه‌کانی خۆیان بینه ده‌روه‌وه داهیتان بکه‌ن، داهیتانیک



کردنه‌وهی دهقه‌کان

به‌نشی یه‌که‌م

هه‌ولێر ٢٠٢١

تەبىرى پىرەۋەرى

• (سەئىدوللا پەرۇش) م چۇن ناسى؟

نازم دلبەند

(سەعدوللا پەرۇش) م چۆن ناسى؟

و بەشەرمەوہ لہ مامۇستا
(ھوشيار سەيد ئەحمەد) مان
پرسى:

(چۆن دەتوانىن ئەو شاعىرە
بىيىن؟)

پەنجەى بۆ چايخانەبەكى
بەرامبەرى ئەودىوى جادەى
راكىشا گوتى:

(ئەو چايخانەى عوسمان
دەرگەلەىى) يە بىجگە لہ
سەعدوللا پەرۇش، شاعىر و
نوسەرى دىكەى وەك:

(عەبدوللا پەشىو و جەمىل
رەنجبەر و يوسف دەرگەلەىى
و سامى شۇرش و جەوھەر
كرمانج و ھىوا سەرھەنگ
و محمد مەنگورى و زۆرى
دىكەشى لىدادەنىشن)
بەھىمىنەوہش پىى گوتىن:

(ئاگادارى خۇشتان بن قسەى
زىاد نەكەن ئەوانە ھەمووىان
(جەلال)ىن.

گوتمان: (خەمت نەبى ئىمە
قوتابىن ناچىنە ناو ئەو
قسەوباسانە، تەنھا دەمانەوى
كاك سەعدوللا پەرۇش بىيىن)

پەرىنەوہ ئەوبەر و سەبرىكى
شوىنەكەمان كرد لايەكى
چايخانەكەى مامۇستا گىوى
موكرىانى بوو لايەكەى
دىكەشى نوسرابوو (مكوى
الشرق الاوسط) خاوەنەكەى
عبدالقادر ناسراو بە (قەدۇ)
دوو، سى گەنجى شەرمىنى
ئەوسا (من و تحسین و
رەشاد) كە ئىستا لەسوید
نىشتەجىئە، چووینە بەردەم
چايخانەكە و پىاویكى مەیلەو
بەژن كورتى چاوبچووكى
كورتەك و شەرۋال لەبەر
لەسەركورسىبەكى بچووك
دانىشتبوو، مىزىكى بچووكىشى
لەپىشبوو، دوو سىنى مىسى
لەسەرىكەى لىدانرابوو، دىاربوو
ئەوہى دەھات ۱۰ فىلسى چاى
دەخستە نىوانى ھەردوو
سىنىبەكە.

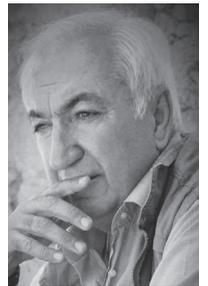
دەكرى، لەبەرئەوہى ئەو توانا
ماددىبەمان نەبوو.

ئەو رۆژانەى مەكتەبىشمان
بەيانىان بايە پاش نىوہرۆكەى
دەھاتىنە بازار و ئەو
كتىبخانەبەمان بەسەردەكردەوہ
و ھەرچارەى ئەگەر كىتىكى
نوى بەھاتايە كاك ھوشيار
بەخەتىكى گەورە لەسەر
پارچە مقەبايەك دەىنوسى
ئەو كىتەبە نويى ھاتوہ، وەكو
ھەمووجاران بەھەرسىكمان
دەمانكرى، بەلام دوايى
ھاوپرىمان (سامان ئەحمەد
ھەمەدەمىن دزەى) تىكەلمان
بوو، ئىدى ئەو نەيدەھىشت
ئىمە پارە بەدىن، چونكە ئەوان
ئاغاي گوندى (دوگرىكان) بوون
و خانەوادەبەكى كوردپەرورەى
ناو ئاغاىان بوون، خويىندەوار
بوون و لە كوردايەتيدا رۆلىان
ھەبوو، ھەموو جارپىش دوو
دانەى لە رۆژنامەى ھاوكارى
دەكرى، يەكىك بۆ خوى و
يەكىكى دىكەش بۆ ئىمە،
ھەرچەندجارىكىش لەگەلمان
بووايە ھەرىكەو گەسىكى
(مام ئەلىاس) پىشى بۆ دەكرىن،
ئەگەر لەگەلىشمان نەھاتبايە
دەيزانى (ھاوكارى) كەنگى
دەردەچى رۆژى شەمموان
پارەكەى دەداينەوہ. رۆژىكىان
ھاتىنە كىتىبخانەكە، مقەبايەك
لپى نوسرابوو دىوانى شىعەرى
(كۆشى ئارام) (سەعدوللا
پەرۇش) شاعىر گەىشت،
واىزانم بە (۶۰) فىلسى بوو،
كرىمان.

دواى چەند رۆژىك كە
لە خويىندەنەوہى دىوانەكە
بووینەوہ، تاموچىژىكى شىعەرى
عاشقانەى زۆرمان لىوہرگرت،
گەراينەوہ كىتىبخانەى (سۇلاف)

سالى ۱۹۶۹ ئىمە چەند
قوتابىبەك بوون لە قوتابخانەى
ناوہندى (ئازادى) سەوداى
خويىندەنەوہ و شىعەر لەھەستماندا
ببووہ بەھرەبەكى خوداى، بۆيە
زوو زوو سەردانى كىتىبخانەى
(سۇلاف) مان دەكرى، كە
ھونەرمەندى خوالىخوشبوو
(ھوشيار سەيد ئەحمەد)
خاوەنەكەى بوو، لەھەمان كاتدا
ئەم كىتىبخانەى شوىنىكىش
بوو بۆ ئىكدى دىتنى نوسەر و
رپووناكبيران.

ئەوساكە رۆژنامەى
(ھاوكارى) كە پىموايە
سەرنوسەرەكەى (مندر عرىم)
بوو و سەرىپەرىشتىارەكەشى
(سەربەست بامەرنى) ھەموو
رۆژانى پىنچ شەمموان
دەردەچوو، لەپال ئەویش
رۆژنامەى (النور) كە
رۆژنامەبەكى رۆژانە بوو
بەزمانى عەرەبى دەردەچوو،
بەلام ئىمە زىاتر مەبەستمان
رۆژنامەى (ھاوكارى) بوو،
چونكە ئەوساكە عەرەبىبەكەمان
ئەوہ نەبوو بتوانىن پىى
بجوئىنەوہ، بىرمە ھەموو پىنچ
شەمەبەك ئىواران لە مەكتەب
لەگەل دەرچوونمان سوارى
پاسە سۆرەكان دەبوون
لەجەناحى (۱۰) فىلسىبەكە و
بەخىزايى خۇمان دەگەياندە
بەردەم كىتىبخانەى (سۇلاف)
كە ئىواران خەلكىكى زۆرى
لىكۆدەبووہ و چاوەروانى
گەىشتنى رۆژنامەيان دەكرى،
كە لە بەعداوە بە ئۆتومبىلى
(نیرىن) دەھاتە گەراجى
(جەلال خەلىل)ى، ھەر لەگەل
گەىشتنى (من و رەشاد
كاوانى و تەحسین خورشىد)
بەھەرسىكمان رۆژنامەبەكمان



نازم دلەند

لیمپرسی:

(ئەرى، ئىمە ھاتووين دەمانەوى كاك (سەعدوللا پەرۆش)ى شاعىر بىنين ديوانەكەشمان لە دەستبوو)

بە دەست ئاماژەى بۇ گەنجىكى قۆز و قژ رەش كرد و گوتى: ئەو ھەخوئەتى بانگىشى كردو و گوتى:

-ئەو قوتابيانە ھاتوونەتە لای تو.

كاك سەعدوللا پەرۆش بەرپوويكى خۆشەو ھەرەو پوومان ھات و بەخەھانتى كردىن و ئىمەى بردە لایەكى دىكەى چاىخانەكە، ئىمەش زۆر بەھەزەو ھەرسامى خۆمان بۇ شىعەرەكانى دەربىرى .

گوتى: من زۆر خۆشچالەم كەئىو ھەگەرەكە فەقىرەكانەو ھاتوون و ويستوتانە من بىنين، چونكە شىعەرەكانم سەرى پىئەلگرتوون، ديارە ئەمە بۆمن دەبىتە نووسىنى شىعەرەكى گەرە.

گوتىشى: ديوانى(كۆشى ئارام) بەزەھمەتەكى گرانەو ھاتوئە بەرھەم، بۆنموونە ئەو بەرگە سادەى كەچەند جوانە لەمالى ھاورپى ئازىزم (ھىوا سەرھەنگ) بە دەست و پەنجەى كاك (عەبدووللا سالار) نەخشىنراو ھە ئەفسەرەكى ھاورپى مامۆستای گەرە (ئىسماعىل سەرھەنگ) بو، بەلام من داواىەكم لەئىو ھەبخوئىن و بخوئىنەو، تا رزگارنەن بى لە جەھالەت.

ھەرخۆى دەستپىشخەرى كرد و لەگەلمان ھەلسا بۇ سەرمىزىكى دىكەى چاىخانەكە و ئىمەى بە (ھەردوو شاعىر عەبدووللا پەشىو و جەمىل رەنجبەر و يوسف دەرگەلەبى و لەمىزىكى دىكەش بە ھىوا سەرھەنگ و جەوھەر كرمانج و مجىد ھىرش و محەمەد مەنگورپى ناساند.

ئىمەش ھەرزۆر خۆشچالبووين، ھەر ئەو كاتەش بوو شاعىرى گەرە (عەبدووللا پەشىو) تازە ديوانى (بتى شكاو)ى لە بەرگىكى رەنگ مەيلەو پەمەبى چاكردبوو و دانەىەكى پىشكەشكردىن و مامۆستا (محمد مەنگورپى) یش كىتەبىكى خۆى بەناوى

(گولالەكانى رۆژگار) بۆ كردىنە ديارى، زۆرمان پىخۆشبوو لەبەر ئەو ھەى بەراستى نەماندەتوانى بىكرىن، چونكە ئەو پارەىمان نەبوو. ھەرەھا ھەر زۆر كەفمان بەخۆھات ئەو شاعىر و نووسەر گەرەوانە كىتەبەكانى خۆيانمان پىشكەش دەكەن. دواى تاوىك ووردبوونەو ھە باو ھەرئەكردن كە ئىمە فىلەن لەگەل ئەم نووسەر و شاعىرانە دانىشتوون؟! بەدلخۆشەىو ھەخوداھافىزىمان كرد و ئەوانىش بەرپوويەتىكى گەنجانەو بەرپىيانكردىن. لە رىگا، لەنىوانى خۆماندا پىكھاتىن، دەبى تا رۆزى پىنچشەمە كە رۆژنامەى ھاوکارى دەردەچى لەخوئىندەو ھەى ئەو دوو كىتەبە بىنەو ھە و خوئىندى مەكتەبىش بەلانەدەين.

ھەرچەندە تەمەنىشمان كچكە بوو، بەلام ھەستماندەكرد عەقلمان گەرەترە، بۆىە (بەندە و سامان ئەحمەد ھەمەدەمىن دزەبى و شوانى بەرى و رەشاد كاوانى و تەھسىن خورشىد) بەپىئى ئەو خوئىندەو بەردەوامەمان ھەستى نەتەواىەتىمان دەورۆزى، ئەو ھەبوو ئەو گرۆپە برىارماندا بچىنە ناو رىزەكانى (بەكىتەبى قوتابىيانى كوردستان-بالی مەكتەبى سىياسى پارتى دىموكراتى كوردستان-جەلالىيەت) بەلام ھاورپىكانى دىكەمان ھەك:

(سامان مارف بەرزنجى و فەرھاد بەرزنجى بەرى و محەمەد سەلىم ئەسەد پەرى) لەگەل ئىمە نەھاتن دواىى زانىمان كە ئەوانە بەپىئى بىروباو ھەرى خانەوادەكانىان ھەستى (شىوعىەتەيان) ھەىە، لەناو مامۆستاكانىشمان مامۆستا (ھەيدەر ھەمزە) بەو پىئەى ئەو یش سەرەبەبالی (جەلالىيەت)بوو، زۆر ھانى دەدان بۆ خوئىند و پىشنگىرى ئەو ھەستە نەتەواىەتەى دەكردىن. بەراستى ئىمەش ئەو كات ھەرزەكار بووين، ئەو شتانەمان نەدەزانى و لىئە تىنەگەبىشتبووين، تەنھا ھەستى نەتەواىەتىمان ھەبوو، دەمانزانى نەورۆز ھەىە وكتىب و رۆژنامە بەكوردى ھەىە.

لە ھەمووشى ديارتر ئەوساكە ئىمە ئەو سەقافەتە ھەرەبىمان نەبوو، بەلام ھەموو رۆژى (سامان ئەحمەد ھەمەدەمىن دزەبى) رۆژنامەى (النورى) بۆمان دەھىنا، چونكە (ئەحمەد ھەمەدەمىن)ى بابى رۆژانە بۆى دەھات، بەو پىئەى ئەو (ئەندامى لىژنەى مەركەزى پارتى دىموكراتى كوردستان-بالی مەكتەبى سىياسى بوو).

لەبىرمە بارەگای لقى ھەولپىرى



(پارتى) لەخانووەكەى شوئىنى (دكتۆرە سوھام نەجار) بوو بەرامبەر چوارىيانى پەيكەرى ئىستای شىخ مەحمودى نەمر.

مامۆستا (مەلا عەبدووللا ئىسماعىل- مەلا ماتۆر) لىپرسراوى لىق بوو (شىخ لەتەف) جىگرى بوو، رۆژىكان خەلكيان بەرامبەر بارەگاگە كۆكردەو ھە ئىمەش لەگەلئان ھەكو بەكىتەبى قوتابىيانى كوردستان

بەشداربووین، پیموایه ئەوکات (شەهید جەمیل رەنجبەر) لێپرسراوی ناوچەیی هەولێری یەکییتی قوتابییانی کوردستان بوو، هەریەک لە (هیوا



سەرھەنگ و سەعدوللا پەرۆش و جەوھەر کرمانج و شەریف بادینی ئەندامی ناوچە بوون، دیاربوو بۆنەیک هەبوو، بەداخەو لەبیرم نەماوە چیبوو، لەسەر تارمەکە بێجگە لە مامۆستا مەلا عەوللا و کاک شیخ لەتیف کە وتاریان خویندەو

پێشمەرگەیی تیکۆشەر خارە (سەید مەجیدی گەردەزەبان) یش لەتەک ئەوان وەستاوو، ئینجا (عەبدووللا پەشینۆ) یش شیعریکی پیموایه (بەتی شکاو) بوو خویندەو، ئیمەیی زیاتر خۆشحاڵکرد کە گۆیمان لەو دەنگە بەحەماس و زولالەیی بوو، هەموو ئەو شاعیر و نووسەرانی ئیمە بینیمان لە چایخانە هاشم جەباری ئەوانیش هەموویان لە بەلکۆنەکە لەتەنیشت لێپرسراوەکان وەستاوو.

پیش جەژنی نەورۆزی سالی ۱۹۶۹ بەماوەیەکی کەم رۆژیکیان لە بارەگای (یەکییتی قوتابییانی کوردستان) کۆبوونەوێهەکیان پێکردین شەهید (جەمیل رەنجبەر) وەکو سەرۆکی ناوچەیی هەولێری یەکییتی قوتابیان دواي باسکردنی بایەخی میژوویی جەژنی نەورۆز لای گەلی کورد رایگەیان کە ئەمسال بۆ ئەم یاده ئاھەنگینکی رەنگاورەنگ لە گۆرانی و موسیقا و ھەلپەرکی و شیعەر خویندەو سەزەدەکەین، جا هەریەک لەئێوە ئامادەباشیتان بۆ کام لەو چالاکیانە تێدایە با ناوی خۆی بنووسی و لەکات و شوینی خۆی بۆ پرۆقەکردن ئامادەبی، ئەو بوو هەریەک لە (سەعدوللا پەرۆش، ئیسماعیل مەحەمەد ئەمین، کەیفی کۆیی، جەوھەر کرمانج، دلاوەر کۆیی، ھوشیار عەزیز ھەرکی، شەریف ئامیدی، حەسەن قادر، شەهید جەمیل رەنجبەر، مەجید عەبدووللا، هیوا سەرھەنگ، لەگەڵ کەمانجەژەن خالید کۆیی) چالاکی ھەلپەرکینان ھەلبژارد، بەلام ئیمە بەشداریی کۆرس بووین وەک قوتابخانەیی ئازادی:

(بەندە، تەحسین خورشید، رەشاد کاوانی دوو قوتابی دیکەش تازە لە شەقلاو ھاتبوونە قوتابخانەکەیی ئیمە ئازاد خۆشناو و شێرزاد خۆشناو برای ھونەرماند کاک نەزار سیرامیکی خۆمان) شوینی پرۆقەکردنیشمان قوتابخانەیی (رزگاری) ئیستا بوو، مامۆستای راپێنەریشمان ھونەرماندی گەورە مامۆستا (عەبدوواحید مەرجان) بوو

رۆژانە بەکەمانجەکە پەوہ دەھات، ھەموومان وەکو کەسیکی موقەدەس سەیرمان دەکرد، بەتایبەت ئیمە کە لەگەڵ خویندەو ئاشنا بووین، بێجگە لە سەرۆکەکانی نەورۆز کە ھەرھەمووی بەدەنگی کۆرس بوو ھونەرماندان (فوناد ئەحمەد، تایەرتوفیق، تەحسین تەھا، رەسول گەردی، باکوری) لەدوا رۆژەکاندا ئامادەدەبوون بۆ پرۆقەکردن بەمەبەستی ئامادەبوونیان بۆ ئاھەنگی رۆژی نەورۆز.

بابگەرپێنەوہ چایخانەکەیی کاک(عوسمان دەرگەلەیی) ئیمەش واماں لیھات بیئە مریدی ئەو چایخانەییە لەکاتی نەبوونی قوتابخانە بەتایبەت لەھاویندا ئەوئ ببیتە شوینی دانیشتمانی و گۆیگرتن لەو نووسەر و شاعیرانە، زۆرجار دەنگی رەخنەو نارەزاییمان دەبیست لەسەر ناوەرۆکی فلان نووسین، یان شیعەر بەتایبەت لای (سایر گۆران) ی برای شەهید جەمیل رەنجبەر کە نووسەریکی گەنج بوو، چونکە ئەوسا ئەو خۆی بەشاعیریکی مۆتەمەرید دەزانای و جوړیک لە نوێخواری پێوہدیاریبوو.

لەساوہ من سەعدوللا پەرۆش-ی شاعیر دەناسم و برادەرم بوو تا مەرگی ناوادی کورسیەکەیی ئیوارانی لەسەر میزەکەیی ئیمە بەبەتالی ھیشتەوہ، بەدریژایی تەمەنی ھەمیشە مەجلیس خۆشبوو دلێکی پاکیشی ھەبوو کەلەیکەتیک تۆرە دەبوو ھەرزوو ھەستی بەپەشیمانی دەکرد و داوای لێبووردنی دەکرد تا وایلیھات ئەگەر شەوئ دیارنەبووایە ھەموومان غەریبی قیژە قیژی ئەومان دەکرد بە ئیستاشەوہ، دروود بۆ رۆحی...

ويستىگى دىوانى

• قەندىل بەغداي ھەژاند .. يەكەم يادداشت
بەقەلمى فرماندەيەكى پارتيزان

عەبدولوئاخىد ئىدرىس شەرىف

• مام عەولا .. بۇياغچىيەكەي بۇخارست كىيە .. ؟!
د. ئەحمەد حەمەد ئەمىن

• چىرۆكفرۇش

رەسول بەختيار

• چىنى فۇيا

موحسەين چىنى

قەندیل بەغدای هەژاند

یەكەم یاداشت بەقەلەمی فەرماندەیهکی پارتیزان

ئەم کتیبە خاوەنی دوو کتیبی دیکەیه:

یەكەم: کتیبی پارتیزانی که لەسالی ۱۹۹۰ نووسیویەتی باس لەئەزمونی پارتیزانی خۆی و ھاوریکانی دەکات که داوی ئەنفالی ۱۹۸۸، ۱۴ مانگ لەسنووری پارێزگای ھولیر بە پارتیزانی درێژمیان بەپیشمەرگایەتی و خەباتیکی سەخت دا، کتیبی دووهم: (نرکەیی کوردستان) بە دوو بەش، لەو کتیبەش باس لە رووداوەکانی کوردستان و راپەرین دەکات و سەرنجی خۆی خستۆتە پوو.

لەسالی ۱۹۹۳ بەرگی یەكەمی (قەندیل بەغدای هەژاند) چاپ کرد، که باس لە قونانی ھەرزەکاری و چوونە ناو کاری ریکخراوەیی خوینکاران و دواتر حزبی و بەشداری لەشۆڕشی ئەیلول دەکات، بەلام خۆی لەو بەرگە رازی نەبوو، بەرگی دووهم داوی لەمن کرد که پێداچوونەوێ و پاکنووسی کتیبەکه بخەمە سەر شانی خۆم، منیش بەشانازیەوێ چوومە ژێر باری ئەو ئەرکە، سێ مانگ بەشی زۆری کاتی خۆم بۆ پاکنووسکردنی ئەو یاداشتە تەرخان کرد بەلام خۆشم زۆر سوووم لەخویندەوێ بینی، ئەو کاتە لەیەک شوێن دەوامان دەکرد، رۆژانە گفتوگومان لەسەر ئەو بابەتانە دەکرد، چ ئەو بابەتانە من پاکنووسم کردبوو، تییینی و سەرنجی خۆم پێدەوت، چ ئەو بابەتانە

شۆڕش و خەباتی نەپساوێ خەلکی کوردستان بوو، دەبا چاوێک بەیەكەم کتیبی یاداشت بخشینین که شههید ریباز نووسیوی بەناوی (قەندیل بەغدای هەژاند) کهوێک کامیرایەک وینە رووداوەکانی گرتوو، زومی کامیرای ھەر لەسەر خۆی نەبوو، چونکە یاداشت نووسیوەوێ واقیعه، نووسیوەوێ رووداوە تال و

لەسەرەتای سەرھەلانی ژیان، ئەزمونی کەسایەتیە دیار و کاربەدەست و کارەکتەرە سەرھەکیەکانی ناو رووداوەکانی ژیان نووسراوەتەو، پاشا و میر و دەسەلاتدارەکان قەلەمداری خۆیان ھەبوو، بەلام بۆ نووسیوەوێ رووداوەکان وەک خۆی نا، بەلکو بۆ نیشاندانی مەملەکەت بەبەھشتیک و پاشاکانیان بەخوای عەدالەت و یەكسانی، نووسیوەوێ ژیانی رۆژانە و بەیاداشت کردنیان ھەز و ئارەزووی زۆر کەسە، کەم و زۆر سوووم بەکوومەل دەگەینە، بەلام ئەزمونی کەسە پسیپۆر و خاوەن تەمەنیک کارکردن لەبوارە جیاجیاکانی ژیان، زیاتر لێ سووومەندین وەک یاداشتی تاکیکی ئاسایی.

لەداوی راپەرینی ۱۹۹۱، زۆر لەسەرکردە و تیکۆشەرەکان دەستیان داووتە قەلەم و ئەزمونی خەباتی خۆیان نووسیوەتەو، بەلام چ نووسیوەوێ، بەجۆریک نووسراوەتەوێ کە قسەیی زۆر ھەلدەگریت، بەشیکیان لەیاداشتەکانیاندا چی چاکە بۆ خۆیان نووسیوەتەوێ و چی خراپە بۆ ھاوریکانی و حزبی لەگەڵ حزبەکەیی ناکوک، خۆیان پالەوان و ھاوریکانی ترسنۆک، خۆی فریشتە و ھاوریکانی شەیتان وینا کردوو، ئەو بەرێزانە گەر ئامانجیان لە نووسیوەوێ یاداشتەکانیان دەولەمەندکردنی میژووی



شیرینەکانە، نووسیوەوێ چاک و خراپە، نەک خۆ پرپاکردن و بچووکلردنەوێ ئەوانی دی.

(قەندیل بەغدای هەژاند) وەک نووسیوەوێ یەكەم یاداشت، سەرچاوەیەکی بەسوووم و پر راستییە، بەلگەش نووسیوەوێ بەشیک لە رووداوەکان لەقازانجی حزبی نووسەردا نەبوو، شههید ریباز کەپیش



عەبدوڵواھید ئیدریس شەریف

ئەو ماوہ ماوہ پئی دەدام بۆ پاکنوس کردن، روونکردنەوہ و زانیاری پیندەدام، بەلێ من لەو زیاتر تیگەیشتم گرنگی نووسینەوہی یاداشت لەخۆ لانەدان لەوتنی راستییەکان دایە، خستنەرووی رووداوەکانی رابردوو وەک خۆی، نەک ترش و خوی کردنیان بەقازانجی نووسەر و لایەنگرانی، بەم شیوازە دەیتە جیی متمانەیی خۆینەر و سەرچاوەی برۆپایکراو بۆ نووسینەوہی میژوو، نەک جلەوی خەیاڵ بەرەلا بەکەئێ چی بۆخۆت باشە ئەو بنووسی و چی خراپە بیدەپە پال کەسانی دی، قەندیل بەغداي هەژاند لەکات و ساتی رووداوەکان لەدەفتەری بەر باخەل و رۆژمیری گیرفان یاداشت کراوہ ئەگەر بەسەرە قەلەمیش بیت و بۆ پاراستنیان لە دەیان شوین حەشار دراوہ، تا ئەو کاتەیی نووسەر بۆی رەخساوہ رووداوەکان بەدریژی بنووسیتەوہ و چاپی بکات.

قەندیل بەغداي هەژاند سەرچاوەی دەیان فیلم و رۆمانە، نووسەرەکەیی هیندە گرنگی بەرووداوەکان و ھاوڕیکانی داوہ، هیندە باسی خۆی ناکات، لەکاتیکدا خۆی کارەکتەریکی بەرچاوی بووہ لەناو رووداوەکاندا، خۆزگە یاداشت نووسەکانی دیکەش راستییەکانیان فەرامۆش نەکردبا و هیندە بەبالای خۆیان هەلنەوتبا و رووداوەکانیان بەچەواشەیی نەخستبا بەرچاوی خۆینەر، بەداخەوہ هەندێ لەوہ دەرچووہ و یاداشتی کارەکتەریکی ناو میژوو بیت بەلکو بۆتە درۆنامە، کە مایەیی شەرمە بۆ کتیبخانەیی کوردی، ئەو جۆرە کتیبخانە بچنە ناو لیستی کتیبەکانی، شەھید ریباز لەو کتیبە ئەوہ دەسەلمینی ئەو ھەر فەرماندەیک نییە و

بەس، بەلکو قەلەمیکی بەرپرس و خەمخۆریکی میژوو ی شۆرش و کوردایەتی، چەندە لەخەباتی خۆیناوی گەلەکەیی گیانی خۆی خستۆتە سەر لەپی دەست و لەناخۆشتترین پۆژەکانی شۆرش ئەو سەنگەری خەباتی بەرنەداوہ و لەگەل ھاوڕیکانی خەمی نیشتمانیان کردۆتە کۆل و کۆلیان نەداوہ، ھەر بۆیەش لەھەموو قەلەمیک دلسۆزتر روونیویەتیە رووداوەکان کە وەکو ھەن بیانخاتە نیو لاپەرەکانی میژوو، نەک میژوو بەئارەزووی خۆی شەن و کەو بکاو راستییەکان حەشار بەدا، خۆم گەواھی دوو سێ نمونەیی ئەو بابەتانەم کە لە (قەندیل بەغداي هەژاند) ھەن و وەکوو خۆی باسکراون و کارەکتەرەکانی رۆلی خراپیان ھەبووہ لەناو حزبەکەیی خۆی، دواي چاپی ئەم کتیبە ھەلوئستی نابەرپرسانەیان ھەبوو بەرامبەر نووسەرەکەیی، بەلام شەھید ریباز بەشانازییەوہ دەیوت دیارە کتیبەکەم جیی خۆی گرتووہ، مادام رەخنەم لیدەگرن لەسەر نووسینی راستییەکان، لەرۆژانی نووسینەوہی یاداشتەکان سەرنجەکانی خۆم پێ رادەگەیان، بەلام ئەو بۆی

شیدەکردمەوہ ((نرخي ئەو کتیبە لەنووسینی راستییەکان دایە و گەروانەبی سەنگی خۆی نابیت، کەواتە ھیچم نەکردووہ و ناشمەوئ خۆینەر چەواشە بکەم، ئەو کاتەش وەک تاوانباریک خۆم دیتە بەرچاوی و خۆ لەبەر ئازاری و یژدان راناکریم، من نیازم لەنووسینەوہی ئەم یاداشتە ئەوہیە رووداوہ تالەکان بینە پەند و دووبارە نەبنەوہ و ئەزمونی لێ وەرەگرت، نەک خۆ ناساندن و خۆگەورە نیشاناندن)).

لەکۆتایی ئەم نووسینەدا دەمەوئ لەجیاتی نووسەری شەھید دووبارە سوپاسی (کوردستانی نوئ) بکەم کە جگە لەئەرکی خۆیان، بەتایپە سادەکانی ئەوکات رۆژانە بابەتەکانی (قەندیل بەغداي هەژاند)یان تاپ دەکرد، گلەبەکیش لەو بەرپزانە بکەم کە دواي چاپی یەکەم، سێ جاری دی ئەم کتیبە چاپکراوہتەوہ، بی ئەوہی ئامازە بە ئیمە بکری کە سێ مانگ کاتی خۆم بەخشییە پاکنوس کردنی (قەندیل بەغداي هەژاند) بەرگی دووہم.

66
شەھید ریباز
بەشانازییەوہ
دەیوت دیارە
کتیبەکەم جیی
خۆی گرتووہ،
مادام رەخنەم
لیدەگرن لەسەر
نووسینی
راستیەکان
 99



مام عهولا .. بۆياغچيه كەى بۇخارست كىيە .. !

ئىكرد لەبەرمان ھەلسايەو ھە
لە رووخسارىدا ھەستمان بە
گەشانەو ھەيەك كورد، بە تاييەتى
دوای ئەو ھەى خۆمان ناساند،
زانى لە باشوورى كوردستان
ھاتووم و بەو نزيكانە
دەگە پىمەو ھە.

شايەنى گوتتە، دوای خۆناساندنى
ھەردوولا، حىلمى عەلى
شەرىف ھەك رۆژنامەنووسىك
دەكەوئىتە پرسىاركردن لە بارەى
ناو و چۆنىيەتى گەيشتى بە
رۆمانيا. حىلمى نووسىويەتى: بە
پەرۆشەو ھە قسەى بۆ دەكردىن
و لە قسەكانىدا بە كوردى و
تتکەلەيەك بە وشەى رۆمانى
قسەى دەكرد.

لە وتارەكەى حىلمى عەلى
شەرىفدا بۆمان رپوون دەبىتەو ھە،
ئەو كوردە ناوى مام عهولا بوو ھە،
بە بنەچە خەلكى شارى سنەى
رۆژھەلاتى كوردستان بوو ھە،
لە رۆژگارى شۆرشى شىخ
مەحمودا ھاتۆتە باشوورى
كوردستان، پاشان رپووى
كردۆتە باكوروى كوردستان
و لە نزيكەو ھە شۆرش و
رپاھەرىنەكانى ئەويى بىنو ھە.

مام عهولا لە ئەنجامى
جىيەجىكردنى سىياسەتى
سەركوتكارى و كوچ پىكردنى
زۆرەملى مستەفا كەمال، بۆ
رۆژاواى توركىا گواستراو ھەتەو ھە،
و ھەى لەبەر زولم و ستەمى
توركەكان رپاكردو ھە و لە
شارى بۇخارست لەگەل سى
كورد دىكەدا گىرساونەتەو ھە.

حىلمى عەلى شەرىف لە كۆتايى
وتارەكەيدا بە تاسەو ھە باسى
ھەلوئىست و پەرۆشى مام
عەولا بۆ كوردستان و بزافى
رژگارىخوазى نەتەو ھەكەى
دەكات و بەرزى دەنرخىت، ھەر
ئەو ھەش وائىكردو ھە سلاو و رىز
بۆ مام عهولا و تىكرايى ئەوانەى
ھەك ئەو بىردەكەنەو ھە بنىرئىت.

سەرچاو ھە: حلمى على شريف،
صباغ كردى فى بوخارست،
جرىدە خبات، العدد (۳۳۰)
۱۰/۱۹۶۰، ص ۸.

لە ئەوروپا. و ھەى دواتر ھاتۆتە
سەر چۆنىيەتى ئەنجامدانى
دىدار لەگەل ئەو بۆياغچىيە
كوردەدا. حىلمى عەلى شەرىف
دەگىزئىتەو ھە، لەو دەمەدا رپوشدى
عەلى شەرىفى بەرئى گەل
ژمارەيەكى دىكەى خويندكارى
كورد لە بۇخارستى پايتەختى
رۆمانيا خەرىكى خويندن بوون و
لە رىگاي گەرانەو ھەيدا سەردانى
كردوون. لەبەر ئەو ھەش كە
بابەتى بروسكەى بۆياغچىيە
كوردەكەى بۇخارست سەرنجى
رپاكىشا بوو، لە دەمى گەيشتى
بۆ لاي رپوشدى بەرئى و
ھاوړىكانى ئەو باس و خواسەى
لەگەل كردوونەتەو ھە و پەرۆشى
ئەو ھە بوو، ئەو كوردە بدۆزنەو ھە.
حىلمى عەلى شەرىف
نووسىويەتى: لەگەل رپوشدى
و ئەحمەد شىخ رپوئوف كەوتىنە
سوراغكردنى، بەر لەو ھەى بە
دىدارى بگەم، لەخۆم دەپرسى
ئەو كوردە چۆن گەيشتووتە
بۇخارست؟ بۆچى دەبىت لە
رۆمانياش بۆياغچىيە بىت؟، ئايا
ئەو كوردستان و گەلى كوردى
بىرماو ھە؟، ئايا زمانى كوردى
بىر نەچوو ھە؟ ئەو پرسىارانە
و پرسىارى دىكەش ھەزرى
سەرقال كردبووم، بىرم لە
كىشەى نەتەو ھەكەم دەكردەو ھە،
كە چۆن داگىركەران و ھەكۆمەتە
دواكەتوو ھەكان مافى پىشىل
دەكەن.

بە گوىرەى گىرانەو ھەكەى
حىلمى عەلى شەرىف بىت
لە پال ديوارىكى ناو ھەراستى
شارى بۇخارست لە مەيدانى
بۆياغچىيەكاندا بەدىدارى ئەو
كوردە گەيشتوون. حىلمى
نووسىويەتى: كە سلاومان

كۆمەلەى خويندكارانى كورد
لە ئەوروپا لە ۲۲ تا ۲۶ ئابى
۱۹۶۰ پىنجەمىن كۆنگرەى خۆى
لە بەرلین گرئىدا. حىلمى عەلى
شەرىف، كە ئەو كاتە ئەندامى
سەركردايەتى پارتى دىموكراتى
كوردستان و ئەندامى دەستەى
كارگىزى رۆژنامەى خەبات
بوو، بە نوئىنەرايەتى رۆژنامەكە
بەشدارى لە كۆنگرەكەدا دەكات.
حىلمى عەلى شەرىف لە دوای
گەرانەو ھەيدا، لەچەند وتارىكدا
وردەكارى كۆنگرەكەى
نووسىويە و پىشكەش بە
خويندەرانى رۆژنامەى خەباتى
كردوون. بەلام ئەو ھەى جىگاي
سەرنجە نووسىنى وتارىكىيەتى
بە ناوونىشانى (صباغ كردى فى
بخارست) ناوبراو لە وتارەگەيدا
نووسىويەتى لە دەمى كردنەو ھەى
كۆنگرەى كۆمەلەى خويندكارانى
كورد ژمارەيەكى بەرچاو
بروسكە و نامەى پىرۆزبايى
خويندەرانەو ھە، بەلام ئەو ھەى
لە ھەموويان زياتر جىگاي
سەرنجى ئامادەبووان بوو،
بروسكە و سلاوى بۆياغچىيەكى
كورد و ھاوړىكانى بوو، كە لە
بۇخارستى پايتەختى رۆمانيا
بۆ كۆنگرەكەيان ناردبوو،
تىدا ھىواى سەركەوتنىيان بۆ
كۆنگرەكە خواستبوو. حىلمى
نووسىويەتى ناو ھەرۆكى
نامەى بۆياغچىيە كوردەكە بە
زمانىكى زۆر سادە نووسرا
بوو، گوزارشتى لە سروشتى
سادەى بۆياغچىيەكى كوردى
ئاو ھەكرد.

تائىرە و تارەكەى حىلمى عەلى
شەرىف باسى رپوداوەكانى
ناو كۆنگرەى پىنجەمى
كۆمەلەى خويندكارانى كوردە



ب. ئەحمەد ھەمەدەمىن

چيروكفرۆش

هەر خۆى بوايه چيروكه كه
بخوئىته وه....

هەرچۆنىك بى چيروك و
شيعر خوئىندنه وه كۆتايى
هات، ئەمجارهيان دەستكرا
بەگفتوگۆى رهخنهگرانه و
چەند پىسپۆر و ئەدبىيكي هەر
دوو بوار چوونه سەر شانۆ...
ئىلھامى چيروكفرۆشيش
يەكئىك پىسپۆرەكان بوو،
بەھۆى تەمەن و ئەزموونە وه
ئىلھامى چيروكفرۆش سەرەتا
قسەى كرد و هەر لەسەرەتا وه
چيروكه كەى لاوزهدى
گەنجى بە وه رچەرخانىك
زانى لە داھىنانى ئەدەبىيدا،
ئامادەبووانىش كرديان
بەچەپلە ريزان.

لاوزهدى گەنجيش لەلاى
خۆيه وه، بەراست لەخۆى
گەيشتبوو، كە داھىتەرە. دواتر
لەكاتى داھەشكردى خەلاتەكان
چيروكه كەى لاوزهدى
گەنج بەيەكەمى قىستقالەكە
دەرچوو، هەرچى بەرپرسى
ئەو ولاتە ھەيە دەستخۆشيان
لەلاوزهدى گەنج كرد.

چەند رۆژىك دواى ئەو
قىستقالە، راگەياندنەكان
باسيان لەرووداوىكى
جەرگبىرکرد تيايدا باسيان
لەو كەرد، لەرووداوىكدا
ئىلھامى چيروكفرۆش كۆجى
دواى كرد....

ئىستا سالىك بەسەر ئەو
رووداوەدا تىپەرپيو، لاوزهدى
گەنج ھىچ بەرھەمىكى نىيە
و وازى لە خوئىندنە وەش
ھىناو، زۆرىك گەنج و
نوسەر و ئەدبىيەكان زۆر
جار ھانى دەدەن تا چيروك
بنووسى، كەچى لاوزهدى
گەنج لەو لەمدا دەلێت: دواى
مامۇستا ئىلھام رقم لەھەموو
شتىكە.

بلاو دەبىتە وه، كچەكان زۆر
سەرسامت دەبن ھەردەم
لەدەورتدا دەسوورپىتە وه....

ئىتر ھەردوو لالەسەر نرخەكە
رىككەوتن، دواتر تەوقەيان
لەگەل يەكتردا كرد و ھەر
يەك بەلایەكدا رۆيشتن. دواى
چەند رۆژىك ھەردوو كيان
لەقىستقالىكى ئەدەبىيدا
يەكتريان بىنيبە وه، لاوزه
لەنىو خەلكدا زۆر بەشان و
بالى ئىلھامى چيروكفرۆشى
ھەلدا بەمامۇستاي
ھەمووانى لەقەلەمدا، ئىلھامى
چيروكفرۆشيش تەنيا
بەبزەيەك و سوپاسىك
ھەمووانى جىھىشت و
چوو لەسەر كورسى
دەستنىشانكراو دانىشت.

دواى چەند خولەكەيك
دەستكرا بەوتارەكان
و ھەريەك لەشاعير و
چيروكئووسەكان تۆبەيان ھات
و شيعر و چيروكى خۆيان
خوئىندە وه، لاوزهدى گەنج
كاتىك ھەلسا چيروكه كەى
بخوئىتە وه سەبرىكى ئىلھامى
چيروكفرۆشى كرد، دواتر
دەستى بەچيروك خوئىندنە وه
كرد، ديار بوو ئامادەبووانى
ھۆلەكە زۆر سەرسامى ئەو
چيروكه بوون، زوو زوو
چەپلەيان لىدەدا، ئىلھامى
چيروكفرۆشيش ھەر چەند
جاريك سەيرى لاوزهدى
گەنجى دەكرد بزەيەكى
دەكرد، لەو كاتەدا پەشىمانىش
بەرووخسارىيە وه ديار
بوو، ھەزى بەو دەكرد

لەنىو رىرەو ھەكە لاوزهدى
گەنج، ئىلھامى چيروكفرۆشى
راگرت، زۆر بەلەخۆبايە وه
پىنگوت: دەكرى ئەو چيروكه
بەناوى من بلاوبكەيتە وه،
تۆ لەھەموو رۆژنامە و
گۆقارەكاندا ناوت ديارە ھەك
بابەت و چيروكه كەانى دىكە،
ئەم چيروكەم پىنفرۆشە،
دەزانم نرخى ئەم چيروكەت
گرانە، منىش بەقەد گرانى
چيروكەت پارت پارت پىدەدەم
تا لەقىستقالىك بەو چيروكه
بەشدارى بكەم تۆ نووكتەت
گىراو تەو ھە و بەپارە
فرۆشتوتە يەكئىك، كرىارىش
كردو يە تىبە ھەوئىنى چيروكەك،
كابراى كرىكار بەو چيروكه
بەناوبانگ بوو.

ئىلھامى چيروكفرۆش
كاتىك گوئى لەقسەكانى
لاوزهدى گەنج بوو، زۆر
بەسادەبى گوئى: دەزانى چ
تەكنىك لەنىوھەندى ئەو
چيروكه داھە، دىمەن و يارى
كردن بەوشە لەم چيروكه دا
جىھانىكى تايبەت بەخۆمە،
بۆ تۆ ئاستەنگە لى تىنگەى،
دوئىاي من زۆر جياھ لەتۆ،
لاوزه: تىدەگەم، بەلام منىش
پارەيەكى زۆرت پىدەدەم،
لەجياتى پاداشتى دەزگاكان،
من دە ئەوھندە دەينرخىتم.

ئىلھامى چيروكفرۆش كەمىك
پىدەنگ بوو، بەئەسپايى
گوئى: نرخەكەم داناو...
تۆش بەم چيروكه دەتوانىت
بەناوبانگ بىت، كچەكان بەم
چيروكه، كاتىك بەناوى تۆ



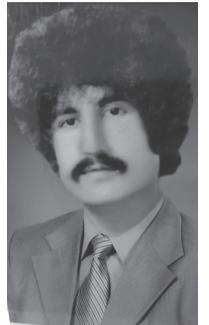
رەسول بەختيار

چینی خۆی

من له سه ره تایی نووسینه کاندا هه ر به ناوی ئاسایی خۆم (محسن أحمد محمد) بابه ته کانم له رۆژنامه و گوڤاره کانی پیش راپه رین بلاو ده کردنه وه.

هه روه ها له دوای راپه رینیش نووسینه کانم هه ر به م ناوه ئاساییه ی خۆم بووه. به لام کاتی له گوڤاری گولان دامه زرام له یه که مین بابه تم کاک موکه رپه م ره شید که ئیستا له (k.tv) یه

گوته ی: کاک موحسین نازناوی (چینی) ت بو داده نیین، له به ر ئه وه ی به خوشت زور چه ز له (چین) ده که ی، هه له به ته کاک موکه رپه م ئه م نازناوه ی له خۆرا بو نه دۆزیمه وه، نزیکه ی چل سه له یه کدی ده ناسین و شه وانه پیکه وه چوینه ته گازی نو و یانه کان، باسی سیاسیمان کردووه و له میانه ی باسه کانیشدا کاریگه ری دارمانی بلوکی یه کیتی سوڤیه ت له سه ر جهنگی که نداو باسی سه ره کی دانیشتنه کانی ئه و سه رده مه مان بوو زور جاریش بو دوپا تکرده وه ی هه ندی بیرو پای سیاسی وته کانی ماوتسی تۆنگم به نمونه بو ده یثایه وه



موحسین چینی

موحسین ئەحمەد
موحەمەد

(موحسین چینی)

چینی خۆی

من له سه ره تایی نووسینه کاندا هه ر به ناوی ئاسایی خۆم (محسن أحمد محمد) بابه ته کانم له رۆژنامه و گوڤاره کانی پیش راپه رین بلاو ده کردنه وه. هه روه ها له دوای راپه رینیش نووسینه کانم له م ناده ئاساییه ی خۆم بووه. به لام کاتی له گوڤاری گولان دامه زرام، له یه که مین بابه تم کاک موکه رپه م ره شید که ئیستا له (k.tv) یه گوته ی: کاک موحسین نازناوی (چینی) ت بو داده نیین، له به ر ئه وه ی به خوشت زور چه ز له چین ده که یه له له به ته کاک موکه رپه م ئه م نازناوه ی له خۆرا بو نه دۆزیمه وه، نزیکه ی چل سه له یه کدی ده ناسین و شه وانه پیکه وه چوینه ته گازی نو و یانه کان، باسی سیاسیمان کردووه و له میانه ی باسه کانیشدا کاریگه ری دارمانی بلوکی یه کیتی سوڤیه ت له سه ر جهنگی که نداو باسی سه ره کی دانیشتنه کانی ئه و سه رده مه مان بوو زور جاریش بو دوپا تکرده وه ی هه ندی بیرو پای سیاسی وته کانی ماوتسی تۆنگم به نمونه بو ده یثایه وه

موحسین ئەحمەد مۆحەمەد

(موحسین چینی)

باخچەى دىوانى

- پىرۇزىيى بەبۇنەى (۳۰) سالىى دامەززاندى
تەلفىزىۋنى گەلى كوردستان - ھەولپۇر
- چەلى نووسەرو پىششەرگەى دىرپىن (فەقى
شىخ وەسانى)

پهيامی پيرۆزبایي به بۆنه‌ی (٣٠) هه‌مین سالیادی دامه‌زاندنی ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی کوردستان - گه‌نالی هه‌ولیر

(١)

په‌يامی پيرۆزبایي سه‌رۆکی
په‌رله‌مانی کوردستان، به‌بۆنه‌ی
(٣٠) سی هه‌مین سالیادی
دامه‌زاندنی گه‌نالی ته‌له‌فزیۆنی
گه‌لی کوردستان - هه‌ولیر

به‌بۆنه‌ی ٣٠ سیهه‌مین سالیادی
دامه‌زاندنی گه‌نالی هه‌ولیری
ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی کوردستان،
جوانترین پيرۆزبایي خۆمان
ئاراسته‌ی به‌رپۆه‌به‌ر، ته‌کنیکاران
و تیکرای ستافه‌ جوانه‌کانی
ته‌له‌فزیۆنه‌ پيشه‌نگه‌گه‌تان
ده‌که‌ین،

دامه‌زاندنی گه‌نالی ته‌له‌فزیۆنی
گه‌لی کوردستان - هه‌ولیر
وه‌ک یه‌که‌م نۆبه‌ره‌ی میدیای
بینه‌رای کوردی دواي راپه‌رین،
وه‌رچه‌رخانیکی گه‌وره‌ و پیر
له‌ شانازی بوو له‌تۆماری پیر
ده‌سه‌گه‌تی گه‌له‌که‌مان،

هه‌واخوازم وه‌ک هه‌میشه‌، کار
له‌سه‌ر بنه‌ماکانی میدیایه‌کی
هاوسه‌نگ و ئامانجدار بکه‌ن،
له‌سه‌ر بنچینه‌ی ریزگرتن و
پاراستنی مافه‌کانی مرۆف،
و پابه‌ند بوون به‌ ئیتیکی
رۆژنامه‌گه‌ری کار بکه‌ن، هاوکات
ئهم رێچکه‌ و بنه‌ما جوانانه‌ ون
نه‌که‌ن که‌ ته‌له‌فزیۆنه‌گه‌تان
له‌سه‌ری دامه‌زراوه‌ و به‌رده‌وامین
له‌ گواستنه‌وه‌ی راستیه‌کان و
هاوسه‌نگی و بیلايه‌نی یه‌که‌مین
میدیای بینه‌رای کوردی دواي
راپه‌رین به‌ئه‌مانه‌ته‌وه‌ پیاڕین.

دووباره‌ پيرۆزبیت سالیادی
دامه‌زاندنی گه‌نالی گه‌لی

کوردستان - هه‌ولیر ، هه‌میشه
سه‌رکه‌وتوو و سه‌رفرازین.

(٢)

هه‌قال هاویری رواندزی
به‌رپۆه‌به‌ری ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی
کوردستان- هه‌ولیر

به‌رێزان رۆژنامه‌نووس
وکارمه‌ندانی گه‌نالی گه‌لی
کوردستان-هه‌ولیر

به‌بۆنه‌ی (٣٠) ساله‌ی
دامه‌زاندنی یه‌که‌مین گه‌نالی
بینه‌رای کوردی دواي راپه‌رینه
مه‌زنه‌که‌ی به‌هاری (١٩٩١)
گه‌رمترین پيرۆزبایان لیده‌که‌م،
که‌ به‌ووته‌جوانه‌کانی هه‌قال مام
جلال ده‌ستی پێ کرد .

گه‌نالی گه‌لی کوردستان هه‌ر
له‌سه‌ره‌تای دامه‌زاندنیوه‌ رۆلی
گرنگی هه‌بووه‌ له‌خزمه‌تکردن
و په‌ره‌پێدانی میدیای کوردی دا
سه‌گۆیه‌کی راسته‌قینه‌ بووه‌ بۆ
خه‌لکی کوردستان هه‌ر ئه‌وه‌ش
واي کرد به‌ گه‌نالی (دایک)
پیتاسه‌ بکریت و ده‌نگ و په‌نگی
هه‌مووان بیت دووباره‌ پیرۆزه
هه‌ر سه‌رکه‌وتوو بن .

د، رێبوار ئیسماعیل
ئه‌ندامی سه‌رکردایه‌تی یه‌کیتی
نیشتمانی کوردستان و
لێپرسرای مه‌له‌بندی هه‌ولیر

(٣)

به‌بۆنه‌ی سی ساله‌ی دامه‌زاندنی
گه‌نالی ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی
کوردستان- هه‌ولیر، گه‌رمترین
پيرۆزبایي ئاراسته‌ی به‌رپۆه‌به‌ر
و سه‌رجه‌م راگه‌یاندنکاران و

کارمه‌ندانی گه‌ناله‌ ئازیزه‌گه‌تان
ده‌که‌م.

٣٠ ساله‌مه‌وه‌به‌ر ته‌له‌فزیۆنی
گه‌لی کوردستان وه‌ک یه‌که‌مین
گه‌نالی کوردی دواي راپه‌رین
له‌نیۆ جۆش و خرۆشی خه‌لکی
راپه‌ریوی کوردستان به‌و
ئامیره‌ ساده‌ و ساکارانه‌ی
که‌ له‌به‌رده‌ستدایبون، شاشه
ره‌نگینه‌که‌ی بووه‌ میوانیکی
خۆشه‌ویست و بلندگو و ده‌نگ و
ره‌نگی کورد، به‌مه‌ش و پیرای دلی
هه‌موو تاکیکی خۆشکرد هاوکات
میژوویه‌کی گه‌وره‌ی تۆمارکرد.

ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی کوردستان
خاوه‌ن میژوویه‌کی پیر له
سه‌روه‌رییه‌ چونکه‌ له‌ ماوه‌ی
رابه‌ردوودا و له‌ قوناغه
جیاوازه‌کاندا چ له‌ سه‌رده‌می
لۆکالی و چ له‌ ئیستادا وه‌ک
گه‌نالیکی ئاسمانی به‌بێ جیاوازی
ده‌نگ و ره‌نگی هه‌موو کورد
بووه‌ له‌ هه‌رکۆتیه‌کی جی‌هان
بیت، به‌مه‌ش هه‌م یه‌کیتی
نیشتمانی کوردستان هه‌میشه
راگه‌یاندنکاران و کارمه‌نده‌کانی
به‌وانه‌شی رۆژیک له‌رۆژان
بۆ چه‌ند سه‌عاتیکیش کاریان
تیدا کردوو هه‌میه‌ی شانازی کردنه‌.

جاریکتر پيرۆزبایان لیده‌که‌م
و ده‌ستی ماندوو بوونتان
ده‌گوشم، هه‌وادارم وه‌ک چۆن
سه‌رمه‌شقی تازه‌گه‌ری بوون له
دنیاي رۆژنامه‌گه‌ری و راگه‌یاندنی
سه‌رده‌میانه‌دا، ئاواش هاوشان
له‌گه‌ل پيشه‌گه‌وتنه‌کاندا به‌ره‌و
ئاسۆیه‌کی روون و فراوانتری
بواي راگه‌یاندنی ده‌نگ و ره‌نگ
هه‌نگاو بنین.

سه‌دی ئه‌حمه‌د پیره

(٤)

ده‌رباز کۆسره‌ت ره‌سول
پيرۆزبایي له‌ گه‌نالی گه‌لی
کوردستان- هه‌ولیر ده‌کات

برای به‌رێزم: کاک هاویری
رواندزی به‌رپۆه‌به‌ری گه‌نالی

گهلی کوردستان-ههولیر

به ریزان:رۆژنامه-نوس
و کارمهندانی که نالی گهلی
کوردستان-ههولیر

سیه مین سالیادی دامه زانندی
که نالی گهلی کوردستان-
ههولیرتان لی پیروز ده که م
و له ریگی ئیوه وه پیروزبایی
خوم ئاراسته ی گشت
کارمندان و میدیاکارانی که ناله
خوشه ویسته که تان ده که م و
ده خوازم هه میشه له پیشکه وتنی
به رده و امدا بن.

سی سال له مه و بهر وهک یه کیک
له ده ستکه وته کانی راپه رین و
له میانی زنجیره داهینانه کانی
یه کیتی له بواری بنیاتنانی
راگه یانندی بینراوی کوردی،
که نالی گهلی کوردستان-ههولیر
دامه زراو توانی بیته مینبه ری
راسته قینه ی ههولیریه کان.

ئه مرۆ که سی دهیه به سه ر
دامه زانندی ئه م که ناله تیپه ر
ده بیته و له سه رده می پیشکه وتنی
ته که نه لۆژیاو سه ره له دانی میدیای
نوئ، که نالی گهلی کوردستان-
ههولیر وهک که نالیکی سه نگینی
خاوه ن رابردوو یه کی پرشنگذار
توانیوه تی جیگی خوی بکاته وه و
پیشه ییانه کاربکات و مامه له
له که ل رووداوه کان بکات، ئومید
ده که م له داهاتوشدا به هه مان
رۆحیه ته وه کاربکه ن.

له م یاده دا ویرای دووباره
پیروزباییم، وهک هه میشه
پالپشتی و پشتیوانی خومتان بۆ
دوو پات ده که مه وه ئومید ده که م
سالی تازهی کارکردن بکه ینه
سالی فراوانترکردنی کاره کانی
که ناله که.

**ده رباژ کوسره ت ره سول
کارگیزی مه کته بی سیاسی
یه کیتی نیشتمانی کوردستان**

(5)

مه کته بی راگه یانندی یه کیتی

نیشتمانی کوردستان سالیادی
دامه زانندی ته له فزیونی گهلی
کوردستان - ههولیر پیروز ده کات
هه قال و براکاک هاوری رواندزی

هه قالان کادیر و کارمهندانی
ته له فزیونی گهلی کوردستان
-ههولیر

له یادی سی دهیه ی دامه زانندی
ته له فزیونی گهلی کوردستان
- ههولیر به ناوی هه قالاتنان له
راگه یانندی یه کیتی پیروزبایه کی
گه رمتان لیده که م ، دهستی
ماندوبونتان ده کوشم که هه میشه
سه رراستانه و راستگۆیانه
کارتان کردوه له خزمه تی
جه ماوه ری ههولیری پایته ختی
کوردستاندا.

سی دهیه یه ئه م مینبه ره ئاوه دانه
وهک میدیایه کی یه کیتیا نه ی
سه نگین و سه رکه وتوو له
خزمه تی چۆنایه تی خوی
به رده وامه ، جیگی خویته تی له م
بۆنه دا سوپاس و وه فا بنوینین
به رامبه ر هه موو ئه و هه قالاتنه ی
دهوریان هه بوو له کاروانی تیغی
دیرینی ههولیری دیریندا.

ئه مرۆ که یادی ئه م قه لا
سه نگینه ی راگه یانندی یه کیتی
له ههولیر ده که ینه وه، له م مانگه دا
که مانگی بلیسه و شه پارهی
میدیای یه کیتی بوو، ئه رکمانه به
به رنامه یه کی تازه وه گه شه یه کی
چۆنایه تی به میدیاکه مان بده ین،
خیتابه که ی روون و ره وان
بکه ینه وه و کۆششی زۆر و
زه وه ندی له یه ک دامه زراوه ی
تۆکه مه دا یه ک بکه ین که پایته ختی
کوردستان و ته له فزیونه که شمان
له ههولیر جیته کی شایانی تیدا
بگرن.

جاریکی تر پیروزه و هه میشه
سه رکه وتوو بن
ستران عه بدولا

**سه رپه رشتیاری مه کته بی
راگه یانندی یه کیتی نیشتمانی
کوردستان**

(1)

ناوه ندی ههولیری مه کته بی
راگه یانندی و گۆقاری دیوان سی
دهیه ی که نالی گهلی کوردستان-
ههولیر پیروز ده کات

تیپه ربوونی سی دهیه کارکردن له
که نالی گهلی کوردستان- ههولیر،
که که نالی دایکه و یه کیک له
به خشش و دیارییه کانی یه کیتی
نیشتمانی کوردستانه بۆ ههولیری
پایته خت، له وساو ه بۆ ئه مرۆ
ماوه ی سی دهیه یه به رده وامه.



ته له فزیونی گهلی کوردستان - ههولیر

له م یاده دا پیروزبایی له
به ریه به رو ته واوی ستاف و
کارمهندانی ته له فزیونی گهلی
کوردستان-ههولیر ده که ین و
پالپشتی و پشتیوانی خومان
دوو پات ده که ینه وه و هه نگاو
ده نیین به ره و فراوانترکردنی
کاره کانی ئه م که ناله و سه رجه م
راگه یانندی یه کیتی له ههولیری
قه لا و مناره، ههولیری پایته خت.

**ناوه ندی ههولیری
مه کته بی راگه یانندی**

به بهشداری دهرباز کۆسرهت رهسول چلهی نووسهرو پيشمه رگهی ديارين فهقی شيخ وهسانی بهرپوهچوو

جه ماوه ريكی زور، ناوهندی ههولیری مهکتبهی راگه یاندنی یه کیتی نیشتمانی کوردستان مه راسیمی چلهی شورشگير و نووسهرو پيشمه رگهی ديارين فهقی شيخ وهسانی سازکرد.

دهستپیکي مه راسیمه که به کردنه وهی پيشانگایه کی فۆتۆگرافی ژيان و خهباتی فهقی شيخ وهسانی دهستی پیکرد، دواتر مه راسیمی چله که به دهقیقه یهک وهستان بۆ گیانی پاکی شهیدان و چه ند ئایه تیک له قورئانی پیروز دهستی پیکرد و دواتر له لایه ن که سوکاری کۆچکرد و وهه ٤٠ مۆم داگیر سیندرا.

وتاری به خیر هاتنی مه راسیم له لایه ن لیوا حهیدهر



ئيوارهی رۆژی پینجشه ممه ٢٠٢١/١١/١٨ له هۆلی شهید مه لانه جم له باليسان، به ئاماده بوونی دهرباز کۆسرهت رهسول کارگيری مهکتبهی سیاسی یه کیتی نیشتمانی کوردستان و ژماره یهک له ئەندامانی سه رکردایه تی و





به‌رێوه‌به‌ری ئاسایشی
 روژه‌ه‌لاتی هه‌ولێر پێشکەش
 کراو دواتر فیلمیکی دیکۆمینتی
 نمایشکرا، که به‌رهمی به‌شی
 دیکۆمینتاری که‌نالی هه‌ولێری
 ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی کوردستان
 و له‌ ئاماده‌کردن و ده‌ره‌ینانی
 ستار محهمه‌د ئه‌مین بوو.

وتاری یه‌کێتی نیشتمانی
 کوردستان له‌ لایه‌ن ده‌رباز
 کۆسره‌ت ره‌سول کارگیرێ
 مه‌کته‌بی سیاسی یه‌کێتی
 نیشتمانی کوردستان
 خویندرايه‌وه‌و تیندا باسی له
 رۆلی قاره‌مانانه‌ی هه‌قال فه‌قی
 شیخ وه‌سانی کرد که له‌ماوه‌ی
 ته‌مه‌نی خه‌بات و قوربانیدانی
 خۆی رۆلێکی دیارو به‌رچاوی
 هه‌بووه‌.

ده‌رباز کۆسره‌ت ره‌سول
 گوته‌شی یه‌کێتی نیشتمانی
 کوردستان حزبی تیکۆشه‌ران
 و قاره‌مانان و که‌سوکاری
 سه‌ره‌رزی شه‌هیدانه‌و به‌لین
 ده‌ده‌ین له‌ ئاست ئه‌و خه‌باته
 که‌وره‌و میژوو ه‌گرنه‌گه‌ بین
 و کاربه‌هین بۆ سه‌رخستنی

یه‌کێتی و خزمه‌تکردنی خه‌لکی
 کوردستان.

هه‌ر له‌ مه‌راسیمه‌که‌دا
 ژماره‌یه‌ک وتارو پارچه‌ شیعو
 په‌خشان پێشکەشکران که
 سه‌رجه‌میان باسیان له‌ خه‌بات
 و تیکۆشان و قوربانیدانی فه‌قی
 شیخ وه‌سانی ده‌کرد.

وتاری بنه‌ماله‌ی کۆچکردوو
 له‌ لایه‌ن جیگر فه‌قی شیخ
 وه‌سانی خویندرايه‌وه‌و

سوپاسی ئاماده‌بووانی کردو
 تیشکی خسته‌سه‌ر خه‌بات
 و قوربانیدانی باوکی و ئه‌و
 وانانه‌ی خسته‌روو که لێیه‌وه
 فێربوون.

له‌ کۆتایی مه‌راسیمه‌که‌دا کتیی
 (فه‌قی شیخ وه‌سانی) میژووی
 شکۆ و شانازی له‌ ئاماده‌کردنی
 فه‌ره‌اد شیخ وه‌سانی به‌سه‌ر
 ئاماده‌بووان دابه‌ش کرا.



پيشانگه‌ی کتیب

پيشانگای نيوده‌وله‌تی کتیب له سلیمانی کرایه‌وه، که ئەوه سێیه‌مین پيشانگایه له سلیمانی بکریته‌وه، که چه‌ندین ناوه‌ند و خانە‌ی چاپ و بلاوکردنه‌وه به‌شداری تیدا ده‌که‌ن و خه‌لکیکی زۆر له‌نووسه‌ر و پوناکبیران پوژانه سه‌ردانیان ده‌کرد و کوروسیمنا‌ر و دبیه‌تی تیدا ئەنجام ده‌درا، بۆته نه‌ریتیکی جوان که‌بتوانریت خوینەر و کتیب ئاشت بکریته‌وه، گه‌رچی ئەمسال له‌چاو سالانی دی که‌متر ناوه‌ند و خانە‌ی چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی ده‌ره‌کی زۆر که‌متر بوو. به‌لام به‌هه‌رشیه‌یه‌ک بیت گرینگی ئەم جوړه پيشانگایانه زۆر زه‌رور و پێویستن. خویندنه‌وه‌ی کتیب به‌ده‌ر له‌وه‌ی چێژ و ئاسوده‌یی سایکۆلوژی هه‌یه. له‌هه‌مانکاتدا خۆراکیکی عه‌قل و هه‌زره، مه‌عریفه و زانیاری زیتر ده‌کات. لێ بینیمان جگه له‌مه‌ش چه‌ندین کتیب له‌چه‌ندین شوین قه‌ده‌غه‌ن که‌چی له‌کوردستان به‌تایبه‌ت له‌پيشانگا پرفروش و ره‌واجیشیان له‌سه‌ربوو که‌هۆکاریکن بۆ هاندانی فیکری توندپه‌وی! ئەوه‌ی مایه‌ی هه‌لوسته‌ کردن بوو ته‌ن‌ها یه‌ک کتیب بوو ده‌ستی به‌سه‌ر داگیرا و له‌ پيشانگا کیشرایه‌وه. پیموایه ده‌کرا به‌ر له‌هه‌رشه‌تیک له‌م جوړه پيشانگایانه ده‌سته‌یه‌کی یاسایی و خوینده‌وار ئه‌رکی سه‌ره‌رشتی کردنیان بکرایه، نه‌کا ته‌ن‌ها یه‌ک کتیب بیه‌ته هۆکاری ناشیرین کردنی پيشانگا که له‌سۆسیال میدیا بینیمان له‌جیاتای باسی زه‌روره‌تی گرینگی پيشانگای کتیب بکریت وا وینابکریت تاوانبارانی ئەنفال ده‌توانن، نووسین و کتیبی خۆیان به‌ئازادانه له‌کوردستان بلاوبکه‌نه‌وه، من بۆخۆم تییینه‌کی ئەوتۆم له‌سه‌ر هه‌چ کتیبیک نییه، چونکه بروام وایه ده‌بیت قسه به‌ قسه و نووسین به‌ نووسین وه‌لام بدریته‌وه.

خالیکی گرینگی پيشانگا که رکابه‌ری ناوه‌ند و خانە‌ی چاپ و بلاوکردنه‌وه بوو له‌سه‌ر داشکانی نرخ کتیب، که مایه‌ی دلخۆشی و ده‌ستخۆشی بوو، که هه‌ر که‌سیکی ئاسایی ده‌یتوانی چه‌ند کتیبیکی سه‌نگین به‌ نرخیکی گونجاو بکریت، بۆیه ئەمجۆره پيشانگایانه نابیت له ئەهمیه‌تی که‌م بکریته‌وه به‌لکو ده‌بیت بیه‌ته نه‌ریتیک، نه‌ک له‌شاره‌ گه‌وره‌کان به‌لکو له‌شار و شارۆچکه‌کانیش پيشانگای به‌رده‌وام، یان گه‌رۆک بکریته‌وه، تاکو هه‌م خوینەر و کتیب ئاشته‌بکریته‌وه، هه‌میش وه‌ک خۆراکیکی عه‌قلی و هه‌زری مروّف زانیاری زیتریت و وه‌ک ئاو و خواردن مروّف پێویستی به‌ خوینده‌وه و زانیاری هه‌یه و ده‌بیت. که کتیب ده‌توانی دنیا بینیمان فراوانتر بکات.

لایه‌ره ١٤٤٤
٧



بیکه‌س حه‌مه قادر